nuevo sueña 4

ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

C1
Libro del alumno



AUDIO DESCARGABLE

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

ANAYA ñ ELE

nuevo

sueña 4

ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

C1
Libro del alumno

Directora y coordinadora del proyecto

M.ª Ángeles Álvarez Martínez

Coordinadora del nivel Superior

M.ª Jesús Torrens Álvarez

Autoras

Ana Blanco Canales

M.ª Carmen Fernández López

M.ª Jesús Torrens Álvarez



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

ANAYA ELE

Dirección
M.ª Ángeles Álvarez Martínez

Programación y esquemas gramaticales
M.ª Ángeles Álvarez Martínez, Ana Blanco Canales y M.ª Jesús Torrens Álvarez

Coordinación del Nivel Superior
M.ª Jesús Torrens Álvarez

Autoras
Ana Blanco Canales, M.ª Carmen Fernández López y M.ª Jesús Torrens Álvarez

5.ª edición: 2022

Equipo editorial
Coordinación editorial: Mila Bodas
Edición: Mila Bodas y Sonia de Pedro
Ilustración: Álvaro Núñez
Cubierta: Fernando Chiralt
Diseño y maquetación: Ricardo Polo
Corrección: Carolina Galera
Edición gráfica: Nuria González y Ricardo Polo
Estudio de grabación: Anaya Educación

© de la dirección y coordinación del proyecto Sueña: M.ª Ángeles Álvarez Martínez
de la programación y esquemas gramaticales: M.ª Ángeles Álvarez Martínez, Ana Blanco Canales y M.ª Jesús Torrens Álvarez
de la coordinación del Nivel Superior: M.ª Jesús Torrens Álvarez

© del texto: Ana Blanco Canales, M.ª Carmen Fernández López y M.ª Jesús Torrens Álvarez

© de esta edición: Grupo Anaya, S. A. 2022

Depósito Legal: M-17812-2022
ISBN: 978-84-143-3398-3
Printed in Spain

Fotografías
AGE Fotostock, Archivo Anaya (Balaguer, T.; Enríquez, S.; Lezama, D.; Martín, J.A.) , Getty Images, 123 RF.
Manuel estrada: Carteles tipográficos en honor a Miguel Hernández en su primer centenario (pág. 212).

Fotografía de cubierta
123 RF.

Las normas ortográficas seguidas en este libro son las establecidas por la Real Academia Española en su última edición de la *Ortografía*.

Instituto Cervantes

Este Método se ha realizado de acuerdo con el Plan Curricular del Instituto Cervantes, en virtud del Convenio suscrito el 14 de junio de 2001.
La marca del Instituto Cervantes y su logotipo son propiedad exclusiva del Instituto Cervantes.

Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaren, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.

nuevo

sueña

Nadie se baña dos veces en las mismas aguas de un río,
pues somos y no somos los mismos. (Heráclito)

SUEÑA se presenta con un nuevo formato, gráfico y didáctico, para continuar su andadura en el aula, donde miles de profesionales siguen confiando en él por considerarlo una herramienta de trabajo flexible que da respuestas pedagógicas eficaces, sin perder de vista el nivel del usuario al que va destinado.



Programación exhaustiva

La gran virtud de **SUEÑA** es la programación que vertebra los cuatro libros y los cinco niveles. Consideramos fundamental que los contenidos estén graduados y sean coherentes, lo que se consigue con una programación exhaustiva y sólida. Creemos en los trabajos que se fundamentan en el rigor y en el conocimiento del proceso educativo, en este caso, en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua. No se trata solo de que los alumnos aprendan español, sino de que sean conscientes de que, día a día, sus conocimientos se amplían y de que desarrollan un uso cada vez más competente.

Enfoque comunicativo

Desde su aparición en 2001, **SUEÑA** sigue las directrices del Instituto Cervantes, por lo que obtuvo, en su momento, el respaldo de esta institución. En posteriores ediciones, se ha ido adaptando a las **referencias de lenguas adscritas a los materiales de la enseñanza aprendizaje de segundas lenguas.**

De enfoque eminentemente comunicativo, las destrezas están integradas y ampliamente desarrolladas; de este modo, la mayor parte de las actividades y ejercicios, tanto del Libro del Alumno como del Cuaderno de Ejercicios, trabajan los contenidos lingüísticos con la práctica de una o varias **destrezas.**

SUEÑA 4 está dirigido a aquellos estudiantes que ya tienen un gran dominio de la lengua española y que conocen con soltura el léxico fundamental y las estructuras gramaticales de esta lengua.

El objetivo de **SUEÑA 4** es que el estudiante adquiera la finura interpretativa de un nativo y que aprenda a distinguir matices en las construcciones lingüísticas. Se pretende desarrollar la competencia comunicativa que le permita diferenciar usos lingüísticos y seleccionar en cada momento el más indicado, de acuerdo con la intención del hablante, el contexto y las características de los interlocutores.

nuevo
sueña

Las novedades

SUEÑA 4 parte de la propuesta didáctica original, pero se ha enriquecido con textos interesantes y muy motivadores, que sirven como estímulo para trabajar los contenidos léxicos y gramaticales de cada unidad. Se han rediseñado las **fichas gramaticales** y se han añadido nuevos ejemplos, con el objetivo de actualizar la información y de ganar en claridad expositiva.

La nueva edición, la incorporación de textos contextualizadores de los contenidos nociofuncionales, gramaticales y léxicos, así como la renovación de las ilustraciones realzan la propuesta didáctica de **Sueña 4** y facilita su desarrollo y secuenciación.

La cultura

Maneras de vivir presenta, de forma moderna y atractiva, los aspectos y referencias culturales de España e Hispanoamérica, además de tratar temas divulgativos y motivadores encaminados al debate y a la realización de tareas de forma interactiva.

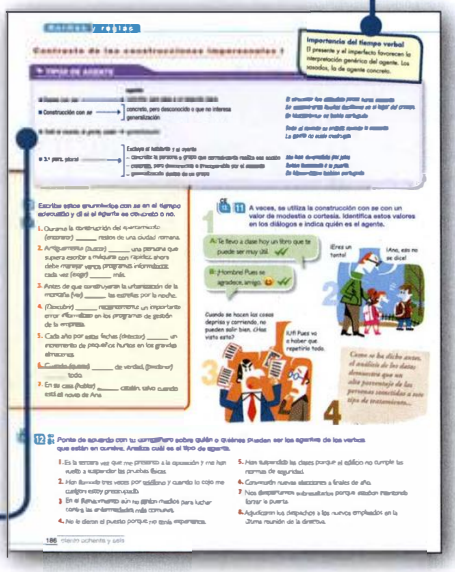
SUEÑA sigue manteniendo su dinamismo y su actualidad. Continúa siendo un método eficaz para impartir hasta 200 horas de clase, lo que implica, según las directrices del MCER, el **cambio de nivel de lengua**. Por ello, es válido tanto para un curso académico como para dos, adaptable al número de horas de que se disponga.

¿Cómo se estructura Sueña 4?

- Cada lección comienza con **Normas y reglas,** que integra la descripción y la práctica de los distintos usos gramaticales en su contexto.
- A continuación, **Palabras, palabras,** sección dedicada al léxico en contexto.
- **Bla, bla, bla** refuerza la práctica mediante la producción oral interactiva de los contenidos nociofuncionales, así como cuestiones relativas al análisis de la conversación.
- **Toma nota** trabaja tanto cuestiones ortográficas de especial dificultad como diferentes tipos de textos.
- **Suena bien** ofrece al estudiante la posibilidad de reconocer sus propias dificultades en la pronunciación del español con ejercicios de autocorrección fonética.
- **Maneras de vivir**
- **Recapitulación,** al final de cada unidad.
- **Transcripciones**
- **Glosario** (traducido a cinco idiomas).

FICHA INFORMATIVA
Información léxica, gramatical o funcional.

FICHAS GRAMATICALES
vertebran la secuenciación didáctica de la unidad y ayudan a rentabilizar el aprendizaje

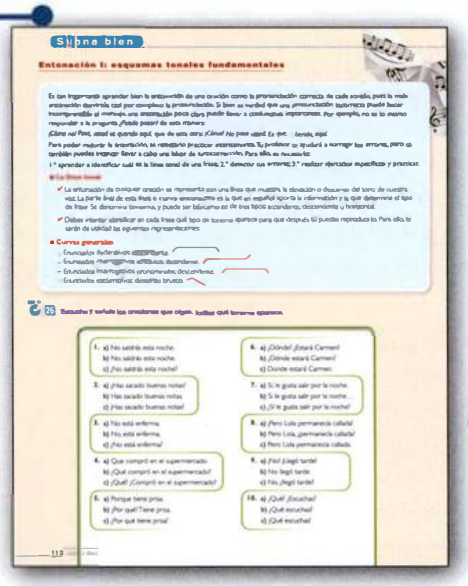


ICONO DE REFERENCIA a las actividades del **CUADERNO DE EJERCICIOS**



Cierran la sesión didáctica los apartados **Toma nota** y **Suena bien**





CUADERNO DE EJERCICIOS concebido para el refuerzo y complemento de las actividades del Libro del Alumno.

SECCIÓN DE CULTURA pensada para la comunicación participativa entre los estudiantes.



índice

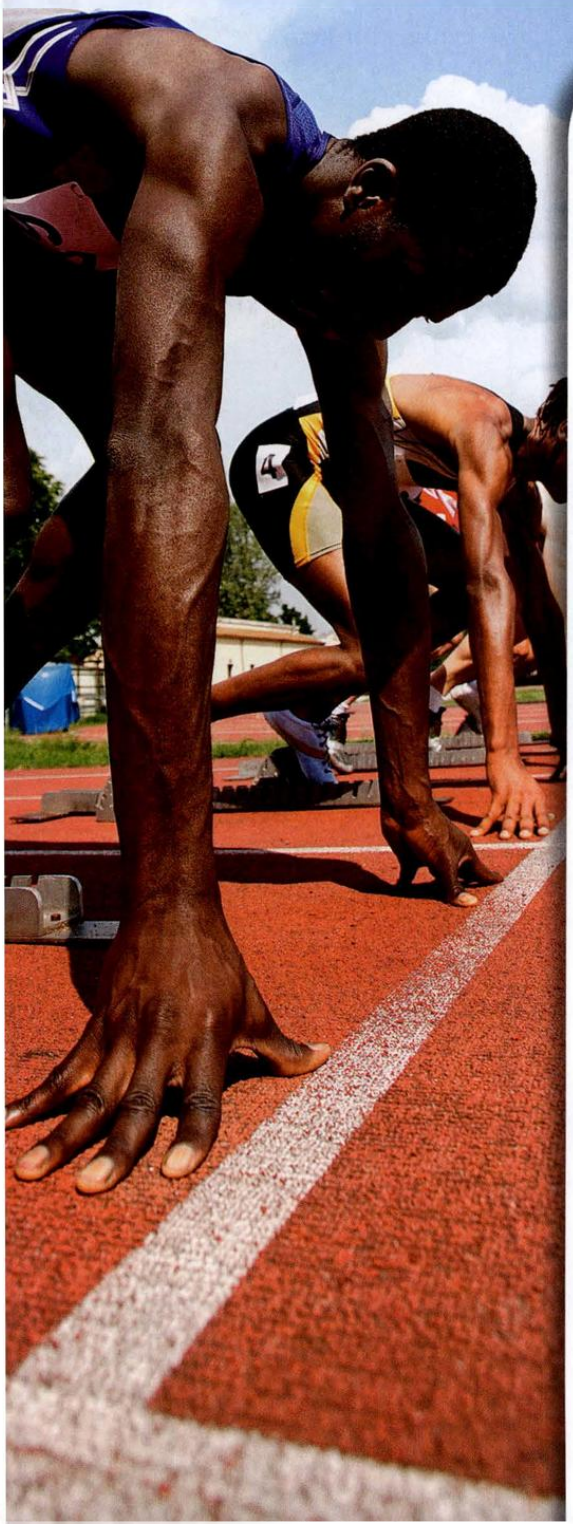
LECCIÓN	GRAMÁTICA	ESCRITURA
1. Para empezar Pág. 10	- *Por / para.* - Verbos con preposición. - Adverbios con preposición del tipo *donde / adonde, fuera / afuera.* - Verbos que cambian de significado o de matiz según se conjuguen o no con pronombre. - Pronombre "superfluo" o dativo de interés.	- Escritura en uno o dos tramos *(deprisa / de prisa).* - Mecanismos de cohesión textual.
2. Recuerdos Pág. 30	- Contraste de los cuatro tiempos de pasado de indicativo. - Indefinido y pretérito perfecto sin marcadores temporales. - Indefinido para la descripción. - Marcadores temporales que indican periodo de tiempo. - Imperfecto y presente narrativos. - Pretérito perfecto con valor de futuro. - Imperfecto en lugar del presente y del condicional.	- Puntuación I: la coma, el punto y coma, el punto y seguido, el punto y aparte y los dos puntos. - Narración y descripción.
3. ¿Qué será, será? Pág. 52	- Futuro y condicional: usos, valores temporales. - Contraste futuro sintético / futuro analítico *(ir a* + infinitivo). - El condicional de cortesía. La expresión de la cortesía mediante la alternancia de tiempos verbales (presente, imperfecto, condicional). - La expresión de la inseguridad.	- Acentuación I: palabras compuestas y adverbios en *-mente.* - Algunas palabras que admiten doble acentuación. - La exposición.
4. Siento y pienso, luego existo Pág. 74	- Oraciones sustantivas: - Reglas generales del uso de indicativo o subjuntivo. - Uso del indicativo en lugar del subjuntivo con verbos de opinión, lengua y percepción. - Uso del subjuntivo en las preguntas. - Diferencia entre preguntas afirmativas y negativas. - Importancia del significado del verbo para la selección del modo *(saber, ignorar, dudar, negar).* - *Parecer* + indicativo / subjuntivo. - Verbos cuyo significado cambia según lleven indicativo o subjuntivo.	- La argumentación.
5. Donde fueres haz lo que vieres Pág. 94	- Oraciones de relativo: - Regla general del uso de indicativo o subjuntivo. - Contextos que permiten y favorecen la presencia del subjuntivo. - *Cualquiera que, algún / cualquiera de los que, alguno de los que, uno de los que.* - *El / un* / ø + antecedente. - Oraciones de relativo en dichos, refranes, sentencias. - Oraciones de relativo que dependen o están precedidas de *poco, sólo, únicamente* y superlativos relativos. - Los relativos. - Omisión de la preposición delante del relativo.	

LÉXICO	FONÉTICA	FUNCIONES	CULTURA
- Frases hechas. - Modismos con valor adverbial.	- Autocorrección fonética I: el vocalismo.	- Expresar indiferencia. - Pedir a alguien que no se inmiscuya en asuntos ajenos.	- Se habla español.
- Medicina y farmacia. - Anatomía humana.	- Autocorrección fonética II: el consonantismo.	- Narrar desde diferentes perspectivas y con distintas intenciones informativas.	- La música amansa las fieras.
- El mundo del espectáculo: cine, música, teatro…	- Autocorrección fonética III: los grupos fónicos.	- Expresar cortesía en casos de petición, orden y mandato y rechazo.	- ¿Qué se está cocinando?
- Precisión léxica. - Distinción entre palabras de la misma raíz y categoría. - Parónimos.	- Variedades del español I: el español de España.	- La conversación I: marcadores que emplea el hablante para regular su propio discurso.	- Nadando entre dos aguas.
- Refranes.	- Entonación I: esquemas tonales fundamentales.	- Decir cumplidos y responder a los mismos.	- Globalizados.

LECCIÓN	GRAMÁTICA	ESCRITURA
6. Si yo fuera rico Pág. 116	- Oraciones condicionales: - Ampliación de las combinaciones temporales. - Uso de infinitivo, indicativo o subjuntivo. - Conectores: condicionamientos sintácticos, semánticos, pragmáticos y de registro. - Oraciones temporales: - Conectores. - Conectores con valor condicional *(siempre que, cuando, mientras)*. - *Hasta que / no.* - Usos y valores de *mientras.* - Oraciones concesivas: - Uso de infinitivo, indicativo, subjuntivo o gerundio. - Estructuras y fórmulas concesivas. - Conectores: condicionamientos semánticos, pragmáticos y de registro. - Valores temporales y grado de probabilidad. - Oraciones finales: - Uso de infinitivo y subjuntivo. - Conectores. - Particularidades semánticas y de registro de los conectores.	- La carta comercial.
7. Sueña: porque enseñar la lengua no es siempre signo de mala educación Pág. 142	- Oraciones causales: - Uso de indicativo y subjuntivo. - Posición de la negación. - Conectores: condicionamientos semánticos, pragmáticos y de registro. - Otros valores de *porque.* - Oraciones consecutivas: - Uso de indicativo y subjuntivo según el tipo de construcción. - Conectores en consecutivas con intensificación y sin intensificación. - Particularidades de los distintos conectores. - Oraciones modales y comparativas: - Uso de infinitivo, indicativo o subjuntivo. - Particularidades de los distintos conectores. - Estructuras comparativas.	- *Porque / por que / porqué / por qué.* - *Conque / con que / con qué.* - Textos publicitarios.
8. Dimes y diretes Pág. 162	- Estilo indirecto: - Transformaciones en el paso del estilo directo al indirecto, y viceversa. - Casos especiales: • Conservación del presente. • Conservación del futuro. Contraste con el condicional. Casos de libre elección. - Expresiones de la lengua hablada. - *El / un / ø.*	- Puntuación II: las comillas, la raya y los paréntesis. - Lenguaje científico-técnico.
9. Se vive bien aquí Pág. 182	- La expresión de la impersonalidad: - Construcciones pasivas con *ser* o con *estar.* Restricciones. - Tipo de construcción según la naturaleza del verbo. - Contraste de construcciones impersonales: • Pasiva con *ser* / construcción con *se* / *todo el mundo* / 3.ª persona del plural. • *Tú / uno (a).* - Presencia de los pronombres tónicos. - Reduplicación del complemento y orden de palabras.	- El lenguaje periodístico.
10. Hablando se entiende la gente Pág. 202	- El gerundio y el participio: - Uso correcto del gerundio. - Verbos con dos formas del participio. - Sentido activo y pasivo de algunos participios. - Valores de las construcciones con gerundio y participio. - Las agrupaciones verbales: - Obligación. - Acción que comienza. - Acción acabada. - Acción en curso o repetida.	- Textos jurídico-administrativos.

LÉXICO	FONÉTICA	FUNCIONES	CULTURA
- Negocios y finanzas.	- Entonación II: autocorrección fonética.	- La conversación II: elementos reguladores de la interacción con los otros interlocutores.	- El español a estudio.
- El medio ambiente. - El turismo rural y cultural.	- Entonación III: valores expresivos.	- Inferencias del discurso. - Connotaciones del lenguaje.	- Torciendo el gesto.
- Tecnología.	- Entonación IV: valores expresivos.	- Actos de habla. - Expresar ironía, sarcasmo, enfado, picardía, ambigüedad…	- El mundo en tus manos.
- Americanismos. - Palabras tabúes en el español de América.	- Variedades del español II: el español de Hispanoamérica.	- Comentar noticias sin saber las fuentes. - Cotillear.	- En la mezcla está lo puro.
- Administración y justicia.	- Variedades del español III: el español de Hispanoamérica.	- Interpretación de elementos paralingüísticos.	- Experimenta la poesía.

1 Para empezar



Gramática

- *Por* / *para*
- Verbos con preposición
- Adverbios con preposición del tipo *donde* / *adonde*, *fuera* / *afuera*, etc.
- Verbos que cambian de significado o de matiz según se conjuguen, o no, con pronombre
- Pronombre «superfluo» o dativo de interés

Léxico

- Frases hechas
- Modismos con valor adverbial

Funciones

- Expresar indiferencia
- Pedir a alguien que no se inmiscuya en asuntos ajenos

Escritura

- Escritura en uno o dos tramos *(deprisa* / *de prisa)*.
- Mecanismos de cohesión textual

Fonética

- Autocorrección fonética I: el vocalismo

Cultura

- Se habla español

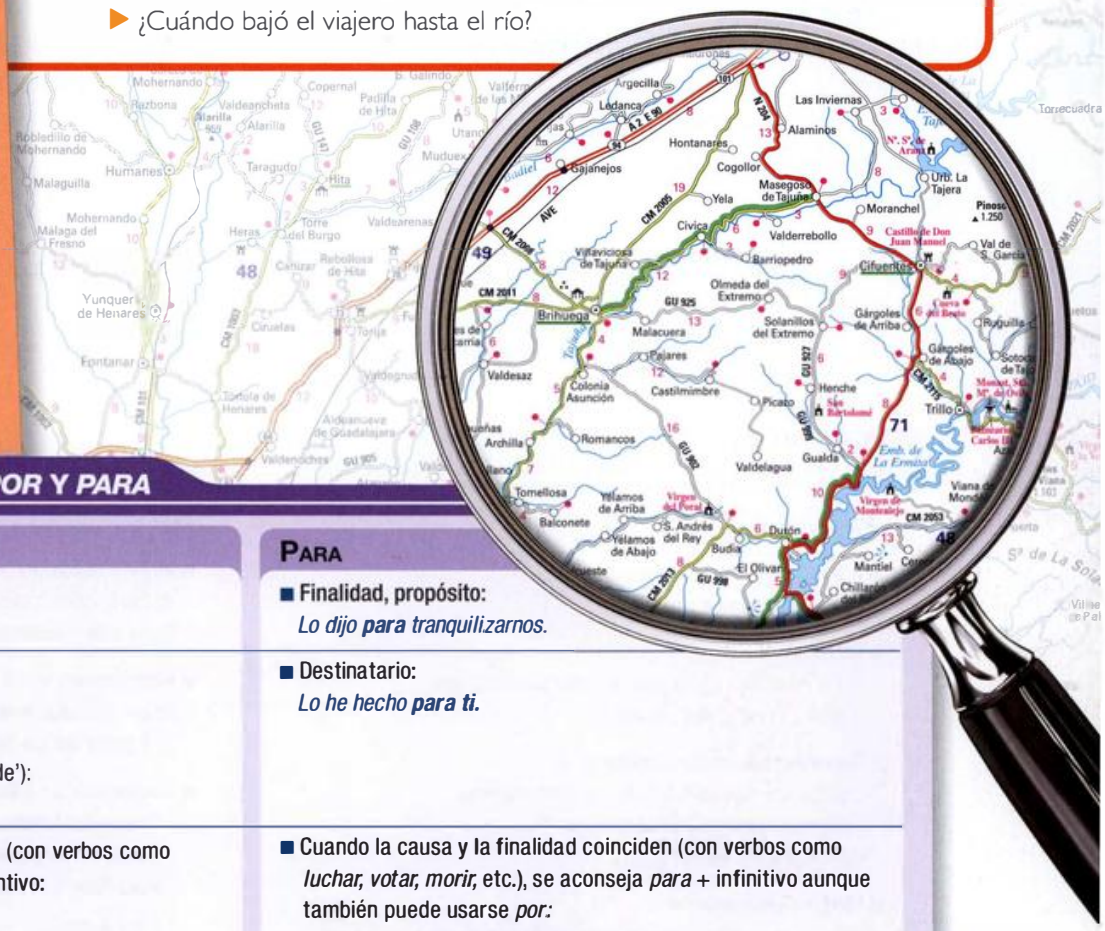
Normas y reglas

El viajero, a la caída de la tarde, baja hasta el río. A la izquierda, Tajuña arriba, va el camino de Masegoso y de Cifuentes; a la derecha, Tajuña abajo, el de Archilla o el de Budia. El viajero está indeciso y se sienta en la cuneta, de espaldas al pueblo, de cara al río, a esperar el momento de la decisión. Recostado sobre la mochila, está cómodo y descansado. La mochila le coge justo la espalda, hasta los riñones, y le hace un respaldo alto, acogedor, un poco duro quizás.

Camilo José Cela: *Viaje a la Alcarria*

1 **Aquí tienes el mapa de esta zona de Guadalajara.**

- Localiza los cuatro pueblos que se mencionan.
- ¿Dónde se podría encontrar el viajero? Busca el río Tajuña para orientarte.
- Subraya las expresiones utilizadas en el texto para ubicar al viajero.
- ¿Cuándo bajó el viajero hasta el río?



USOS EN CONTRASTE DE *POR* Y *PARA*

POR	PARA
■ Causa, razón o motivo: *Lo felicitaron **por** sus éxitos.*	■ Finalidad, propósito: *Lo dijo **para** tranquilizarnos.*
■ Destinatario de algo inmaterial. – Destinatario u objeto de un sentimiento: *Siente un gran amor **por** los animales.* – Beneficiario ('a favor de', 'en beneficio de'): *Lo he hecho **por** ti.*	■ Destinatario: *Lo he hecho **para ti.***
■ Cuando la causa y la finalidad coinciden (con verbos como *luchar, votar, morir,* etc.) → *por* + sustantivo: *Luchó **por** la libertad.*	■ Cuando la causa y la finalidad coinciden (con verbos como *luchar, votar, morir,* etc.), se aconseja *para* + infinitivo aunque también puede usarse *por:* *Luchó **para** conseguir la libertad.*
■ Lugar. – Lugar poco determinado: *Ellas viven **por** aquí.* – Lugar de tránsito, movimiento a través de un lugar: *Pasó **por** Madrid para ir a Toledo.*	■ Lugar. Dirección del movimiento ('hacia'): *Voy **para** Madrid* (en dirección a Madrid, pero no necesariamente a la ciudad de Madrid).
■ Tiempo. – Parte del día: *Voy a clase **por** la mañana.* – Tiempo aproximado (pasado o futuro): *Recibí una carta suya **por** agosto.*	■ Tiempo. Fecha tope o límite: *Quiero estas tareas acabadas **para** el lunes.*
■ Equivale a 'por lo que a mí / él… respecta'. Normalmente, se utiliza para expresar indiferencia, por lo que con frecuencia va seguida del verbo *poder* o de *como si* + indicativo: ***Por mí**, puede decir lo que quiera. / **Por mí**, como si quiere irse.* También puede expresar acuerdo o falta de oposición: ***Por mí**, está bien así. / **Por mí**, no hay ningún problema.*	■ Opinión: ***Para** mí, ellos no tienen razón.*
■ *Estar por.* – Con sujeto de persona expresa intención: ***Estoy por** ir a ver qué ocurre.* – Con sujeto inanimado, indica una acción sin realizar: *La tarea **está por** hacer* (= sin hacer).	■ *Estar para.* – *Estar para* + infinitivo indica inminencia. Su uso está prácticamente limitado a *salir, empezar, terminar, llover:* ***Está para** llover…* – *No estar para* indica falta de disposición anímica: *No estoy para bromas.*

2 Completa las oraciones con *por* o *para*. A veces, las dos son posibles.

1. ___ tu padre, no hay otra ciudad en España más limpia que esta.
2. Toda su vida luchó ___ un ideal imposible de alcanzar.
3. Lo haré ___ quedar bien delante de mis suegros.
4. Nos dijo que lo había escrito ___ ti.
5. Todos sentimos un profundo respeto ___ nuestro patrocinador.
6. Tened cuidado, que hoy no está ___ tonterías.
7. Le pusieron una medalla ___ rescatar a unos escaladores aficionados.
8. No sé si habrá hoy salida al parque, porque está ___ llover.
9. Siento mucho no poder llevarte, pero voy ___ al campus por la carretera de circunvalación.
10. Estoy ___ acercarme a la tienda y traer unas pastas.
11. Nos han pedido que lo tengamos terminado ___ mañana por la tarde.
12. Luchamos ___ conseguir una mejora laboral, pero no lo conseguimos.
13. Viven ___ las calles próximas al río.
14. ___ mí que me dejé la cartera en la taquilla del metro.
15. Nos comentó que se habría mudado ___ el verano.

OTROS USOS DE *POR* Y *PARA*

Por

- **Agente de la construcción pasiva:**
  *Un cuadro pintado **por** Dalí.*
- **Distribución:**
  *Van a clase dos veces **por** semana* (periodicidad).
  *Dieron un regalo **por** persona.*
- **Con idea de cambio (sustitución):**
  *Cambié los pantalones **por** una falda* (cambio).
  *Lo compré **por** seis euros* (precio).
  *Vete tú **por** mí* (en mi lugar).
- **Medio o instrumento:**
  *Estuvimos hablando **por** teléfono más de una hora.*

Para

- **Viene exigida por verbos, adjetivos y nombres que indican aptitud, valor o utilidad:**
  *Estás muy capacitado **para** este trabajo.*
- **Valor concesivo ('a pesar de', 'aunque'):**
  *Es un niño muy responsable **para** su edad*
  (= a pesar de su corta edad).
- **Comparación y valoración.**
  – *Para* + sustantivo (con o sin modificador), valoración positiva o negativa:
  ***Para** buena cocina, la vasca.*
  – *Para* + oración, valoración negativa e irónica:
  ***Para** lo que has dicho, mejor te hubieras callado.*

3 Completa las oraciones con la preposición correspondiente.

1. El edificio ha sido diseñado ___ un equipo de especialistas en arquitectura antisísmica.
2. Está muy preparado ___ resolver este tipo de situaciones.
3. Te enviaremos los resultados de los análisis ___ correo.
4. Lo adquirimos en una tienda de ropa usada ___ 18€.
5. Nos regalaron una carpeta ___ participante.
6. ___ lujo, el que había en casa de sus padres; era increíble.
7. Ya tiene cinco años, pero habla muy poco ___ la edad que tiene.
8. ___ gustos, los colores.
9. ___ lo que dice cuando viene, es mejor que no aparezca.
10. Creo que sería mejor cambiarlo ___ una talla mayor.

CE 1. 2. 3. CD1 1

4 Escucha y fíjate en las oraciones en las que se utilicen *por* y *para*; después, anota su valor correspondiente.

por	*para*

Verbos con preposición



- Algunos verbos suelen llevar complementos introducidos por preposiciones.
- Otros exigen una determinada preposición.
- También los hay que cambian de significado, según la preposición que los acompañe.

5 ¿Qué preposición exigen los siguientes verbos? Construid una oración con cada uno.

- abastecer _____
- acostumbrarse _____
- afirmarse _____
- apiadarse _____
- apoyarse _____
- arraigar _____
- arremeter _____
- asistir _____
- bastar _____
- carecer _____
- comprometerse _____
- conformarse _____
- consistir _____
- convencer _____
- cumplir _____
- depender _____
- despedirse _____
- dirigirse _____
- empeñarse _____
- encargarse _____
- enterarse _____
- esmerarse _____
- insistir _____
- intervenir _____
- negarse _____
- obligar _____
- obstinarse _____
- ocuparse _____
- oponerse _____
- optar _____
- permanecer _____
- presumir _____
- recurrir _____
- renunciar _____
- soñar _____
- supeditar _____

6 Lee el texto y subraya las oraciones en las que se utilicen verbos que rigen preposición.

El niño Raúl era un niño con personalidad; esto es, un niño flaquito, paliducho, que hacía, más o menos, lo que le daba la gana. El niño Raúl tendía a la histeria, a la misantropía y a la holganza, como los sabios de la Antigüedad. El niño Raúl tenía manías, una bicicleta y diez o doce años.

Al niño Raúl, aquella temporada, lo que le preocupaba era tener una oreja más grande que la otra. El niño Raúl se miraba al espejo constantemente, pero el espejo no le sacaba demasiado de dudas; en los espejos que había en casa del niño Raúl jamás podían verse las dos orejas a un tiempo.

El niño Raúl, preocupado por sus orejas, pasaba por largos baches de tristeza y de depresión.

Camilo José Cela: *Nuevo retablo de don Cristobita*



6.1 Fíjate en la oración *El niño Raúl tendía a la histeria*. ¿Cuál sería la definición exacta de *tender* en este contexto?

- ✔ Extenderse.
- ✔ Mostrar o tener una inclinación o una disposición natural.

6.2 Pon un ejemplo en el que el verbo *tender* adopte la otra acepción. ¿Qué cambios has observado?

6.3 Completa con las preposiciones adecuadas. Después, une cada oración con la acepción correspondiente del verbo.

- Se tendió un rato ___ el sofá porque estaba muy cansado.
- Los precios de los alimentos tienden ___ aumentar por Navidad.
- Cuando se mareó, lo tendieron ___ el suelo.
- El niño Raúl tendía **a** la histeria.

1 ▶ Extenderse.

2 ▶ Mostrar o tener una inclinación o una disposición natural.

- Se quedó preocupado ___ el mal aspecto de su padre.
- El niño Raúl, preocupado ___ sus orejas, pasaba por largos baches de tristeza.
- Ella es la que se preocupa ___ la educación de los niños.

1 ▶ Hacer que alguien pierda la tranquilidad y sienta miedo o angustia al pensar en una persona, cosa o situación.

2 ▶ Sentir interés. Dedicar atención y cuidados a una persona o cosa de forma voluntaria.

- Mira ___ delante, que te vas a caer.
- Mira ___ no pisar ningún agujero, que te harías daño.
- Es muy buena persona, se pasa el día mirando ___ la felicidad de los que le rodean.
- Mira ___ tu hermano, te está hablando.
- Los pisos que miran ___ el sur son más caros que los que miran ___ el norte.
- Se miraba ___ los jóvenes que le rodeaban y vivía feliz.
- El niño Raúl se miraba ___ el espejo.
- Debes mirar ___ la cámara para que te hagan la foto.
- Es una chica de altos vuelos, solo se mira ___ las estrellas de cine.

1 ▶ Dirigir la vista con atención.

2 ▶ Tener o llevar un fin determinado.

3 ▶ Estar orientado.

4 ▶ Tener cuidado.

5 ▶ Tener como modelo o ejemplo.

Adverbios con preposición

CE 5.

7 El adverbio *donde* puede ir acompañado de preposiciones. Subráyalas en estas oraciones.

1. Fui a donde me dijiste y no los encontré.
2. Estuvimos por donde hay tantos bares y nos divertimos mucho.
3. Sin mapa no creo que encuentres el lugar en donde estuvimos de acampada.
4. Nunca les dice a sus padres de dónde viene.
5. ¿Para dónde va este paquete?
6. ¿Hasta dónde tengo que seguir hilvanando?
7. No pude decirle hacia dónde iba ese autobús.
8. Puedes enviarlo para donde quieras, siempre vuelve.
9. Viajaremos hasta Sevilla, adonde llegarán todos nuestros amigos para celebrar este gran acontecimiento.
10. Fuimos adonde nos habían mandado.
11. ¿Fue allí donde os encontrasteis la pulsera?
12. ¿Es este el lugar a donde fuisteis?

Puede escribirse indistintamente *a donde* y *adonde*, *a dónde* y *adónde*.



7.1 Elimina la preposición que acompaña a *donde* o cámbiala por otra. ¿Qué observas?

7.2 Ahora, completa la ficha.

- Delante de *donde / dónde* siempre puede prescindirse de las preposiciones _____.
- *Donde / adonde* y *dónde / adónde* pueden alternar solo cuando expresen _____.

Verbos que pueden conjugarse con o sin pronombre

8 Lee esta conversación y fíjate en los verbos que expresan sentimientos.

A: Oye, Juan, a todos nos alegró que vinieras tan pronto, de verdad. No sabíamos qué hacer.

B: A mí sí que me emocionó ver que confiabais en que yo podría hacer algo por él.

A: Estaba preocupada porque me asustaba la idea de que no llegaras a tiempo.

B: Me sorprendió que no estuviera tu hija; en el fondo, mejor, porque me molesta que se ponga tan nerviosa en momentos como este, pero la eché de menos.

8.1 Escribe cuál es el sujeto gramatical de estos verbos. ¿Qué función cumplen los pronombres que preceden a los verbos?

alegrar → _____
emocionar → _____
asustar → _____
sorprender → _____
molestar → _____

8.2 Transforma las oraciones utilizando los verbos anteriores en forma pronominal. Fíjate en el ejemplo.

alegrarse: *Nos alegramos de que vinieras tan pronto.*
emocionarse → _____
asustarse → _____
sorprenderse → _____
molestarse → _____

9 Lee estos dos diálogos construidos con verbos de consumo y actividad mental, respectivamente. ¿Qué diferencias aprecias entre *beber / beberse* y *leer / leerse*?

A: ¿Qué quieres beber, leche o zumo?
B: Zumo.
A: ¡Ay! Lo siento, Carlos se bebió todo el zumo que quedaba. ¿No te importa beber leche?
B: No, está bien.





A: Nos hemos leído más de cinco libros cada uno durante estas vacaciones.
B: ¿Qué tipo de libros?
A: Novela.
B: Hace mucho que no leo novelas.
A: Tienes que leer más.

10 De las dos formas con verbos de movimiento, elige la mejor para completar los diálogos.

A: ¿Qué haces aquí aún?
B: _____
Ahora mismo voy.
Ahora mismo me voy.

A: Luis ha discutido muchísimo con sus padres. Ha tenido que marcharse.
B: ¿Adónde?
A: _____
Vino a mi casa el lunes.
Se vino a mi casa el lunes.

A: Esta casa ha sido una locura con tanta gente.
B: ¿Habéis estado todos aquí?
A: Bueno, _____, y no veas qué tranquilidad.
Los niños marcharon dos horas.
Los niños se marcharon dos horas.

A: ¿Cómo llegas tan pronto?
B: No aguantaba más. _____
Salí muy molesto de la reunión.
Me salí de la reunión porque estaba molesto.

A: No hacía diez minutos que había salido cuando _____. Tenía miedo de que le hicieran algo a esas horas.
B: Pobre hombre.
Volvió a casa.
Se volvió a casa.

10.1 Construye otros diálogos con la opción descartada.

Verbos de sentimiento
La forma no pronominal se construye sin preposición y da más importancia a la causa del sentimiento que a la persona que experimenta dicho sentimiento.

Verbos de consumo y actividad mental
La forma pronominal destaca o enfatiza la cantidad expresada por el sustantivo que funciona como complemento.

Verbos de movimiento
La forma pronominal hace hincapié en el origen del movimiento, en el punto de partida.

Verbos que cambian de significado

- *Acordar:* 'decidir, llegar a un acuerdo'.
- *Admirar:* 'contemplar deleitándose; reconocer el valor o mérito de algo o alguien'.
- *Aprovechar:* 'emplear útilmente alguna cosa'.
- *Creer:* 'pensar, opinar'.
- *Dormir:* 'descansar en estado inconsciente'.
- *Encontrar:* 'hallar después de buscar'.
- *Fiar:* 'vender sin cobrar en el momento'.
- *Fijar:* 'establecer'.
- *Jugar:* 'divertirse haciendo algo'.
- *Limitar:* 'poner límites'.
- *Llamar:* 'pronunciar un nombre', 'telefonear'.
- *Negar:* 'decir que algo no es verdad'.
- *Ocupar:* 'tener un lugar'.
- *Parecer:* 'creer, pensar'.
- *Pasar:* 'entrar'.
- *Portar:* 'llevar una cosa de un lugar a otro'.
- *Prestar:* 'dejar algo a alguien'.
- *Quedar:* 'tener una cita'; *quedar en:* 'acordar'.
- *Resolver:* 'solucionar'.
- *Temer:* 'tener miedo'.

- *Acordarse de:* 'recordar'.
- *Admirarse de:* 'sorprenderse de algo'.
- *Aprovecharse de:* 'sacar un beneficio a costa de algo o alguien'.
- *Creerse:* 'tener una opinión sobre sí mismo que no responde a la realidad; considerar verdaderas cosas que difícilmente pueden serlo'.
- *Dormirse:* 'pasar de estar despierto a estar dormido / no despertarse a tiempo'.
- *Encontrarse (con):* 'hallar por casualidad' / 'sentirse'.
- *Fiarse de:* 'confiar en'.
- *Fijarse en:* 'prestar atención a'.
- *Jugarse:* 'apostar o arriesgar alguna cosa'.
- *Limitarse a:* 'no hacer nada más que eso'.
- *Llamarse:* 'tener un nombre'.
- *Negarse a:* 'rehusar hacer algo'.
- *Ocuparse de:* 'tratar un asunto'.
- *Parecerse a:* 'ser similar a'.
- *Pasarse:* 'extralimitarse, excederse'.
- *Portarse:* 'comportarse'.
- *Prestarse a:* 'acceder a hacer algo'.
- *Quedarse:* 'permanecer'; seguido de adjetivo: 'expresar un estado'.
- *Resolverse a:* 'tomar la decisión de hacer algo'.
- *Temerse:* 'sospechar algo negativo'.

CE 6. 7.

11 En grupos de dos parejas, debéis construir un texto con el mayor número de verbos de la columna que os corresponda.

Pareja A

acordar	encontrarse	ocuparse
admirarse	temerse	parecer
aprovechar	limitar	pasarse
creerse	llamarse	
dormir	negar	

Pareja B

acordarse	encontrar	ocupar
admirar	temer	parecerse
aprovecharse	limitarse	pasar
creer	llamar	
dormirse	negarse	

Pronombre «superfluo»

12 En estos enunciados podría eliminarse el pronombre *me*. ¿Qué matiz añade el pronombre? Coméntalo con tu compañero.

1. ¡Eh! Ven aquí, no te me vayas todavía, que tengo que hacerte un par de preguntas.

2. No me le deis caramelos ni chucherías. Últimamente, no sé lo que le pasa al pequeño, pero no me come nada.

3. Os lo dejo para la fiesta, pero no me lo perdáis, que es un regalo de cumpleaños.

12.1 Señala la persona que se enfatiza con el pronombre subrayado.

1. Prepárate, se te reirán delante de tus propias narices.
2. Se le ofreció para todo lo que le hiciera falta.
3. Pepe, no me emborraches a la abuela, que luego se me alborota.

12.2 Añade a las siguientes oraciones un pronombre enfático.

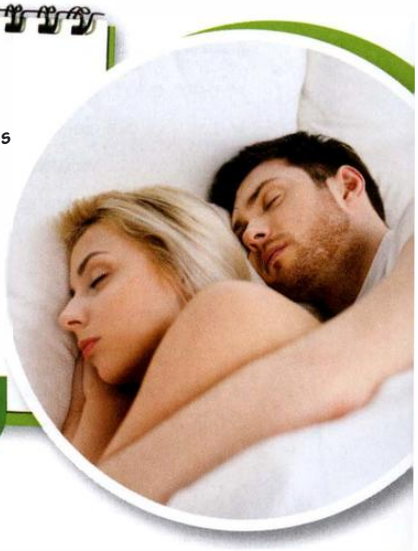
1. Luisito no toma nunca leche. No sé qué hacer con él.
2. Vuelvo enseguida, no te marches.
3. Su vecina es un encanto, se ha ofrecido para ayudarlo con la mudanza.
4. No insultéis a nuestro hijo, que es muy pequeño.

Modismos y frases hechas

13 Lee el texto; en él encontrarás los modismos y expresiones siguientes.

- de oídas
- con pelos y señales
- a regañadientes
- a oscuras

> Luis me contó el otro día una historia increíble. Él no lo había visto, lo sabía de oídas, lo comentaban en su trabajo. Pero ya sabes cómo es él, me lo contó con pelos y señales. Le ocurrió a un matrimonio que tenía un niño pequeño. Una noche a altas horas de la madrugada el niño se puso a llorar; ninguno de los dos quería levantarse porque se habían acostado muy tarde. Al final y a regañadientes se levantó el padre, medio dormido, con los ojos cerrados y a oscuras, ni siquiera dio la luz, y al salir de su habitación...



13.1 Imaginad qué «historia increíble» creéis que ha podido ocurrir en esa casa. Coméntalo con tu compañero.

13.2 Durante tres minutos, escribe todas las frases hechas que conozcas.

13.3 Crea a continuación tres textos con las expresiones que se le han ocurrido a tu compañero.

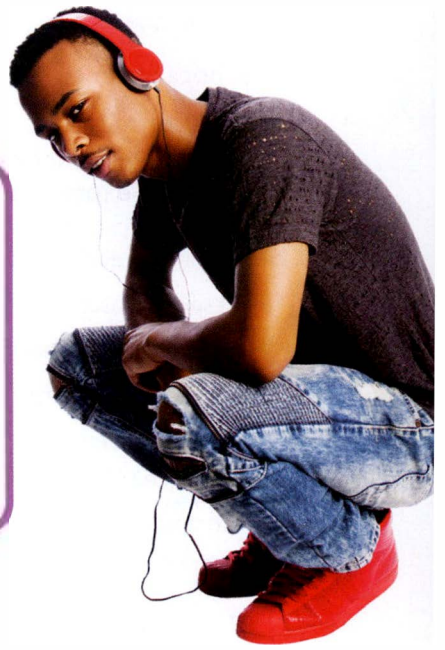
CE 21. **14** Alternativamente, cada uno piensa en una de las expresiones de la lista y pregunta a su pareja cómo realiza determinadas acciones: cómo cocina la carne o el pescado, cómo se bebe el refresco, cómo se movería por la casa de noche para no despertar a nadie...

ALUMNO A

- a pie
- a oscuras
- a disgusto
- a gatas
- a regañadientes
- a tientas
- a bombo y platillo
- a la plancha
- al horno
- al baño María
- de un trago
- de un salto
- de golpe
- en secreto
- en cuclillas

ALUMNO B

- a cien por hora
- a la fuerza
- a duras penas
- a la francesa
- a la parrilla
- a la brasa
- de carrerilla
- de cabo a rabo
- de mala gana
- de gorra
- de oídas
- en un abrir y cerrar de ojos
- en confianza
- en serio
- en fila india



15 Une cada expresión con su significado. Después, completa las oraciones con la expresión adecuada.

- ✔ estar a las duras y a las maduras
- ✔ estar al pie del cañón
- ✔ estar a dos velas
- ✔ estar de mala leche
- ✔ estar de vuelta
- ✔ estar en Babia
- ✔ estar en paz
- ✔ estar en todo
- ✔ estar por los suelos
- ✔ estar para el arrastre

- ▶ estar desanimado
- ▶ estar para lo bueno y para lo malo
- ▶ estar cansado, agotado, sin fuerzas
- ▶ estar donde están los problemas para resolverlos
- ▶ ocuparse de todas las cosas al mismo tiempo
- ▶ estar sin dinero
- ▶ estar despistado, pensando en otra cosa
- ▶ estar enfadado
- ▶ estar tranquilo; sin deudas
- ▶ estar desengañado por la experiencia



1. Lo siento, no puedo prestarte dinero, me he quedado ____
2. Se ha pasado toda la mañana _____; no se ha dado cuenta ni de que hoy ha venido el jefe.
3. Cuando llegamos, estaba ____ porque le habían perdido unos papeles muy importantes.
4. Solo pido que me dejen unos minutos al día para estar _____ y disfrutar de la música y la lectura.
5. Pero ¿dónde vas tú? Si estás _____; anda, descansa un poco y ya seguiremos más tarde.
6. Es que siempre soy yo el que tiene que estar ____; si no, nada sale bien.
7. A mí ya no me sorprende nada, yo ya estoy _____ de todos esos asuntos.
8. Y ahí estaba él, ____, intentando resolver los problemas.
9. Últimamente está _____, a ver si llega el verano y se anima algo más.
10. Un buen amigo debe estar _____, no solo para asistir a las fiestas.

16 Escribe oraciones con las siguientes expresiones espaciales o temporales.

1. calle arriba
2. carretera adelante
3. kilómetros atrás
4. mar adentro
5. boca abajo
6. patas arriba
7. años antes
8. siglos después
9. semanas atrás



17 Fíjate en estas oraciones sobre formas de vestir. Subraya las expresiones.

- ▶ Pronunció el discurso en mangas de camisa.
- ▶ Al salir del ascensor se dio cuenta de que iba en zapatillas.
- ▶ A estos actos es necesario asistir con traje y corbata.
- ▶ No se te ocurra salir del hotel en bañador; ponte algo.
- ▶ Durante la semana tiene que ir con traje a la oficina, por eso aprovecha los fines de semana para vestir de *sport*.
- ▶ No aguanto ni dos horas con zapatos de tacón; lo siento, tengo que llevar algo más cómodo.

17.1 Explica la diferencia entre *con* y *en* aplicadas a la vestimenta.

18 Por mí...

Todas estas expresiones informales sirven para demostrar indiferencia ante lo que nos cuenta nuestro interlocutor. Utilízalas en estos diálogos para responder con indiferencia.

- ¡Ah!
- A mí...
- Por mí...
- Me da (exactamente) igual
- Me da lo mismo
- Me es igual
- Me trae sin cuidado
- Ni me va ni me viene
- No me interesa
- ¿Y a mí qué?
- Me importa un pimiento
- Eso no va conmigo
- No es asunto mío



18.1 Lee esta conversación y localiza qué expresiones sirven para decirle a alguien que se muestre indiferente ante algo, que se mantenga al margen.

José: ¿Vas a entrar en esa tienda después de lo mal que te trataron? Yo no volvería a entrar.

Ana: Ya, pero quiero que me devuelvan el dinero, porque, además, me engañaron en el peso.

José: ¡Bah!, déjalo, anda. Olvídate de ello.

Ana: No, además, eso a ti ni te va ni te viene, ¿o no te acuerdas de que te fuiste y me dejaste sola?

José: Sí, sí me acuerdo, pero me fui porque cuando te pusiste nerviosa me dijiste: «Y tú, cállate, que no es asunto tuyo»; y yo, claro, me fui.

Ana: Por eso, ahora voy a entrar yo solita, ¿vale?

19 Lee el siguiente texto y responde a las preguntas.



ACTUALIDAD DEPORTES CULTURA TECNOLOGÍA GENTE&ESTILO TV VÍDEO SALUD

EL DERECHO A LA INTIMIDAD ▶

¿Es delito difundir mensajes y conversaciones íntimas?

Hasta el 1 de julio de 2015 no era delito difundir imágenes de carácter íntimo, si se tenía el consentimiento de la otra persona o si esta las había dado voluntariamente.

Pero en la última reforma del Código Penal español se introdujo un nuevo apartado (197.7), por el que «será castigado con una pena de prisión de tres meses a un año… el que, sin autorización de la persona afectada, difunda, revele o ceda a terceros imágenes o grabaciones audiovisuales de aquella, a pesar de haberla obtenido con su conformidad…, cuando la divulgación dañe gravemente su intimidad personal».

Parece claro que el artículo se refiere a imágenes en las que la persona afectada aparece en una situación comprometida. La reforma trata de luchar contra la difusión de fotos o vídeos de carácter íntimo-sexual por exparejas despechadas, normalmente junto con comentarios injuriosos. Sin embargo, la redacción literal del nuevo tipo penal suscita algunas dudas.

1. Pantallazos de mensajes

La primera es si en las imágenes o grabaciones audiovisuales debe aparecer, físicamente, la imagen de la persona afectada, o si basta con que sean suyas (que le pertenezcan o afecten). Si se opta por la primera interpretación, no sería delito la divulgación de imágenes o pantallazos de conversaciones privadas de WhatsApp o de otras redes sociales, aunque dañen igualmente su intimidad personal.

2. Conversaciones grabadas

La segunda duda es si las «grabaciones audiovisuales» a las que se refiere el precepto deben ser, para que se cumpla el tipo penal, de sonido e imágenes (ambos juntos), solo de imágenes o solo de sonido. Si se opta solo por la primera y segunda opción, no sería delito la difusión de audios con una persona cuando se compartía con ella una intimidad personal.

3. Daño grave

Pero ¿cuándo se daña «gravemente» la intimidad personal de alguien? Mucho me temo que, para resolver esta duda, no hay un criterio general. Será el juez el que, en cada caso, tenga que apreciarlo.

Socialmente se considera que no hay peor traición que la de aquella persona con la que se ha compartido la intimidad, ya sea de amistad, familiar o de pareja. A mayor intimidad, mayor gravedad de la traición.

Por eso, el nuevo art. 197.7 prevé que «la pena se impondrá en su mitad superior (prisión de siete meses y medio a un año) cuando los hechos hubieran sido cometidos por el cónyuge o por persona que esté o haya estado unida a él por análoga relación de afectividad, aun sin convivencia», y también cuando «los hechos se hubieran cometido con una finalidad lucrativa» (pasar por un plató de TV a vender la intimidad de otros).

¿Qué pasará con algunos programas de televisión, en los que algunos personajes se dedican a vender la intimidad de otros, no con imágenes (que está claro que sería delito), pero sí con pantallazos de mensajes o grabaciones de conversaciones?

tecnologia.elpais.com (texto adaptado)



19.1 Define con tus palabras los delitos siguientes que se mencionan en el texto:

✔ revelación de secreto ✔ descubrimiento de secreto
✔ porno-venganza ✔ injuria

19.2 Resume las diferencias que introduce el nuevo apartado del Código Penal en materia de protección de la intimidad.

19.3 ¿Creéis que era necesario introducir estos cambios? ¿Por qué? ¿Qué peso han tenido en esta reforma internet y las redes sociales?

19.4 ¿Cuáles son las tres dudas que, según el artículo, no resuelve el texto legislativo? Debatid: ¿los pantallazos de mensajes y las grabaciones de conversaciones deben o no estar incluidas como delito?

19.5 Los políticos y famosos, ¿han de tener el mismo grado de derecho a la intimidad? Debatid entre vosotros.

CD1 2

20 Escuchad estas conversaciones: ¿Quiénes son los interlocutores? ¿Dónde hablan? ¿Creéis que se puede estar cometiendo algún delito? Rellenad la tabla y discutid sobre ello.

	Interlocutores	Lugar	Delito
CONVERSACIÓN 1			
CONVERSACIÓN 2			
CONVERSACIÓN 3			

Expresiones formadas por una o dos palabras

A veces no es fácil saber si una expresión está formada por una o más palabras.

21 Tenéis tres minutos para memorizar las palabras de la ficha. Vuestro profesor comprobará qué tal lo habéis hecho.

CE 11. 22 Escribid diez oraciones para que otra pareja las complete con las expresiones adecuadas.

- adelante - atrás
- detrás
- arriba - abajo
- además
- adrede
- aparte
- encima
- a partes (iguales)
- a propósito
- a menudo
- a veces
- a través de
- a pesar de
- en medio de
- de pronto
- de repente
- o sea
- sobre todo
- alrededor / *al rededor
- aprisa / *a prisa
- asimismo / *así mismo
- deprisa / de prisa
- aposta / *a posta
- enfrente / en frente
- enseguida / en seguida
- in fraganti / infraganti

Se recomienda la primera forma.
** Se desaconseja.*

La unidad del texto: coherencia y cohesión

¿Qué es lo que hace que un texto nos parezca bien o mal construido? ¿Qué mecanismos lingüísticos utilizamos para dar unidad a un texto? Eso es lo que vamos a ver en esta primera lección.

23 Leed este texto fragmentado y desordenado que tiene como protagonista a Quetzalcóatl, 'Serpiente emplumada', el dios más importante de la mitología náhuatl. Reconstruidlo a partir del primer fragmento.

A. 1. Los dioses dijeron entre sí: "Los hombres siempre estarán tristes si no hacemos alguna cosa para alegrarlos, para que estén contentos de vivir en la tierra, canten, bailen y nos alaben".

B. Al llegar a la tierra, los dos se transformaron en un árbol que tenía dos ramas, de las que una se llamaba "sauce de quetzal", la del dios del viento y la otra "árbol de flores", la de la diosa.

C. Pensándolo, le vino a la mente una diosa virgen llamada Mayahuel, a la que guardaba otra diosa, su abuela, llamada Tzitzímilt. Inmediatamente se fue hacia ellas, que se encontraban dormidas; despertó a la joven y le dijo: "Vengo a llevarte al mundo".

D. Tan pronto como las diosas volvieron al cielo, este se tornó a su primera forma de dios del viento y cogió los trozos que quedaban de la virgen y los enterró.

E. Cuando la vieja se despertó y vio que su nieta no estaba, llamó a las otras diosas y todas descendieron a la tierra para buscar al dios del viento.

F. Esto lo oyó el dios del viento, Quetzalcóatl, que pensó dónde podría encontrar alguna bebida para alegrar a los hombres y hacerles un regalo.

G. De ellos salió una planta que llaman *metl* (agave), de la que los indios hacen el vino que beben y con el cual se emborrachan.

H. A esta le pareció bien y, así, descendieron ambos del cielo, llevándola él en sus hombros.

I. La anciana reconoció la vara de la virgen, la rompió y fue dando pedazos a las otras divinidades para que los comieran: la de Quetzalcóatl, sin embargo, no la partieron y la dejaron allí.

Walter KRICKEBERG: *Mitos y leyendas de los aztecas, incas, mayas y muiscas* (texto adaptado)

24 **¿Qué elementos os han servido para reconstruirlo? Comentad y ejemplificad los siguientes puntos.**

- Tema: todo el texto trata sobre la historia mitológica acerca de la creación del alcohol por el dios Quetzalcóatl para alegrar la vida de los hombres.
- Concordancia de género y número o de número y persona:
- Omisión de palabras que se sobreentienden:
- Repeticiones de palabras o estructuras:
  - literales:
  - sinónimos:
  - sustitutos de palabras:
    - pronombres personales:
    - posesivos:
    - relativos:
    - demostrativos:
    - adverbios de lugar *(aquí, ahí, allí)*:
- Tiempos verbales:
- Conectores o marcadores:
  - de tiempo:
  - de diversos tipos (causa, finalidad...):
- Orden de palabras:
- Puntuación:

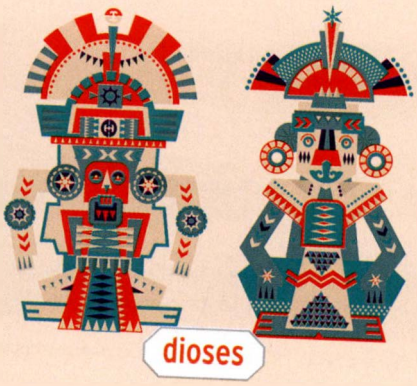
25 **A partir del texto de la página anterior, escribe:**

25.1 **Qué otra palabra se utiliza para referirse a...**









25.2 **A qué alude en el texto.**

esto: →
ambos: →
allí: →
ellas: →
de ellos: →
con el cual: →
de las que una: →
todas: →

25.3 **Sustituye los elementos en negrita por otros marcadores.**

1. Los hombres siempre estarán tristes **si** no hacemos alguna cosa **para** alegrarlos.
2. **Pensándolo,** le vino a la mente una diosa virgen llamada Mayahuel.
3. Inmediatamente se fue hacia ellas, **que** se encontraban dormidas.
4. A esta le pareció bien y, **así,** descendieron ambos del cielo.
5. La de Quetzalcóatl, **sin embargo,** no la partieron y la dejaron allí.
6. **Tan pronto como** las diosas volvieron al cielo, este se tornó a su primera forma.

26 Vamos a fijarnos un poco más en la repetición de palabras o ideas ya mencionadas. Busca en el texto del ejercicio 23 las diversas referencias a sus protagonistas y completa el cuadro.

dios del viento (Quetzalcóatl)	▶ repetición literal ▶ sinónimos ▶ pronombres y demostrativos	
diosa virgen (Mayahuel)	▶ repetición literal ▶ sinónimos ▶ pronombres y demostrativos	
abuela (Tzitzímilt)	▶ repetición literal ▶ sinónimos ▶ pronombres y demostrativos	



CE 12. **27** Ahora vais a aplicar estos mecanismos a un episodio de la vida de Quetzalcóatl. Expresad lo mismo con el menor número posible de palabras. Después, intercambiad las hojas con otra pareja y corregid su versión.



Hubo un dios llamado Camaxtli que tomó por mujer a una diosa llamada Chimalman. Chimalman y Camaxtli tuvieron varios hijos; entre los hijos de Chimalman y Camaxtli hubo un hijo llamado Quetzalcóatl; Quetzalcóatl nació en la barranca del pescado y Quetzalcóatl fue llevado al abuelo y a la abuela de Quetzalcóatl, que criaron a Quetzalcóatl, pues la madre de Quetzalcóatl murió en el parto. Cuando creció Quetzalcóatl, el abuelo y la abuela de Quetzalcóatl devolvieron a Quetzalcóalt al padre de Quetzalcóatl, pero como el padre de Quetzalcóatl quería mucho a Quetzalcóatl, los otros hermanos de Quetzalcóatl odiaban tanto a Quetzalcóatl que decidieron matar a Quetzalcóatl. Para matar a Quetzalcóatl los hermanos de Quetzalcóatl llevaron a Quetzalcóatl con engaño a una gran montaña. Los hermanos de Quetzalcóatl dejaron a Quetzalcóatl en la montaña y prendieron fuego alrededor de la montaña. Pero Quetzalcóatl se metió en una gruta que había en la montaña y los hermanos de Quetzalcóatl se fueron pensando que habían matado a Quetzalcóatl. Habiéndose ido los hermanos de Quetzalcóatl, Quetzalcóatl salió de la montaña con arco y flechas, lanzó una flecha a una cierva y mató a la cierva. Quetzalcóatl tomó la cierva en sus hombros y llevó la cierva a la casa del padre de Quetzalcóatl antes de que llegasen los hermanos de Quetzalcóatl. Al llegar los hermanos de Quetzalcóatl, los hermanos de Quetzalcóatl se asombraron de ver a Quetzalcóatl y los hermanos de Quetzalcóatl pensaron en matar a Quetzalcóatl de otro modo.

Toma nota

CE 13. 14. 15. **28** **Aquí tenéis la continuación de la historia. Incluid los conectores que faltan para marcar las relaciones entre las diferentes partes del texto.**

sin embargo · tras · para que · después · a pesar de que · por lo que · pero · como · pero como · sino que · entonces · cuando · tan pronto como · antes de que

Lo hicieron subir a un árbol _____ desde lo alto pudiera cazar pájaros, _____ cuando estuvo en el árbol comenzaron a tirarle sus flechas. Este, _____ era listo, se dejó caer en tierra fingiendo estar muerto, _____ los hermanos se fueron satisfechos hacia casa.

_____ se alejaron lo suficiente, Quetzalcóatl se levantó, mató un conejo y se lo llevó a su padre _____ llegaran sus hermanos. El padre, _____ su hijo menor no le dijo nada de lo ocurrido, entendió lo que había pasado, y _____ regresaron sus otros hijos les reprochó sus malas intenciones. Ellos se enfadaron y _____ se propusieron matar también a su padre, lo que hicieron llevándolo a una montaña.

_____ haberle quitado la vida, quisieron conducir allá a Quetzalcóatl haciéndole creer que su padre se estaba transformando en roca, _____ él no quiso obedecer, intentaron asesinarlo. El joven no solo consiguió escapar, _____ los mató a todos con sus flechas desde lo alto de una roca.

Sus vasallos, que tanto lo amaban, tomaron las cabezas de los hermanos y les sacaron el cerebro para hacer de ellas copas de vino. _____ se fueron a la tierra de México, pero Quetzalcóatl, _____, se quedó algunos días más en el pueblo llamado Tollantzinco, y de allá se fue a Tollan.

29 **Aquí tenéis textos que carecen de los mecanismos de cohesión vistos: dos telegramas, una nota sobre un anuncio de trabajo y un wasap. Escribid una breve nota más elaborada con el mismo contenido.**

1

De: CORREOS **Para:**
Asunto: Usted acaba de recibir un Telegrama Online

CORREOS

Repentina indisposición del Tarántula. Imposible asistir a concierto. Preguntar al Cachalote. Si no, suspender y devolver dinero de entradas.

2

De: CORREOS **Para:**
Asunto: Usted acaba de recibir un Telegrama Online

CORREOS

Reunión de mañana suspendida. Problemas administrativos de última hora. Nueva fecha: 15 de mayo, a falta de confirmación por el consejero. Comunicar a todos y cancelar reserva restaurante. Gracias.

Ayuda

3

OFERTA DE EMPLEO

Necesitan animador cultural para el verano. *El País* 12 de junio. El plazo termina el 30. Solo currículo y foto. Solicítalo.

¡Es para ti!

más información

4

Ha llamado Andrés. El examen es el 25 y sigue el modelo del año pasado. Llámalo antes del viernes, se va a Cádiz el finde.

Autocorrección fonética I: el vocalismo

La incorrecta interpretación y producción de los sonidos, el acento y la entonación pueden provocar confusiones que impidan que nos comuniquemos con los demás. Por eso es tan importante que trabajes para perfeccionar la fonética. ¿Qué has de hacer para conseguirlo?

1. Conocer el sistema fónico español. **2.** Identificar tus errores. **3.** Trabajar para corregirlos.

30 En español, las cinco vocales se pronuncian prácticamente igual en cualquier contexto. ¿Se corresponden con las vocales de tu lengua? Escribe palabras en tu idioma donde aparezcan estos sonidos.

español	ejemplos de tu lengua
a	
e	
i	
o	
u	

31 A continuación, te presentamos los errores más frecuentes de los hablantes extranjeros al pronunciar las vocales del español. Analizando y comparando las dos lenguas, comprobarás si tú cometes alguno de ellos. Con lo que vas a ver en clase y con tu trabajo en casa, completa el cuadro.

	¿Qué vocales?	¿En contacto con determinados sonidos?	¿En determinada posición?
Abertura			
Cierre			
Confusión de vocales			
Alargamiento			
Nasalización			
Velarización			
Formación de diptongos			
Simplificación de diptongos			
Eliminación de vocales			
Otros			

32 Lee este texto.

Esta mañana el despertador de Enrique sonó a las cinco en punto. Sin embargo, decidió dormir un ratito más. «Dos horas para arreglarme y llegar al trabajo son suficientes», pensó. En un cuarto de hora –según su apreciación del tiempo– las agujas del reloj habían alcanzado las siete. La vecina del piso de al lado se despertó sobresaltada por el grito de Enrique.

CD1 3

32.1 Vas a oír cómo lo leen un castellano y otros hablantes de distintas nacionalidades. Fíjate en la realización de las vocales y apunta todas las alteraciones que notes. ¿Identificas de dónde son esas personas?

32.2 Ahora, grábate y compara tu pronunciación con la del español. Anota las diferencias en el cuadro del ejercicio anterior.

CD1 4

33 Escucha y escribe las vocales que faltan (a veces hay dos seguidas); después, léelas. Hay seis palabras que se refieren a animales. ¿Cuáles?

1. som__rm__jo	**5.** __sc__lta	**9.** r__m__no	**13.** __sc__lo	**17.** c__gulo
2. __nc__nso	**6.** p__rañ__	**10.** s__ciedad	**14.** cart__l__na	**18.** l__ciérn__ga
3. __sc__ltar	**7.** pedr__	**11.** __g__rio	**15.** t__rt__la	**19.** pr__t__ber__nte
4. p__sado	**8.** m__ndo	**12.** m__rlo	**16.** m__rdago	**20.** __nd__lada

Maneras de VIVIR

Se habla **español**



1 Leed el siguiente texto y marcad las palabras que desconozcáis.

EL CONCURSO

Enrique Branto se quitó las gafas y se masajeó las sienes. Apartó los ejercicios que estaba corrigiendo y atrajo hacia sí el teclado del ordenador para revisar, una vez más en los últimos 10 minutos, su correo electrónico y las entradas de su blog sobre su último *podcast*. Estaba desarrollando un concurso entre sus estudiantes de español basado en un juego de pistas. El ganador o la ganadora obtendría una beca de cooperante español que le permitiría no solo realizar labores humanitarias en la parcela que eligiera, sino también aprender o mejorar su dominio del español en la zona elegida. Eran muchos los estudiantes que se habían inscrito en el concurso y ahora había que atender sus correos, sus dudas y, sobre todo, valorar la corrección de las respuestas.

Al activar la pantalla del ordenador, la perplejidad lo dominó. ¿Qué era aquello que veía? ¡No era posible tanta negligencia ni tanta desaplicación! ¿Quién era el intruso que se autodenominaba Licenciado Vidriera? ¿Por qué respondía a sus preguntas con aquel desparpajo? ¿Cuándo se había introducido subrepticiamente en su blog, de forma que era él quien respondía a los estudiantes?



Leer más

2 Redactad un texto que explique qué creéis que ha sucedido en el blog de Enrique Branto. Estableced el antes, el durante y el después de los hechos. Utilizad los conectores textuales.



3 Estableced cinco razones fundamentales para estudiar una lengua extranjera. ¿Es importante? ¿Para qué?



4 Antes de leer el texto, pensad si el español es lengua cultural o de negocios. Leed y marcad las palabras que desconozcáis.

Blog MENÚ LIBROS ARTÍCULOS NOTICIAS

«SE HABLA ESPAÑOL»: Estados Unidos ya es un país bilingüe

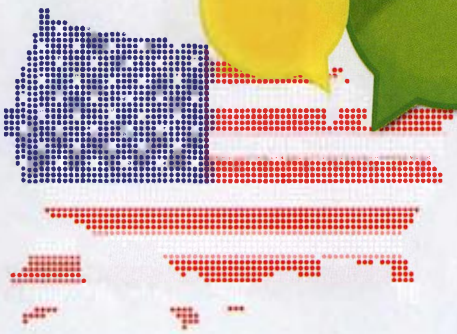
Estados Unidos es el segundo país de habla hispana después de México. En 2050, podría ser el primero. Ya no solo mantienen el idioma las familias latinas, sino que lo aprenden los angloparlantes.

Ya existe un bilingüismo funcional

El director ejecutivo del Instituto Cervantes de Nueva York cree que «hay una evolución muy clara hacia el bilingüismo funcional en los Estados Unidos. El español es la primera lengua que ha sobrevivido al proceso de integración de las distintas corrientes migratorias en el país, al contrario que otras poblaciones».

«En muchos lugares de Estados Unidos, como Miami o Santa Ana (California), la presencia del español es absolutamente dominante, al punto de que los angloparlantes no encuentran trabajo», dijo a *Infobae* José Baig, quien dirigió para BBC el proyecto ¿HABLAS ESPAÑOL? «En general, estas personas se sienten estadounidenses (especialmente los de segunda y tercera generación), aunque su dominio del inglés no sea perfecto. En ese sentido, el bilingüismo y el ser estadounidense son perfectamente compatibles».

Según Pilar Marrero, autora de *El despertar del sueño americano,* «el español es el idioma en el que se realizan las transacciones y comunicaciones públicas. Algunos estados sí han declarado el inglés como idioma oficial, pues la mentalidad de muchos estadounidenses es que no les hace falta aprender otro idioma, pero eso ha cambiado: en las escuelas se enseñan cada vez más otros idiomas y los inmigrantes mantienen su bilingüismo sin problema».



Los angloparlantes revalorizan el español

José Baig dice que «la presencia de medios de comunicación en español ha facilitado las condiciones para la adaptación de esa inmigración en este país. La reconsideración positiva del idioma no es exclusiva de los hispanos: hubo un cambio de actitud de los angloamericanos, que han pasado de verlo como una lengua de inmigrantes a verlo como una lengua internacional que tiene una importancia vital desde el punto de vista comercial».

El director del Instituto Cervantes de NY añade otro aspecto tan importante como el comercial: «Cuando se llama a cualquier institución administrativa se escucha: "For English, press 1; para español, pulse 2". Es un proceso que no tiene vuelta atrás. Y se empieza a extender en el ámbito laboral».

www.infobae.com/america (texto adaptado)

5 ¿Creéis que es necesaria una institución oficial, como el Instituto Cervantes en España, para el desarrollo de una lengua y una cultura en el extranjero? Dad razones para su existencia.

6 Explicad qué sucede con la difusión de vuestras lenguas maternas. ¿En vuestro país existe una institución encargada de difundir la lengua y cultura en el mundo?

¿Sabías que...?

El español es la tercera lengua más usada en Twitter y la segunda en Facebook, pero ¿sabes cuáles son las tres lenguas más estudiadas del mundo?

Recapitulación

Tras la pista

¡Bienvenidos a este **juego de pistas!** Los organizadores lo han puesto muy fácil, por lo que yo he decidido mezclar algunas "cosillas", para que os resulte más complejo. Soy licenciado y me llaman Vidriera, porque de vidrio soy. Este hecho singular me ha hecho más inteligente que los demás, pero también más frágil. Me declaro como el *alter ego* del profesor "enfermo y apenado" que ha organizado esto. En cada recapitulación, habrá información sobre 2 países. Léelas y marca verdadero (V) o falso (F).

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Es un país que se declara pluricultural en el 2.º artículo de su Constitución. ☐
- ✔ Es el país hispanohablante más poblado. ☐
- ✔ Dos son las culturas que destacan en este país: la maya y la azteca. ☑
- ✔ Su moneda es el lempira. ☐
- ✔ Las ruinas de Copán son un vestigio muy famoso de la cultura maya, declaradas Patrimonio de la Humanidad. ☐
- ✔ Según la Organización Mundial de la Salud, es el principal destino turístico de América Latina y el noveno más visitado del mundo. ☐

1 **¿De qué país se trata? Leed también el texto de la página siguiente. Quizás sean complementarios.**

2 **¿Por qué creéis que el Licenciado Vidriera denomina al profesor Enrique Branto "apenado" y "enfermo"?**

3 **El Licenciado Vidriera es un *lenguaraz*, o ¿es un *deslenguado*? Mira ambos significados en el diccionario y valora la respuesta.**

4 **Los verbos *tender, mirar, negarse, arraigar, consistir, intervenir, soñar* rigen preposición. ¿Cuáles?**

5 **Ahora, lee estas oraciones y elige la opción correcta.**

1.
> ¿Puedes venir un momento, Enrique?
< Ahora mismo *me voy / voy*.

2.
> ¡Hombre! ¿Qué tal? No te vi ayer al salir del trabajo.
< No, claro, *me salí / salí* antes porque tenía médico.

3.
> Al final, ¿te dio mucho la lata el vecino? ¡Qué pesadito!
< Pues sí, y porque *me marché / marché* con la excusa de la cena, si no…

6 **Señala el valor de cada preposición en estos ejemplos.**

1. Los indígenas hacían sacrificios ***por*** la conservación del universo.
2. ***Para*** los aztecas Hernán Cortés era un dios.
3. Hacían sacrificios ***para*** los dioses.
4. El calendario azteca se esculpió ***para*** dar culto al sol.

7 **¿Sabes realmente quién es el Licenciado Vidriera? ¿Por qué se ha vuelto de vidrio? Descifrad la receta que lo ha convertido en vidrio al completar el texto con las preposiciones correspondientes.**

Me dieron un bebedizo y, enseguida, noté sus efectos. ____ mí, fue una cuestión rápida. Sentí _____ todo el cuerpo cómo se producía un cambio inusitado. Corría _____ mis venas una nueva fuerza y la mente se abrió como ____ arte de magia. Me olvidé _____ quién era y me preocupé ____ asuntos que hasta ahora eran desconocidos ____ mí. Solo tenía que fiarme _____ mis ideas, ya que todos los conocimientos estaban _____ mi cerebro. El té que me dieron estaba compuesto ____ salvia, romero, cúrcuma y un ingrediente extraño. El caso es que me ha sentado bien.



8 **Ahora, leed este otro texto. ¿De qué país se trata? Indicad qué datos son ciertos y cuáles son falsos. Volved al texto anterior. ¿Son complementarios?**

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Su capital es Tegucigalpa. ☑
- ✔ Es un país multiétnico y, por tanto, multicultural. ☐
- ✔ El territorio es muy accidentado con elevadas planicies y valles profundos y fértiles atravesados por ríos caudalosos y algunos navegables, lo que contribuye a su rica biodiversidad. ☐
- ✔ Se estima que existen unas 8000 especies de plantas, alrededor de 250 reptiles y anfibios, más de 700 especies de aves y 110 especies de mamíferos, distribuidos en las diferentes regiones ecológicas del país. ☐
- ✔ La ciudad más importante es Comayagüela que se ubica al lado de la capital del país. ☐
- ✔ Su aeropuerto principal se llama Toncontín. ☐
- ✔ Su moneda es el peso y el instrumento musical por excelencia es la marimba, de la que existen cuatro tipos distintos. ☐

9 **¿Qué diferencia existe entre *insípido* y *desabrido*? ¿Se pueden usar en los mismos contextos? ¿Y entre *salobre* y *salado*?**

10 **Busca el significado de las siguientes expresiones:**

a hurtadillas, de un tirón,
a tontas y a locas, a escondidas,
para andar por casa, sacar las uñas,
poner la mano en el fuego,
(entrar) con el pie derecho, (andar) con ojo.



11 **Redacta un texto que describa lo que ha sucedido en la página web de Enrique Branto y usa el mayor número posible de las expresiones anteriores. No te olvides de la coherencia textual.**



2 Recuerdos

Gramática

- Contraste de los cuatro tiempos de pasado de indicativo
- Indefinido y pretérito perfecto sin marcadores temporales
- Indefinido para la descripción
- Marcadores temporales que indican periodo de tiempo
- Imperfecto y presente narrativos
- Pretérito perfecto con valor de futuro
- Imperfecto en lugar del presente y del condicional

Léxico

- Medicina y farmacia; anatomía humana

Funciones

- Narrar desde diferentes perspectivas y con distintas intenciones informativas

Escritura

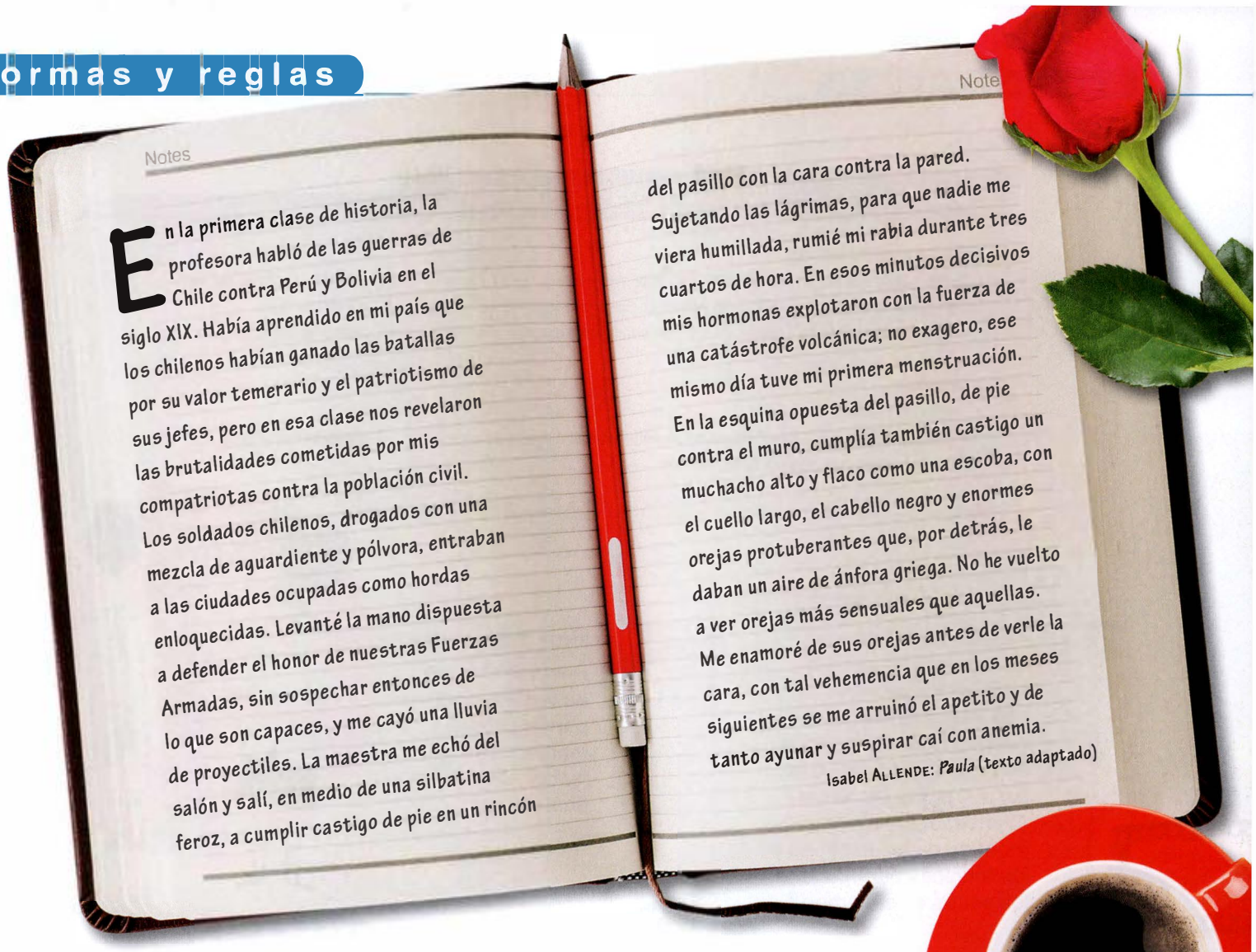
- Puntuación I
- Narración y descripción

Fonética

- Autocorrección fonética II: el consonantismo

Cultura

- La música amansa las fieras



Notes

En la primera clase de historia, la profesora habló de las guerras de Chile contra Perú y Bolivia en el siglo XIX. Había aprendido en mi país que los chilenos habían ganado las batallas por su valor temerario y el patriotismo de sus jefes, pero en esa clase nos revelaron las brutalidades cometidas por mis compatriotas contra la población civil. Los soldados chilenos, drogados con una mezcla de aguardiente y pólvora, entraban a las ciudades ocupadas como hordas enloquecidas. Levanté la mano dispuesta a defender el honor de nuestras Fuerzas Armadas, sin sospechar entonces de lo que son capaces, y me cayó una lluvia de proyectiles. La maestra me echó del salón y salí, en medio de una silbatina feroz, a cumplir castigo de pie en un rincón del pasillo con la cara contra la pared. Sujetando las lágrimas, para que nadie me viera humillada, rumié mi rabia durante tres cuartos de hora. En esos minutos decisivos mis hormonas explotaron con la fuerza de una catástrofe volcánica; no exagero, ese mismo día tuve mi primera menstruación. En la esquina opuesta del pasillo, de pie contra el muro, cumplía también castigo un muchacho alto y flaco como una escoba, con el cuello largo, el cabello negro y enormes orejas protuberantes que, por detrás, le daban un aire de ánfora griega. No he vuelto a ver orejas más sensuales que aquellas. Me enamoré de sus orejas antes de verle la cara, con tal vehemencia que en los meses siguientes se me arruinó el apetito y de tanto ayunar y suspirar caí con anemia.

Isabel ALLENDE: *Paula* (texto adaptado)

1. Subraya los pretéritos indefinidos del texto. Después, ordena cronológicamente esas acciones, según se sucedieron en el tiempo real. ¿Qué observas?

2. Aquí tienes los acontecimientos más relevantes que se mencionan en el texto. Ordénalos cronológicamente.

1. Isabel Allende se enamora.
2. Isabel Allende defiende el honor de las Fuerzas Armadas chilenas.
3. Guerras de Chile contra Perú y Bolivia en el s. XIX, con victoria de Chile.
4. Isabel Allende nos cuenta un recuerdo de su infancia.
5. La profesora boliviana explica las guerras de Chile contra Perú y Bolivia.
6. Isabel Allende es castigada en el pasillo.
7. Isabel Allende aprende en Chile por qué su país ganó las guerras.

a) ¿Qué periodo de tiempo es el que sirve de eje a la narración?

b) ¿Qué tiempo verbal se emplea para expresar los sucesos anteriores a ese momento?

Piensa en alguna oración con pretérito pluscuamperfecto que se pueda insertar en el texto.

c) Fíjate ahora en los imperfectos que se emplean en el texto y di en qué momentos del ejercicio 2 se sitúan.

Ahora clasifícalos según describan:

- ✔ Personas o cosas
- ✔ Acciones habituales
- ✔ Contextos de las acciones principales

d) Añade al texto otras oraciones con imperfecto inventadas por ti.

e) ¿Por qué se utiliza el pretérito perfecto en la oración: «No he vuelto a ver orejas más sensuales que aquellas»? ¿En qué momento de la lista del 2 se encuentra Isabel Allende al decirla?

CONTRASTE DE LOS TIEMPOS DE PASADO

■ Contar o narrar hechos

Dentro de la unidad de presente del hablante → pretérito perfecto *(he ido)*
Dentro de la unidad de pasado del hablante → indefinido *(fui)*
Dentro de la unidad de pasado, pasado anterior a otro pasado → pluscuamperfecto *(había ido)*

■ Describir

Personas y cosas
Acciones habituales o repetidas (si no se determina el número de veces)
Circunstancias o contextos de los hechos
→ pretérito imperfecto *(iba)*



1 Adaptad el fragmento de esta novela al cine a través de escenas que muestren lo que se cuenta. Discutid cuántas actrices son necesarias para el papel de Isabel Allende, el orden de montaje de las escenas y las técnicas para plasmar los saltos en el tiempo.

2 Resume el texto en tercera persona partiendo del momento en que Isabel Allende se enamora.

3 Narra ahora la historia en tercera persona sin emplear el pretérito pluscuamperfecto.

CE 1. 2.

4 Completa este fragmento correspondiente al inicio del episodio al que pertenece el texto analizado.

¡Ah, el amor cama! La primera vez que (padecer, yo) _____ un ataque fulminante (ser) _____ a los once años. El tío Ramón (ser destinado) _____ en Bolivia de nuevo, pero esta vez (llevar) _____ a mi madre y sus tres hijos. No (poder, ellos) _____ casarse y el Gobierno no (pagar) _____ los gastos de esa familia ilegal, pero ellos (hacer) _____ oídos sordos a los chismes malintencionados y (empeñarse) _____ en sacar adelante esa difícil relación a pesar de los obstáculos formidables que (deber, ellos) _____ salvar. Lo (conseguir, ellos) _____ plenamente y hoy, más de cuarenta años después, constituyen una pareja legendaria.

Indefinido y pretérito perfecto sin marcadores temporales

5 Elige la respuesta que te parezca más adecuada para cada contexto; si todas son posibles, indícalo.

1





– Ah, ¿sí? ¿Cuándo?
– Ah, ¿sí? ¿Por qué?

2





– Yo me iré a casa a comer.
– ¿Qué? ¿De qué hablas?

3





– Sí, claro. ¿Al final qué vas a hacer?
– Sí, claro. ¿Al final qué has hecho?
– Sí, claro. ¿Al final qué hiciste?

6 Escribid un texto siguiendo la secuencia de los tiempos de pasado que os damos. Elegid el tipo de oraciones y la relación entre ellas (unidas por *y, que, cuando, porque, aunque*...), los marcadores temporales, etc. El tema ha de ser «el primer beso de amor».

pretérito perfecto → imperfecto → imperfecto → indefinido → pluscuamperfecto → pluscuamperfecto → imperfecto → indefinido → indefinido → pluscuamperfecto → imperfecto → pretérito perfecto → indefinido → indefinido

Indefinido para la descripción



7 Lee el texto e identifica los pretéritos indefinidos. ¿Se refieren a acciones habituales o puntuales?

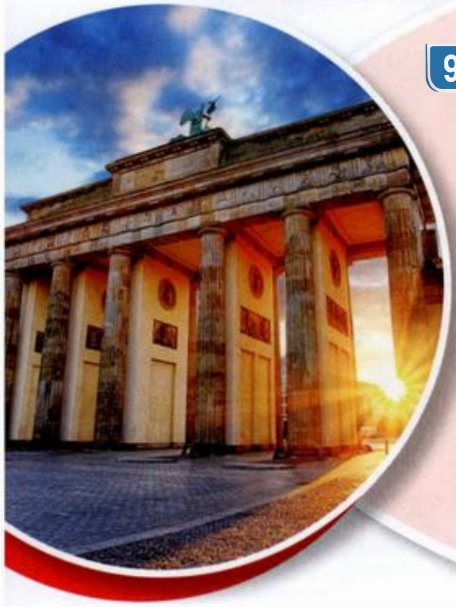
No creo que yo fuera mejor que él. Pero no desaprovechaba ocasión para demostrar a mi abuela que estaba allí contra mi voluntad. Y quien no haya sido, desde los nueve a los catorce años, traído y llevado de un lugar a otro, de unas a otras manos, como un objeto, no podrá entender mi desamor y rebeldía de aquel tiempo. Además, nunca esperé nada de mi abuela: soporté su trato helado, sus frases hechas, sus oraciones a un Dios de su exclusiva invención y pertenencia, y alguna caricia indiferente, como indiferentes fueron también sus castigos. Sus manos manchadas de rosa y marrón se posaban protectoras en mi cabeza, mientras hablaba, entre suspiros, de mi corrompido padre (ideas infernales, hechos nefastos) y mi desventurada madre (gracias a Dios, en Gloria está), con las dos viejas gatas de Son Llunch, las tardes en que estas llegaban en su tartana a nuestra casa.

Ana María Matute: *Primera memoria*

8 Completa la ficha con el indefinido o con el imperfecto.

■ **Con acciones habituales:**

El _____ evoca la repetición de acciones en el pasado sin marcar el final.
El _____ presenta la repetición de esas acciones como una característica definidora de un periodo cerrado y terminado.
Como consecuencia, con el _____ nos detenemos en el pasado, mientras que con el _____ lo resumimos y enfatizamos la acción.



9 Todas estas oraciones se refieren a una acción repetida. Indica si las dos opciones que se dan son correctas o no.

1. Maite no tiene un buen recuerdo de su padre: *nunca tuvo / tenía* tiempo para ella.
2. *Luchó / luchaba* toda su vida por las libertades en su país.
3. Durante cinco años de destierro en Francia, el poeta *escribió / escribía* varios libros.
4. No sé cómo pude creerla. Siempre me *dijo / decía* que me esperaría, ¡y ya ves!
5. En los años de convivencia *tuvimos / teníamos* algunos problemas económicos.
6. Siempre *trabajó* y *trabajó* y *no tuvo / trabajaba* y *trabajaba* y *no tenía* tiempo de disfrutar de la vida.
7. No *hizo / hacía* daño a nadie en la vida.
8. En seis meses en Berlín no *conseguí / conseguía* aprender una palabra de alemán.

CE 3.

10 Completa la tabla con los marcadores temporales utilizados en el ejercicio anterior y los tiempos de pasado que les corresponda.

Tiempo único, periodo cerrado		Tiempo fragmentado (repetición)	
marcador	tiempo	marcador	tiempo

11 Explica las diferencias entre estos pares de oraciones y sitúalas en un contexto adecuado.

1
- Cuando volvió de su viaje sabía que todo había cambiado.
- Cuando volvió de su viaje supo que todo había cambiado.

2
- El día del examen fue un completo desastre.
- El día del examen era un completo desastre.

3
- Nunca había estado en Puerto Rico.
- Nunca he estado en Puerto Rico.

4
- En invierno íbamos a la sierra.
- En invierno fuimos a la sierra.

5
- A mi abuelo siempre le gustó fumarse un puro después de la comida.
- A mi abuelo siempre le ha gustado fumarse un puro después de la comida.

6
- Pudieron pasar dos cartones de tabaco por la aduana.
- Podían pasar dos cartones de tabaco por la aduana.

12 Completa esta anécdota con las formas correctas del pasado. Te damos algunos de los verbos que puedes utilizar.

✔ pisar	✔ alimentarse	✔ darse cuenta	✔ notar
✔ buscar	✔ cubrir	✔ ignorar	✔ bautizar
✔ gritar	✔ intentar	✔ comer	✔ soñar
✔ caminar	✔ introducir	✔ acercar	✔ acostumbrar



Pepa. Ese fue el nombre con que _____ a Mikiko los compañeros de facultad cuando _____ sigilosamente en clase con cara de pavor ante aquella masa de gente que _____ incesantemente.

A: Hola, ¿eres nueva?

B: Sí.

A: ¿Cómo te llamas?

B: Mikiko.

A: ¿Tu qué?

B: Mikiko. Me llamo Mikiko.

A: ¡Ah!, perdona. Yo que tú me _____ de nombre…, algo más castizo… Pepa, por ejemplo.

Así fue como Pepa _____ a Paula y a sus amigos, que _____ a ir al bar de Lolo cuando _____ las clases, a las ocho de la tarde. La primera vez que Pepa _____ aquel local una alfombra de cáscaras _____ el suelo. Al principio, _____ ir poniendo sus pies en los pequeños espacios limpios que _____, pero _____ que sus acrobacias _____ más que chocantes para los españoles, que _____ con paso firme sobre el crujiente manto. ¿Cuántas veces _____ que _____ sobre insectos? ¿No _____ aquello la materialización de la peor de sus pesadillas?

Tras pedir la consumición, la mano de Alberto le _____ un enorme cuenco lleno de pipas. «Coge», le dijo, y Pepa, ante aquel imperativo, _____ sin rechistar. _____ las aves tropicales que _____ con aquellas simientes cuyo nombre _____, pero no vio ninguna. Entonces _____ de que era la gente la que _____ aquellas cosas. Se las _____ en la boca y en un momento _____ la cáscara. Aquello le _____ una operación, además de muy difícil, poco higiénica, por lo que _____ masticarlas y tragárselas enteras. «¿Cómo se llaman?», preguntó. «Pipas», le dijo Alberto, «son las pepitas del girasol».

¿Pepitas? ¿Pepas? ¿Era una broma de mal gusto? ¿Acaso _____ riéndose de ella? Bueno, teniendo en cuenta que el dueño del bar _____ como el animal que se alimenta de esas simientes, no _____ motivo de enfado.

Imperfecto y presente narrativos

CE 5. **13** En los siguientes textos, sustituye el imperfecto por el indefinido siempre que puedas.

NUEVO INTENTO DE SUICIDIO COLECTIVO

La madrugada del jueves 8 de enero, agentes del Cuerpo Nacional de Policía irrumpían en una casa de Santa Cruz de Tenerife y detenían a Heide Fittkau-Garthe y a 32 de sus fieles. La psicóloga alemana Fittkau-Garthe, conocida por sus sectarios como la Madre Aida, llevaba muchos meses preparando la «última cena en el planeta Tierra» y el suicidio colectivo que la intervención de la policía conseguía abortar tras varios meses de investigación. En el momento de la detención todos vestían túnicas amplias, iban descalzos y escuchaban una música muy suave, según declaró uno de los agentes que intervino en la operación.

COLÓN Y AMÉRICA

El 3 de agosto de 1492 partía Cristóbal Colón de Palos (Huelva) con tres carabelas: la Pinta estaba mandada por Martín Alonso Pinzón, la Niña por Vicente Yáñez Pinzón y la Santa María por el propio Colón.



CE 6. **14** Escribe en pasado este fragmento de *Sin noticias de Gurb*, de Eduardo Mendoza. Gurb es un extraterrestre que se ha perdido en Barcelona; su amigo, cuyas aventuras se narran, lo está buscando.

Después de un examen detenido del plano de la ciudad, decido proseguir la búsqueda de Gurb en una zona periférica de la misma habitada por una variante humana denominada «pobres». Como el Catálogo Astral les atribuye un índice de mansedumbre algo inferior al de la variante denominada «ricos» y muy inferior al de la variante denominada «clase media», opto por la apariencia del ente individualizado denominado Gary Cooper.

10.00 Me naturalizo en una calle aparentemente desierta del barrio de San Cosme. Dudo que Gurb haya venido a instalarse aquí por propia voluntad, aunque nunca ha brillado por sus luces.

10.01 Un grupo de mozalbetes provistos de navaja me quitan la cartera.

10.02 Un grupo de mozalbetes provistos de navaja me quitan las pistolas y la estrella de *sheriff*.

10.03 Un grupo de mozalbetes provistos de navaja me quitan el chaleco, la camisa y los pantalones.

10.04 Un grupo de mozalbetes provistos de navaja me quitan las botas, las espuelas y la armónica.

10.10 Un coche-patrulla de la policía nacional se detiene a mi lado. Desciende un miembro de la policía nacional, me informa de los derechos constitucionales que me asisten, me pone las esposas y me mete en el coche-patrulla de un capón [...].

10.30 Ingreso en el calabozo de una comisaría. En el mismo calabozo hay un individuo de porte astroso al que me presento e informo de mis vicisitudes.

10.45 Disipada la desconfianza inicial que los seres humanos sienten por todos sus congéneres sin excepción, el individuo con quien la suerte me ha unido decide entablar diálogo conmigo. Me entrega su tarjeta de visita que dice así:

JETULIO PENCAS
Agente mendicante
Se echa el tarot, se toca el violín, se da pena
Servicio callejero y a domicilio

10.50 Mi nuevo amigo me cuenta que lo han trincado por error, porque él en su vida ha abierto un coche para llevarse nada, que pidiendo se gana la vida muy bien y muy honradamente, y que los polvos que la policía le decomisó no son lo que dicen ellos que son, sino las cenizas de su difunto padre. A continuación, añade que todo lo que acaba de contarme no le servirá de nada, porque la justicia en este país está podrida, por lo cual, sin pruebas ni testigos, solo por la pinta que tenemos los dos, a buen seguro nos mandan al talego.

11.30 Un miembro de la policía nacional distinto del miembro antes citado abre la puerta del calabozo y nos lleva ante el comisario. Acobardado por el sermón de mi nuevo amigo, decido adoptar una apariencia más respetable y me transformo en don José Ortega y Gasset.



11.35 Comparecemos ante el señor comisario, el cual nos examina de arriba abajo, se rasca la cabeza, declara no querer complicarse la vida y ordena que nos pongan en la calle.

Texto adaptado.

15 Un recurso de Mendoza para provocar la risa en el lector es usar un lenguaje extremadamente culto e incluso pedante (registro que contrasta con los personajes y sus situaciones) salpicado de términos coloquiales.

15.1 Escribe las palabras y expresiones cultas del texto y sus correspondencias en el lenguaje conversacional.

15.2 Ahora localiza las expresiones vulgares o coloquiales y piensa en sus equivalencias en el lenguaje formal.

Otros valores temporales de las formas verbales del pasado

«Lo pasado, pasado está»; sin embargo, los pasados no siempre hablan de acciones pasadas.

16 ¿A qué tiempo real se refiere el pretérito perfecto en estas oraciones?

1. Si dentro de una hora no has recogido todo, te quedas en casa.
2. Venga, Raúl, un último esfuerzo, que ya casi lo has conseguido.
3. ¡Mira, allí, esas casas! ¡Ya hemos llegado!
4. Espérame, que en cinco minutos he terminado.
5. Vete a casa y, si a las diez no ha llegado, llámame al móvil.



17 Indica si en estas oraciones el imperfecto equivale al presente o al condicional y reflexiona sobre su valor.

1. Perdona, ¿cómo te llamabas?
2. Si hubiera algún cambio de última hora te llamaba, ¿vale?
3. Yo en tu lugar le decía la verdad de una vez por todas.
4. Hace un mes, a mediados de julio, me dijo que empezaba a trabajar en octubre.
5. ¿Qué haces aquí? ¿No estabas de vacaciones?
6. Necesitaba hablar contigo. ¿Tienes un momento?
7. Aunque fuera la única persona en el mundo, yo no le pedía ayuda.
8. Ahora mismo me daba un buen baño de espuma.
9. ¿Y estos eran los maravillosos efectos especiales de la película? ¡Pues vaya tontería!
10. Venía a pedirle un gran favor, Sr. García.
11. Tiene tan buena pinta que me lo comía entero.
12. Su avión llegaba mañana a las tres, ¿no?

18 Ahora, completa la ficha con los ejemplos del ejercicio anterior.

■ Imperfecto = presente o futuro

1. Cortesía o modestia: _____
2. Duda u olvido de una información ya dada: _____
3. Contraste de la información que teníamos con la realidad: _____

■ Imperfecto = condicional

1. Posterioridad respecto a un pasado: _____
2. Futuro hipotético (con oraciones condicionales o concesivas): _____
3. Deseo hipotético: _____

19 Construye oraciones utilizando el pretérito perfecto o el imperfecto en los siguientes contextos.

1. Eres tan optimista que tienes esperanzas de que te toque la lotería, y ya estás haciendo planes.

_____

2. Te has encontrado con un conocido que te ha preguntado por tu trabajo, pero eres incapaz de recordar a qué se dedica él.

_____

3. Un corredor de maratón está a pocos metros de la meta y está totalmente agotado.

_____

4. Tienes un amigo que presume de ser un experto cocinero, pero su paella está incomible.

_____

5. Ana acaba de llamarte para decirte que llegará un poquito tarde, pero tú estás harto de sus retrasos, que suelen superar la hora.

_____

6. Sabes que el otro día metiste la pata con Andrés y quieres disculparte.

_____

La medicina

20 Casi todas las palabras del campo de la medicina proceden del griego y muchas son comunes a numerosas lenguas. ¿Sabes cuál es el significado de las siguientes raíces?

raíz	significado	raíz	significado
oftalm(o)-		derm(ato)-	
ot(o)-		hem(ato)-	
rin(o)-		onc(o)-	
laring(o)-		psiqu-, psico-	
neur(o)-		ginec(o)-	
odont(o)-		ped-	
cardi(o)-		ger-	
ur(o)-		traum(ato)-	
neum(o)-		alerg(o)-	

21 Con los sufijos *-logía* (tratado, estudio, ciencia) y *-logo* (especialista) se forma la mayoría de los compuestos, por ejemplo, *otorrinolaringología - otorrinolaringólogo.* ¿Qué especialistas son conocidos también con los términos de origen latino *oculista* y *dentista*?

22 ¿Sabes a cuáles de las raíces del cuadro anterior se unen *-iatra* (médico), *-iatría* (curación) para formar los compuestos correspondientes?

-iatra (médico)	*-iatría* (curación)
▶ _____	▶ _____
▶ _____	▶ _____
▶ _____	▶ _____

23 Teniendo en cuenta el significado de los siguientes sufijos, define estas patologías y añade otras nuevas a la lista.

✔ *-itis* (inflamación): **otitis** _____

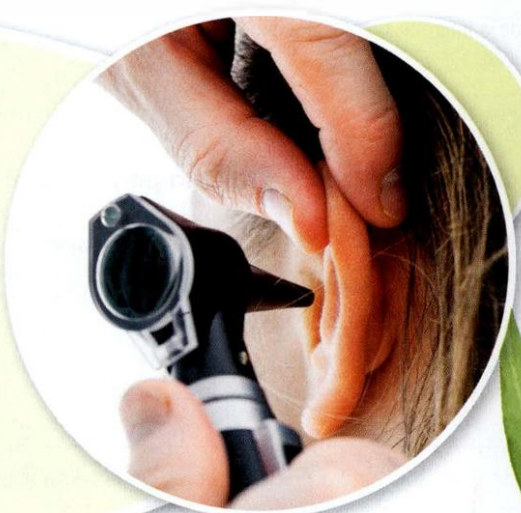
_____

✔ *-algia* (dolor): **otalgia** _____

_____

✔ *-rrea, -rragia* (secreción, flujo): **otorrea** _____

_____





24 **¿A qué especialistas crees que deberías acudir si tuvieras los siguientes síntomas?**

- somnolencia
- taquicardia
- dolor de espalda
- cefalea
- picor
- estornudos
- síncope
- inflamación de las articulaciones o artritis
- insuficiencia respiratoria
- tos
- congestión nasal
- convulsiones
- expectoración
- infección cutánea
- mareos

- cardiólogo _____
- dermatólogo _____
- traumatólogo _____
- neumólogo _____
- neurólogo _____

25 **Todos estos verbos de uso común adquieren un significado especial en el ámbito de la medicina. Indica sus diferentes acepciones.**

verbos	acepción general	en medicina
administrar		
aplicar		
asistir		
examinar		
explorar		
intervenir		
palpar		
reconocer		
restablecer/se		
tratar		

26 **Lee estas oraciones y elige el término adecuado.**

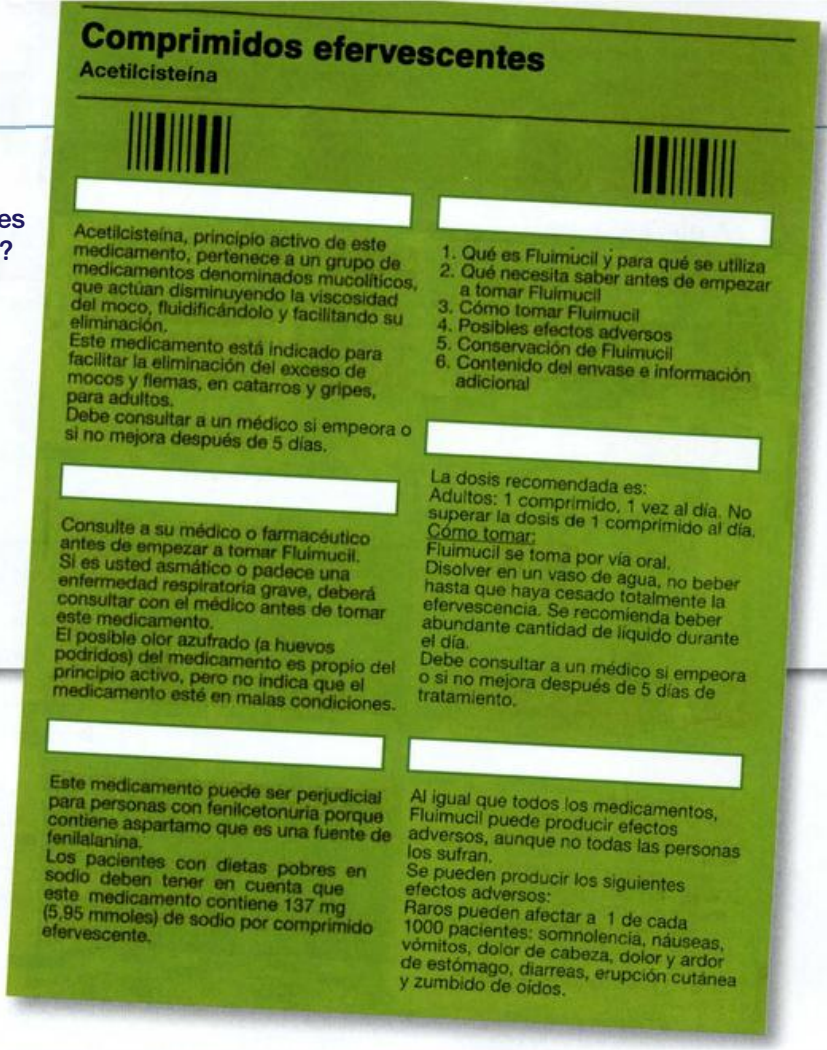
sobres · ampollas · pomada · píldora · cápsulas · pastillas · jarabe · supositorios

1. El médico me ha mandado unas _____ para dormir.
2. Tómate estas _____, son buenísimas para prevenir la caída del cabello.
3. Hemos decidido agrandar la familia, a partir de mañana dejo de tomar la _____ anticonceptiva.
4. Me han recomendado en la farmacia este _____ para la tos.
5. Estos _____ de glicerina te vendrán muy bien para el estreñimiento.
6. Échate _____ en esa quemadura para que se cure cuanto antes.
7. Yo prefiero tomar la medicina en _____ que se disuelven en agua que en _____ para tragar.

Palabras, palabras

CE 16. 17. **27** **Hemos suprimido de este prospecto los nombres de los distintos apartados. ¿Puedes reponerlos?**

Contenido del prospecto
Cómo tomar el medicamento
Posibles efectos adversos
Contenido del medicamento
¿Qué es y para que se utiliza?
Advertencias y precauciones



Comprimidos efervescentes
Acetilcisteína

Acetilcisteína, principio activo de este medicamento, pertenece a un grupo de medicamentos denominados mucolíticos, que actúan disminuyendo la viscosidad del moco, fluidificándolo y facilitando su eliminación.
Este medicamento está indicado para facilitar la eliminación del exceso de mocos y flemas, en catarros y gripes, para adultos.
Debe consultar a un médico si empeora o si no mejora después de 5 días.

1. Qué es Fluimucil y para qué se utiliza
2. Qué necesita saber antes de empezar a tomar Fluimucil
3. Cómo tomar Fluimucil
4. Posibles efectos adversos
5. Conservación de Fluimucil
6. Contenido del envase e información adicional

Consulte a su médico o farmacéutico antes de empezar a tomar Fluimucil.
Si es usted asmático o padece una enfermedad respiratoria grave, deberá consultar con el médico antes de tomar este medicamento.
El posible olor azufrado (a huevos podridos) del medicamento es propio del principio activo, pero no indica que el medicamento esté en malas condiciones.

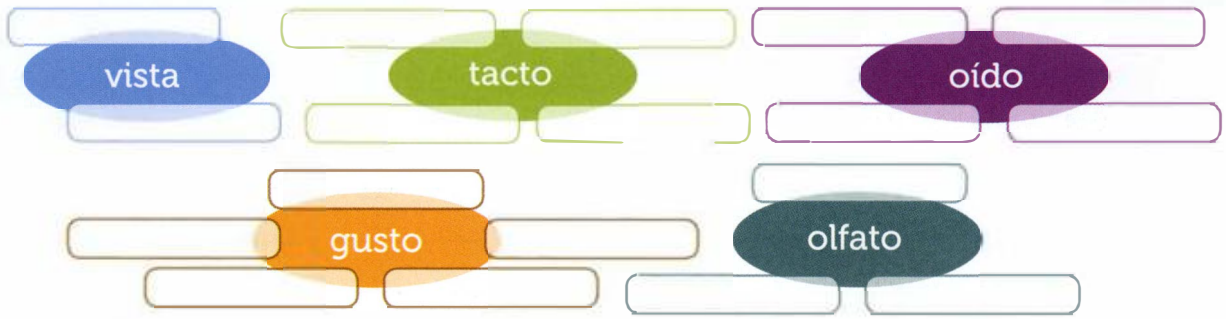
La dosis recomendada es:
Adultos: 1 comprimido, 1 vez al día. No superar la dosis de 1 comprimido al día.
Cómo tomar:
Fluimucil se toma por vía oral.
Disolver en un vaso de agua, no beber hasta que haya cesado totalmente la efervescencia. Se recomienda beber abundante cantidad de líquido durante el día.
Debe consultar a un médico si empeora o si no mejora después de 5 días de tratamiento.

Este medicamento puede ser perjudicial para personas con fenilcetonuria porque contiene aspartamo que es una fuente de fenilalanina.
Los pacientes con dietas pobres en sodio deben tener en cuenta que este medicamento contiene 137 mg (5,95 mmoles) de sodio por comprimido efervescente.

Al igual que todos los medicamentos, Fluimucil puede producir efectos adversos, aunque no todas las personas los sufran.
Se pueden producir los siguientes efectos adversos:
Raros pueden afectar a 1 de cada 1000 pacientes: somnolencia, náuseas, vómitos, dolor de cabeza, dolor y ardor de estómago, diarreas, erupción cutánea y zumbido de oídos.

28 **Clasifica los siguientes adjetivos, según el sentido con el que se perciban.**

- mullido
- hediondo
- plomizo
- fétido
- celeste
- amargo
- áspero
- rugoso
- agudo
- aromático
- melodioso
- empalagoso
- desvaído
- estridente
- sabroso
- insípido
- chirriante
- agrio



29 **Relaciona cada expresión con su significado.**

1. Hacer la vista gorda
2. Tener tacto
3. Tomar el pulso
4. Saltar a la vista
5. Mandar a hacer gárgaras
6. Oler a chamusquina
7. Poner los cinco sentidos
8. Tener vista
9. Dorar la píldora

- Tantear un asunto o la opinión de alguien
- Ser vivo y astuto
- Actuar con diplomacia o habilidad
- Ser algo evidente o llamativo
- Realizar algo con mucho cuidado y atención
- Fingir no haber visto algo
- Rechazar algo o a alguien de forma tajante
- Adular, halagar para obtener un beneficio
- Provocar sospechas un asunto

29.1 **Describe situaciones en las que puedas utilizar cada una de estas expresiones.**

30 Biografías

Pregunta a tu compañero acerca de su vida y anota las respuestas. Obtén datos de, al menos, tres periodos de su vida: niñez, adolescencia, juventud..., y del acontecimiento más importante en cada uno de ellos.

Tomando esos puntos como ejes de la narración, cuenta la biografía de tu compañero al resto de la clase.

▶ Véase Toma Nota

31 Novelas de intriga

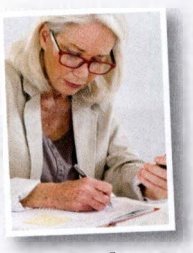
Escribid el argumento de una novela de intriga utilizando el mayor número posible de los elementos que os damos a continuación (al menos cuatro de cada apartado).

▶ Véase Toma Nota

Personajes



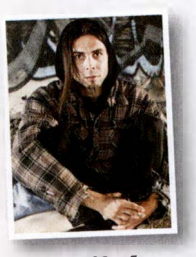
Luis, 46 años, casado, rico empresario.



Maite, 62 años, casada, directora adjunta de una empresa.



Carmen, 23 años, soltera, estudiante de Derecho.



El Chuti, 28 años, delincuente común.



Ángela, 46 años, divorciada, abogada.



Cristina, 36 años, divorciada, secretaria.



Roberto, 31 años, soltero, guardaespaldas.



Tina, 25 años, actriz en paro.



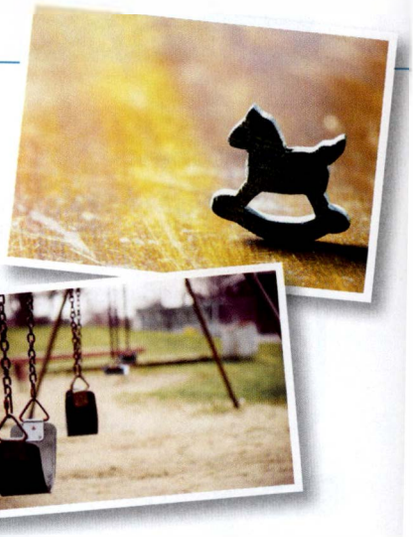
Carlota, 6 meses.

Sucesos

- ✔ *Un encuentro inesperado*
- ✔ *Un viaje*
- ✔ *Una reunión familiar*
- ✔ *Una muerte violenta*
- ✔ *Un robo*
- ✔ *Divulgación de un secreto*
- ✔ *Pérdida transitoria de memoria*
- ✔ *Una llamada de teléfono a las 4 de la madrugada*
- ✔ *Escena(s) de amor*
- ✔ *Una pelea*

Escenarios

- ✔ *Una sórdida habitación de un motel*
- ✔ *Un chalé en Marbella*
- ✔ *Una playa en Las Bahamas*
- ✔ *Un restaurante*
- ✔ *Una carretera comarcal, de noche*
- ✔ *Un avión*
- ✔ *Un despacho*
- ✔ *El desierto del Sáhara*
- ✔ *Un hospital*
- ✔ *Un vertedero*



32 A DEBATE

Cuéntanos qué sentido te trae más recuerdos de tu infancia. Dinos...

Una imagen
Un sabor Un olor
Un sonido
Una sensación táctil

- ¿Recuerdas algún sueño o pesadilla de tu niñez?
- ¿Es realmente la infancia una edad idílica y maravillosa?
- ¿Es la edad de la inocencia?
- ¿Te gustaría volver a la infancia?
- En grupos, haced una lista de los derechos y deberes de los niños.

32.1 Leed el texto y debatid.

Buscar

Bebés a la carta:
la nueva frontera de la ingeniería genética

La posibilidad de diseñar seres humanos con características determinadas parece cada vez más cercana. Basta recordar que el Premio Princesa de Asturias 2015 en la categoría de investigación científica y técnica fue concedido a las bioquímicas Emmanuelle Charpentier y Jenniffer Doudna por haber desarrollado la técnica de edición de los genes conocida como CRISPR-Cas9, que permite modificar genes en todo tipo de células y, por ello, manipular el ADN de la «línea germinal», es decir, de óvulos y espermatozoides, o de los embriones antes de su implantación en el vientre materno, para librarlos de fallas genéticas. Se abriría así la posibilidad de detener la progresión del cáncer y de otras enfermedades o de corregir mutaciones responsables de enfermedades hereditarias, por ejemplo.



Otras vías, menos sofisticadas que la manipulación de la línea germinal humana, ofrecen de alguna manera diseñar hijos que cumplan los deseos de sus progenitores. Para quienes quieren escoger el sexo del futuro bebé, existe la tecnología que permite separar los espermatozoides que portan los cromosomas X o Y. Una ventaja de este tipo de métodos es que facilitan la prevención de defectos congénitos que se expresan solamente en algunos sexos, como la hemofilia.

Aunque estas técnicas fueron desarrolladas hace ya varios años, las observaciones éticas, legales y morales sobre su uso persisten y fueron resumidas por la Organización Mundial de la Salud en dos: pueden distorsionar la proporción natural en la que nacen hombres y mujeres y refuerzan la discriminación femenina, especialmente en países con marcada desigualdad de género. Aún estamos lejos de poder obtener bebés de diseño y de poder utilizar estas tecnologías para elegir características físicas, como la altura o el color de los ojos, pero el hecho de que ya haya empezado a experimentarse para modificar el ADN embrionario ha puesto sobre la mesa el debate acerca de la necesidad de imponer límites a este tipo de investigación. La revista *Nature* publicó un editorial en el que alertaba sobre sus peligros: «La edición del genoma en los embriones humanos usando tecnologías actuales podría tener efectos impredecibles sobre las generaciones futuras. Esto hace que sea peligroso y éticamente inaceptable».

Marielba Núñez: theobjetive.com (texto adaptado)

32.2 Busca en el texto las razones que se dan a favor y en contra de la posibilidad científica de la elección del sexo de los hijos y añade otras.

- ¿Qué opinas de esta posibilidad?
- ¿Te gustaría poder elegir el sexo de tus hijos?
- ¿Hay que poner límites a la ciencia? ¿Y a su aplicación?
- ¿La ciencia debe someterse a la moral?

Puntuación I

33 El siguiente texto explica los principales usos de los signos de puntuación más habituales. Léelo con atención.

La **coma** tiene muchísimas funciones, pero es posible reducir la mayoría de los casos a dos grupos: las comas que van solas y las que funcionan en parejas, caso este en el que una de ellas puede ser reemplazada por otro signo de puntuación que indique pausa más fuerte. La primera sirve para separar elementos de una serie (enumeraciones de palabras de la misma categoría o de oraciones ante elementos que marcan oposición, como *pero, aunque, mientras que, salvo, excepto* o *menos*, o en sustitución de un verbo que se sobreentiende), y la segunda, para introducir incisos (cualquier tipo de elemento explicativo, vocativos y un gran número de elementos que sirven para establecer relaciones entre las distintas oraciones o partes de un texto: *así, además, en ese caso, por lo tanto, por consiguiente, en cambio, no obstante, en primer / segundo / tercer lugar, por una / otra parte, en resumen, en definitiva,* etc.); asimismo, las oraciones adverbiales, cuando se invierte su orden normal, suelen separarse por coma.

El **punto y coma** está a medio camino entre la coma y el punto y seguido. Generalmente, separa oraciones que mantienen una conexión de significado más estrecho que las separadas por punto y seguido, aunque muchas veces estos dos signos pueden intercambiarse. También se utiliza en las enumeraciones de elementos extensos o que poseen comas en su interior.

En cuanto a la diferencia entre **punto y seguido** y **punto y aparte**, puede decirse que el primero se usa para separar oraciones referidas a aspectos distintos dentro de un mismo asunto, mientras que el segundo separa ideas o temas formando párrafos.

Los **dos puntos**, además de para el estilo directo, sirven para introducir una enumeración, una ejemplificación o una conclusión o resumen.

34 Completad este esquema con ejemplos de usos de los signos de puntuación sacados del texto anterior. Si no los hay, inventadlos vosotros.

SIGNO	VALOR	EJEMPLOS
coma	• en enumeraciones • ante marcas de oposición • en sustitución de un verbo	
dos comas →	• incisos [– elementos explicativos – vocativos – conectores]	
pausa y coma →	• subordinadas adverbiales antepuestas	
punto y coma	• oraciones con relación semántica • enumeraciones largas de elementos complejos	
punto y seguido	• separar oraciones (distintos aspectos de un mismo asunto)	
punto y aparte	• formar párrafos (distintos temas o ideas)	
dos puntos	• enumeraciones distribuidas o en listas • ejemplificaciones • conclusiones o resúmenes	

CE 9. **35** Coloca los signos de puntuación que le faltan a este texto. Compara el resultado con el de tu compañero.

«... Y a las 0:30 horas después de besar el suelo rocoso de la cripta

abandoné el huerto de José de Arimatea los soldados de la fortaleza Antonia continuaban allí desmayados como mudos testigos de la más sensacional noticia la resurrección del Hijo del Hombre.

Y a las 05:42 horas de aquel domingo de gloria 9 de abril del año 30 de nuestra Era el módulo despegó con el sol y al elevarnos hacia el futuro una parte de mi corazón quedó para siempre en aquel 'tiempo' y en aquel Hombre a quien llaman Jesús de Nazaret».

Así con estas frases finaliza mi anterior libro Caballo de Troya quienes lo hayan leído recordarán quizá que en el relato del mayor norteamericano se adelanta lo que el propio Jasón denomina un segundo "viaje" en el tiempo pues bien la presente obra recoge esa nueva y no menos fascinante aventura interrumpida en las líneas precedentes por razones puramente técnicas el volumen de la documentación era tal que fue preciso dividirlo al menos en dos partes.

J. J. Benítez: Caballo de Troya 2

Narración y descripción

NARRACIÓN LITERARIA

■ **Narrar es relatar un(os) hecho(s) que se ha(n) producido a lo largo del tiempo. La narración cuenta con palabras los sucesos que los seres realizan. Cuando es extensa, suele incluir descripciones y diálogos.**

Los elementos de la narración son la acción (con presentación, nudo o desarrollo y desenlace), los personajes y el contexto en que tiene lugar la acción.

Procedimientos lingüísticos

1. **Las formas verbales.** Como se trata de contar hechos sucesivos, es normal que predominen las formas verbales sobre cualquier otro tipo de palabras.
Suele predominar el indefinido, aunque en menor medida aparecen el imperfecto (tiempo de la descripción) y el presente, con el que se actualizan los sucesos relatados y se acerca el pasado al presente del lector.

2. **Las estructuras sintácticas.** La sintaxis viene exigida por el propio contenido de lo narrado. La organización general es coordinativa, pero dentro de ella se produce todo tipo de subordinación, especialmente la temporal.

3. **Las figuras literarias.** Su uso es bastante limitado, aunque es posible encontrar metáforas (establecer una igualdad o comparación entre dos términos y emplear uno de ellos en el sentido del otro; por ejemplo: *la primavera de la vida* = juventud), la ironía (dar a entender lo contrario de lo que se dice), la antítesis (unir dos palabras o frases de significado contrario; por ejemplo: *ardiente hielo*) y la paradoja (poner en relación dos ideas que parecen opuestas, pero que en el fondo no lo son; por ejemplo: *vivo sin vivir en mí*), así como el paralelismo sintáctico o estructuras repetitivas de gran expresividad.

DESCRIPCIÓN LITERARIA

■ **Consiste en explicar unas cualidades o características de cualquier cosa que se perciba de tal forma que el lector vea mentalmente la realidad descrita.** El proceso descriptivo consiste en la observación, reflexión y expresión, etapas que son casi imposibles de aislar.

Procedimientos lingüísticos

1. **Las formas verbales.** Las formas más utilizadas son el presente y el imperfecto, frecuentemente combinados. Con el presente se muestra el carácter intemporal de la materia descrita.

2. **El adjetivo.** Predominan los sustantivos y los adjetivos muy por encima de los verbos. El adjetivo puede completar la información que el sustantivo ofrece, puede matizar el sentido y dar mayor expresividad. El manejo correcto de la adjetivación exige gran dominio de la lengua. No es conveniente la acumulación de adjetivos, sino el empleo de aquellos que mejor se adapten a las intenciones del autor. El adjetivo, además, pone de relieve los componentes sensoriales que existen en toda descripción.

3. **Las estructuras sintácticas.** Predominan las estructuras coordinadas y yuxtapuestas (sin conector).

4. **Las figuras literarias.** Puesto que se trata de comunicar una visión personal de la realidad, son muy frecuentes las figuras, especialmente la comparación y la metáfora.

Myriam Álvarez: *Tipos de escritos I: Narración y descripción* (texto adaptado)

Ahora, vas a practicar estos dos tipos de escritos incorporando lo que has aprendido en esta unidad sobre los pasados y la puntuación.

36 Reconstruid la historia de Pepe Gáfez ordenando los hechos y añadiendo las circunstancias en las que se produjeron.

Resbaló al pisar una piel de plátano / Se echó una larga siesta / Condujo el coche / Se puso el jersey al revés / Lo detuvo la policía / Se olvidó la cartera en casa / Cayó en un charco / Llamó a su novia / El coche se estropeó / Dos individuos le robaron la cartera y el móvil / Su novia se había ido / Se puso a decir palabrotas



37 Muchos refranes provienen de moralejas o de la enseñanza que se obtiene de una fábula. Lee este cuento popular.

LA LECHERA

Una muchacha llevaba en la cabeza un cántaro de leche para venderla en el mercado. El camino era largo, pero la muchacha andaba ligerita, mientras iba calculando la ganancia que le proporcionaría la venta de la leche. Y empezó a hacer proyectos de este modo:

«Con el dinero que cobre, compraré un canasto de huevos. Los pondré a incubar y así tendré muchos pollitos. Cuando mis pollitos hayan crecido, los llevaré a vender y compraré más huevos. Repitiendo el negocio unas cuantas veces, me haré rica. ¡Qué envidia van a tener mis amigas! Iré a la ciudad y me compraré un vestido de seda y una cofia de encajes para el baile de la fiesta mayor. ¡Y seré la muchacha más elegante de toda la comarca!».

Pensando en sus planes, echó atrás la cabeza y, sin poder impedirlo, el cántaro cayó al suelo y se rompió en mil pedazos. ¡Adiós, huevos; adiós, pollitos; adiós, sueños de la muchacha!

37.1 ¿Cuál de los siguientes refranes crees que puede servir de moraleja a la fábula?

- ✔ No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.
- ✔ No es oro todo lo que reluce.
- ✔ Si el presente no es seguro, no anheles el bien futuro.
- ✔ La avaricia rompe el saco.

37.2 Inventa un cuento que pueda tener por moraleja uno de los otros refranes.

38 Todos conocemos historias con un apuesto príncipe, una bella princesa, un malvado, un bosque, una rana... Para variar, escribe una historia con los siguientes «ingredientes».

- un abejorro
- una viejecita de 85 años
- una lata de sardinas
- un ascensor
- un dentista
- un cojín con forma de corazón
- un CD con los grandes éxitos de Julio Iglesias
- un conserje
- una limusina



Autocorrección fonética II: el consonantismo

39 Aquí tienes el cuadro de las consonantes que pueden aparecer al comienzo de sílaba. Escribe la grafía correspondiente en tu lengua y algún ejemplo.

ESPAÑOL			TU LENGUA	
signo	grafía	ejemplos	grafía	ejemplos
p	p	pato, copa		
b	b, v	bola, vaca, cambio, envío		
β̞	b, v	la bola, la vaca, saber, caviar		
t	t	todo, roto		
d	d	decir, andar, toldo		
d̪	d	pedir, perder		
k	c, qu, k	casa, queso, kilo, seco, toque		
g	g	gota, ángulo, guerra		
ɡ̞	g	la gota, la guerra, pagar		
x	g(e, i), j	gente, jota, caja		
f	f	foca, café		
θ	c(e, i), z	cien, zapato		
s	s	sartén, casa		
ʝ̂	y	yo, cónyuge		
ʝ	y	como yo, ayer		
ĉ	ch	cheque, coche		
m	m	mano, cama		
n	n	noche, canas		
n̪	ñ	paño		
l	l	lado, pelo		
l̪	ll	llover; calle		
r	r	caro		
r̄	r-, -(l, n, s)r-, rr	ropa, enredo, carro		

✔ Son pocas las consonantes que pueden aparecer al final de sílaba, y su pronunciación es más inestable. En general, tienden a realizarse de una forma más suave o relajada y fricativa (no se produce un cierre total de la salida del aire).

✔ Un caso especial es la **x**, que ante consonante se realiza normalmente /s/, y solo en una pronunciación cuidada se realiza como /ks/.

CD1 5

40 Lee este texto, que después escucharás leído por un español del centro peninsular y por varios hablantes extranjeros.

Llevo pocos meses viviendo aquí, pero siento que mi vida ya no volverá a ser igual. Cada día que paso lejos de mi casa descubro algo nuevo sobre esta tierra y sobre la que dejé. Aunque pueda resultar extraño, el conocimiento de una cultura y una lengua distintas a las mías me está permitiendo reconocer aspectos de mi propio país y de mí mismo en los que jamás había reparado.

40.1 Identifica las diferencias. Para ello, consulta primero la lista de los errores más frecuentes de los extranjeros al hablar español que tienes en la página siguiente.

consonantes iniciales

– incorrecta realización de /x/
– incorrecta realización de /θ/
– incorrecta realización de /ĉ/
– realización labiodental de v
– /b/ en lugar de /b̆/
– /d/ en lugar de /d̆/
– /g/ en lugar de /ğ/
– confusión de /p/ y /b/
– confusión de /t/ y /d/
– confusión de /k/ y /g/
– aspiración de /p/ inicial o tras consonante
– aspiración de /t/ inicial o tras consonante
– aspiración de /k/ inicial o tras consonante
– realización alveolar de /t/ y /d/
– realización palatal de /ti/ y /di/
– realización /nj/ o /n̆j/ de /n̆/
– realización /šj/ o /š/ de /sj/
– realización /j + vocal/ de /y + vocal/
– indistinción /r/ - /r̄/
– /r/ muy suave
– /r̄/ muy suave
– /r̄/ velar o retrofleja
– confusión de /l/ y /r/
– tendencia a doblar algunas consonantes

consonantes iniciales

– adición de una pequeña vocal tras la consonante
– realización /n/ en lugar de /m/ de -nv-
– realización muy fuerte de la consonante
– aspiración de la consonante
– /p, t, k/ en lugar de /b, d, g/ relajadas
– incorrecta realización de /r/ (ver arriba)
– realización /š/ de /s/

CD1 6

40.2 Pon atención a las audiciones. ¿Eres capaz de identificar las nacionalidades?

40.3 Graba con el móvil tu lectura del texto y compara tu pronunciación con la del español. Después, señala tus problemas en los cuadros anteriores y añade otros.

40.4 Intercambia tu audio con la de otro estudiante y ayúdalo a detectar sus dificultades. Después, comentad vuestros resultados.

CD1 7

41 Escucha y repite.

p/b		t/d		k/g		b/b̆		d/d̆		g/g	
peso	beso	seta	seda	coma	goma	boca	la boca	dolor	lado	gato	ese gato
pelo	velo	suelto	sueldo	corro	gorro	vida	la vida	mando	tarde	guapo	agua
pino	vino	tos	dos	Paco	pago	un velo	ese velo	toldo	Madrid	guerra	la guerra
poca	boca	moto	modo	quita	guita	cambio	labio	un día	los dos	tengo	sigo

r/r̄		r/l		r/g		r/d		s/θ		otra
pero	perro	poro	polo	para	paga	toro	todo	peses	peces	
para	parra	cobro	pueblo	Roma	goma	pira	pida	beses	veces	
coro	corro	arma	alma	paro	pago	duro	dudo	poso	pozo	
suero	sierra	correr	cordel	rato	gato	rara	radar	risa	riza	

CD1 8

41.1 Ahora oirás una sola palabra de cada par (excluimos las oposiciones b / b̆, d / d̆ y g / ğ). Señálala.

CD1 9

42 Escucha y repite las siguientes oraciones.

1. Ayer un muchacho intentó engañar a un niño para quitarle el yoyó.
2. Begoña ha estado viviendo en Alemania siete u ocho años.
3. Una señora se cayó en la calle Sevilla.
4. César solo hizo seis ejercicios de los diez de la lección.
5. Javier siempre gasta bromas a la gente.
6. El toro corrió para sorprender al torero por detrás.
7. El problema de algunas palabras es que son muy parecidas.
8. Todo el mundo tiene que decir la palabra cada vez que pare la música.
9. Madrid es la capital del Estado español.
10. Los trabajos más difíciles son sus preferidos.

Maneras de VIVIR

La música **amansa a las fieras**



1 Leed el texto siguiente y señalad las palabras que ignoréis. Contestad a las preguntas que se plantean.

Blog Música Moda Salud y Belleza Buscar



Hoy vamos a hablar de otra forma de lenguaje: el musical, que, a muchos de vosotros, os es muy familiar. Por consiguiente, os sugiero que traigáis el mayor número posible de nombres de instrumentos que conozcáis. Es muy importante que los relacionéis con sus lugares de origen: Iberoamérica, Latinoamérica o Hispanoamérica. Como ya sabéis, por música se entiende el arte de organizar sensible y lógicamente una combinación coherente de sonidos y silencios utilizando los principios fundamentales de la melodía, la armonía y el ritmo, mediante la intervención de complejos procesos psicoanímicos. Aunque el concepto de música ha evolucionado desde sus orígenes en la antigua Grecia, donde se mezclaba con otras artes, como la danza o la poesía, también basadas en el ritmo, en la actualidad, se restringe su definición. Es la manifestación artística que mejor define una cultura, una sociedad o un país. Los primeros acordes de cualquier melodía nos provocan sentimientos, emociones o ideas, bien preconcebidas, bien novedosas. A pesar de que la música puede entenderse como un entretenimiento o una diversión, es la mejor forma de cultivar el espíritu. Os propongo esta serie de instrumentos:

1. trompe, 2. marimba, 3. zampoña, 4. ocarina, 5. mandolina, 6. cuatro, 7. bombo y 8. bongó.

¿Cuál es cada uno? ¿A qué familia de instrumentos pertenecen?

idiófono	aerófono	cordófono	membranófono



2 Preparad una presentación para toda la clase con los principales ritmos hispanoamericanos, por países, y con los instrumentos musicales que les son propios.

3 Buscad en internet un mapa de Hispanoamérica y colocad los instrumentos por países. Luego, presentadlo a toda la clase. A continuación, proponed fragmentos musicales y escuchadlos en clase para que vuestros compañeros los identifiquen.



4 ¿Sabéis qué es la musicoterapia? Leed este artículo. ¿Qué conclusión sacáis?

ARTÍCULOS NOTICIAS BELLEZA OCIO Buscar

La musicoterapia

La **musicoterapia** es una terapia que utiliza la música para mejorar el estado de salud del paciente. Estimular la mente es esencial, ya que es el centro operativo donde se procesan, se comprenden y se juntan todas las sensaciones y emociones que los seres humanos percibimos y expresamos. La música es una experiencia sensorial que puede activar todas las áreas cerebrales simultáneamente.

¿Cómo y dónde actúa la musicoterapia?

- ✔ **Aspectos sensoriales:** trabajando la habilidad de respuesta ante los estímulos sensoriales recibidos.
- ✔ **Aspectos motrices:** la coordinación, el equilibrio y la movilidad del paciente.
- ✔ **Aspectos cognitivos:** memoria, aprendizaje, imaginación o atención.
- ✔ **Aspectos socioemocionales:** trabaja la inteligencia y el control de las emociones.

Razones para usar la musicoterapia

- ✔ **La música es una función básica de nuestro cerebro.** Desde edades tempranas, los padres calman a sus hijos con canciones de cuna, lo que demuestra que el cerebro de los niños pequeños ya tolera muy bien la música y sus beneficios.
- ✔ **La música afecta a nuestro cuerpo.** La música entra en nuestro cerebro para procesarla, pero también tiene un efecto en nuestro sistema motor. Por eso, los musicoterapeutas utilizan este procedimiento para ayudar a las personas que han tenido un infarto cerebral a recuperar la movilidad.
- ✔ **Tenemos reacciones fisiológicas cuando escuchamos música.** La musicoterapia puede ayudar a estimular a una persona que está en coma o puede ayudar a una persona consciente a relajarse.
- ✔ **La música llega hasta las emociones.** Ya que la música estimula la amígdala, puede hacerte sentir triste, feliz, enérgico, motivado... La manera como la música accede a las emociones es muy útil para los musicoterapeutas.

psicologiaymente.net/vida/musicoterapia

5 ¿Creéis que la musicoterapia puede realmente ayudar a la rehabilitación física y emocional?

6 ¿Os ha ayudado a vosotros la música en algún momento de vuestra vida? ¿Cómo?

7 ¿Utilizáis la música para trabajar o estudiar? ¿Qué música elegís?

¿Sabías que...?

La música existe desde la prehistoria porque se han hallado restos de instrumentos musicales, pero ¿sabes de cuándo datan los primeros artefactos musicales?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 Leed esta información e indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ El topónimo del país proviene de la creencia de que, en esas tierras, existía mucha plata. ☑
- ✔ La capital del país es Quito y la ciudad más poblada, Guayaquil. ☐
- ✔ Su moneda es el sucre, aunque en los últimos años se ha cambiado por el dólar estadunidense. ☐
- ✔ Tiene un famoso perito, moreno y terriblemente frío. Muchos visitantes pasan a verlo cuando decide, todos los años, fragmentarse. ☐
- ✔ Al sur del país, hay pingüinos, y su postre más típico es el dulce de leche. ☐
- ✔ Las grandes extensiones de tierra se llaman *pampas*, donde se encuentran espaciosas *estancias*. ☐
- ✔ Cabalgando por estas llanuras, pueden verse a los gauchos, encargados de cuidar los animales que pastan libremente. ☐
- ✔ En 1986, el mar que rodea a sus islas fue declarado reserva marina. Unesco incluyó a Galápagos en la lista de Patrimonio de la Humanidad en 1978, y en diciembre de 2001 se amplió esta declaración para la reserva marina. ☐
- ✔ En el año 2007, fueron incluidas en la relación del Lista del Patrimonio de la Humanidad en peligro, debido al turismo masivo. ☐
- ✔ El instrumento musical es el bandoneón. ☐

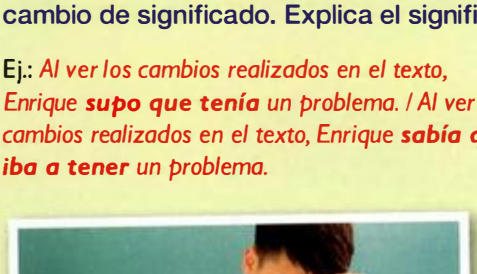
2 ¿De qué país se trata? Leed también el otro texto. Quizá sean complementarios.

3 El Licenciado Vidriera, que cambia los contenidos del texto, ¿es *perverso* o es un *pervertido*? Mira los significados en el diccionario y valora la respuesta.

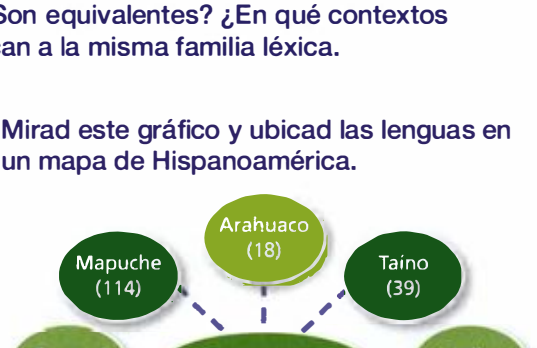
4 ¿Qué diferencias existen entre *inaudito* e *inaudible*? ¿Son equivalentes? ¿En qué contextos se usa cada una? Busca otras palabras que pertenezcan a la misma familia léxica.

5 Crea cinco grupos de oraciones en las que se usen los tiempos de pasado y que supongan cambio de significado. Explica el significado.

Ej.: *Al ver los cambios realizados en el texto, Enrique* ***supo que tenía*** *un problema. / Al ver los cambios realizados en el texto, Enrique* ***sabía que iba a tener*** *un problema.*



6 Mirad este gráfico y ubicad las lenguas en un mapa de Hispanoamérica.



Los números corresponden a las palabras de esa lengua que se han incorporado al español general.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Es el país más cálido del planeta y por eso lleva ese nombre. ☑
- ✔ Se dice que es uno de los países de Hispanoamérica con la población más envejecida, dado que el 17% de la población pasa de los 65 años y más del 40% de la población es adulta. ☐
- ✔ Ciudades famosas son Rosario, Santa Fe, Mendoza o Bariloche. ☐
- ✔ La moneda es el peso, pero también la llaman mango, por su color. ☐
- ✔ Las Galápagos fueron declaradas parque nacional en 1959, protegiendo así el 97,5% de la superficie terrestre del archipiélago. ☐
- ✔ Es un país famoso por el fútbol, porque muchos futbolistas y entrenadores son oriundos de este país. ☐
- ✔ El Chimborazo es un volcán, situado en la montaña más alta y constituye el punto más alejado del centro de la Tierra, es decir, medido desde el centro de la tierra, su cima es el punto más alejado de este en todo el planeta, superando en dos kilómetros la altura del Everest. Está situado en Los Andes. ☐

7 Marcad V o F (verdadero o falso). ¿De qué país se trata? ¿Es complementario del anterior?

8 En parejas, fijaos en las siguientes expresiones e indicad sus significados.

- por lo visto
- visto y no visto
- visto que
- bien visto
- oídos sordos
- llegar a los oídos
- regalarle el oído
- ser todo oídos



9 Redacta un texto narrativo / descriptivo que contenga el mayor número de estas expresiones.



3 ¿Qué será, será?

Gramática

- Futuro y condicional: usos, valores temporales
- Contraste futuro sintético / futuro analítico (*ir a* + infinitivo)
- El condicional de cortesía. La expresión de la cortesía mediante la alternancia de tiempos verbales (presente, imperfecto, condicional)
- La expresión de la inseguridad

Léxico

- El mundo del espectáculo: cine, música, teatro...

Funciones

- Expresar cortesía en casos de petición, orden y mandato y rechazo

Escritura

- Acentuación I: palabras compuestas y adverbios en *-mente*

Fonética

- Autocorrección fonética III: los grupos fónicos

Cultura

- ¿Qué se está cocinando?



webciencia.es

Buscar

Iniciar sesión

ACTUALIDAD DEPORTES CULTURA VIAJAR GENTE&ESTILO TV VÍDEO SALUD

Predicciones científicas para los próximos 110 años

Popular Mechanics, la famosa revista estadounidense de tecnología, ha realizado un centenar de predicciones para los próximos 110 años. Las predicciones abarcan desde la biología hasta los viajes espaciales. Recogemos algunas de ellas.

De 2012-2022

– El *software* predecirá los atascos de tráfico mediante sensores y GPS, lo que nos librará de sufrir un atasco.

– Las nanopartículas harán la quimioterapia más efectiva: pequeñas dosis de medicamento irán directas a las células cancerosas, lo que reducirá los efectos secundarios.

– Los coches eléctricos serán mucho más rápidos y autónomos.

– Las contraseñas quedarán obsoletas. El uso de escaneo de retina masivo a través de *smartphones*, latidos de corazón e impresiones de voz las sustituirán.

De 2023 a 2062

– Las lentes de contacto darán la visión de «Terminator». Permitirán tener visión nocturna, hacer zum y tener datos visibles en nuestro campo de visión.

– Los científicos descubrirán evidencia directa de materia oscura. Lo lograrán en un futuro no muy lejano.

– Las supercomputadoras tendrán el tamaño de un azucarillo. Lo permitirán nuevos materiales de la nanotecnología. No habrá cables ni calor.

– 130 millones de libros serán digitalizados. La biblioteca de la humanidad ocupará 124 discos de 3 *terabytes*.

De 2063 a 2122

– Viviremos hasta los 150 años. Los avances en salud y en el desarrollo de la ciencia del genoma podrían hacer que nuestros descendientes cumplan esa edad.

– Los científicos «mapearán» un cuatrillón de conexiones entre las neuronas. Esas conexiones tienen las respuestas sobre enfermedades mentales o el aprendizaje, etcétera.

– Llegaremos hasta Alfa Centauri. Un motor basado en iones de gas de xenón acelerado por un campo eléctrico llegará hasta la estrella, un viaje de cuatro años a la velocidad de la luz.

– Nuestro cuerpo estará conectado y será monitorizado constantemente para controlar que todo funciona como es debido. Incluso unos chips en nuestro estómago controlarán nuestra dieta.

1. Selecciona los tres avances más importantes para tu vida diaria.
2. Selecciona los tres avances más importantes para la humanidad.

abc.es (texto adaptado).

FUTUROS Y CONDICIONALES

Futuro (simple y compuesto)

- Acción futura (simple).
  *Mañana **iré** a Madrid.*
- Acción futura anterior a otra también futura (compuesto).
  *Cuando volvamos a casa ya **habrán terminado** las obras.*
- Inseguridad (conjetura) en el presente.
  *No ha venido Tere. **Estará** en su casa.*
- Concesión, oposición en el presente.
  ***Estudiará** mucho, pero nunca aprueba.*
  ***Habrá estudiado** mucho esta semana, pero no ha aprobado.*
- Orden, mandato (simple).
  *Te **quedarás** en casa y estudiarás.*
- Sorpresa, extrañeza (en oraciones interrogativas y exclamativas; futuro simple).
  *¿**Será** verdad que ha dejado su trabajo?*
- Temor de que suceda o haya sucedido algo y deseo de que no sea así (en oraciones negativas).
  *¿No te lo **tomarás** en serio?*
  *¿No os **habréis olvidado** de comprar el pan?*

Condicional (simple y compuesto)

- Acción futura en relación con un pasado (simple).
  *Ayer vi a Pedro y me dijo que **vendría** hoy.*
- Acción futura anterior a otra futura en el pasado (compuesto).
  *Ayer pensé que a las diez ya **habrían terminado.***
- Inseguridad (conjetura) en el pasado.
  *Por aquella época **tendría** 25 años.*
- Concesión, oposición en el pasado.
  ***Estudiaría** mucho, pero nunca aprobaba.*
  ***Habría tenido** muchos problemas, pero nunca nos dijo nada.*
- Probabilidad o imposibilidad en oraciones condicionales que se refieren al presente, al futuro o atemporales (simple).
  *Si viera a Juani, le **daría** tu recado.*
- Imposibilidad en oraciones condicionales referidas al pasado (compuesto).
  *Si me hubiera tocado la lotería, **habría comprado** un coche.*
- Cortesía (simple).
  *¿**Podría** decirme qué hora es, por favor?*

1 Lee con atención el siguiente diálogo.

Andrés: ¿Dónde estará Javier?

Tomás: Se habrá ido ya a su casa. Si yo fuera el jefe, también me iría cuando quisiera y tendría un horario flexible. Bueno, a lo mejor no ha venido.

Andrés: ¿Será capaz de quedarse tranquilamente en su casa con todo el trabajo que hay aquí?

Tomás: Pues no se me ocurre dónde podrá estar.

Andrés: Ahora que recuerdo, ayer me dijo que hoy vendría por la tarde, pero claro, llegará con retraso, como siempre. Oye, y tú, ¿qué piensas de este hombre?

Tomás: La verdad, yo creo que es un poco extraño.

Andrés: Pues según dicen, tiene mucha experiencia en puestos similares y ha realizado numerosos cursos de formación.

Tomás: Tendrá mucha experiencia y habrá realizado muchos cursos, pero no demuestra saber mucho del asunto.

Andrés: Él trabaja sin parar, pero no recibe el apoyo necesario.

Tomás: Sí, sí, sí; trabajará mucho, pero todavía no hay resultados, que es lo importante.

Andrés: Tienes razón. En mi opinión, le falta experiencia en este sector.

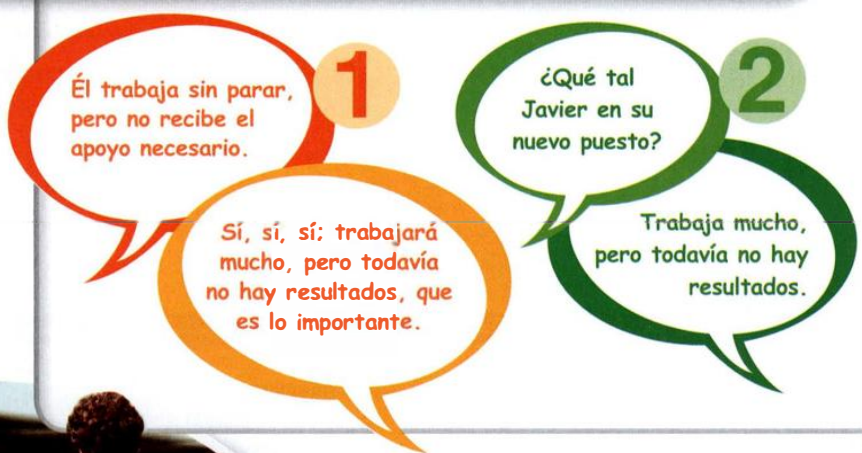
Tomás: Podríamos decirle que nos enseñara su *curriculum vitae*, aunque debería ser él quien tomara la iniciativa y nos informara.

Andrés: Diría que estamos locos y pensaría que tramamos algo contra él.

Tomás: Bueno, ya nos enteraremos algún día.

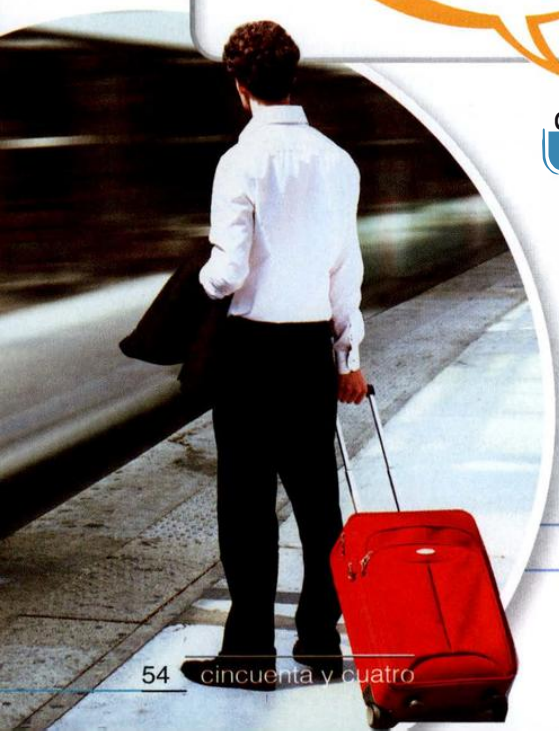
1.1 ¿Cuántos usos diferentes del futuro y del condicional aparecen en el diálogo?

1.2 Ahora compara estas dos situaciones. ¿Qué diferencias hay entre ellas? ¿En qué contexto se utiliza cada una? ¿Qué sentido tiene la respuesta en la situación 1?



1.3 Fíjate en estos ejemplos y señala a qué tiempos de indicativo equivalen los futuros y los condicionales.

1. Tendrá mucha experiencia, pero no sabe nada de proyectos tecnológicos.
2. Habrá trabajado mucho, pero el resultado no es bueno.
3. Tendría conocimientos de informática, pero no consiguió arreglar los equipos.
4. Habría trabajado en comercio exterior, pero desconocía por completo las leyes de exportación.



CE 1.2 **Todas estas oraciones expresan inseguridad. Transfórmalas utilizando futuros o condicionales según convenga, pero manteniendo el mismo valor.**

1. No sé, pero a lo mejor había allí unas doscientas personas.
2. Mira qué coche tan bonito. Tal vez cueste más de treinta mil euros.
3. Pedro no estaba en casa. Probablemente salió a comprar algo.
4. No encuentro mi paraguas. Quizá lo haya dejado olvidado en la oficina.
5. Debían de ser ya las doce. Oí un ruido en la calle y pensé: «Seguramente son los vecinos, que ya vuelven de la fiesta».
6. No sé si el tren ha pasado ya o viene con algo de retraso.



CE 2.3. **3** **Lee y completa el texto con el tiempo verbal adecuado.**

A menudo *(pensar)* _____ en lo que *(hacer)* _____ cuando llegara el momento de la verdad. *(Imaginar)* _____ paso a paso todo lo que *(ocurrir)* _____ : *(levantarme)* _____ temprano para no ir con prisas, *(desayunar)* _____ algo ligero para evitar la pesadez de estómago, *(dejar)* _____ el coche en casa y *(viajar)* _____ en autobús, porque, con los nervios, *(poder tener)* _____ algún percance. *(Ponerme)* _____ el traje gris, más que nada para no *(llamar)* _____ la atención. En la oficina *(comportarme)* _____ como si nada ocurriera, y aunque los compañeros me preguntasen, yo no *(decir)* _____ nada. Al acabar la jornada matutina, antes de *(ir)* _____ a comer, *(entrar)* _____ en su despacho y *(hablar)* _____ con él. Seguramente, el señor Guzmán *(estar)* _____ revisando facturas, como siempre. Yo lo *(mirar)* _____ a los ojos y con voz firme le *(decir)* _____ : «Señor, *(querer casarme)* _____ con su hija. Usted *(pensar)* _____ que soy muy atrevido o *(creer)* _____ que me he vuelto loco, pero no es así. Ella y yo *(conocerse)* _____ hace un año y *(enamorarse)* _____ . Yo sé que no *(poder ofrecer)* _____ gran cosa, pero *(trabajar)* _____ muy duro, *(hacer)* _____ horas extraordinarias, *(esforzarse)* _____ mucho para que pueda vivir bien». Él *(poner)* _____ cara de asombro y *(decir)* _____ : «Se ha vuelto usted loco, muchacho. *(Estar)* _____ usted bromeando, ¿verdad? Jamás *(permitir)* _____ semejante estupidez». Entonces yo le *(informar)* _____ de que no le *(estar)* _____ pidiendo autorización, sino que solo le *(anunciar)* _____ el acontecimiento. El señor Guzmán *(ponerse)* _____ de pie, *(gritar)* _____ y *(dar)* _____ golpes sobre la mesa; yo *(permanecer)* _____ en mi lugar, sin alterarme, y *(esperar)* _____ tranquilamente a que se le pasara el enfado. Pero lo que no *(tolerar)* _____ es que se riera de mí, porque uno *(ser)* _____ pobre, pero tiene mucha dignidad. Sin embargo, nada de esto *(ocurrir)* _____, porque la señorita Guzmán, la que yo creía que *(ser)* _____ mi esposa, decidió en el último momento casarse con Jacinto de Villamayor, rico heredero de ilustre familia.

LA EXPRESIÓN DEL FUTURO

■ **Futuro** (enunciación de una acción futura). Posee dos valores:

- Acción futura en «estado puro»: contingencia. La acción presenta la inseguridad propia del futuro. Por ello, es muy frecuente su aparición con expresiones y verbos de duda y probabilidad del tipo *no sé, imagino, supongo,* etc.

  A: ¿Qué vas a hacer el próximo fin de semana?

  B: No sé, supongo que me ***quedaré*** *en casa estudiando. / Imagino que me* ***quedaré*** *en casa estudiando.*

- Acción futura + mecanismo de impersonalidad (para ocultar el agente responsable de la acción; a veces, desconocimiento o irrelevancia del agente).
  - Sin agente explícito: refuerzo del valor impersonal en oraciones que ya, por sí mismas, son impersonales.

    Se desestimará *toda candidatura que no reúna las condiciones exigidas.*
  - Con agente explícito: acción impuesta en la que el agente se presenta carente de responsabilidad (real o intencionadamente).

    Desembarcaremos *por la noche y* ***atacaremos*** *al amanecer.*

■ ***Ir a*** **+ infinitivo** (enunciación de una voluntad y una decisión referidas al futuro).
- La acción se concibe como segura y real, pues la realización depende de la decisión y de la voluntad del hablante.

  A: ¿Qué vas a hacer mañana?

  B: ***Voy a quedarme*** *en casa.*
- Es incompatible su aparición con expresiones o verbos de duda y probabilidad del tipo *no sé, quizás, tal vez,* etc.

  A: ¿Qué vas a hacer mañana?

  *B: *Tal vez vaya a quedarme en casa.*

CE 5. **4** **¿Futuro o *ir a* + infinitivo? Razona tu respuesta.**

He tomado una determinación. Y ya no puedo más: *(contar)* _____ a la policía todo lo ocurrido y les *(explicar)* _____ que yo soy una víctima más de sus maquinaciones. Supongo que ellos lo *(entender)* _____ .

EXCURSIÓN A TOLEDO

A las 12.00 h *(visitar)* _____ la catedral; a continuación, *(disponer)* _____ de una hora de tiempo libre para realizar las compras. La comida *(tener)* _____ lugar a las 14.00 h y *(servirse)* _____ en el restaurante El Caldero.

CONTRATO DE VENTA

Cualquier modificación de este proyecto, una vez aceptado por el cliente, *(suponer)* _____ la anulación del mismo, siendo necesaria la elaboración de un nuevo proyecto. Todas estas modificaciones *(deber)* _____ ser aceptadas de nuevo por escrito por el cliente.

MITIN POLÍTICO

(Construir) _____ dos nuevos hospitales en la zona norte y *(mejorar)* _____ la sanidad pública. Les aseguro que *(trabajar)* _____ sin descanso para conseguir acabar con las listas de espera.

El condicional de modestia

5 Los reporteros de la cadena Supermás han salido a la calle para conocer la opinión de la ciudadanía.

¿Qué cree usted que le falta a su ciudad?

1. Hombre, pues yo diría que un sistema de transportes más eficaz.
2. Harían falta más zonas verdes y parques para poder pasear.
3. En mi opinión, creo que sería necesario construir un nuevo polideportivo en la zona oeste, aunque juraría que el proyecto ya está en marcha.
4. A mí me parece que es una ciudad muy completa, incluso aseguraría que perfecta.

5.1 Fíjate en los casos de condicional y transforma las oraciones utilizando un presente de indicativo. ¿Qué cambios observas? ¿Son los mismos en todos los casos?

5.2 En *haría falta* y *sería necesario*, ¿qué valor añade el condicional?

5.3 Imagina otras situaciones en las que las oraciones con indicativo sean correctas y adecuadas.

La cortesía en los contextos de petición

En todas las lenguas, los mecanismos de cortesía se hacen más patentes cuando se desea formular una petición. El español cuenta con numerosos recursos gramaticales, léxicos, tonales o gestuales. Centrémonos ahora en la expresión de la cortesía mediante la alternancia de formas verbales en contextos de petición.

Verbos que aceptan la alternancia como mecanismo de cortesía
Querer, poder (en oraciones interrogativas), *necesitar* (solo presente y condicional), *desear* (solo presente e imperfecto), *pedir* (solo presente y condicional).

■ Situación comunicativa	■ Tiempo verbal
Familiar, informal	Presente. ***Quiero** una cerveza.* Imperativo (normalmente, solo). ***Pon** la televisión; va a empezar la película.*
Formal, entre interlocutores socialmente iguales	Imperfecto. ***¿Podías** enseñarme otro modelo?* Imperativo (con o sin expresión de cortesía). ***Déjame** el diccionario, por favor.*
Formal, entre interlocutores socialmente desiguales	Condicional. ***Querría** hablar con usted un momento. / **¿Podría** traerme el expediente?* Este condicional puede a veces sustituirse por imperfecto de subjuntivo en -ra; esto solo sucede con algunos verbos modales, como *querer, deber, poder*, y en situaciones de gran formalidad: ***Quisiera** hablar con usted, por favor. / **Debiera** ser más cauto con sus afirmaciones, señor presidente.* Imperativo (con expresión de cortesía). *Por favor, **tome** nota de la siguiente carta.*

■ La alternancia **presente / imperfecto / condicional** en verbos del tipo *gustar, encantar, fascinar* y del tipo *decir, asegurar, afirmar, jurar...* (verbos de lengua sinónimos de *decir*) no significa mayor o menor grado de cortesía o de formalidad, sino que refleja actos de habla muy diferentes.

CE 6.

6 Lee estas oraciones y relaciónalas con los siguientes actos de habla.

1. Aseguraba una y otra vez que era inocente.
2. Yo juraría que esta es la calle de Pedro.
3. Me gusta que la gente se divierta.
4. Me gustaría ir al cine esta noche.
5. Yo te aseguro que esta casa es mejor.
6. Me gustaba ir a la playa por las tardes.
7. Juro que todo es verdad.
8. Nos encantaría viajar a un lugar exótico.

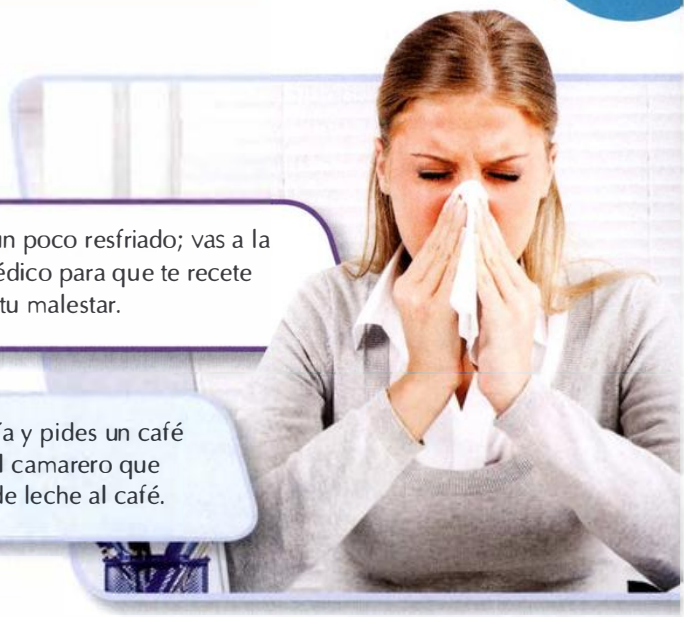
1 aserción
2 descripción de situaciones
3 expresión de deseos
4 opinión

6.1 ¿Qué tiempo verbal se utiliza en cada caso?

7 Imagínate en las siguientes situaciones y actúa adecuadamente.

Estás en la Puerta del Sol, te has perdido y quieres saber cómo llegar a la Plaza Mayor. Te acercas a un grupo de jóvenes y les solicitas información.

Te encuentras un poco resfriado; vas a la consulta del médico para que te recete algo que alivie tu malestar.



Te han invitado a una boda y has ido a una tienda a comprarte un traje para la ocasión.

Entras en una cafetería y pides un café con leche. Le dices al camarero que añada un poco más de leche al café.

CE 7. CD1 10

8 Escucha estos diálogos e indica si se hacen las peticiones de manera adecuada según la situación.

Diálogo 1 _____ Diálogo 3 _____

Diálogo 2 _____ Diálogo 4 _____

9 Completa el texto con el tiempo verbal adecuado.



¿Qué hacemos esta noche?

Juan: Bueno, ¿qué *(querer, vosotros)* _____ que hagamos esta noche?

José: *(Poder)* _____ ir al cine; a mí me *(gustar)* _____ ver la nueva película de Brad Pitt, que *(decir)* _____ que es muy interesante, aunque seguro que *(haber)* _____ mucha gente. Si fuéramos temprano, *(encontrar)* _____ entradas.

Juan: Sí, *(ser)* _____ muy interesante, pero es aburridísima. Yo, a decir verdad, *(preferir)* _____ ir a otro sitio, como por ejemplo al teatro. Ahora *(representar)* _____ una obra muy buena de Juan Mayorga.

Pilar: Pero eso *(costar)* _____ mucho, ¿no?

Juan: No, no demasiado; depende de la localidad: en el patio, *(salir)* _____ por unos 18 €, mientras que en los palcos, no *(llegar)* _____ a 15 €.

Pilar: *(Deber)* _____ llamar a Elena; la semana pasada me dijo que hoy sí nos *(acompañar)* _____ porque ya *(terminar)* _____ el trabajo que *(estar)* _____ haciendo.

Juan: Después, *(poder)* _____ ir a tomar una copa a algún sitio.

José: Sí, pero ¿adónde? A esas horas *(cerrar)* _____ ya muchos bares, y los que no, *(estar)* _____ hasta la bandera.

Pilar: Yo tengo un amigo que *(tener)* _____ un bar en el que *(tocar)* _____ música en directo. *(Poder)* _____ llamar y decirle que nos reserve una mesa, aunque no sé si a estas horas no *(tener)* _____ reservado ya todo. Si lo hubiéramos pensado hace un par de días, lo *(avisar)* _____ y ahora *(tener)* _____ un plan bueno y seguro.

José: Venga, vamos a organizarnos: tú, Juan, *(sacar)* _____ las entradas para el teatro, y tú, Pilar, *(llamar)* _____ a tu amigo. Yo *(intentar)* _____ hablar con Elena lo antes posible.

CE 8. 9. **10** **Lee los textos y explica con qué valor se utilizan los futuros y condicionales que aparecen.**

1

Volverán las oscuras golondrinas
a tu jardín sus nidos a colgar,
y otra vez con el ala en tus cristales
jugando llamarán.

Gustavo Adolfo Bécquer: *Rimas*

2

Yo soy doña Bárbara. No te acordarás de mí. Yo soy tu abuela. De ahora en adelante estás a mi cargo y harás todo lo que te diga. ¿Me has entendido? Soy quien manda aquí.

(...) Le pregunté a Amanda que quién era la enana y ella no supo o quizá no quiso contestarme.

–Es una persona muy rara, y muy inteligente –se limitó a decir.

Y cuando yo insistía me repetía lo mismo:

–Ya lo verás. Ya la conocerás. Una mujer rarísima.

Rosa Montero: *Bella y oscura*

3

A: ¿Has leído el periódico?

B: No, no he tenido tiempo. Lo leeré después. ¿Por qué?

A: Hablan sobre la huelga de transportes. Asegura el portavoz de los trabajadores que esta misma noche empezarán los paros y que continuarán hasta que se llegue a un acuerdo.

B: Pues si es verdad, no sé cómo vendré yo a trabajar. ¿Tú qué vas a hacer?

A: Había pensado que podríamos venir los dos en tu coche.

B: Sabes que no me gusta conducir. Preferiría no tener que hacerlo; desde el accidente le he cogido un poco de miedo. Creo que nunca lo superaré.

A: Podría conducir yo, no me importaría hacerlo. Si venimos en coche, podremos levantarnos un poco más tarde: no nos vendrá mal dormir un poco más.

B: ¿Y será verdad que durará hasta que se llegue a un acuerdo?

A: Eso dicen, pero nunca conseguirán un acuerdo duradero. El año pasado aseguraron que ya no habría más problemas y que solucionarían la cuestión de una vez por todas, y fíjate, otra vez igual.

B: La verdad es que habría sido estupendo que por fin se hubiera llegado a un acuerdo definitivo: no estaríamos otra vez igual.

A: Estaremos así años y años. ¡Ya verás!

CE 16. **11** **Fíjate en las fichas que aparecen en la lección e intenta establecer qué valores temporales puede tener cada uno de los tiempos estudiados.**

La expresión de la inseguridad

- Futuros y condicionales (expresan una conjetura, que se establece siempre sobre una base o un hecho conocido).
- *Posiblemente, probablemente* + subjuntivo / indicativo (depende del grado de inseguridad del hablante).
- *Seguramente* + indicativo / subjuntivo (normalmente indicativo, pero acepta subjuntivo).
- *Seguro que* + indicativo (puede expresar seguridad o, con más frecuencia, una hipótesis que el hablante cree muy probable).
- *Tener que, deber de* + infinitivo (expresan alto grado de seguridad, lo que se espera que suceda; se suele explicar el porqué de la afirmación).
- *Quizás, tal vez* + subjuntivo / indicativo; *puede (ser) que, es posible que, es probable que* + subjuntivo.
- *A lo mejor, igual, lo mismo* + indicativo (son de carácter informal; las acciones se presentan como meras posibilidades, en ocasiones, infundadas).

12 **Fijaos en estos ejemplos y estableced los criterios para explicar la alternancia modal. Después, completad la ficha de la página siguiente.**

- ✔ El autor ha descubierto, quizás, la solución a tan complejo problema.
- ✔ Según el portavoz de la junta directiva, tal vez se celebre la reunión en esta misma sede.
- ✔ Quizás ha sufrido algún accidente.
- ✔ Algún día me necesitarás, pero entonces quizás sea ya demasiado tarde.
- ✔ Son las 8.30; tal vez han llegado ya a su destino.
- ✔ Todavía no estoy segura, pero quizás haga un largo viaje para olvidarme de todo.
- ✔ Tal vez esté enfadado porque nadie se ha acordado de que era su cumpleaños.
- ✔ Quizás tendría cosas mejores que hacer, y por eso no vino.
- ✔ Vimos a Sandra pero no nos saludó: tal vez seguía enfadada por la broma que le gastamos la noche anterior.

Con las formas *quizás* y *tal vez* puedes utilizar **indicativo** o **subjuntivo**. Hay ocasiones en que el uso de uno u otro modo es obligatorio, otras veces, es recomendable alguno, y en otros casos, un modo determinado es el más frecuente.

QUIZÁS, TAL VEZ: INDICATIVO O SUBJUNTIVO

■ **Posición**	– delante del verbo → _____ – detrás del verbo → _____	■ **Registro**	– formal → _____ – informal → _____
■ **Hechos a los que se refiere**	– hechos futuros → _____ – hechos presentes → _____ – hechos pasados → _____	■ **Grado de seguridad**	– gran seguridad → _____ – poca seguridad → _____

CE 11. 12. 13. **13** **Ahora, relaciona ambas columnas.**

▶ A lo mejor	▶ no le guste este tipo de comidas.
▶ Quizás	▶ regrese para las navidades.
▶ Puede que	▶ ha salido de viaje.
▶ Posiblemente	▶ ha sufrido un altercado.
▶ Lo mismo	▶ tuviera prisa porque llegaba tarde.
▶ Es posible que	▶ la fiesta no se celebre el día previsto.
▶ Seguramente	▶ le escribirá para decírselo.

CE 15. **14** **¿Qué ha sucedido? En parejas, imaginad qué explicación tienen estos hechos insólitos.**

A



Como todos los sábados por la noche, Paco ha salido con sus amigos a tomar algo y a escuchar música. Algo inexplicable ha sucedido, porque a la mañana siguiente se despierta en la comisaría de policía; no lleva chaqueta ni camisa. En la espalda le han tatuado unos extraños símbolos astrológicos.

B

Juan y Lola han contratado un viaje por el Caribe que incluye el alojamiento en un fabuloso hotel de cinco estrellas, situado en una playa paradisíaca, desayuno y cena tipo bufé, así como algunas excursiones por la zona. Cuando llegan al lugar indicado, comprueban que se trata de una playa desierta y desolada y que el hotel no existe.



C

Pilar volvió a casa después de un durísimo día de trabajo: no había tenido tiempo para comer, el teléfono no paró de sonar y, para colmo, tuvo que cubrir el puesto de su compañera de trabajo, que no acudió porque estaba enferma. Además, sostuvo una discusión fortísima con su jefe. Subió las escaleras casi sin aliento (vivía en un 5.° y no había ascensor); al llegar, vio que el rellano de la escalera estaba inundado de flores, bombones, joyas y otros regalos valiosos, todos a su nombre.



15 **Rosa desapareció en extrañas circunstancias. Solo han quedado estas anotaciones de su diario. Reconstruye la historia.**

- Habría tenido muchos problemas en su infancia, pero jamás nos contó nada.
- Le dije que no me volvería a ver si no cambiaba de actitud.
- ¿Será posible? ¿Tendrá valor para hacer semejante estupidez?
- ¿Leería mi carta o la rompería en mil pedazos?
- Bueno, ya ha pasado. Todo permanecerá en mi mente como un simple recuerdo.
- Andrés pensaría que soy muy cobarde por no tener el valor de hablarle cara a cara.
- Alquilaré una casa para vivir y buscaré un nuevo empleo.
- Me gustaría hacer un largo viaje, pero ahora mismo no es posible.
- ¿Estaré enferma o serán solo mis nervios?
- «Cogerás tus trastos y tu ropa y te marcharás de mi casa».

El mundo del espectáculo

16 Lee las siguientes críticas y señala a qué espectáculo se refiere cada una.



Pasaban dos minutos de las nueve y media de la noche, hora estipulada para empezar el *show*, cuando el público del Sant Jordi se ha arrancado con un griterío y unas palmas espontáneas con la intención de animar a que diera comienzo el espectáculo.

La reacción solo se ha hecho esperar unos minutos más. El batería ha aparecido con su tradicional mono rojo y gorra blanca seguido por el resto de la banda. Dos minutos de guitarreo contundente que anunciaban lo que reservaba la velada. A continuación, la formación se ha lanzado a tocar el tema estrella de su último disco, uno de los más laureados. Un *show* eléctrico de poco más de hora y media, que ha convencido a unos fans entregados e hipnotizados a la potencia y contundencia de una banda con fuerte presencia en el escenario y que sigue demostrando que no huye ni de nada ni de nadie.

lavanguardia.com (texto adaptado)

La visión de Dr. Jekyll, a favor. *Un monstruo viene a verme* trata de la infancia y sus claroscuros.

Tal y como hemos visto siempre en la pantalla, la niñez y sus entresijos son el tema subterráneo que aporta unidad a toda la filmografía de Juan Antonio Bayona y, en este orden de cosas, un libro como *Un monstruo viene a verme*, de Patrick Ness, no solo parece una buena opción para un guion que derivará en su tercer largo, sino, sobre todo, una herramienta perfecta para aportar peso específico (poético y moral) al conjunto de su trabajo.

Frente a la visión tradicional de los cuentos de hadas, en este metraje, el arbóreo monstruo aporta otro interesante relato mágico: la aceptación de la ambigüedad en un universo donde quizá las brujas no sean exactamente asesinas, los príncipes justos carguen con considerables mochilas de culpa y los hechiceros hostiles tengan una cierta pureza en su interior.

El director se psicoanaliza con la misma inclemencia con que, en las tomas del final, se psicoanaliza su protagonista infantil, abrazando una oscuridad que no siempre está ahí afuera, sino, por regla general, aquí adentro, como bien sabían Jung y su sombra.

elpais.com (texto adaptado)

Las inversiones a largo plazo son las más rentables, asegura Héctor, un inversionista millonario que invita a cenar en su imponente ático al matrimonio formado por Paula y Toni y a su pareja, la psicóloga Berta.

Una conversación banal, de gente que se conoce y se aprecia desde hace mucho tiempo, y una pregunta al azar, procedente de un test: ¿Qué escogerías: cien mil euros en mano, ahora mismo, o un millón dentro de diez años?

A partir de esta cuestión se despliega una trama que indaga en la naturaleza de los lazos amorosos, la ambición, la integridad personal, la lealtad, el miedo al futuro, el peso del pasado, los secretos guardados en la intimidad profunda del corazón... *El test* es una comedia muy bien escrita que se adentra en los conflictos entre la realidad y el deseo, la necesidad y los principios.

abc.es (texto adaptado)

Miró se ha hartado de ver tejidos fabulosos, de esos que se conocen como tecnológicos y a los que él denomina fantasía contemporánea.

De la investigación y la creación de nuevos tejidos vendrá la revolución en este siglo, pero Miró prefiere hablar de periodos más cortos. Ya ha dado el primer paso para la colección del próximo invierno y ahora tendrá que vérselas con los colores, uno de los pasos más tortuosos para este diseñador, que trabaja con cuatro o cinco tonos sobre los que articula toda la colección, paso previo al diseño de las prendas, al corte y al patronaje. La fabricación de las ropas la contratará posteriormente a los industriales con los que trabaja habitualmente.

Purificación García, ***El País***

CE 24.

17 Clasifica los términos que aparecen a continuación.

✔ acomodador/-a	✔ camerino	✔ diseñador/-a	✔ banda	✔ personaje
✔ anfiteatro	✔ concierto	✔ dramaturgo/-a	✔ palco	✔ soprano
✔ bailarina	✔ coro	✔ modelos	✔ partitura	✔ telón
✔ barítono	✔ desfile	✔ modistos/-as	✔ pasarela	✔ tragedia

cine — teatro — música — moda

18 Fíjate en los siguientes pares de palabras. ¿Qué expresa la variación de género?

el guitarra / la guitarra — el batería / la batería — el cámara / la cámara — el corneta / la corneta

18.1 ¿Sabes qué sufijo se usa para designar a la persona que toca un instrumento? Escribe el nombre correspondiente con cada imagen.

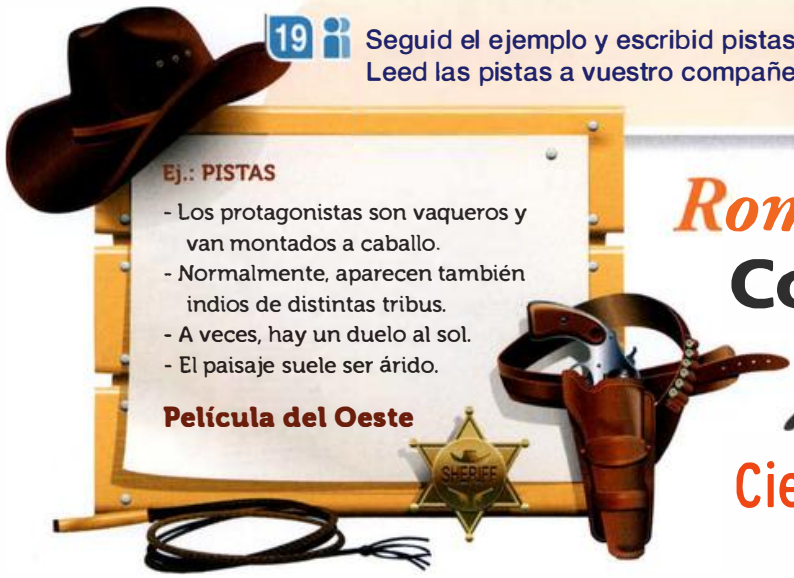









19 Seguid el ejemplo y escribid pistas para cada uno de los géneros cinematográficos. Leed las pistas a vuestro compañero para que averigüe de qué género se trata.



Romántica Bélica
Comedia Policiaca
Aventuras
Ciencia-ficción

20 **Lee los enunciados y completa con las palabras adecuadas.**

1. Los _____ de ambas aficiones llegaron al estadio una hora antes con sus banderas y bufandas.
2. Se suspendió la función de *El lago de los cisnes* por lesión de una de las _____.
3. El espectáculo de flamenco tuvo su punto álgido con el taconeo del _____.
4. Llegué tarde a la función de teatro; menos mal que mis amigos me dejaron las entradas en la _____.
5. Cuando entré, la sala estaba completa, y eso que tiene un _____ para mil personas.
6. El _____ de la película tuvo lugar en mi barrio. Las calles estaban llenas de actores y extras.
7. Cuando los actores y las actrices salieron al _____, se hizo un silencio absoluto.
8. Cuando bajó el _____, el público no dejaba de aplaudir.

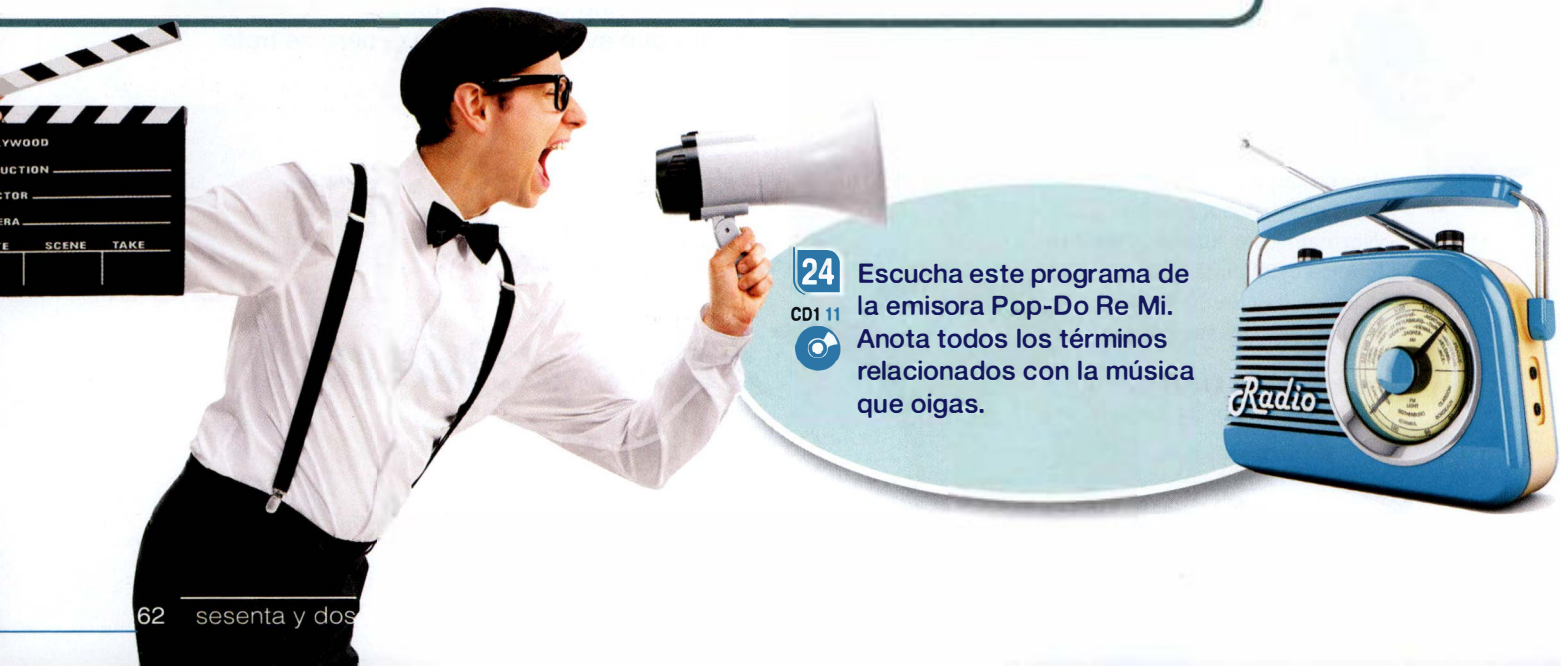
21 **Completa la tabla.**

sala de cine				pantalla
	actor			
		desfilar		
			libreto	

22 **Veamos hasta qué punto eres un teleadicto: busca un programa de televisión para cada uno de los géneros que te proponemos.**

serie · informativo · concurso · educativo · infantil · variedades · musical · documental

23 **Una película es el resultado y la recompensa al trabajo en equipo. Reconstruid el proceso desde la idea hasta el estreno, pasando por la financiación, el rodaje, etc. Después, haced lo mismo sustituyendo la película por un desfile de moda.**



24 CD1 11 **Escucha este programa de la emisora Pop-Do Re Mi. Anota todos los términos relacionados con la música que oigas.**

25 **Elaborad un guion cinematográfico con una de las fichas que ofrecemos. Seguid las pautas que proporcionamos. Cada equipo expondrá su guion y, al final, se procederá a la entrega de los premios Goya.**

1. Elegid una serie de personajes, asignadles una personalidad y relacionadlos unos con otros.

1.1. ¿Cómo se llaman?, ¿cuántos años tienen?, ¿a qué se dedican?, ¿dónde trabajan?, ¿están casados?, ¿tienen hijos?, ¿quiénes son sus padres?, ¿dónde viven?

1.2. ¿Cómo son?, ¿qué les gusta?, ¿cómo es su carácter?

2. Inventad una historia en la que intervengan estos personajes y en la que se narren al menos los sucesos de la ficha elegida.

2.1. Situad la historia geográficamente (¿dónde?).

2.2. Situad la historia cronológicamente (¿cuándo?).

2.3. Contad los hechos.

3. La película. El guion se va a convertir en una película; para ello:

3.1. Elegid al director y a los actores y actrices (famosos).

3.2. Elaborad una ficha que contenga:

- Género al que pertenece (cine negro, infantil, comedia, tragedia, melodrama, de acción, de costumbres, del Oeste, de autor, de arte y ensayo).
- Público al que va destinada.
- Objetivo (entretener, hacer reír, instruir, moralizar, criticar, denunciar, describir…).

4. Premios Goya de la Academia de Cine:

4.1. Guion más absurdo e increíble.

4.2. Personaje femenino más simpático y entrañable.

4.3. Personaje masculino más odioso e impresentable.

4.4. Mejor recreación de la historia.

4.5. Premio al sentido del humor.

FICHA 1

- Accidente de tráfico.
- Volverse loco.
- Convertirse en director de una empresa.
- Divorciarse.
- Aparición de un hijo ilegítimo.

FICHA 2

- Recibir una herencia.
- Una persecución.
- Boda / matrimonio.
- Ocultar un gran secreto.
- Viajar en globo.

FICHA 3

- Buscar a una persona.
- Cenar con la familia real.
- Viajar por el desierto.
- Problemas con la hipoteca.
- Pagar un rescate.

FICHA 4

- Sufrir un desengaño amoroso.
- Hacer un viaje decisivo.
- Tener amnesia.
- Vivir una pasión turbulenta y peligrosa.
- Comprar un loro y un periquito.

FICHA 5

- Confundir las maletas en el aeropuerto.
- Enamorarse de un psicópata.
- Regresar de una guerra.
- Ser perseguido por el FBI.
- Comprarse una peluca.

FICHA 6

- Asesinato.
- Ser operado a vida o muerte.
- Un reencuentro.
- Tener problemas con la mafia.
- Vivir en un orfanato.

26 **CONCURSO *QUIEN SABE GANA***

Formad tres equipos. Marcad 10 fichas de la tabla. Vuestro profesor os preguntará.

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30

27 FAMOSOS Y FAMOSILLOS. A debate: EL «FAMOSEO».

Vivir del cuento se ha puesto de moda.

Cada vez son más los famosos que, en periodos de paro o de crisis financiera, recurren a la prensa rosa para vender algo de sus vidas; de la misma manera, está aumentando el número de revistas que se dedican a perseguir, agobiar e, incluso, intimidar a los famosos.

Entre prensa rosa y famosos, existe actualmente una extraña relación de amor / odio, pues ya se muestran como «amigos del alma» (y establecen entre ellos fructíferas relaciones comerciales), ya se enzarzan en demandas y juicios.

Por otra parte, no se sabe muy bien el porqué de esta invasión de información «rosa». Para algunos, la razón hay que buscarla en un aumento de la demanda por parte del público-consumidor, que se muestra más y más ávido de noticias sobre vidas ajenas; para otros, esta mayor demanda no es más que la consecuencia lógica de la manipulación de los gustos de los consumidores. Sea como fuere, lo cierto es que estamos rodeados de estos personajes, que acaparan buena parte del espacio televisivo, la prensa, webs y redes sociales. Ha surgido, además, una nueva clase de famosos: «los famosillos», gente que salta a la fama únicamente por tener algún tipo de relación con alguien más famoso que ella (primo, vecino, expareja, etc.).

27.1 ¿Qué opináis de la prensa rosa? ¿Refleja la sociedad actual? ¿Morbo o interés? ¿Por qué interesa tanto la intimidad de los famosos? ¿Qué diferencia hay entre *famosos* y *famosillos*?

28 CORTESÍA Y EDUCACIÓN: LAS BUENAS COSTUMBRES. Leed el texto y contestad las preguntas. Hablad entre vosotros.

Blog MENÚ | LIBROS | ARTÍCULOS | NOTICIAS | NOTICIAS | BUSCAR

Cediendo el paso: Durante siglos ha sido norma de cortesía que los hombres cedieran el paso a las mujeres y los jóvenes lo cediesen a los mayores. Claro está que las actuales condiciones de vida en las ciudades han hecho que la norma se haya relajado enormemente. También sería de esperar que quien cruza delante de nosotros una puerta tuviese la amabilidad de sostenerla para que pasásemos y no la dejase caer en nuestras narices.

El cuerpo y su educación: Por supuesto, usted no debe ser uno de esos que se suenan estruendosamente o que se dedican a hurgarse las narices ante la luz roja del semáforo. Con todo, ciertas «inconveniencias» del cuerpo son inevitables. Un estornudo siempre es disculpable, pero el que estornuda deberá poner atención en cubrir su nariz con la mano o con su pañuelo. Otras acciones del cuerpo son más inconfesables... Procure usted evitar una ventosidad intestinal en público. Si no lo consigue, la buena educación exige el disimulo. La sinceridad no suele ser conveniente en un caso como este.



Descalzarse: No se hace en público. Si los zapatos le hacen daño, recuérdelo la próxima vez que vaya a comprar un par.

Meñique: Solo los cursis hacen ostentación del dedo meñique al beber una taza de café. Absténgase, pues, de separarlo del vaso o la taza. En lugar de parecer distinguido, hará el ridículo.

Palillos: Solo son tolerables en un *dry martini*. Su uso debería estar prohibido y, desde luego, nadie debería escarbarse las encías o las caries con ellos. La costumbre de usar palillos en público solo es comparable, en la escala de la ordinariez, a escupir ostensiblemente o a hurgarse la nariz.

Ángel AMABLE: *Manual de las buenas maneras* (texto adaptado)

28.1 ¿Os parece importante que la gente conozca y respete las buenas costumbres y las normas de cortesía de su país? ¿Hasta qué punto?

28.2 ¿Cuáles os parecen las normas imprescindibles y cuáles las secundarias?

28.3 ¿Conocéis alguna norma social o costumbre que sea diferente de las de vuestro país?

28.4 ¿Qué malas costumbres no soportáis de los demás?

28.5 Elaborad una lista con diez normas cívicas universales y ordenadlas según su importancia.

29 **ANIMALES DE COSTUMBRES.** Lee el siguiente texto.

No cabe ninguna duda de que somos animales de costumbres.

Todos tenemos alguna manía, algunos incluso muchas. La mayor parte de estas manías no pasa de ser hábitos o costumbres intrascendentes que no repercuten negativamente en nuestro vivir cotidiano (quitarse la ropa siempre en el mismo orden, beber agua antes de acostarse, tener las puertas de los armarios cerradas, dormir con la ventana abierta...).

Sin embargo, existen otras más perniciosas que acaban esclavizando a las personas que las sufren. Se trata de ciertos actos o principios que regulan y dirigen el comportamiento de las personas y de los que no pueden zafarse por temor a quedar desvalidas, desprotegidas, expuestas a la voluntad de fuerzas extrañas y sobrenaturales. La persona que padece de dos o tres de ellas puede llevar una vida más o menos normal, ligeramente supeditada a algunas molestas obligaciones, pero aquellas que son víctimas de más de cinco dependen por completo de las servidumbres impuestas por sus manías.

En realidad, estos son casos muy próximos a determinadas patologías de orden mental (esquizofrenia, paranoia...) que alteran totalmente el comportamiento de sus víctimas, que acaban mostrando evidentes dificultades para relacionarse socialmente e incluso para llevar una vida dentro de los límites de lo normal.



¿Qué tal si jugamos un rato?

Se divide la clase en tres equipos (A, B y C). Cada estudiante escribe en un papel alguna de sus manías. Los papeles de cada grupo se mezclan y se entregan a otro grupo. El juego consiste en identificar a quién pertenece cada manía.

30 **LA CORTESÍA.** Pensad situaciones que reflejen los siguientes conceptos.

contexto formal / contexto informal | **cortesía / descortesía** | **persona educada / persona maleducada**

CD1 12

30.1 Escucha con atención estas conversaciones y contesta a las preguntas.

1. ¿Cuál es la más formal?
2. ¿En cuál de ellas los interlocutores se expresan con más cortesía? ¿Por qué?
3. ¿Te parece que en alguna hay descortesía? ¿Por qué?
4. ¿En algún caso los interlocutores pueden ser calificados de «maleducados»?

CD1 12

30.2 Vuelve a escucharlas y anota los elementos que encuentres para la expresión de la cortesía. ¿Crees que en alguna falta la cortesía? ¿Por qué?

a contexto _____
petición, orden y mandato

b contexto _____
petición, orden y mandato

c contexto _____
rechazo

Acentuación I

CD1 13

31 Escucha este texto y coloca las tildes que faltan.

Mira, Platero; el canario de los niños ha amanecido hoy muerto en su jaula de plata.

Es verdad que el pobre estaba ya muy viejo... El invierno ultimo, tu te acuerdas bien, lo paso silencioso, con la cabeza escondida en el plumon. Y al entrar esta primavera, cuando el sol hacia jardin la estancia abierta, y abrian las mejores rosas del patio, el quiso tambien engalanar la vida nueva, y canto; pero su voz era quebradiza y asmatica, como la voz de una flauta cascada.

El mayor de los niños, que lo cuidaba, viendolo yerto en el fondo de la jaula, se ha apresurado lloroso a decir:

–¡Puej no l'a faltao na, ni comida ni agua!

No, no le ha faltado nada, Platero. Se ha muerto porque si –diria Campoamor, otro canario viejo...

Platero, ¿habra un paraiso de los pajaros?; ¿habra un vergel verde sobre el cielo azul, todo en flor de rosales aureos, con almas de pajaros blancos, rosas, celestes, amarillos?

Oye; a la noche, los niños, tu y yo bajaremos el pajaro muerto al jardin. La luna esta ahora llena, y a su palida plata el pobre cantor, en la mano candida de Blanca, parecera el petalo mustio de un lirio amarillento. Y lo enterraremos en la tierra del rosal grande.

A la primavera, Platero, hemos de ver al pajaro salir del corazon de una rosa blanca. El aire fragante se pondra canoro y habra por el sol de abril un errar encantado de alas invisibles y un reguero secreto de trinos claros de oro puro.

Juan Ramón Jiménez: *Platero y yo*

31.1 Ahora, clasifícalas y explica por qué se acentúan.

agudas	llanas	esdrújulas

32 Elige tres palabras agudas y tres llanas que no lleven tilde y explica por qué no la llevan.

- Las palabras compuestas unidas sin guion forman una sola palabra y, por tanto, el primer elemento pierde el acento y el segundo lleva tilde, según las reglas generales de acentuación:
  decimosexto, tiovivo, asimismo, duodécimo, oceanografía
- Las palabras compuestas unidas con guion mantienen la acentuación originaria en el primer y segundo elemento:
  físico-químico, hispano-marroquí, histórico-crítico
  Se escriben con guion los compuestos formados por dos adjetivos, el primero de los cuales siempre conserva invariable la terminación masculino singular; mientras que el segundo concuerda en género y número con el nombre al que se refiere.
  Los últimos estudios hispano-marroquíes aportan nuevos datos sobre este problema.
- Los adverbios terminados en *-mente* mantienen el acento ortográfico del adjetivo sobre el que se forman:
  inútilmente, hábilmente, rápidamente
- Las palabras compuestas por verbo + pronombre siguen las reglas generales de acentuación:
  llámame, prepárate, estate, ponte

33 Relaciona y forma palabras compuestas. Pon la tilde donde sea necesario.

agri	abierto
bene	artistico
boqui	caidas
cien	dulce
espanta	fin
guarda	lamparas
histórico	lenguas
legal	mente
para	meta
porta	nieves
quita	pajaros
sienta	pies
sin	placito
teorico	practico
traba	te

La exposición

34 Lee el siguiente texto. ¿De qué nos hablan los autores? Justifica tu respuesta.

Los seres humanos han reflexionado desde la Antiguedad acerca de qué es crear y se han sorprendido ante el genio de artistas y científicos. El estudio de esa capacidad creadora ha suscitado durante siglos muy diversas preguntas: ¿cómo llega el ser humano a producir una obra de arte? ¿Cómo llega su inteligencia a descubrir algo que cambiará el curso de la historia? ¿Dónde radica la originalidad de la creación humana? ¿Dónde reside el valor de lo creado?

La actividad creadora del hombre es la característica central de su razón. El hombre es creativo por naturaleza, tiende a desarrollarse de maneras que no le vienen dadas, a manifestarse libremente a través de la ciencia, del arte o simplemente a través de las acciones que desarrolla en su vida cotidiana. La capacidad creativa es una característica central e inseparable de la razón humana, algo que todos poseemos y podemos desarrollar, y no solo un don misteriosamente concedido a algunas personas notables y diferentes.

Sara Barrena, Charles S. Peirce: "Razón creativa y educación", *Utopía y Praxis Latinoamericana* (texto adaptado)

34.1 Indica la idea principal, los datos complementarios y la conclusión del texto anterior.

34.2 Identifica en el texto las técnicas y recursos básicos de un texto expositivo.

Tiempo verbal → presente con carácter atemporal: _____

Modalidad: enunciativa.

Tipo de construcciones sintácticas:

- Estructuras sencillas, predominio de yuxtaposición y coordinación.
- Construcciones sintácticas de carácter explicativo (oraciones atributivas, subordinadas adjetivas, adverbiales de causa, etc.): _____
- Nominalizaciones: _____
- Enumeraciones: _____

Léxico especializado (no ambiguo): _____

35 Ahora lee este texto sobre los beneficios de la música y completa el cuadro.

Música | Salud y Belleza | Otros | Buscar

Escuchar música provoca una gran variedad de estímulos cerebrales que influyen directamente en el estado de ánimo, en la perspectiva ante lo que nos ocurre y en la gestión de las emociones. Asimismo, controlan el estrés y reducen la sensación de fatiga y la ansiedad.

Georgina Montemayor, catedrática de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Autónoma de México, comenta que todos estos beneficios se dan gracias a la profunda estimulación a nivel cerebral que provoca cada una de las ondas musicales. Si además son de nuestro agrado, el cerebro manda de manera inmediata sensaciones de placer por medio de la segregación de algunas sustancias. Las más importantes de todas ellas son las dopaminas, que causan esa sensación de satisfacción e incitan a las personas a alcanzar los objetivos. Y las segundas son las endorfinas, que generan bienestar.

Escuchar una música estimulante ocasiona que el oyente vea las cosas de forma positiva, lo cual lo motiva a realizar sus actividades de manera menos tediosa y más efectiva.

"Diez beneficios de la música para tu salud", eldiariony.com (texto adaptado)

Idea principal: _____

Datos complementarios (contraste o comparación de datos): _____

Conclusión. Repetición de la idea principal: _____

Tiempo verbal: _____

Modalidad: _____

Tipo de oraciones: _____

Léxico: _____

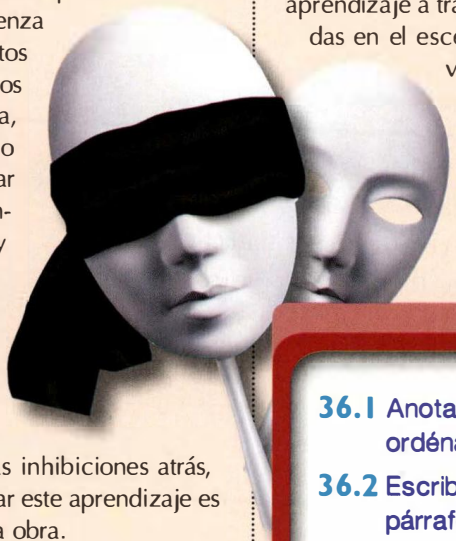
36 **Lee este artículo y, después, realiza las actividades que van a continuación.**

Terapia y teatro para resolver los retos de la vida

El teatro terapéutico es una especialidad muy desarrollada dentro del teatro didáctico, que pretende enseñarnos a superar situaciones difíciles mediante la interpretación.

Esta práctica siempre ha tenido un papel importante a lo largo de la historia. Las raíces del teatro terapéutico se remontan a la antigua Grecia, donde el teatro formaba parte de la vida cotidiana de los griegos: una oportunidad para expresar y reflexionar sobre lo que ocurría en el ámbito social y político.

A través del teatro terapéutico, las personas aprendemos a desenvolvernos en situaciones cotidianas que pueden provocar estrés, miedo, vergüenza u otros sentimientos desagradables. Estos temas espinosos se convierten en retos personales que, gracias al teatroterapia, podemos analizar en un marco seguro como es el escenario y, así, encontrar soluciones. El reto es llegar a encontrar la raíz de aquello que nos asusta y resolver por nosotros mismos el problema. Gracias a la improvisación y a la expresión creativa de nuestras dificultades, los sentimientos y las sensaciones afloran para comprenderlos y aprender de ellos. Lo más importante es, en el proceso, dejar las inhibiciones atrás, dejarse llevar: el proceso de interiorizar este aprendizaje es más importante que el contenido de la obra.



Como instrumento de autoayuda, el teatro terapéutico es un método muy efectivo para muchos colectivos vulnerables. Es el caso del teatro en las cárceles, donde los reclusos aprenden a expresar sus sentimientos y problemas y a sentirse mejor dentro del centro penitenciario. Otra faceta puede verse en el teatro infantil, enfocado a niños con problemas de ansiedad, hipersensibles e introvertidos. Trabajando a través de juegos, experimentando con improvisaciones y fomentando la imaginación, los niños proyectan sus experiencias y las afrontan en un entorno seguro y divertido.

Como referente del teatro terapéutico en España, encontramos la Escuela de Teatro Terapia Gestalt. Su misión desde hace más de 15 años es formar a terapeutas teatrales en todo el país a través del método Gestalt, basado en el aprendizaje a través de las experiencias personales recreadas en el escenario. Según esta escuela, gran parte del valor terapéutico del teatro radica en que quien actúa es, a su vez, su propia herramienta de trabajo, su instrumento y su intérprete.

blogeducacionyteatro.com
(texto adaptado)

36.1 Anota las palabras claves del texto y ordénalas en dos o más grupos.

36.2 Escribe la idea o ideas principales de cada párrafo.

36.3 Haz un esquema o gráfico que refleje la estructura del texto.

36.4 Enumera las ventajas de la teatroterapia.

36.5 Resume en dos líneas el contenido del texto.

37 **Elabora un texto expositivo sobre la música. Para ello, ten en cuenta estos aspectos.**

- ✔ La música es creación artística, es decir, es una forma de expresión y un medio de comunicación.
- ✔ La música facilita el desarrollo de habilidades motrices, intelectuales, sociales y emocionales de los niños.
- ✔ A través de ritmos y melodías, los niños experimentan sensaciones y sentimientos en continua interacción con el mundo que les rodea, con las personas y con los objetos.
- ✔ Escuchar canciones y cuentos cantados fomenta en el niño la imaginación y le da conocimientos más amplios acerca de sus emociones.
- ✔ Los hechos y vivencias musicales potencian el conocimiento del mundo físico-social.

Autocorrección fonética III: los grupos fónicos

✔ Debes evitar los cortes o pausas entre las sílabas que forman una palabra.

✔ Sin embargo, eso no es suficiente; en español tampoco se marcan los límites entre las palabras, e incluso hay grupos de palabras que se han de pronunciar juntas, ya que forman una unidad.

- Artículo, indefinido o posesivo + sustantivo: *el árbol* [elárβol]; *un perro* [úmpéro]; *mi hermano* [mjermáno]
- Artículo + sustantivo o sustantivo + adjetivo: *el coche negro* [elkóĉenégro]
- Sustantivo, adjetivo o adverbio + complemento con preposición: *el coche de Carlos* [elkóĉeđekárlos]; *lejos de aquí* [léxosđeakí]
- Cuantificador + sustantivo, adjetivo o adverbio: *bastantes cosas* [bastánteskósas]; *bastante lejos de aquí* [bastánteléxosđeakí]
- Pronombre átono + verbo: *lo vi* [lo-bí]; *lo hice* [loíθe]
- Tiempos compuestos y perífrasis: *lo he comprado* [loékompráđo]
- Verbo + adverbio: *vive cerca* [bíbeθérka]
- Nexo (preposición o conjunción) + elemento introducido: *es para ti* [esparatí]; *para que veas* [parakeβéas]

CD1 14

38 **Lee las oraciones, escucha la audición y después graba tu repetición.**

1. La hermana de Alberto está embarazada.
2. Las esculturas de Miguel Ángel son famosas en todo el mundo.
3. Dentro de un año empezaré a trabajar en la empresa con mi hermano.

38.1 ¿Has respetado todas las uniones? Si no es así, vuelve a intentarlo.

38.2 Ahora escribe un par de oraciones como las anteriores.

✔ Fíjate en que las consonantes finales pasan a ser iniciales de sílaba cuando la palabra siguiente empieza por vocal.

✔ La vocal final de una palabra y la inicial de la siguiente también se unen en una sola sílaba.

CD1 15

39 **¿Qué sucede cuando la vocal final de una palabra y la inicial de la palabra siguiente son iguales? Graba tu pronunciación.**

tónica + tónica → larga tónica	*pasará antes* [pasará:ntes]; *se comió otra* [sekomjó:tra]
átona + átona → breve átona	*este estado* [éstestádo]; *lamento ofenderte* [laméntofendérte]
átona + tónica → larga tónica	*esta arma* [está:rma]; *tengo otro* [téngó:tro]
tónica + átona → breve tónica	*está animado* [estánimádo]; *comió orejones* [comjórexónes]

CD1 16

40 **Lee estos grupos de palabras y compara tu realización con la de la audición. ¿Encuentras diferencias? Pide su opinión a tu compañero y al profesor.**

- hay otro hombre
- iré enseguida
- quizás esté enfadado
- la niña ya anda
- viene en enero
- coge ese
- toma antibióticos
- te dirá algo
- trae entradas

CE 23. 25.

41 **Formad una cadena. Cada uno repetirá las palabras dichas por el compañero y añadirá alguna más.**

Ej.: *Una amiga → una amiga andaluza → una amiga andaluza de Antonio → una amiga andaluza de Antonio ha venido hoy → una amiga andaluza de Antonio ha venido hoy a comer con nosotros…*

Maneras de VIVIR

¿Qué se está **cocinando?**



1 Leed este texto y subrayad las palabras que no conozcáis.

Blog Música | Cocina | Salud y Belleza | Buscar



Os estoy muy agradecido por la buena acogida que está teniendo el juego de pistas. Hay muchos estudiantes que han acertado los países que hemos puesto y no os habéis dejado «despistar» por las interferencias del Licenciado Vidriera. ¡Enhorabuena! Mañana nos corresponde hablar de la comida. Sé que muchos de vosotros ya conocéis los términos más comunes a la hora de cocinar los alimentos, así como los nombres típicos de los platos propios de un lugar, pero ahora vamos a trabajar con los ingredientes. Os dejo un artículo de cocina cuyo ingrediente principal son las algas. ¡A ver qué os parece!

¿Cómo cocinar con algas?



El hecho de introducir un nuevo producto en la cocina no tiene por qué suponer cambios en nuestra gastronomía.

Solo es un nuevo ingrediente perfectamente compatible con las recetas tradicionales y muy atractivo para aquellos que se deleitan experimentando en la cocina.

Por tanto, cocinar con algas no es tener que imitar platos orientales propios de la cocina japonesa, sino incorporarlas a nuestra dieta diaria, ganando en salud y descubriendo nuevos sabores y texturas en nuestro paladar. Acompañan muy bien a los alimentos suaves, como arroz, pasta, patatas, verduras, etc., realzando el sabor, color, aroma y textura del plato elaborado. Sin embargo, si se combinan con alimentos de sabor intenso o picante, el sabor de las algas se ve suavizado, pero contribuye a digerir de mejor forma los alimentos. Como propuesta para los grandes chefs que quieran experimentar, os dejo esta receta de risotto de alga wakame: www.mycookrecetas.com.

gourmet.elbierzodigital.com
(texto adaptado)

Leer más

Cuando Enrique terminó de redactar su nueva entrada del blog, apartó el teclado del ordenador. Continuaba preocupado por las intromisiones del Licenciado Vidriera, que era capaz de cambiar los textos que él colgaba en la red: parecía que estaba en su cerebro más que en su servidor. Tendría que planear algo para cazar a aquel *hacker* que se jactaba en sus propias narices de perturbar la buena marcha del juego.

2 ¿La cocina de vuestro país es innovadora? ¿Hay algún ingrediente que solo exista en vuestro país?

3 Hablando de ingredientes, ¿con qué platos típicos de España e Hispanoamérica relacionaríais estos componentes culinarios? Buscad en internet.

azafrán — canela — fríol negro (plato típico cubano)
manteca (postre chileno) — pimienta picona

4 Leed el siguiente texto sobre las siete maravillas gastronómicas. Después, contestad las preguntas.

Elegir solo siete maravillas gastronómicas en España es casi una misión imposible, pero más de 60 000 personas aceptaron el reto y votaron por su plato preferido en una encuesta abierta al público en internet. Las **papas arrugadas canarias**, el **jamón ibérico**, el **pulpo a la gallega**, la **paella valenciana**, la **tortilla de patatas**, la **quesada pasiega** de Cantabria y los **paparajotes murcianos** son los siete manjares elegidos. Quizás los menos conocidos sean las papas arrugadas y los paparajotes murcianos.

UN PATRIMONIO DELICIOSO

La iniciativa nació para promover la candidatura de la gastronomía española a Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO, como ya han conseguido la japonesa, la mexicana y la francesa, además de la dieta mediterránea.



Las papas antiguas canarias

El aislamiento geográfico de las islas Canarias, lugar por el que penetró la patata hacia Europa, ha convertido a este archipiélago en la única zona europea donde hoy pueden encontrarse «papas andinas».

Se han contabilizado unas 46 variedades diferentes. De estas, unas 25 podrían corresponder a papas antiguas que solo existen en los Andes y nunca han llegado a tierras europeas ni tampoco a EE. UU.: son las papas negras yema de huevo, amarillas por dentro —de ahí su nombre— y fáciles de pelar.

Además de las denominadas papas negras, también se cultivan en Canarias las papas bonitas, blancas, rosadas, quinegua, autodate y azules, que poseen aspectos muy diferentes, según el color de la flor de la planta. Se calcula que en todo el archipiélago hay unas 1100 hectáreas de patatas andinas, principalmente en la isla de Tenerife. Hace 300 o 400 años que se cultivan papas para un tipo de consumo u otro. No se debe olvidar la tradicional forma de cocinar las patatas que tienen los canarios, las «papas arrugadas». Se hierven con la piel, con mucha sal gruesa marina, que luego se les quita pasándolas de nuevo por el fuego unos minutos. Así adquieren el toque de sal que recubre la piel y que sorprende a quien las ve por primera vez. Se comen acompañadas de mojo verde o rojo (característica salsa canaria).

Los paparajotes murcianos

Los paparajotes son un postre típico de la huerta murciana hechos con hojas de limonero recubiertas con una masa elaborada básicamente con harina y huevo. Esta masa se fríe y, finalmente, se espolvorea con azúcar en polvo y canela.

Fueron introducidos por los árabes en Murcia. Este plato se elaboraba en las casas labriegas y lo saboreaban después de cada comida, acompañándolo con café aromatizado con canela en rama y cortezas de limón, cocinado todo con leña.

papasarrugadas.com y wikipedia.com (texto adaptado)



5 ¿Sabéis qué diferencias hay entre la papa, la patata y la batata? Indagad en internet.

6 ¿Creéis que las papas han llegado a los textos literarios? Buscad información entre los poemas de Pablo Neruda. Luego, preparad un comentario literario para presentarlo en clase.

¿Sabías que...?

En realidad, la tortilla francesa es una invención española. ¿Sabes cuál es su origen?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 Indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Cuenta con una amplia diversidad en su extensa geografía que combina regiones áridas, extensas sabanas en los Llanos y ambientes andinos. ☑
- ✔ El país posee las mayores reservas de petróleo a nivel mundial, las novenas de gas natural, y las decimosextas en cuanto a oro. Además, cuenta con el conjunto de áreas protegidas más extenso de América Latina, denominadas Áreas Bajo Régimen de Administración Especial, que abarcan aproximadamente el 63 % del territorio nacional. ☐
- ✔ En un primer momento, Cristóbal Colón denominó estas tierras como Tierra de Gracia y dijo que había llegado al Paraíso terrenal, por la belleza que encontraba a su paso. ☐
- ✔ El río que lo atraviesa se llama Orinoco. ☐
- ✔ Tiene tierras volcánicas, como el desierto de Atacama (el desierto más árido de todo el planeta), zonas de la Antártida, con pingüinos y glaciares muy famosos. ☐
- ✔ En este país nació a finales del siglo XVIII uno de los humanistas más famosos de toda la América hispana, Andrés Bello. ☐
- ✔ La isla más cercana es Chiloé y también cuenta con la Isla de Pascua, donde se encuentran vestigios de la cultura rapanuí, declarada Patrimonio de la Humanidad. ☐
- ✔ La comida más conocida es la arepa, especie de empanadilla hecha de harina de maíz y rellena de carne, pescado o verduras. ☐
- ✔ Uno de los bailes típicos es la cueca. ☐
- ✔ La colonia de emigrantes de las Islas Canarias es considerable y ha hecho que se le denomine la octava isla. ☐
- ✔ Ciudades importantes son Santiago, Valdivia, Valparaíso, Osorno, Temuco o Antofagasta. ☐

2 ¿De qué país se trata? Leed también el otro texto. Son complementarios.

3 ¿El licenciado Vidriera es *maléfico* o *malévolo*? Busca ambos significados en el diccionario y valora la respuesta.

4 Crea cinco oraciones que permitan el contraste entre el futuro y el condicional. Luego, pásalas a tus compañeros para que expliquen la diferencia de significado.

Ej.: *Creemos que **será** interesante viajar por América. / Creemos que **sería** interesante viajar por América.*



5 ¿Recuerdas las fórmulas de cortesía vistas en la lección? Escribe dos oraciones con ellas.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ El baile típico es el joropo. ☐
- ✔ En este país, desarrolló toda su labor Andrés Bello y fue fundamental para la unidad del idioma español y también para la homogeneización de Hispanoamérica. ☑
- ✔ La cordillera de los Andes lo recorre como frontera natural de otros países. ☐
- ✔ Los animales típicos son la llama y la vicuña, que dan origen a una lana muy reconocida en el mundo. ☐
- ✔ Le pertenece la isla Margarita, famosa como entorno natural y con gran afluencia de turismo. ☐
- ✔ El parque nacional Torres del Paine cuenta con unos parajes naturales excepcionales y se puede visitar desde Puerto Natales. ☐
- ✔ Su cine y su literatura son muy famosos en el mundo cultural hispano. ☐
- ✔ Ciudades famosas son Maracaibo, Mérida, Valencia, Barcelona o San Cristóbal. ☐
- ✔ Es famoso por sus variedades de pescados y mariscos, que constituyen gran variedad gastronómica, como los *locos*, el *caldillo de congrio* (receta convertida en famoso poema), la *chorillana* o el *curanto*. ☐
- ✔ Su población es de 30 000 000 habitantes y es ampliamente diversa, porque integra etnias europeas y mestizas y, en menor grado, africanas, indígenas y asiáticas. ☐

6 **Indicad verdadero o falso. ¿De qué país se trata? Leedlo con atención.**

7 **Los términos *suave* y *amoroso*, ¿son sinónimos, aplicados a los tejidos? Consulta un diccionario y valora la respuesta.**

8 **En parejas, ordenad estas expresiones taurinas con su significado correcto y explicad qué significan en la vida cotidiana.**

Cortarse la coleta 'Encontrar oposición en alguien, o dificultad en algo que se intenta'.

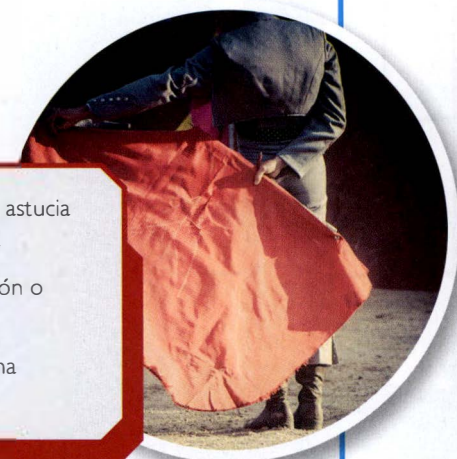
Echar un capote 'enfrentarse a las dificultades'.

Tener mano izquierda 'intentar no manifestarse o exponerse a la pública censura o contienda'.

Ver los toros desde la barrera 'Habilidad o astucia para manejarse o resolver situaciones difíciles'.

Lanzarse al ruedo 'Apartarse de alguna afición o dejar una costumbre'.

Pinchar en hueso 'Ayudar a alguien en alguna empresa difícil'.



9 **Redacta un texto expositivo que contenga el mayor número posible de expresiones taurinas. No olvides que en estos textos el lenguaje académico es importante.**



4 Siento y pienso, luego existo

Gramática

- Oraciones sustantivas: reglas generales del uso de indicativo o subjuntivo
- Uso del indicativo en lugar del subjuntivo con verbos de opinión, lengua y percepción
- Uso del subjuntivo en las preguntas
- Diferencia entre preguntas afirmativas y negativas
- Importancia del significado del verbo para la selección del modo *(saber, ignorar, dudar, negar)*
- *Parecer* + indicativo / subjuntivo
- Verbos cuyo significado cambia según lleven indicativo o subjuntivo

Léxico

- Precisión léxica
- Distinción entre palabras de la misma raíz y categoría
- Parónimos

Funciones

- La conversación I: marcadores que emplea el hablante para regular su propio discurso

Escritura

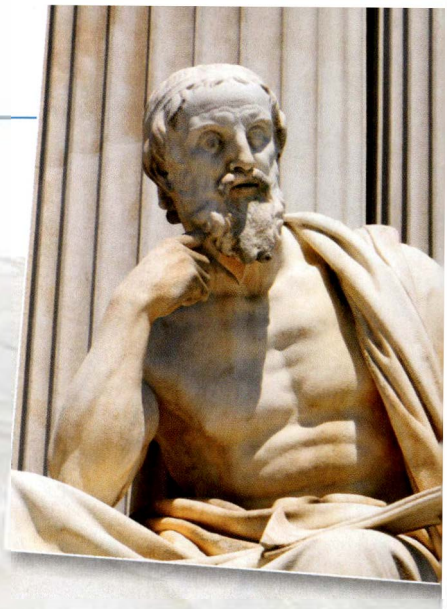
- La argumentación

Fonética

- Variedades del español I: el español de España

Cultura

- Nadando entre dos aguas



Aunque a mí me interesen los caballos o las piedras preciosas, no puedo exigir que todos los demás tengan los mismos intereses que yo.

Si sigo con gran interés todas las emisiones deportivas en la televisión, tengo que tolerar que otros opinen que el deporte es aburrido. ¿Hay, no obstante, algo que debería interesar a todo el mundo? ¿Existe algo que concierna a todos los seres humanos, independientemente de quiénes sean o de en qué parte del mundo vivan? Sí, querida Sofía, hay algunas cuestiones que deberían interesar a todo el mundo. Sobre esas cuestiones trata este curso.

¿Qué es lo más importante en la vida? Si preguntamos a una persona que se encuentra en el límite del hambre, la respuesta será comida. Si dirigimos la misma pregunta a alguien que tiene frío, la respuesta será calor. Y si preguntamos a una persona que se siente sola, la respuesta seguramente será estar con otras personas.

Pero con todas esas necesidades cubiertas, ¿hay todavía algo que todo el mundo necesite? Los filósofos opinan que sí. Opinan que el ser humano no vive solo de pan. Es evidente que todo el mundo necesita comer. Todo el mundo necesita también amor y cuidados, pero aún hay algo más que todo el mundo necesita. Necesitamos encontrar una respuesta a quiénes somos y por qué vivimos (...).

Uno de los viejos filósofos griegos que vivió hace más de dos mil años pensaba que la filosofía surgió debido al asombro de los seres humanos. Al ser humano le parece tan extraño existir que las preguntas filosóficas surgen por sí solas, opinaba él.

Jostein Gaarder: *El mundo de Sofía*

- ¿Qué necesidades humanas se citan en el texto?
- Según el autor, ¿qué orden de prioridad tienen esas necesidades? ¿Estás de acuerdo?
- Localiza en el texto los verbos o expresiones de:
  - Opinión.
  - Sentimiento o juicio de valor.
  - Voluntad o influencia en el oyente.

Oraciones sustantivas

REGLA I. INDICATIVO / SUBJUNTIVO

Verbos que expresan:

- Sentimiento, juicio de valor o duda: *importar, molestar, dudar...*
- Voluntad, deseo o influencia (mandato, prohibición o consejo): *querer, mandar, prohibir...*

Expresiones con *ser, estar* o *parecer* + sustantivo o adjetivo que no indique certeza: *ser necesario, raro, posible, increíble...*

- V. princ. y v. subor. con mismo sujeto → v. subor. en infinitivo:
  *Me encanta **cocinar** para mis amigos.*
- V. princ. y v. subor. con distinto sujeto → *que* + v. subor. en subjuntivo:
  *Me encanta **que mis amigos cocinen** para mí.*
- Si el v. princ. es un verbo de influencia → v. subor. en infinitivo o *que* + subjuntivo:
  *De pequeña, **no me dejaban jugar / que jugara** en la calle.*
- *Ser, estar* o *parecer* + sustantivo o adjetivo.
  - Para generalizar → v. subor. en infinitivo:
    ***Es una pena malgastar** la energía.*
  - Sujeto específico → *que* + v. subor. en subjuntivo:
    ***Es una pena que malgastes** tanta energía.*

1 Reacciona ante los siguientes titulares haciendo uso de *ser, estar* o *parecer* + sustantivo / adjetivo.

Encontrada una cámara oculta en el despacho del presidente

El Gobierno da luz verde a la clonación humana

«María, el arroz está pasado». Una mujer se divorcia de su marido por quejarse de la comida

Condenado a dos semanas de prisión por escupir en la vía pública

Se censurarán las escenas de sexo en el cine

Se le abre expediente a una maestra que mandaba demasiados deberes para casa

CE 1. 2. 3. 4.

2 Completa estas oraciones.

1. Pocos creían que aquello *(estar ocurriendo)* _____ de verdad.
2. Por favor, no le cuentes a nadie que me *(despedir, ellos)* _____.
3. ¿No es verdad que lo *(sorprender, ellos)* _____ copiando en el examen?
4. No me imagino qué *(querer, ella)* _____ para su cumpleaños.
5. Nunca admitió que *(haber metido)* _____ la pata.
6. ¡Perdón! No había visto que *(estar, tú)* _____ aquí.
7. Supongo que *(tener, tú)* _____ una buena excusa, ¿no?
8. ¿Nadie cree que *(ser)* _____ cierto lo de Tomás?
9. ¡Qué orgullosa! En la vida reconoció que *(haber sido)* _____ culpa suya.
10. No creo que *(lograr, nosotros)* _____ hacerle cambiar de opinión, pero debemos intentarlo.
11. ¿No te parece que ya *(ser)* _____ tarde para echarse atrás?
12. No pienses que ya *(estar)* _____ todo arreglado.

REGLA II. INDICATIVO / SUBJUNTIVO

Verbos que expresan:
- Actividad mental: *pensar, creer, imaginar…*
- Comunicación: *contar, escribir, confesar…*
- Percepción por los sentidos: *ver, oír, notar…*

Ser, estar o *parecer* + *evidente, cierto, seguro, claro, demostrado, una realidad…*

- V. princ. afirmativo → v. subor. en indicativo:
  *Dice que **han estado** aquí antes.*
- V. princ. negativo → v. subor. en subjuntivo:
  *No dice que **hayan estado** aquí antes.*
- Pero si el v. princ. negativo es una orden, una pregunta retórica o va seguido de palabra interrogativa → v. subor. en indicativo:
  *No digas que **han estado** aquí antes.*
  *¿No dice que **han estado** aquí antes?*
  *No dice dónde **han estado.***

3 Comprueba en estos diálogos el funcionamiento de las reglas que hemos estudiado.



3.1 Ahora vamos a realizar algunas modificaciones en los diálogos. En el primero, hemos sustituido el subjuntivo por el indicativo.

A: Oye, he oído que ya han pillado al del robo en el estanco.

B: Sí, eso parece, aunque no ha confesado que *ha sido* él.

En una de las dos versiones, este vecino manifiesta estar convencido de que el detenido es el ladrón. ¿En cuál?

3.2 En el segundo, hemos añadido una oración que no se ajusta a las reglas que ya conoces.

A: Mirad, una foto del español. ¿No te parece que está cerca de los 30?

B: ¡Qué va! No creo que tenga más de 25.

A: *¿No crees que tenga más de 25?* Pues a mí me han dicho que es mucho mayor de lo que aparenta.

¿En cuál de las dos preguntas se pide realmente una información y en cuál solamente la confirmación de una información ya dada?

4 **Completa la ficha.**

- Cuando el VP es del tipo *decir, creer, saber...* y está en forma negativa, pero el hablante quiere manifestar que para él son verdad los hechos que se cuentan, el VS puede aparecer en _____.
- En las preguntas negativas que expresan extrañeza por la opinión de otro, el VS aparece en _____.

5 **Lee de nuevo las oraciones del ejercicio 2 con el segundo verbo en subjuntivo. Haz los cambios necesarios para expresar el convencimiento del hablante sobre la información que da.**

CE 7. 8.

6 **Insertad las preguntas negativas del ejercicio 2 en dos breves diálogos: en el primero, se debe solicitar realmente una información; en el segundo, la pregunta ha de ser una repetición de lo que ha dicho o creemos que piensa la otra persona.**

7 **¿Qué diferencia hay entre formular una misma pregunta en forma afirmativa o negativa? Selecciona las preguntas y respuestas más lógicas de los siguientes diálogos.**



- ¿Crees que me sienta bien esta camisa?
- ¿No crees que me sienta bien esta camisa?
- No, cariño, a mí tampoco me gusta.
- Sí, cariño.



- Este profesor parece más listo que los otros. ¿Piensas que nos creerá si le decimos que hemos estado con la fiebre amarilla?
- Este profesor es más listo que los otros. ¿No crees que nos creerá si le decimos que hemos estado con la fiebre amarilla?
- Habrá que buscar otra excusa mejor.
- Pues no. ¿No se te ocurre nada mejor?

8 **Lee la declaración de Marta Sánchez, que afirma haber visto un ovni mientras paseaba tranquilamente por el campo.**

No sé explicarlo bien, pero lo cierto es que iba yo paseando cuando de repente noté que se levantaba mucho aire y el cielo se oscurecía. Entonces vi que sobre mi cabeza había una luz que se movía rápidamente, haciendo círculos cada vez más pequeños. De tanto mirar hacia arriba, me mareé y perdí el equilibrio. Cuando abrí los ojos la luz había desaparecido. De lo que sí estoy segura es de que aquello no era un avión.



8.1 **Debatid sobre la existencia de vida extraterrestre. Usad estas estructuras.**

- Pocas personas creen que...
- Yo no tengo claro que...
- ¿Que no crees / creéis que...?
- Nunca creí que...
- No sé qué...
- Todavía no han confirmado que...
- Todo el mundo supone que...
- Hasta el momento nadie ha demostrado que...
- ¿Puedes / podéis asegurar que...?

Importancia del significado del verbo principal

CE 10. **9** Lee este texto del filósofo Fernando Savater en el que reflexiona sobre lo que significa para él el verdadero individualismo como postura filosófica.





El individualismo

El individualista no pretende vivir aislado. Es idiota quien cree que alguien puede ocuparse bien de sí mismo cuando se despreocupa de todo lo demás que le rodea.

[…] Vamos a dedicarnos un poco a comentar lo del individualismo, dejando los otros tópicos huecos para posterior ocasión. Leamos la crónica periodística que narra las incidencias del viaje a Estrasburgo de 1200 jóvenes en un tren de la solidaridad, dentro de la necesaria campaña organizada por el Consejo de Europa contra el racismo y la intolerancia. Se recogen allí las declaraciones de un joven nacido en Martinica y que vive en París, dedicado al dibujo de cómic: cuenta episodios de rechazo a causa del color de su piel sufridos en la gran urbe, una odiosa vergüenza que conocemos también por desgracia en España. En el tren juvenil a Estrasburgo el joven se siente bien integrado aunque, dice, «todavía me cuesta aceptar ese individualismo de los países europeos que, a veces, te hace sentirte muy solo pese a tener buenos amigos». Probablemente, en efecto, las sociedades individualistas modernas son menos cálidas y acogedoras que otras comunidades tradicionales donde cada cual se siente formando parte de un gran todo. Pero ¿no es acaso también un logro del individualismo que cada cual sea aceptado como persona con su dignidad propia, sea cual fuere su color de piel o su procedencia étnica? No es precisamente la mentalidad individualista la que admite o rechaza a los seres humanos por el bloque racial al que pertenecen, la que distingue entre «los nuestros» y «los de fuera», la que se preocupa por la genealogía de cada uno antes de darle la mano y cree que los países deben ser homogéneos, formados exclusivamente por «los de aquí», «los de siempre», «los que son como nosotros»… Esos jóvenes que viajaron a Estrasburgo para oponerse al racismo y la intolerancia son individualistas en el verdadero sentido de la palabra: no porque se despreocupen de sus semejantes o los ignoren, sino porque no conocen nada más digno de aprecio que cada uno de los individuos concretos. […]

El individualismo no ignora que cada ser humano es fruto de la colectividad en la que nace y de la historia que comparte con otros; pero asegura que lo importante no es lo que las circunstancias no elegidas hacen de nosotros, sino lo que nosotros, eligiendo, hacemos a partir de esas circunstancias. El individualismo no niega que cada cual forma parte de varios grupos más o menos amplios a los que debe lealtad y solidaridad; pero insiste en que la auténtica lealtad y la verdadera solidaridad la reservemos para los individuos en cuanto tales, provengan del grupo que sea, pues todos son irrepetibles y frágiles como nosotros mismos.

El País Semanal

9.1 Vuelve a leer el último párrafo. Localiza los siguientes verbos y escribe si llevan detrás indicativo o subjuntivo.

El individualismo… ▶ no ignora que _____ ▶ asegura que _____ ▶ no niega que _____ ▶ insiste en que _____

10 Responde a las cuestiones que se plantean en la ficha.

1. El significado de los verbos es muy importante para el uso del indicativo o el subjuntivo. Subraya la opción correcta.
- a) *Ignorar, desconocer = saber, conocer / no saber, no conocer*
- b) *No ignorar, no desconocer = saber, conocer / no saber, no conocer*

2. Relaciona:
- a) *Asegurar* — expresa duda
- b) *No asegurar* — expresa certeza

3. ¿De qué depende el uso de indicativo o subjuntivo tras *(no) negar*?
- a) De que el verbo *negar* aparezca en forma afirmativa o negativa.
- b) Del compromiso o no del hablante con la veracidad de lo que dice (tanto con *negar* como con *no negar*).
- c) Del compromiso o no del hablante con la veracidad de lo que dice (solo en el caso de *no negar*).

4. ¿Indicativo o subjuntivo?
- a) *Insistir en que* + _____ = verbo de lengua o comunicación.
- b) *Insistir en que* + _____ = verbo de voluntad o influencia.

CE 11. 12. 13.

11 La policía está interrogando a don Eusebio Román, empleado en la empresa Pastagán, que ha sido acusado por su director, el Sr. Estévez, de haberle dado un contundente golpe en la cabeza y haber robado un millón de euros de la caja fuerte el 23 de diciembre, hechos que don Eusebio niega.

11.1 Uno de los policías está convencido de la culpabilidad del detenido, pero otro no se atreve a asegurarlo. ¿Cómo comentarían el caso a sus compañeros?

PRIMER POLICÍA: El detenido niega que _____

SEGUNDO POLICÍA: El detenido niega que _____

CD1 17

11.2 En el juicio, los abogados del Sr. Estévez y del Sr. Román han de exponer sus alegaciones para convencer al jurado: el primero, de la culpabilidad, y el segundo, de la inocencia de don Eusebio. Escucha las dos intervenciones y anota los puntos en los que no coinciden.

A continuación, tienes un esquema del contenido de las declaraciones de la víctima y del acusado. ¿Se te habían escapado muchos detalles?

ÁNGEL ESTÉVEZ, DIRECTOR DE PASTAGÁN, S. A.



- Es director de la empresa desde hace 7 años.
- Sus empleados lo adoran.
- Desde que accedió a la dirección no ha podido subir el sueldo a sus empleados porque la empresa está pasando una mala racha.
- Siempre ha tenido plena confianza en sus empleados, especialmente en su secretario.
- Don Eusebio se había atrevido a pedirle el 21 de diciembre la paga extra de Navidad, a pesar de conocer el mal funcionamiento de la empresa. No sabía que su secretario necesitara dinero para cubrir las deudas de póquer.
- Él le prometió una gratificación a la vuelta de las vacaciones, y le pidió que el 24 de diciembre se quedara una horita más para cerrar el balance del año, ya que tenía una tía enferma en Suiza y tenía que ir a visitarla.
- Notó perfectamente cómo don Eusebio lo amenazaba con la mirada.
- Don Eusebio lo había visto varias veces abrir la caja fuerte, por lo que podía conocer la clave.

EUSEBIO ROMÁN, SECRETARIO DE DIRECCIÓN DE PASTAGÁN, S. A.



- Es secretario del director de la empresa desde hace 15 años, cuando la creó el suegro del Sr. Estévez, fallecido hace siete años.
- Desde hace siete años no ha habido subida de sueldos.
- Nunca ha visto la clave de la caja fuerte, ya que el Sr. Estévez jamás ha mostrado plena confianza en él.
- El día 21 de diciembre le pidió a su jefe un adelanto de la paga del mes de enero, para poder hacer frente a los gastos de Navidad.
- El Sr. Estévez se lo negó, y le exigió que el 24 se quedara hasta tarde para terminar el balance del año, ya que él tenía que irse a Suiza.
- Nunca se ha quejado de nada, pues tenía miedo de que lo despidieran.
- No sabía que el Sr. Estévez pensara dar una gratificación a sus empleados.
- Él no golpeó al Sr. Estévez, no robó ni un euro de la empresa.

CE 11.

11.3 Preparad los discursos del fiscal y del abogado defensor. Debéis utilizar, entre otros, los verbos *asegurar*, *negar* y *desconocer* o *ignorar* en forma afirmativa y negativa.

Verbo *parecer*



12 **Lee las oraciones y fíjate en los diferentes valores del verbo *parecer*.**

1. Parece mentira que murmuren de una persona tan íntegra como él.
2. ¿Qué te pasa? Parece que hubieras visto un fantasma.
3. –Parece seguro que la fundación va a contribuir con una donación desinteresada.
   –Ya lo veremos.
4. –¿Te parece que lo dejemos por hoy?
   –Sí, creo que es lo mejor.
5. –¿Por qué no quieres que sea ella nuestra representante?
   –Simplemente, porque me parece que no es la persona más indicada.

12.1 **Ahora, indica en la ficha qué oraciones se adaptan a cada uso.**

■ **Con indicativo (según la regla II)**

Parecerle a alguien que → creencia u opinión personal: _____.

Parecer cierto, seguro, verdad … que (muchas veces la expresión de certeza se sobreentiende) → creencia u opinión general: _____.

■ **Con subjuntivo**

Parecer (a alguien) *bien, normal, horrible, una estupidez … que* → valoración personal o general: _____.

Parecer que = parecer como si + imperfecto o pluscuamperfecto → comparación hipotética: _____.

En preguntas, *parecerle a alguien que* → querer, preguntar por la aceptación o no de una propuesta: _____.

CE 15.

13 **Completa con indicativo o subjuntivo las oraciones.**

1. Me parece muy extraño que no *(haber llegado, él)* _____ aún.
2. Parece que los médicos *(ir a probar)* _____ un nuevo medicamento con él.
3. A mí me parece evidente que *(deber, nosotros)* _____ evitar los enfrentamientos directos, aunque reconozco que a veces es muy difícil.
4. ¿Te parece que *(convocar, yo)* _____ una reunión para mañana a las 10?
5. Me parece adecuado que se lo *(plantear, vosotros)* _____ a Carmen, ya que ella está tan interesada como vosotros.
6. No os entiendo. Parece que este asunto no *(ir)* _____ con vosotros.
7. Me parece absurdo que *(perder, tú)* _____ el tiempo en asuntos que a ti ni siquiera te conciernen.
8. Entonces, ¿te parece bien que le *(pedir, yo)* _____ antes permiso a Luisa?
9. ¿No te parece pueril que *(reaccionar, ella)* _____ de esa manera cuando se enteró?
10. Me parece imposible que *(poder, ellos)* _____ decir eso.
11. Parece que no *(dormir, tú)* _____ esta noche.
12. ¿Te parece que *(estar, yo)* _____ mejor en esta foto?
13. No parece tan obvio que *(querer, ella)* _____ participar en este negocio, así que id buscando otro socio.
14. Le pareció una barbaridad que *(hacer, ellos)* _____ eso al animal.
15. No parece que el incendio *(ser)* _____ provocado.

Precisión léxica

CE 18. 19.

14 **Sustituye el verbo «comodín» *tener* por otro más preciso de la siguiente lista.**

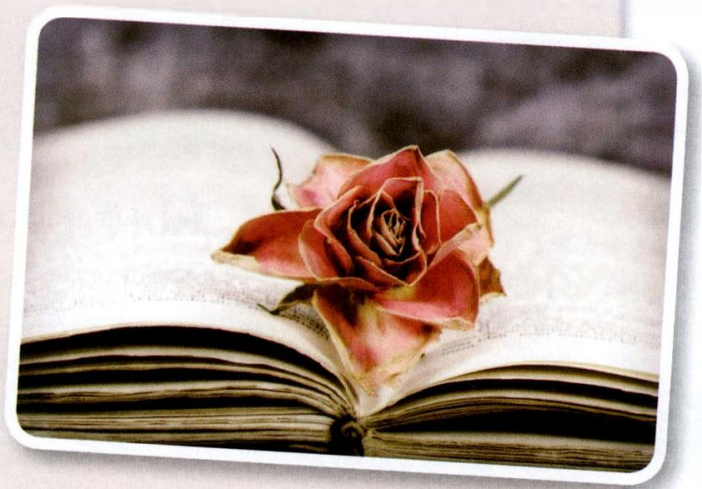
[✔ albergar ✔ sufrir ✔ cobrar ✔ contener ✔ padecer ✔ adoptar ✔ contar con ✔ ejercer ✔ acarrear ✔ surtir ✔ asumir ✔ desempeñar ✔ gozar de ✔ disponer de]

1. Gracias a que tenemos los mejores colaboradores, hemos podido llegar a donde hemos llegado.
2. Este pequeño frasco tiene el veneno necesario para matar a un ejército.
3. Ya era hora de que se reconocieran sus méritos. Siempre ha tenido un papel muy importante en la empresa.
4. Menudo susto nos dio mi abuela el otro día. Se atragantó con el pan y tuvo una parada respiratoria.
5. Tiene tal influencia sobre Enrique que hará lo que ella quiera. ¡Como si le pide que se convierta a otra religión!
6. A la larga, una mala alimentación tiene consecuencias muy negativas.
7. ¡A sus 87 años y tiene una salud de hierro!
8. Aunque no quería tener la responsabilidad de lo ocurrido, no le ha quedado más remedio.
9. Tienes cinco minutos para contestar a todas las preguntas que puedas.
10. En muchos países la población tiene hambre y enfermedades derivadas de esas carencias alimenticias.
11. No es posible que siempre pienses lo peor: Deberías tener otra postura ante la vida.
12. A medida que avanza la novela va teniendo mayor interés.
13. Los familiares del alpinista desaparecido aún tienen la esperanza de que se encuentre sano y salvo.
14. Si te tomas ese relajante, no conduzcas, porque tiene efecto en pocos minutos.

CE 20.

15 **Completa las oraciones con la palabra correspondiente y después busca un verbo que sustituya a *hacer*.**

1. El terremoto hizo ___*estragos*___ entre la población más desfavorecida. → *causó estragos.*
2. Para impresionar a los profesores, basta con hacerles alguna _____ inteligente de vez en cuando.
3. Para pedir el traslado de expediente a otra universidad, necesito que me hagan una _____ académica.
4. Quieren hacer otra _____ de los países más industrializados del mundo para ver si se comprometen a reducir de una vez sus emisiones de gases contaminantes.
5. Te estás torciendo. En lugar de cortar el papel a ojo, haz una _____ con la regla para guiarte.
6. Para ir al especialista, el médico de cabecera tiene que hacerle un _____ .
7. Si no quieres que te despidan, no vuelvas a hacer una _____ como esa.
8. Era tal la riqueza de aquellas minas que en pocos años hizo una gran _____ .
9. Nada más llegar a su nuevo trabajo, hizo _____ con sus compañeros.
10. De pequeño le encantaba hacer _____ y una vez ganó un premio de poesía en su colegio.



16 **Cada uno buscará el significado de las palabras que no conozca de su lista. Después, leed las oraciones y elegid la opción correcta (A o B).**



Alumno A

- adelanto
- alimentario
- abertura
- benéfico
- competición
- consumo
- edificio
- fortaleza
- incomible
- iniciación
- negación
- paterno
- pedido
- policiaco
- ruptura

Alumno B

- adelantamiento
- alimenticio
- apertura
- beneficioso
- competencia
- consumición
- edificación
- fuerza
- incomestible
- inicio
- negativa
- paternal
- petición
- policial
- rotura

1. El golpe de la piedra produjo una *rotura* / *ruptura* en la ventana.
2. Los *adelantos* / *adelantamientos* de la tecnología en los últimos años son increíbles.
3. ¡Qué mal me ha salido este guiso! Está *incomible* / *incomestible*.
4. La investigación *policiaca* / *policial* sigue su curso, pero aún no hay resultados.
5. Está muy ocupado con el curso de *iniciación* / *inicio* a la astronomía.
6. El presidente ha prometido atender *los pedidos* / *las peticiones* de las personas afectadas por el cierre de la fábrica.
7. Celebraron un concierto *benéfico* / *beneficioso* para recaudar fondos para las víctimas del huracán.
8. Los resultados de la investigación supusieron la *negación* / *negativa* de las hipótesis anteriores.
9. Tienen como proyecto *el edificio* / *la edificación* de un nuevo museo que albergue las obras de los autores contemporáneos.
10. Su *fortaleza* / *fuerza* durante el secuestro fue admirable; soportó las semanas de cautiverio sin perder la esperanza.
11. La falda tenía una *abertura* / *apertura* que le llegaba casi hasta la cadera.
12. La *competición* / *competencia* es cada vez más dura, por lo que la formación profesional ha de ser constante.
13. Los productos *alimentarios* / *alimenticios* de este supermercado son de primera calidad.
14. La *consumición* / el *consumo* de bebidas alcohólicas ha aumentado entre los jóvenes.
15. La familia *paterna* / *paternal* vivía al norte del país.



17 **Encuentra la palabra incorrecta en cada serie.**

1. adherir; adhesivo, adherencia, adhesión, adheroso, adherente
2. deuda, adeudor; adeudar, adeudo, endeudar; endeudamiento
3. duda, dudar; dudoso, dubitativo, indudable, indudoso
4. movible, movilidad, inamovible, movilizar, movedizo, inamóvil
5. alimento, alimentarse, alimentario, alimenticio, alimentable, alimentador

18 Busca en los ejercicios 16 y 17 palabras que terminen con estos sufijos.

sustantivos

-dad	capacidad de ser afectado por una acción: _____.
-ncia	capacidad de acción; acción y efecto: _____.
-sión, -ción	acción y efecto: _____.
-miento	acción y efecto: _____.
-dor	el que hace la acción o se dedica a: _____.
-ado, -ido	resultado pasivo: _____.
-ura	cosa hecha: _____.

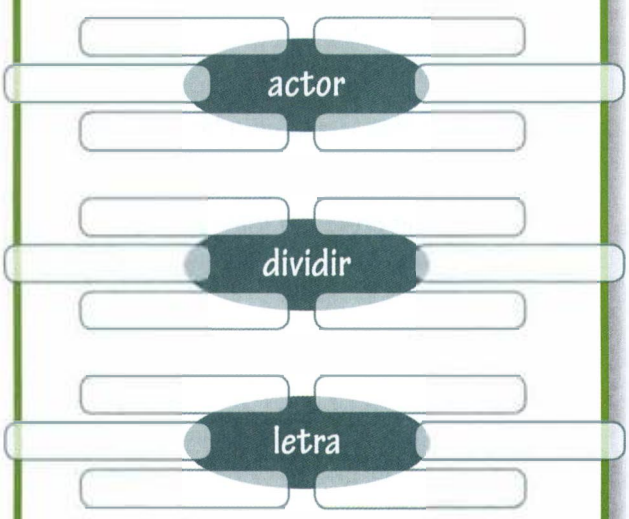
adjetivos

-al	a modo de; relativo a: _____.
-ado, -ido	resultado pasivo: _____.
-ario	propio de o referente a: _____.
-ble	capaz de verse afectado por la acción: _____.
-icio	que tiene la propiedad de realizar la acción: _____.
-ico	condición de (culto): _____.
-il	condición de: _____.
-ivo	condición de: _____.
-izo	propensión; condición de: _____.
-nte	capaz de realizar la acción: _____.
-oso	condición de: _____.

19 Muchas palabras pueden funcionar como sustantivos o adjetivos. Clasifica las siguientes. Algunas funcionan como ambos.

- dependienta
- estudioso
- final
- alentador
- receptor
- portátil
- ocioso
- material
- activo
- negativa
- encargado

20 En un minuto, escribe todas las palabras que sepas de la familia de...



CE 23. 24.

21 El autor del siguiente texto ha confundido muchas palabras debido a su parecido con otras. Encuéntralas y sustitúyelas por las correctas.

A Angustias la horrorizaban el dolor, la sangre y la enfermedad, temas vetados a los que nadie se atrevía a aducir en su presencia.
Para Angustias, la cocina era un lugar lleno de peligros y agresiones para su sensibilidad. No soportaba ver los cuerpos inermes de los pollos, conejos o demás animales que su asistenta preparaba para los demás miembros de la familia, ni podía ver la sangre ni nada que se le pareciera: los espaguetis con tomate le producían una verdadera aprehensión, y entre las especies, tenía prohibido el pimentón, que tañía el agua de un rojo anaranjado. Lo mismo le ocurría con las noticias o los reality shows televisivos, que hojeaba al pasar por delante del cuarto de estar; solo pensar que había personas capaces de infringir algún daño o causar prejuicios a los demás le producía escalofríos, y consideraba que los asesinos debían espiar su culpa con condena perpetua.

21.1 Escribid un relato utilizando el mayor número posible de las palabras usadas inadecuadamente en el texto anterior.

22 El psicólogo responde

Muchas revistas incluyen una sección dedicada a recoger consultas psicológicas de los lectores, que son contestadas por especialistas. Aquí tienes dos ejemplos.



Tengo 39 años y vivo en un pueblo. Mi problema es que estoy casada con un hombre con el que no tengo nada en común, ya que es pastor, casi no sabe leer y habla muy mal, mientras que yo tengo una carrera universitaria. Al mes de casados, me di cuenta del error, pero ahora estoy esperando un hijo y siento que mi vida es un completo desastre. Tengo miedo de caer en una depresión o de aficionarme a la bebida. ¿Qué puedo hacer para salir de esta situación?

Respuesta: Todos cometemos errores y gracias a ellos aprendemos y mejoramos. La vida es un reto continuo de pruebas que van formando nuestro carácter. Te aconsejo que, en primer lugar, no tomes bebidas alcohólicas, pues beber hace los problemas aún más grandes, con el riesgo de acabar dependiendo del alcohol. En segundo lugar, debes rechazar la culpa y no dejarte inmovilizar por ella. Tú no tienes la culpa de nada, pero sí eres la única que puede hacer algo para mejorar tu vida. Escribe en una libreta las ventajas y desventajas de la separación; después, apunta los pasos que quieres dar para mejorar tu vida y llévalos a cabo. Eres una mujer valiente; confía en tus decisiones: tus experiencias anteriores te ayudarán.

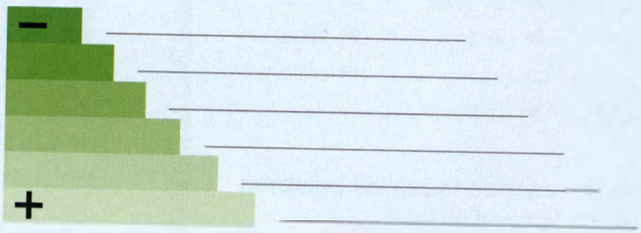
Pronto, n.º 1163 (texto adaptado)

Tengo 37 años y llevo casada 17. Mi matrimonio va muy bien, pero desde hace 12 años mantengo relaciones con mi cuñado una vez por semana. Yo quiero dejarlo, pero es muy fuerte lo que siento por él. Lo hemos hablado muchas veces, pero no tengo voluntad para romper. Le pido que me ayude a decidirme.

Respuesta: A veces es muy difícil ponerse metas del tipo «todo o nada». Hasta el momento tú te has dejado llevar por la relación sin tener ningún control sobre ella. Yo que tú pensaría muy seriamente si quieres, o no, seguir con esa relación. Si realmente deseas acabar, ponte pequeñas metas. Podrías empezar por distanciar los encuentros, aumentando cada vez más el tiempo de separación. De esta forma, te sentirás más segura de tu decisión. A su vez, deberías evitar hablarlo con él. Aprende a hacerte responsable de tus decisiones y tu vida cambiará para mejor.

Pronto, n.º 1163 (texto adaptado)

22.1 Señalad todas las fórmulas que se utilizan para dar un consejo y observad que no son igual de directas y tajantes. Estableced una escala.



22.2 Dar buenos consejos no es tarea fácil. Hay que analizar bien el problema y los sentimientos de cada persona. Intentadlo con este joven.

Hace mucho tiempo que estoy enamorado de una vieja y buena amiga mía. No me atrevo a decirle nada por miedo a que deje de tratarme como hasta ahora. No me la puedo quitar de la cabeza y, aunque no quiero perderla como amiga, tampoco me ilusiona conocer a otras chicas. Un amigo común me ha dicho que ella siempre se ha llevado bien con los chicos, que se encuentra como pez en el agua con ellos, pero nada más. ¿Qué hago?

22.3 Escribe una carta con un problema inventado y fírmala con un seudónimo. El profesor recogerá las cartas y después las repartirá para que cada uno dé sus correspondientes consejos.

23 Adivina, adivinanza

El profesor tiene un sobre lleno de adjetivos negativos, tales como *tacaño, antipático* o *vago*. Tendrás que adivinar el defecto o rasgo negativo que te haya tocado por los consejos que te van a dar los demás compañeros para que cambies tu forma de ser.

24 Cuando hablar es un arte

Cada uno hará durante un minuto una defensa razonada y apasionada de uno de los elementos de la oposición que os asigne el profesor. El resto de la clase votará la mejor intervención.

▶ Véase Toma Nota

- ¿Comida italiana o comida francesa?
- ¿Lápiz o bolígrafo?
- ¿Perros o gatos?
- ¿Libro en papel o *ebook*?
- ¿Clases por la mañana o clases por la tarde?
- ¿Español o inglés?
- ¿Cama de matrimonio o camas separadas?
- ¿Frío o calor?
- ¿Maquillarse o no?
- ¿Vegetariano sí, vegetariano no?





25 La vida en pareja

El profesor os asignará a cada uno un papel distinto, que tendréis que asumir en un debate televisivo cuyo tema es "La vida en pareja". Los puntos sobre los que tenéis que argumentar son estos:

- Vivir en pareja / vivir solo.
- Significado del matrimonio.
- Pareja de hecho / matrimonio.
- El divorcio.
- Causas de divorcio y de su aumento en los últimos años.
- Problemática de las mujeres divorciadas.
- Problemática de los hombres divorciados.
- Hijos sí / hijos no.
- Evolución de la mentalidad en los últimos años.

Cada uno expondrá su caso y, después, defenderá su postura con los mejores argumentos, contrastándolos con los de los demás.

Toma nota

La argumentación

26 La conveniencia o la inconveniencia de poner deberes para casa es un debate que lleva años abierto. ¿En vuestro país es habitual que los niños tengan deberes para casa? Pensad en posibles argumentos que justifiquen la existencia de los deberes.

27 En el siguiente texto se señalan varios argumentos en contra de las tareas. Léelo e identifica las principales características del discurso argumentativo.



Las tareas en el cole

Inicio | Noticias | Artículos | Ayuda

Cada vez más, tanto alumnos como padres tienen la sensación de que los deberes para casa son excesivos, pues sumado este tiempo a las horas de escolarización, el resultado es que el niño ha de soportar jornadas de estudio extremadamente largas.

Como consecuencia, los niños no disponen de tiempo suficiente para descansar o para hacer deporte, para relacionarse y jugar con otros críos; es decir, impiden que puedan disfrutar plenamente de su infancia y desarrollar sus habilidades sociales.

Según los datos de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos), los alumnos españoles dedican 6,5 horas semanales a hacer deberes, frente a las 4,9 de media de otros países. Esto, según la OCDE, supone «una carga para los alumnos con desventajas económicas», puesto que tienen más dificultades para disponer de un sitio tranquilo donde realizarlas.

Por otra parte, no es cierto que los deberes contribuyan a fomentar la autonomía del menor, como tradicionalmente se ha defendido, dado que lo habitual es que los niños necesiten la ayuda de los padres para realizar sus tareas. En este sentido, la mayoría de los padres considera que las tareas de los niños afectan negativamente a la vida familiar, ya que el tiempo libre de toda la familia se ve condicionado.

Otro argumento de peso es que esos ejercicios no atienden a la diversidad de los alumnos; deberían ser tareas personalizadas que se ajustaran a las capacidades de cada menor, contribuyendo así a subsanar las carencias cognitivas de cada niño: capacidad lectora, vocabulario, operaciones matemáticas, etc. Ni siquiera garantizan un mejor aprendizaje, pues los deberes son por lo común muy repetitivos y los niños se aburren realizándolos, disminuyendo así su atención.

En definitiva, el aprendizaje de los contenidos curriculares debería circunscribirse a la escuela. Los niños han de disponer de tiempo libre suficiente para descansar y disfrutar de la familia y de los amigos.

EL TEXTO ARGUMENTATIVO

■ Estructura
- ✔ Tesis
- ✔ Cuerpo argumentativo
- ✔ Conclusión

■ Técnicas empleadas
- ✔ Disposición: un argumento por párrafo
- ✔ Ejemplos, citas y testimonios de expertos en la materia y famosos
- ✔ Repetición de las ideas

■ Características lingüísticas
- ✔ Modalidad enunciativa para exponer las tesis y los argumentos
- ✔ Tipos de oraciones:
  - causales *(porque, pues, puesto que, dado que, ya que…)*
  - consecutivas no gradativas *(luego, entonces, por eso, de manera que, así pues, por lo tanto, por consiguiente…)*
  - condicionales *(si, siempre que, mientras, a no ser que, a menos que…)*
  - adversativas *(pero, aunque, en cambio, no obstante, por el contrario, sin embargo, mientras que…)*
  - estructuras explicativas (oraciones de relativo), aclaraciones, definiciones, etc.
- ✔ Léxico:
  - términos persuasivos para convencer
  - adjetivos y adverbios ponderativos.

28 Fíjate en el siguiente titular de prensa.

> Debido a la crisis económica, el Ministerio de Educación y Cultura limitará la concesión de proyectos de investigación de las ramas de Ciencias, mientras suspende los de Humanidades.

Elabora un texto argumentativo en el que defiendas mediante razonamientos lógicos una de estas tesis.

Opción 1

Las investigaciones en Humanidades han de contar con una dotación económica que permita su desarrollo.

Opción 2

En tiempos de crisis, es lógico suspender las ayudas económicas a las investigaciones de Humanidades.

29 Lee el siguiente texto de Mario Vargas Llosa.

"Caía donde la tía Laura y ella, apenas me veía en el umbral de la sala, me ordenaba silencio con un dedo en los labios, mientras permanecía inclinada hacia el aparato de radio como para poder no solo oír, sino también oler, tocar la (ardiente o cristalina) voz del artista boliviano. Aparecía donde la tía Gaby y las encontraba a ella y a la tía Hortensia, deshaciendo un ovillo con dedos absortos, mientras seguían un diálogo lleno de esdrújulas y gerundios de Luciano Pando y Josefina Sánchez. Y en mi propia casa, mis abuelos, que siempre habían tenido «afición a las novelitas», como decía la abuela Carmen, ahora habían contraído una auténtica pasión radioteatral. Me despertaba en la mañana oyendo los compases del indicativo de la radio –se preparaban con una anticipación casi enfermiza para el primer radioteatro, el de las diez–, almorzaba oyendo el de las dos de la tarde, y a cualquier hora del día que volviera encontraba a los dos viejitos y a la cocinera, arrinconados en la salita de recibo, profundamente concentrados en la radio, que era grande y pesada como un aparador y que para mal de males siempre ponían a todo volumen.

–¿Por qué te gustan tanto los radioteatros? –le pregunté un día a la abuelita–, ¿qué tienen que no tengan los libros, por ejemplo?

–Es una cosa más viva, oír hablar a los personajes, es más real –me explicó, después de reflexionar–. Y, además, a mis años, se portan mejor los oídos que la vista.

Intenté una averiguación parecida en otras casas de parientes y los resultados fueron vagos. A las tías Gaby, Laura, Olga y Hortensia los radioteatros les gustaban porque eran entretenidos, tristes o fuertes, porque las distraían y hacían soñar, vivir cosas imposibles en la vida real, porque enseñaban algunas verdades o porque una tenía siempre un poquito de espíritu romántico. Cuando les pregunté por qué les gustaban más que los libros, protestaron: qué tontería, cómo se iba a comparar, los libros eran la cultura, los radioteatros simples adefesios para pasar el tiempo. Pero lo cierto es que seguían pegadas a la radio y que jamás había visto a ninguna de ellas abrir un libro."

Mario Vargas Llosa: *La tía Julia y el escribidor*

29.1 En este texto se mezclan diferentes tipos de escrito; ¿cuáles son?

29.2 ¿Dónde comienza el texto argumentativo?

29.3 ¿Cuáles son los argumentos que se aportan en defensa de las radionovelas o radioteatros?

- Argumentación de la abuela Carmen.
- Argumentación de las tías Laura, Gaby, Olga y Hortensia.

29.4 ¿Qué argumentan en defensa de la lectura de libros?

29.5 ¿Qué tipo de estructura gramatical se emplea para introducir los razonamientos o las argumentaciones?

29.6 ¿Cuál sería la tesis o conclusión final?

Variedades del español I: el español de España

Ya sabes que en España existen, además del español o castellano, idioma oficial en todo el territorio, otras lenguas: el gallego, el catalán, el euskera (que no procede del latín) y el valenciano. Pero hay también diversas variedades que no alcanzan el estatus de lengua.

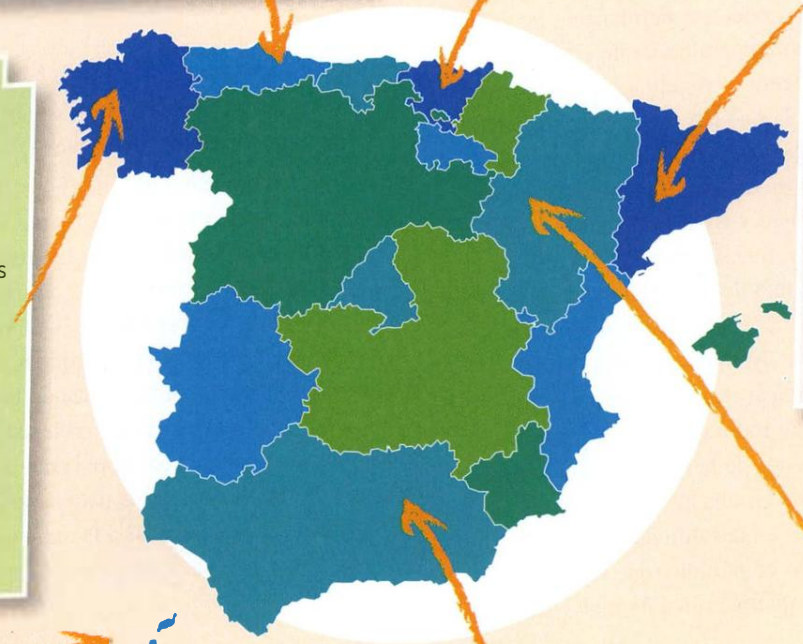
30 **Veamos dos variedades meridionales que comparten muchos rasgos: el andaluz y el canario, así como las características del español de los hablantes catalanes, vascos y gallegos, y las influencias en el español de dos antiguos dialectos del latín: el aragonés y el asturleonés.**

HABLANTES ASTURLEONESES

- Tendencia a cerrar las vocales finales (ej., fem. pl. -es).
- Pérdida de -e tras *n, l, r, z* (sobre todo en la 3.ª pers. sing.).
- Eliminación de la /-k / ante otra consonante.
- Las formas breves de los posesivos son tónicas, y a veces se utiliza artículo + posesivo + sustantivo.
- Diminutivo *-ín, -ina.*
- Uso del pretérito indefinido por el perfecto.
- Verbos pronominales usados sin pronombre.
- Posposición de los pronombres al verbo.

HABLANTES VASCOS

- Lo más característico es su entonación.
- Mayor tensión articulatoria.
- Seseo (evitado por los hablantes cultos).
- Uso del condicional por el imperfecto de subjuntivo.
- Leísmo masculino y femenino. Elipsis del pronombre de objeto directo inanimado.
- Alteraciones del orden normal de palabras.
- Empleo frecuente de *pues* al final de frase.



HABLANTES GALLEGOS

- Elevación del tono al comienzo de la frase.
- Articulación lenta de las vocales que preceden al acento.
- Articulación rápida de las vocales que siguen al acento.
- Cierre de las vocales finales.
- Seseo (evitado por los hablantes más cultos).
- Velarización de la *-n* final.
- Eliminación de la /-k/ ante otra consonante.
- Uso del pretérito indefinido en lugar del perfecto.

HABLANTES CATALANES

- Vocales velares ante *-l.*
- Velarización de *-l.*
- Abertura de las vocales tónicas.
- Paso de *-d* final a *-t.*
- Sonorización de *-s-* intervocálica.
- Seseo.
- Realización labiodental de *v.*
- Distinción *ll* / *y.*

HABLANTES ARAGONESES

- Entonación ascendente.
- Alargamiento de vocal final.
- Las esdrújulas se convierten en llanas (evitado por los hablantes cultos).
- Diminutivo *-ico.*
- Empleo frecuente de *pues* al final de frase.

HABLANTES CANARIOS

- Seseo (con /s/ predorsal).
- Aspiración de *-s.*
- Asimilación de la -s a la consonante sonora siguiente.
- Aspiración de /x/.
- *ch* retrasada.
- Empleo de *ustedes* en lugar de *vosotros* con el consiguiente cambio verbal.
- Uso del pretérito indefinido por el perfecto.

HABLANTES ANDALUCES

- Seseo en parte de Sevilla y Córdoba, en Huelva y en Málaga.
- Ceceo en zonas de Cádiz y otros lugares (evitado por los hablantes cultos).
- Aspiración de la *-s*, que puede provocar:
  - abertura de la vocal final del plural en el andaluz oriental.
  - asimilaciones de la -s a la consonante siguiente.
- Aspiración de /x/.
- Tendencia a la pérdida de *-l, -r* y *-n* finales.
- Confusión *-l* y *-r* (evitado por los hablantes cultos).
- Pérdida de *-d-*.
- En algunas zonas, *ch* se realiza /s/.
- Empleo de *ustedes* en lugar de *vosotros* con el consiguiente cambio verbal.

CD1 18

31 Escucha este texto leído por un castellano, un andaluz, un canario, un aragonés, un asturiano, un catalán, un gallego y un vasco. Fíjate en sus rasgos y anota algunos ejemplos de las diferencias que aprecies.

Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora los muchachos jóvenes creen que se han vuelto muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

CD1 19

31.1 Repetimos tres de las ocho audiciones anteriores. ¿Sabrías identificarlas?

CD1 20

32 Escucha esta conversación en la que varias personas de diversa procedencia hablan de sus viajes por Hispanoamérica. Completa el cuadro.

	origen	país visitado	motivo	qué es lo que no pudieron hacer o visitar	incidentes
Carmen y Manolo					
Carlos					
Alberto					

CD1 20

33 Fíjate en los elementos que sirven para regular nuestro discurso. Vuelve a oír la conversación y señala quiénes realizan las siguientes funciones y con qué palabras lo hacen.

	Carmen	Manolo	Carlos	Alberto
iniciar conversación, introducir tema				
añadir información, enumerar				
cambiar de tema, hacer una digresión				
volver sobre el tema				
precisar, matizar o corregirse				
resumir o concluir				

Maneras de VIVIR

Nadando **entre dos aguas**

1 Leed este texto y subrayad las palabras que no conozcáis.



Blog Noticias Artículos Foro Buscar

Os adjunto un texto que os servirá para hacer el trabajo sobre medioambiente y cambio climático.

El agua interconecta todos los lugares del mundo.

En los océanos, discurren corrientes marinas que desplazan el agua por todo nuestro planeta. En el Atlántico Norte, por ejemplo, fluye la corriente que constituye la correa de transmisión del clima. Se llama *corriente Termohalina* y conecta todos los océanos del mundo. Tarda un milenio en completar su recorrido de más de 110 000 km. Esa agua ha podido formar parte de cualquier tipo de clima, desde Escocia hasta el Serengueti.

La historia comienza en el Polo Norte y el proceso es el siguiente: a -2 °C, el agua marina se congela. No obstante, el hielo formado es de agua dulce, ya que la sal no puede congelarse. Como el agua salina es más densa, se hunde. Los millones de toneladas de agua, al sumergirse, comienzan su desplazamiento hacia el sur. Este movimiento succiona las aguas tropicales para ocupar su espacio. Ese efecto origina un ciclo oceánico permanente, dado que el proceso es continuo. Esta corriente bordea el cuerno de África y, tras un viaje de 500 años, empieza a calentarse. La primera parada de la corriente Termohalina se encuentra en el océano Índico. Muchos siglos después llega al Pacífico, donde efectúa una curva y reinicia el ciclo. El agua que cayó en Bergen, hace 500 años, ahora constituye la mayor tormenta del planeta: el monzón de la India. La corriente fluye incesante y volverá al Atlántico.







La corriente se conoce desde hace siglos. En las playas de Gran Bretaña, por ejemplo, después de una gran tormenta en Sudamérica, aparecen semillas de unas 20 especies distintas, procedentes de esa zona, o etiquetas de objetos sudamericanos, aunque el clima de Gran Bretaña no solo se ve afectado por la mencionada corriente transoceánica, sino también por vientos que provienen del Polo Norte o por el aire cálido tropical y continental, en verano.

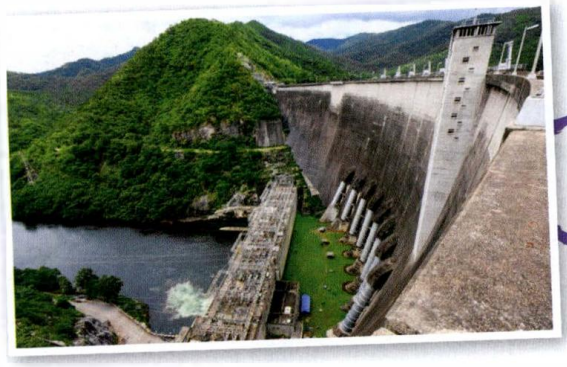
El agua puede dar la vida o lo contrario. El huracán Mitch devoró todo un país, mientras que el monzón hace resucitar a la India. El ciclo del agua da vida al clima que dicta nuestras vidas.

cienciaonline.com (texto adaptado)

Leer más

2 Elegid dos campos semánticos que tengan que ver con el agua, y buscad todas las palabras y expresiones que sirvan para hablar de ello.

3 Preparad una presentación sobre la importancia del agua en la Tierra. Destacad cinco razones fundamentales por las que hay que preservarla.



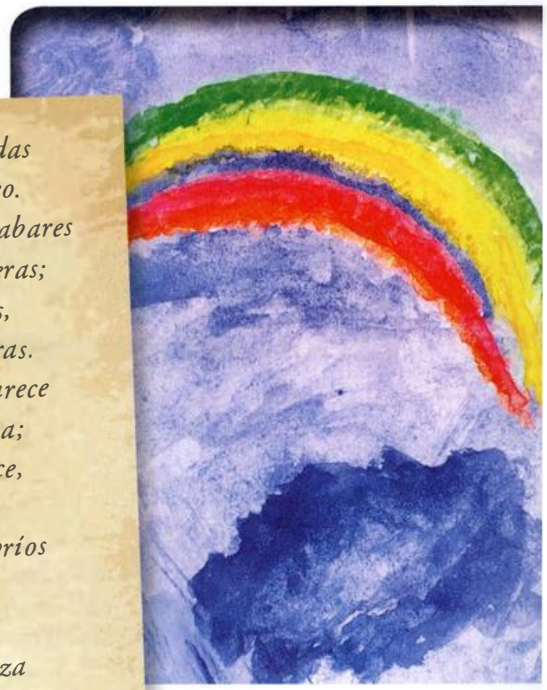
4 Redactad un decálogo sobre el buen o el mal uso de los recursos hidráulicos. Compartidlo con vuestros compañeros. ¿En cuántos puntos habéis coincidido?

5 Leed el siguiente poema relacionado con el agua y subrayad las palabras que desconozcáis.



Son de abril las aguas mil.
Sopla el viento achubascado,
y entre nublado y nublado
hay trozos de cielo añil.
Agua y sol. El iris brilla.
En una nube lejana,
zigzaguea
una centella amarilla.
La lluvia da en la ventana
y el cristal repiquetea.
A través de la neblina
que forma la lluvia fina,
se divisa un prado verde,
y un encinar se esfumina,
y una sierra gris se pierde.
Los hilos del aguacero
sesgan las nacientes frondas,
y agitan las turbias ondas
en el remanso del Duero.
Lloviendo está en los habares
y en las pardas sementeras;
hay sol en los encinares,
charcos por las carreteras.
Lluvia y sol. Ya se oscurece
el campo, ya se ilumina;
allí un cerro desaparece,
allá surge una colina.
Ya son claros, ya sombríos
los dispersos caseríos,
los lejanos torreones.
Hacia la sierra plomiza
van rodando en pelotones
nubes de guata y ceniza.

Antonio Machado



6 Buscad en el poema palabras y expresiones relacionadas con los fenómenos atmosféricos. ¿Podéis encontrar en el poema cinco colores?

7 ¿Qué imágenes pondríais para reflejar cada estrofa? ¿Podríais componer un poema sobre el tiempo y el estado de ánimo?

¿Sabías que...?

Es posible atrapar el agua de la niebla y reutilizarla para regadío. ¿Sabes cómo y dónde?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 Indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata?

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Las ciudades más importantes son Potosí, Sucre o Santa Cruz. ☐
- ✔ Augusto Monterroso, conocido creador de microrrelatos, se nacionalizó en este país y el Premio Nobel de Literatura de 1967, Miguel Ángel Asturias, nació también aquí. ☑
- ✔ En este país se inventó el café soluble, a principios del siglo XX. ☐
- ✔ A pesar de ser un país pequeño en tamaño es excepcional en términos de diversidad biológica. ☐
- ✔ Su topografía muestra una gran variedad de paisajes y climas distintos y, por ende, tiene una gran riqueza de flora y fauna. ☐
- ✔ El Cristo de la Concordia es una famosa y gran estatua (mayor que la de Río de Janeiro), ubicada en Cochabamba. ☐
- ✔ Las lenguas vigentes, además del español, son el aimara y el quechua. ☐
- ✔ Existen también en el país grandes minas de oro y plata, así como de jade y cobre. ☐

Leed también el otro texto. Quizá sean complementarios.

2 Cuando el Licenciado Vidriera cambia los textos, ¿está siendo *orgulloso* o *soberbio*? ¿Significan lo mismo estos dos adjetivos? ¿En qué contextos? ¿Qué significa que *unos padres estén orgullosos de sus hijos* o que *Desde este mirador se contemple una vista soberbia del valle y la cordillera?*



3 Cread cinco oraciones con el verbo *parecer* que permitan el contraste entre el indicativo y el subjuntivo. Luego, pásaselas a tu compañero para que explique la diferencia de significado. Fijaos en el ejemplo.

*Parece que **han pasado** tus hermanos por aquí. / Parece que **hayan pasado** tus hermanos por aquí.*

4 Redactad un texto argumentativo que contenga el mayor número posible de los verbos vistos en la unidad. No olvidéis que, en estos textos, el lenguaje académico es importante.

5 En parejas, indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata? Recordad que ambos textos son complementarios.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Sus lagos más famosos son el Izabal (con 18 metros de profundidad) y el Atitlán. ☐
- ✔ La cultura prehispánica dominante fue la de los mayas, que tuvieron una gran importancia y dejaron numerosos monumentos de su paso. ☐
- ✔ La comida típica es *ckatuchup*, *sajta de gallina* o *ranga ranga*. Su gastronomía es muy variada y cambia de zona en zona. ☑
- ✔ Es un país multiétnico y pluricultural, rico en la mezcla de costumbres y tradiciones recibidas de los pueblos indígenas y los españoles. Esto se ve reflejado también en las lenguas que se hablan (quechua, aymara, por ejemplo, junto con el español). ☐
- ✔ Ciudades importantes de este país son Antigua, Tikal o Jalapa. ☐
- ✔ Tiene reservas petrolíferas y numerosos acuíferos, que proveen de agua potable a las poblaciones y a los campos. ☐
- ✔ Es uno de los países más volcánicos del mundo. ☐

6 ¿Los términos *ciego* y *vidente* son antónimos? Mirad el diccionario y valorad la respuesta.

7 Unid estas expresiones con su significado correcto y explicad qué significan en la vida cotidiana.



Estar ciego	▶ actuación titubeante y desorientada que no logra alcanzar los fines perseguidos.
Tener vista	▶ comer o beber en demasía.
Comer con la vista	▶ ser perspicaz.
Estar a la vista	▶ Ansiar o desear vehementemente.
Hacer la vista gorda	▶ dejar de ver a alguien (por enfado, cansancio, etc.).
Ponerse ciego	▶ percepción o apreciación rápida de algo.
Perder de vista	▶ ignorar o disimular.
Golpe de vista	▶ ser evidente y notorio.
Palos de ciego	▶ ofuscado, sin ver la realidad.

8 Cread 10 oraciones con el verbo *decir*, como «comodín». Luego, pasadlas a vuestros compañeros, para que las resuelvan.



5 Donde fueres, haz lo que vieres

Gramática

- Oraciones de relativo: regla general del uso de indicativo o subjuntivo
- Contextos que permiten la presencia del subjuntivo
- *Cualquiera que, algún / cualquiera de los que, alguno de los que, uno de los que*
- *El / un / ø* + antecedente
- Oraciones de relativo en dichos, refranes, sentencias
- Oraciones de relativo que dependen o están precedidas de *poco, solo, únicamente* y superlativos relativos
- Los relativos
- Omisión de la preposición delante del relativo

Léxico

- Refranes

Funciones

- Decir cumplidos y responder a los mismos

Escritura

- Acentuación II: interrogativos
- La instancia

Fonética

- Entonación I: esquemas tonales fundamentales

Cultura

- Globalizados

blog
Anécdotas



Inicio | Noticias | Historias | Biografías | Foro | Buscar

En una ocasión, estaba en un bar comiendo y vi a tres hombres que casi se pegan porque todos querían pagar. Al principio, mantenían un tono normal: «Quita, quita, que pago yo»; «Que no, he dicho que invito yo e invito». Pero al final, se gritaban unos a otros e intentaban meter el dinero de los otros en sus respectivos bolsillos, lo que les obligaba a agarrarse, empujarse. Finalmente, uno se impuso a los demás y ahí quedó todo. Luego continuaron como si nada hubiera ocurrido.

Tomoki Fujimori

Era la primera vez que estaba en España y apenas conocía nada de este país. Cuando bajé del autobús la familia española con la que iba a vivir me estaba esperando: el padre, la madre, el abuelo, una hija y dos hijos. Lo primero que pensé fue que la casa sería muy grande o que los hijos estarían de visita (ya eran mayores). Lo peor fue cuando todos y cada uno de los miembros se avalanzaron hacia mí para besarme, incluso el abuelo. Cuando llegamos a la casa me encerré en mi habitación aterrada. No pude dormir en toda la noche: si nada más conocerme me besaban así, ¿qué libertades se tomarían cuando hubiera confianza?

Young Sun Kang

Cuando asistí por primera vez a clase me dejó perplejo ver como los estudiantes abrían sus latas de refrescos, sus botellas de agua, alguna que otra bolsita de aperitivos o dulces y comían y bebían ante el profesor, que permanecía impasible y ajeno a la «comilona» típica de un cine. Pensé que se lo hacían a ese profesor para molestarlo intencionadamente, para vengarse de él por algún examen imprevisto, en fin, se me ocurrieron muchas explicaciones. Rápidamente, me di cuenta de que se trataba de una práctica habitual sin mayor importancia.

José Luis del Real

CE 1.2. ¿Con qué adjetivo calificarías a una persona que…

- ✔ utiliza la violencia de forma gratuita?
- ✔ intenta molestar a los demás con sus acciones?
- ✔ se toma más confianza de la que se le da?

Oraciones de relativo

INDICATIVO / SUBJUNTIVO

- **Indicativo:** el antecedente es específico o el hablante afirma que existe.
  *Tenemos un apartamento que **tiene** dos habitaciones.*
- **Subjuntivo:** el antecedente es no específico o no existe.
  *Queremos un apartamento que **tenga** dos habitaciones.*



CE 3.1 Hay elementos que favorecen el carácter inespecífico del antecedente, como:

- Verbos de voluntad o necesidad *(querer, desear, buscar).*
  Busco un libro que explique bien el subjuntivo.
- *Poder, deber, tener que, es necesario, es posible.*
  Puedes utilizar el teléfono que esté libre.
- Oraciones interrogativas.
  ¿Tenéis abrigos que no sean de piel?
- Oraciones condicionales.
  Si echan alguna película en la que actúe ese actor, ve a verla.
- Contextos discursivos de futuro (futuro, condicional, *ir a* + infinitivo, *pensar* + infinitivo).
  Informaron de que elegirían al candidato que tuviese más experiencia.
- Elementos negativos *(no, nadie, ningún(o), nada).*
  No acepto nada que no me convenga económicamente.

1.1 De los ejemplos anteriores, ¿en qué casos se podría poner indicativo? Explica los cambios de significado que se producirían al usar el indicativo.

1.2 Busca un contexto adecuado para los siguientes enunciados.

1. Quiero una cosa que sirve para hacer agujeros.
2. Puede que haya conocido a una persona que trabaja en esa empresa.
3. Busco a una persona que habla alemán.
4. Si me pagan lo que me deben, me compraré un piso que tiene *jacuzzi*.

1.3 Completa.

1. No conozco a nadie que _____
2. No conozco a la persona que _____
3. No hemos conseguido hallar ninguna prueba que _____
4. No hemos hallado ninguna de las pruebas que _____

2 Lee con atención estas oraciones y relaciónalas con las imágenes.

1

a) Eso lo sabe cualquiera que haya estudiado historia. ☐

b) Eso lo sabe cualquiera de los que han estudiado historia. ☐

2

a) –¿Buscas alguna gramática?
–Sí, quiero alguna que explique el subjuntivo. ☐

b) –¿Buscas alguna gramática?
–Sí, quiero alguna de las que explican el subjuntivo. ☐



2.1 Ahora, completa la ficha.

1

- *Cualquiera* + *que*
- *Cualquier* + sustantivo + *que*
- *Alguno(a)(os)(as)* + *que*
- *Algún(a)(os)(as)* + sustantivo + *que*

Se construyen con _____

2

- *Cualquiera de* + artículo + *que*
- *Cualquiera de* + artículo + sustantivo + *que*
- *Alguno(a)(os)(as) de* + artículo + *que*
- *Alguno(a)(os)(as) de* + artículo + sustantivo + *que*

Se construyen con _____

3 Escribe el verbo en la forma adecuada.

Cuando sea mayor, viajaré por países exóticos.

Visitaré lugares que no *(haber sido pisados)* _____ por persona alguna, al menos por cualquiera que *(pertenecer)* _____ al llamado «mundo civilizado». Mis amigos dicen que vendrán conmigo, aunque me parece que algunos de los que ahora *(ser)* _____ amigos ya no lo serán en el futuro. Desde ahora me prepararé para estos viajes. Voy a comprar utensilios y cachivaches que me *(servir)* _____ para sobrevivir en la selva, sí, de esos que *(llevar)* _____ Indiana Jones en sus aventuras. Buscaré por librerías y bibliotecas libros que *(explicar)* _____ cosas curiosas de estos lugares y me compraré alguno que *(tener)* _____ fotografías. Llevaré también muchos mapas, que *(conseguir)* _____ gracias a las muchas visitas que *(hacer)* _____ a las embajadas. También buscaré por rastros y rastrillos, donde espero conseguir alguno de los que *(explicar)* _____ cómo llegar a un tesoro, aunque sea falso. Puede que descubra algún lugar que nadie *(conocer)* _____ y hable con personas de las que no se *(saber)* _____ nada. Entonces mi nombre será el que, para siempre, *(aparecer)* _____ unido a esas tierras, que yo defenderé incluso con mi vida.

SEGUIR LEYENDO

UN / EL / Ø + ANTECEDENTE

UN + antecedente

- En los contextos que favorecen el carácter inespecífico del referente, los dos modos son posibles; con indicativo, el antecedente existe (el hablante lo afirma o lo cree) o es específico, y con subjuntivo, no existe o es inespecífico.
- En los demás contextos, solo es posible el indicativo.

*Busca un libro que **trata / trate** de física nuclear en una librería que **está / esté** especializada en esos temas.*

*Tengo un libro que **trata** de física nuclear.*

EL + antecedente

- Lo más frecuente es el indicativo, pero es posible el subjuntivo. En este caso, el antecedente se entiende como único.

*Quiero el libro que **tiene** más ejercicios.*

*Quiero el libro que **tenga** más ejercicios.*

Ø + antecedente

- Los dos modos son posibles. La diferencia está, según la regla general, en el carácter existencial o no existencial del antecedente.

*He estudiado finés y ya traduzco libros que **están / estén** escritos en esa lengua.*



4 Elige la opción más adecuada.

1. ¿Ya has decidido qué te vas a comprar?
   a) No, así que mañana iré a cualquier tienda y me compraré el pantalón que más me gusta.
   b) No, así que mañana iré a cualquier tienda y me compraré el pantalón que más me guste.

2. ¿Cómo vas a hacer la traducción? ¿Has elegido ya un diccionario?
   a) No, voy a comprar el diccionario que tenga mejores definiciones.
   b) No, voy a comprar el diccionario que tiene mejores definiciones.

3. Pero ¿qué es lo que usted quiere en concreto? ¿No tiene más datos?
   a) No, solo puedo decirle que necesito unos libros que tienen fotografías de Madrid.
   b) No, solo puedo decirle que necesito los libros que tengan fotografías de Madrid.

4. Señora Álvarez, ¿qué tengo que hacer mañana?
   a) Mañana empieza la feria. Hay que ir a recibir a los empresarios que llegan mañana.
   b) Mañana empieza la feria. Hay que ir a recibir a unos empresarios que llegan mañana.
   c) Mañana empieza la feria. Hay que ir a recibir a unos empresarios que lleguen mañana.

5. ¡Qué tienda más rara! ¿Por qué venimos aquí?
   a) Porque aquí venden productos que importan de otros países.
   b) Aquí venden los productos que importan de otros países.

6. Estoy muy preocupado por mi futuro. No sé qué hacer. Ayúdame.
   a) Lo siento. Yo no tengo las respuestas que tú necesitas.
   b) Lo siento. Yo no tengo unas respuestas que tú necesites.
   c) Lo siento. Yo no tengo las respuestas que tú necesites.

4.1 ¿Pueden las otras opciones ser correctas en alguna situación? Busca ejemplos.

CE 4. 6.

5 Completad los diálogos con el verbo adecuado y descubrid el enigma.

Estaba estresada y aburrida; necesitaba descansar y pensé en hacer uno de esos viajes que *(relajar)* _____ y *(distraer)* _____ .

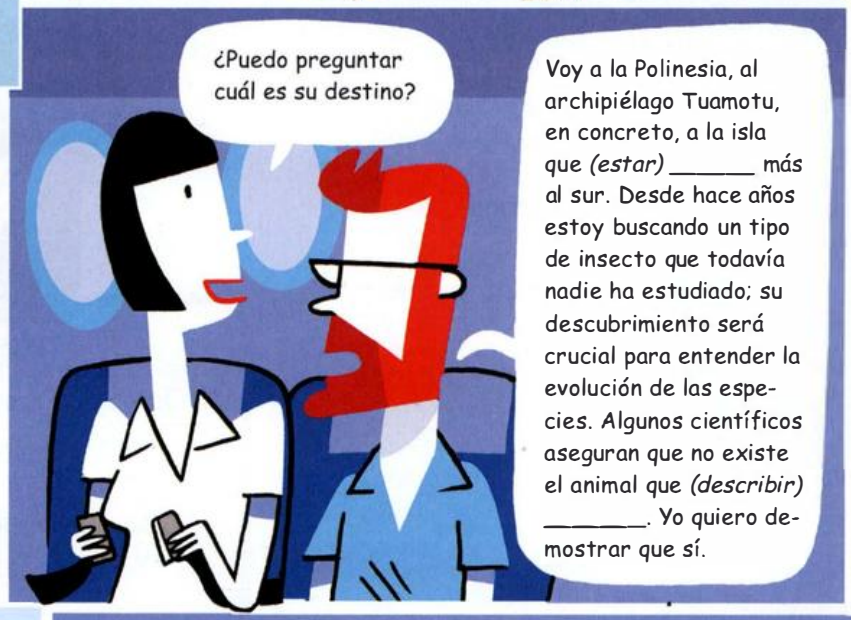


Fui a una agencia que me *(recomendar)* _____ y me decidí por una isla de la Polinesia.



En el avión me encontré con un compañero de la universidad. Al principio, ninguno reconoció al otro, pero empezamos a hablar.





En aquel momento, supe quién era mi compañero de vuelo; solo hay una persona en el mundo que *(tener)* _____ esa obsesión por los insectos: Óscar Martín de Soto.







No estábamos en la misma isla, por lo que me invitó a pasar un fin de semana en su casa. Acepté gustosa su invitación.

Vivía en una casa modesta pero elegante. Su jardín, sin embargo, era extraordinario. La vegetación lo inundaba todo, incluso el interior de la casa. No había rincón en el que no *(haber)* _____ alguna planta exótica.





Bueno, y ¿qué tal todo? ¿Has encontrado ya el insecto que *(inmortalizar)* _____ tu nombre?

Es muy difícil, pues es la especie más huidiza que *(estudiar)* _____ nunca. Apenas se sabe nada de ella; solo conozco dos libros que *(hablar)* _____ de ella, y sé que uno de ellos, además, aporta fotografías que *(demostrar)* _____ su existencia.



La semana pasada estuve a punto de conseguir un ejemplar. Pero al final lo perdí.



¿Y qué fue lo que pasó?

Pues la verdad, no lo sé. Entró al salón por la ventana. Cerré las ventanas y la puerta; no había lugar que le *(permitir)* _____ escapar; se dirigió hacia aquellas plantas que *(estar)* _____ tras las columnas y se posó en una de ellas. Cuando fui a cogerlo había desaparecido. Es un misterio. ¿Formará parte de su naturaleza?



El caso me extrañó muchísimo; no podía dejar de pensar en ello. Tras algunas reflexiones y algunas comprobaciones descubrí la causa del misterio.

Y tú, ¿ya has descubierto el enigma?

INDICATIVO / SUBJUNTIVO II

Hay ocasiones en las que el uso de un modo u otro implica diferencias sutiles de carácter expresivo. Se trata de oraciones de relativo que dependen o están precedidas de elementos como *poco, solo, únicamente, exclusivamente* o superlativos relativos.

Tengo pocos amigos que sean / son de verdadera confianza.

Solo he hablado con tres personas que lo conozcan / conocen.

Fue el concierto más divertido en el que haya estado / he estado.

– Indicativo: informamos de unos hechos.

– Subjuntivo: lo fundamental es la cantidad o la cualidad. Remarca el valor de exclusividad o escasez y acentúa el valor del superlativo.

RECUERDA En las oraciones de relativo, cuando se niega el antecedente, se utiliza el modo subjuntivo:

***No** hay **nadie** en clase que **hable** chino.*

***No hay mucha gente** que conozca bien las normas de tráfico.*

6 Fíjate en las imágenes y construye oraciones según el ejemplo.

Ej.: *Solo hay una asignatura que no haya aprobado.*



7 Completa las siguientes oraciones con el verbo en el modo adecuado. A veces, caben las dos posibilidades.

1. No he probado nunca un té que *(tener)* _____ este sabor tan refrescante.
2. No hay nadie que *(poder)* _____ ayudarme.
3. Solo conozco una persona en el mundo que *(poder)* _____ resolver tu problema.
4. Me encantó. Fue la actuación más profesional que *(ver)* _____ en mi vida.
5. Únicamente he visto una ciudad donde *(haber)* _____ tanta obra de arte como aquí.
6. Hay pocos médicos que *(atender)* _____ tan bien como ella.
7. Fue el día más loco que *(vivir)* _____ en mi vida.
8. Exclusivamente atendieron a las personas que habían *(padecer)* _____ alergias.
9. No hay un lugar donde se *(vivir)* _____ mejor y más tranquilamente.
10. Es el hombre más educado que *(ver)* _____ nunca.

RELATIVOS

■ ***Que***	Con antecedente.	*Devuelve el dinero **que** te ha dado.*
■ ***El que***	Sin antecedente. Tras preposición. Doble especificación. En las estructuras enfáticas con el verbo *ser*.	***El que** tenga algo que decir, que lo diga ahora.* *La chica **con la que** vino era su prima.* *Prefiero **el otro, el que** te enseñó primero.* *Yo fui **la que** lo vio primero.*
■ ***El cual***	Siempre lleva antecedente. En explicativas, con o sin preposición. En especificativas, tras preposición. Es obligatorio: – si en su oración no hay verbo conjugado o el relativo equivale a un pronombre o demostrativo; – en las explicativas, tras cuantificador + *de*.	*Llamó a sus abogados, **los cuales** le recomendaron que callara.* *He visto al chico **con el cual** bailé el otro día.* *Conoció a Sofía, gracias **a la cual** lo superó.* *Asistimos a la conferencia, terminada **la cual** nos fuimos a casa.* *Llegaron los familiares, **algunos de los cuales** ya imaginaban la noticia.*
■ ***Quien***	Se refiere a personas, pero no a colectivos. Equivale a *el que* (ver uso de *el que*). Es obligatorio tras *haber* y *tener*.	*Es el Gobierno **quien** tiene que decidirlo* (mejor *el que*). *A este hombre **no hay quien** lo aguante.*
■ ***Cuyo***	Expresa posesión. Siempre lleva antecedente y va seguido de sustantivo, con el que concuerda.	*El vasco es una lengua **cuyo** origen aún se ignora.*
■ ***Donde, como, cuando***	Expresan, respectivamente, lugar, modo y tiempo. *Como* y *cuando* apenas se usan con antecedente (de *como* solo pueden serlo *modo, manera* y *forma* o el adverbio *así*). En las especificativas con antecedente sustantivo equivalen a *en el que*, que se prefiere. Obligatorios en las explicativas o con antecedente adverbial. Obligatorios en las oraciones enfáticas con *ser*.	*Alcalá de Henares es la ciudad **donde** (= en la que) nació Cervantes.* *Lo dejé en la caja, **donde** me dijiste. Lo dejé allí **donde** me dijiste.* ***Es** en Alcalá de Henares **donde** nació Cervantes.*
■ ***Cuanto***	Expresa cantidad. No lleva antecedente, pero puede ir modificando a un sustantivo.	*Vinieron **cuantos** niños quisieron.* *Invita **a cuantos** quieras (invitar).*

8 **¿De qué crees que están hablando estas personas? Completa los diálogos con *que* o artículo + *que* y explica a tu compañero el contexto de cada uno.**

A: ¿Entiendes algo de ____ pone?

B: ¿Yo? Nada.

A: Bueno, es igual. ¿Pasamos y nos arriesgamos?

B: A mí me da un poco de miedo, la verdad; no puedo olvidar ____ le ocurrió a Curro.

A: Nadie se muere por esto, ¿no? Yo creo que hay que probarlo todo. Yo ya estuve una vez y me gustó.

(Pasan al local y se sientan en una mesa).

A: Como ves, hay muchos tipos diferentes. Mira a tu alrededor a ver si ves alguna cosa ____ te resulte apetitosa.

B: ¡Hombre! Aconséjame tú, ____ eres el experto, ____ tiene experiencia. ¿Qué fue ____ pediste la otra vez?

A: ¿Bromeas? ¿Crees que puedo acordarme de cuál fue ____ pedí? Solo sé que era uno de ____ llevan esa cosa blanca por encima.

B: ¿Y no podrías preguntar y que nos explicaran en ____ consiste cada uno?

A: Sí, claro, ¿y en qué lengua les hablo?

B: En el lenguaje de los gestos, ____ es universal.

A: Mira, ¿qué te parece ese ____ está rascándose la cabeza?

B: ¿Ese, ____ no está haciendo nada, ____ parece ausente?

A: Sí; ¿no te gusta? Es muy mono.

B: No sé...; yo prefiero uno de ____ están tocando instrumentos, ____ toca el violín, por ejemplo.

A: O ese otro ____ está enseñando el culete. Es encantador; con esa mirada tan dulce...

B: Pues también... Bueno, venga, elige ____ quieras.

A: Oye, ¿y si me quedo con varios? Mi habitación es bastante grande.

CE 10. 11.

9 ¿Paga él o paga ella? Completa con *que* o artículo + *que* y da tu opinión.



Alfredo: ¿Nos tomamos un café aquí?

Bea: ¡Vale! Vamos, entremos.

[...]

Bea: Mira, es Ángel, el señor _____ tiene el quiosco. Pues tendrás que invitarle.

Alfredo: Es la persona _____ llega primero _____ tiene que invitar.

Bea: Pero si él no te ha visto, deberías ser tú _____ lo invite a él. Dile al camarero que no le cobre el café.

Alfredo: Tú enseguida lo apañas. Como no eres tú _____ paga...

Bea: Hombre, es un acto de cortesía entre caballeros.

Alfredo: Ya estamos, pues si quieres ser cortés, invítale tú.

Bea: _____ pasa es que tú eres un tacaño.

CE 12. 13.

10 Sustituye *el cual* por *que* siempre que sea posible.



Recientemente, se ha publicado un informe policial según el cual la situación de nuestras prisiones es muy buena en cuanto a la cantidad de talleres de ocupación y posibilidad de estudios. De hecho, muchos de los que se responsabilizan de los módulos de trabajo han tenido mejor reinserción social, de lo cual se desprende que la política penitenciaria es muy adecuada.

En cuanto a estudios, hay 1300 presos matriculados en la UNED, de los cuales siete obtuvieron el título el año pasado: tres en Derecho, dos en Educación Social, uno en Turismo y otro en Historia. Para Antonio Viedma, director del Programa de Centros Penitenciarios de la UNED, es «una ratio positiva, ya que alrededor de 530 pertenecen a los cursos de acceso».

El sistema de redención de penas desapareció en España en 1995. Hasta entonces, los presos reducían un día su condena por cada dos de trabajo o estudio. También se aplicaba por buen comportamiento, entre los cuales se incluía el hecho de limpiar la celda, lo cual se eliminó porque había llegado a convertirse en un "fraude de ley", según Instituciones Penitenciarias. Ahora también se dan recompensas, aunque a medio y largo plazo, las cuales se traducen en la consecución de permisos o el adelanto de la libertad condicional.

«Reeducarse en prisión», elpais.com (texto adaptado)

SUPRESIÓN DE LA PREPOSICIÓN ANTE RELATIVO

En las oraciones especificativas, la preposición que precede al relativo puede suprimirse en los siguientes casos.

- Sin ***a***, cuando el relativo es CD de persona; se prefiere sin ***a*** cuando no hay antecedente y la oración de relativo va delante y cumple la función de sujeto.

  El ladrón (al) que detuvieron el otro día ha confesado.

  Al / El que detuvieron ha confesado.

- Sin ***en***, cuando el antecedente y el relativo poseen valor temporal y el antecedente no la necesita.

  El día (en el) que todo ocurrió yo estaba con él.

CE 14.

11 Corrige los errores que encuentres.

1. En el momento que explotó la bomba Carlos estaba en la cocina.
2. El momento que explotó la bomba fue terrorífico.
3. Nunca olvidaré el día en que se casó Pepe.
4. Nunca olvidaré el día que se casó Pepe.
5. La mujer que he saludado es la madre de Raquel.
6. Fuimos a una discoteca que tenían la música altísima.
7. Los que conocimos en el cumpleaños de Luis ya están aquí.

CE 15. 16.

12 Completa con un relativo. Piensa en todas las posibilidades.

1. Algo de ___ ha dicho es cierto, pero no todo.
2. Hay una línea invisible, traspasada ____ ya no hay vuelta atrás.
3. Lo mejor fue el momento ____ se encontraron.
4. Es un fenómeno de ____ descubrimiento hablaremos la próxima semana.
5. Come ___ quieras, que hay de sobra.
6. No me agradó la forma ____ se dirigió a Fernando.
7. ¿Tienes ___ te ayude o necesitas que te acompañe?

Los refranes

13 Lee este fragmento de la obra de teatro *Eloísa está debajo de un almendro*, de Enrique Jardiel Poncela, y explica con tus palabras el significado de los refranes y expresiones populares que aparecen.

Señora: Es lo que yo digo: que hay gente muy mala por el mundo...

Amigo: Muy mala, señora Gregoria.

Señora: Y que a perro flaco, *to* son pulgas.

Amigo: También.

Marido: Pero, al fin y al cabo, no hay mal que cien años dure, ¿no cree *usté*?

Amigo: Eso, desde luego. Como que después de un día viene otro, y Dios aprieta, pero no ahoga.

Marido: ¡Ahí le duele! Claro que agua *pasá* no mueve molino; pero yo me asocié con el Melecio por aquello de que más ven cuatro ojos que dos, y porque lo que uno no piensa al otro se le ocurre. Pero de casta le viene al galgo el ser rabilargo: el padre de Melecio siempre ha sido de los de quítate tú para ponerme yo, y de tal palo tal astilla, y genio y figura hasta la sepultura... Total; que el tal Melecio empezó a asomar la oreja y yo a darme cuenta, porque por el humo se sabe dónde está el fuego.

Amigo: Que lo que *ca* uno vale a la cara le sale.

Señora: Y que antes se pilla a un embustero que a un cojo.

Marido: Eso es. Y como no hay que olvidar que de fuera vendrá quien de casa te echará, yo me dije digo: «Hasta aquí hemos *llegao*; se acabó lo que se daba; tanto va el cántaro a la fuente que al final se rompe; *ca* uno en su casa y Dios en la de *tos*; y al mal tiempo buena cara, y *pa* luego es tarde, que reirá mejor el que ría el último».

Señora: Y los malos ratos pasarlos pronto.

Marido: ¡Cabal! Conque le abordé al Melecio, porque los hombres hablando se entienden, y le dije: «Las cosas claras y el chocolate espeso; esto pasa de castaño oscuro, así que cruz y raya, y tú por un *lao* y yo por el otro; ahí te quedas, mundo amargo, y si te he visto no me acuerdo». ¿Y qué le parece que hizo él?

Amigo: ¿El qué?

Marido: Pues contestarme con un refrán.

Amigo: ¿Que le contestó a usted con un refrán?

Marido: *(Indignado)* ¡Con un refrán!

Señora: *(Más indignada aún)* ¡Con un refrán, señor Eloy!

Amigo: ¡Ay qué tío más cínico!

Marido: ¿Será sinvergüenza?

Amigo: Hombre, ese tío es un canalla capaz de *to*.



14 Ahora, lee y completa con el refrán correspondiente.

Ej.: *El mismo día que cumplió 65 años se apuntó con su mujer a hacer deporte y todos le dijimos: «Hombre,* ***a la vejez viruelas»****.*

1. –Con lo mal que andan ahora de dinero y encima se les estropea el coche; si es que _____.
   –No te preocupes, porque _____. Verás como salen de esta.
2. Cuenta los chistes igual de mal que su padre; si es que _____.
3. No, no, si tienes algo que reprocharme, algo que no te guste, dímelo; a mí me gustan _____.
4. Mira que le digo todos los días que no salga con esa gente, que cambie de compañías... Siempre me dice: «No, mamá, si yo no bebo, no te preocupes, como conduzco yo...». Y así un día, y otro. No, si _____, y luego ya no hay remedio.
5. Ya tienen el traje arreglado, me han llamado para que vaya a probármelo. ¿Por qué no vienes conmigo? Ya sabes que _____.

15 Pensad en situaciones donde tengáis que usar estos refranes y expresiones.



CE 19. 20. 21.

16 Une el refrán o expresión con su significado.

- A cuentas viejas, barajas nuevas.
- A rey muerto, rey puesto.
- Por San Blas la cigüeña verás.
- Ande yo caliente, ríase la gente.
- A la ocasión, la pintan calva.
- Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.
- Ver la paja en el ojo ajeno y no la viga en el propio.
- Quien calla otorga.
- Quien bien te quiere te hará llorar.
- El hábito no hace al monje.

- ▶ Recomienda aprovechar las oportunidades.
- ▶ Informa de que en la festividad de San Blas (3 de febrero) ya han vuelto las cigüeñas a nuestros tejados.
- ▶ Contra los que reparan en los defectos ajenos y no en los propios, aunque sean mayores.
- ▶ Enseña que el verdadero cariño consiste en advertir y corregir al ser querido en lo que está confundido.
- ▶ Recomienda no retrasar el ajuste de cuentas, a fin de evitar disputas.
- ▶ Expresa que quien no contradice, da a entender que aprueba.
- ▶ Expresa que las apariencias no siempre reflejan con sinceridad el interior de las personas.
- ▶ Sobre las ventajas de que goza el que tiene buenos protectores e influencias.
- ▶ Expresa lo pronto que queda ocupado el puesto o el vacío afectivo dejado por una persona.
- ▶ Se aplica a quien prefiere encontrarse cómodo sin importarle lo que piensen los demás.

17 ¿Somos diferentes?

Si estuvieras en tu país y te vieras ante estas situaciones, ¿cómo reaccionarías?, ¿qué pensarías? Puedes marcar dos opciones.

1. Vas en el tren y tu compañero de asiento decide descalzarse y poner los pies sobre el asiento de enfrente, tras colocar un periódico sobre el mismo.



a) Le dices que es un guarro.
b) Lo miras con mala cara.
c) Te cambias de sitio.
d) No te inmutas.
e) Haces lo mismo.

2. Has invitado a comer en casa a unos amigos. Cuando terminan el plato, se sirven ellos mismos más comida.

a) Te parece bien, pues la comida es para ellos.
b) Crees que deberían esperar a que tú se la ofrecieras.
c) Es un signo de buena educación, pues demuestran que les ha gustado la comida.
d) Son unos egoístas, pues no han preguntado a otras personas si quieren comer más.
e) Dan la impresión de estar muertos de hambre.

3. Después de una comida copiosa, un comensal emite un eructo.

a) Te ríes.
b) Te tapas disimuladamente la cara para evitar respirar los gases.
c) Intentas eructar más fuerte que él.
d) Le dices «salud», «buen provecho» o una expresión similar.
e) Haces ver que no te has dado cuenta.



4. Ves como dos jóvenes se saludan desde lejos gritándose insultos.

a) Piensas que se van a pelear.
b) Crees que pertenecen a algún grupo o pandilla marginal.
c) Te parece divertido.
d) Lo consideras lo más normal del mundo.
e) Te asustas y cambias de acera.

5. Son las 10 de la noche, los coches están parados en la calle y todos tocan el claxon.

a) Puede ser una manifestación de alegría porque ha ganado su equipo de fútbol.
b) Te parece normal tocar la bocina siempre que haya un atasco.
c) Por el día no te importa, pero deberían pensar que hay niños y personas mayores durmiendo a esas horas.
d) Te parece propio de gente incivilizada.
e) Deberían ponerles una multa.

6. En un restaurante, la pareja de al lado se está riendo estrepitosamente.



a) Se te pega la risa.
b) Los miras con cara de desaprobación.
c) Les sonríes.
d) Pides al camarero que les llame la atención.
e) Comentas la situación con tus acompañantes y hacéis hipótesis sobre el motivo de la risa.

7. En el banco de al lado, en un parque público, una pareja se está besando apasionadamente.



a) Los observas con disimulo.
b) No te molesta en absoluto.
c) Cualquier expresión de amor te parece bien.
d) Te levantas y te vas.
e) Piensas que deberían ponerles una multa.

8. Estás hablando con una persona que padece un fuerte resfriado. Saca un pañuelo, se suena la nariz y vuelve a guardárselo en el bolsillo del pantalón.

a) No ves nada extraño en ello.
b) Te parece una guarrería.
c) Dejas de hablar con él / ella para no contagiarte.
d) Le preguntas por su estado de salud.
e) Le ofreces un pañuelo de papel.

9. Vives en una habitación alquilada y la dueña del piso te ha limpiado y ordenado la habitación mientras tú estabas de viaje.

a) Se lo agradeces infinitamente.
b) Le dices que puede hacerlo siempre que quiera.
c) Sospechas que es una cotilla.
d) Crees que ha violado tu intimidad.
e) Decides abandonar esa casa.

18 El cumplido o el arte de la mentira piadosa

Lee el siguiente texto y responde las preguntas.



La mentira piadosa

A los niños se les enseña que no se debe mentir, que eso está muy feo o incluso que es pecado.

Pero el día que en cumplimiento de lo aprendido el niño diga, por ejemplo, que el regalo que acaba de recibir no le gusta nada, y vea la expresión del rostro de quien le hace el regalo, oiga a su madre regañarle y a su padre disculparlo porque «es un niño», algo le dirá que los conceptos de verdad y mentira no son lo que él pensaba. El niño aprenderá que mentir no está bien, a no ser que la mentira sea piadosa, esto es, misericordiosa, fruto de la compasión cristiana.

Y el individuo no solo aprende a callar sus verdaderos pensamientos cuando estos puedan resultar dolorosos para el otro, sino que aprende a mentir para ganarse la aprobación de su comunidad, pues quien sepa halagar con naturalidad y soltura será considerado educado, cortés, amable y de muy grata compañía.

¿Qué se puede pensar de una persona que no hace alusión alguna al cambio de modelo de gafas, de color de pelo o a la elegancia de un traje nuevo de un conocido? Hay que estar siempre atento a las transformaciones voluntarias de los que nos rodean y obviar las involuntarias, como el engorde, la caída del pelo o la presencia de arrugas.

De esta forma, el cumplido se convierte en un arte, arte que no todos llegan a dominar con maestría. Los más aventajados sabrán hallar siempre el más mínimo elemento sobre el que construir su halago.

Lo importante es elegir bien el objeto del cumplido y parecer absolutamente sincero. Si el hijo de la vecina tiene la cara llena de granos, evitaremos referencia a la belleza física del adolescente; si una compañera de trabajo ha conseguido reducir en dos centímetros su oronda cintura, el reconocimiento de este logro por parte de los demás será suficiente motivo de dicha; si un conocido se ha hecho un corte de pelo que le hace asemejarse a un pájaro carpintero, seguro que tendrá una nota de modernidad u originalidad que compense el desafortunado parecido.

18.1 ¿Estás de acuerdo con lo que dice el texto?

18.2 ¿Es igual en tu país?

18.3 ¿Se te da bien hacer cumplidos? ¿Y recibirlos?

CD1 21

19

Tan importante como saber hacer cumplidos es saber responder a ellos. Escuchad y clasificad las respuestas de Laura al cumplido que recibe de un conocido suyo al que no veía desde hacía tiempo.

El cumplido del conocido: *Laura, estás estupenda. Por ti no pasan los años.*

Respuestas de Laura para:

1. Agradecer el cumplido:
2. Devolver el cumplido (él la iguala o supera en esa cualidad):
3. Hacer un cumplido en el que se elogie precisamente la cortesía o amabilidad del otro:
4. No desmentir el cumplido, pero manifestar el esfuerzo que supone la consecución de ese aspecto físico (de esta forma, la belleza no se considera algo inherente, sino costoso):
5. No desmentir el cumplido, pero añadir una explicación (ese aspecto no es el habitual o natural en ella):
6. Desmentir el cumplido o quitarle importancia:
7. Sacarse defectos:
8. Expresar sorpresa y alegría:
9. Exagerar (para quitar importancia):
10. Mostrar vergüenza y regañar al interlocutor:
11. Decir que sabe que su interlocutor no es sincero:



20 Haced combinaciones con estos personajes para que entre ellos se dediquen cumplidos o piropos y respondan a los mismos. Después, votad los más ocurrentes y divertidos.

Paralenguaje

Muchas veces hacemos uso de signos no verbales para comunicar lo que las palabras no pueden expresar o para reforzar lo dicho. Las funciones conscientes o inconscientes en la interacción son muy variadas, algunas universales y otras exclusivas de determinadas culturas.

21 Relacionad los elementos paralingüísticos con sus posibles funciones o valores. Describid las distintas manifestaciones de estos signos y buscad situaciones que los ilustren.

- aburrimiento o desinterés
- adulación
- advertencia de peligro
- alivio
- amenaza e intimidación
- angustia
- anunciarse
- atraer la atención
- burla
- búsqueda de alianza
- cansancio y sueño
- compasión y duelo
- cortesía
- desprecio
- duda o incertidumbre
- enfado
- felicidad y satisfacción
- gozo
- flirteo o galanteo
- frustración, impotencia y resignación
- hacer tiempo
- humillación
- impedir que alguien diga o haga algo
- inquietud
- ira
- miedo
- nerviosismo
- nostalgia
- relajación física
- solidaridad
- sorpresa
- ternura, afecto y amor
- triunfo
- vergüenza

risa y sonrisa

llanto

grito

suspiro

tos y carraspeo

Toma nota

Acentuación II

- Todos los **pronombres y adverbios interrogativos** llevan tilde, tanto si están en enunciados interrogativos directos como indirectos: *qué, quién, quiénes, cuál, cuáles, cómo, cuándo, cuánto, cuánta, cuántos, cuántas, dónde.*

  ¿Quién ha venido?
  No sé quién ha venido.

- La tilde de los **interrogativos** sirve para distinguirlos de otras palabras que se escriben igual. La presencia o ausencia de este elemento conlleva un cambio de significado.

  ¿Adónde vamos? ¿Es un secreto?
  Adonde vamos no es ningún secreto.

- Los **enunciados directos** se reconocen porque aparecen siempre enmarcados por los signos de interrogación (¿?) y no se responden con *sí / no*.

- Los **enunciados indirectos** se encuentran siempre dentro de otra oración mayor, de la que dependen. La oración interrogativa indirecta puede sustituirse por *lo* o *esto*.

22 **Lee estas oraciones y explica la diferencia de significado que hay entre ellas.**

1. No te preocupes. Él ya sabrá que estás pensando.
   No te preocupes. Él ya sabrá qué estás pensando.
2. ¿Quien lo dijo se disculpó?
   ¿Quién lo dijo?
3. ¿A qué vamos todos a esa casa tan misteriosa y extraña?
   ¿A que vamos todos a esa casa tan misteriosa y extraña?
4. ¿Cuándo has llegado a la ciudad?
   ¿Cuando has llegado a la ciudad lo sabías?

23 **El inspector Valdés está interrogando a Iván López, liberado por la policía tras un largo secuestro. Pero todo parece extraño... Acentúa los pronombres y adverbios interrogativos, a ver si así nos enteramos de algo.**

Iván López: Todavía no he conseguido saber que pasó exactamente aquel fatídico día. Yo estaba en el puerto contemplando los grandes transatlánticos cuando de repente una marea humana me arrastró hacia el interior de uno de ellos, a mí y a otros que, como yo, estaban husmeando.

Valdés: Pero yo lo que necesito saber es cuando ocurrió exactamente, a que hora.

I. L.: Alguien se me acercó y me preguntó quien era y por que estaba allí. Él ya imaginaba que contestaría con vagas mentiras, pero no imaginaba que le diría. El miedo me impedía pensar; no recuerdo que fue lo que dije, solo que de repente el hombre empezó a gritar y se echaron sobre mí una decena de militares. Cuando desperté, lo ignoro; solo sé que estaba en un lugar sombrío y oscuro.

V: ¿Donde lo encontramos?

I. L.: No, este era otro. Tenía mucho frío y estaba muy asustado. Una desconocida se acercó a mí en la oscuridad y me cogió la mano. No sé cual es la razón, pero empecé a pensar en Flor María.

V: ¿Que empezó a pensar en como huiría?

I. L.: No, hombre, en Flor María.

V: ¿Y que pensó?

I. L.: Quien era realmente ella, hasta que punto estaba relacionada con lo que me estaba ocurriendo.

V: ¿Y ya ha descubierto cuanto quería saber?

I. L.: No, porque quien me podría informar murió durante mi secuestro.

V: Bueno, dígame cuanto tiempo cree que pasó en ese lugar; cuantas personas más había; con quien habló: acláreme como sucedieron los hechos.

I. L.: Ya está bien. Le he contado cuanto recuerdo y como lo recuerdo. En mi cabeza todo está confuso.

La instancia

La **instancia** es un escrito dirigido a organismos oficiales o entidades cuya finalidad es la de **formular una petición.** Su destinatario es siempre el máximo responsable en relación con el asunto. Se redacta en tercera persona y presenta siempre un esquema fijo, que es el que sigue:

- **Encabezamiento:** datos personales de la persona o entidad que presenta la instancia.
- **Cuerpo:**
  - Explicación de los hechos.
  - Petición.
  - Lugar y fecha.
  - Firma.
- **Pie:** autoridad, organismo o entidad a quien se dirige la instancia.

CD1 22 CE 18. **24** **Escucha las conversaciones, elige una y redacta o cumplimenta la instancia correspondiente.**

Don/doña _____, con residencia habitual en _____ provincia de _____, en la calle/plaza _____, n.º _____, mayor de edad, con D.N.I. _____

EXPONE

_____

_____

_____

_____, y por todo ello

SOLICITA

_____

_____

_____

En _____, a _____ de _____ de _____

ILMO. SR. _____

Encabezamiento

Cuerpo

Pie

25 **Lee y sigue las instrucciones.**

ALUMNO A

Has recibido una notificación de Tráfico según la cual, el pasado sábado, día 5 de febrero, cometiste una infracción (exceso de velocidad) mientras conducías por la autovía dirección a Barcelona. La multa asciende a la cantidad de 1200 euros. Es evidente que se trata de un error porque tú, ese día y a esa hora, estabas cenando en casa de unos amigos, donde permaneciste toda la noche. El número de la matrícula, el modelo, el color del coche..., todo coincide excepto el conductor. Tú dejaste el coche aparcado en la puerta de la casa de estos amigos y cuando saliste, por la mañana, ahí estaba. Te han dicho que para poder llevar a cabo esta reclamación y abrir una investigación debes, primero, pagar la multa, pues de lo contrario procederán al embargo de tu cuenta, tus bienes, etc. Lo que sucede es que tú eres estudiante, son tus últimos días en España y no tienes el dinero que te piden.

1

Explícale a tu compañero la situación y pídele que te redacte la instancia. Inventa una razón que justifique el que no lo hagas tú mismo.

2

ALUMNO B

Hace seis meses solicitaste una beca al Ministerio de Asuntos Exteriores para realizar un máster de dirección de empresas en el Instituto de Negocios y Finanzas de Barcelona. Te fue concedida, pero en aquellos momentos no te era posible venir y escribiste rechazándola. Poco tiempo después retomaste la idea del máster. Llamaste al Ministerio y te dijeron que todavía estabas a tiempo de aceptar la beca. Has venido a España (el viaje te ha costado muy caro; además, has dejado tu trabajo) y has pagado la cantidad no becada del curso. Has ido al Instituto de Negocios y Finanzas pero te dicen que hasta que no pagues el total de la matrícula no estarás matriculado y no podrás empezar; el Ministerio no les ha informado de que tuvieras beca. Has llamado al Ministerio y te dicen que lo único de lo que tienen constancia es de tu rechazo (está por escrito). Tú tienes el justificante bancario de que has pagado parte del curso y un correo electrónico del Ministerio en el que te dicen que estás becado.

1

Explícale a tu compañero la situación y pídele que te redacte la instancia. Inventa una razón que justifique el que no lo hagas tú mismo.

2

Entonación I: esquemas tonales fundamentales

Es tan importante aprender bien la entonación de una oración como la pronunciación correcta de cada sonido, pues la mala entonación desvirtúa casi por completo la pronunciación. Si bien es verdad que una pronunciación incorrecta puede hacer incomprensible el mensaje, una entonación poco clara puede llevar a confusiones importantes. Por ejemplo, no es lo mismo responder a la pregunta *¿Puedo pasar?* de esta manera:

¡Cómo no! Pase, usted es querido aquí, que de esta otra: *¡Cómo! No pase usted. Es que… herido, aquí.*

Para poder mejorar la entonación, es necesario practicar intensamente. Tu profesor te ayudará a corregir los errores, pero tú también puedes intentar llevar a cabo una labor de autocorrección. Para ello, es necesario:

1.° aprender a identificar cuál es la línea tonal de una frase; 2.° detectar tus errores; 3.° realizar ejercicios específicos y practicar.

■ La línea tonal

✔ La entonación de cualquier oración se representa con una línea que muestra la elevación o descenso del tono de nuestra voz. La parte final de esta línea o **curva entonativa** es la que en español aporta la información y la que determina el tipo de frase. Se denomina **tonema**, y puede ser básicamente de tres tipos: ascendente, descendente u horizontal.

✔ Debes intentar identificar en cada frase qué tipo de tonema aparece para que después tú puedas reproducirlo. Para ello, te serán de utilidad las siguientes representaciones:

■ Curvas generales

– Enunciados declarativos: descendente.
– Enunciados interrogativos absolutos: ascendente.
– Enunciados interrogativos pronominales: descendente.
– Enunciados exclamativos: descenso brusco.

CD1 23

26 Escucha y señala las oraciones que oigas. Indica qué tonema aparece.

1. a) No saldrás esta noche.
b) No, saldrás esta noche.
c) ¿No saldrás esta noche?

2. a) ¿Has sacado buenas notas?
b) Has sacado buenas notas.
c) ¡Has sacado buenas notas!

3. a) No está enferma.
b) No, está enferma.
c) ¿No está enferma?

4. a) Que compró en el supermercado.
b) ¿Qué compró en el supermercado?
c) ¿Qué? ¿Compró en el supermercado?

5. a) Porque tiene prisa.
b) ¿Por qué? Tiene prisa.
c) ¿Por qué tiene prisa?

6. a) ¿Dónde? ¿Estará Carmen?
b) ¿Dónde estará Carmen?
c) Donde estará Carmen.

7. a) Sí, le gusta salir por la noche.
b) Si le gusta salir por la noche…
c) ¿Sí le gusta salir por la noche?

8. a) ¡Pero Lola permanecía callada!
b) Pero Lola, ¿permanecía callada?
c) Pero Lola permanecía callada.

9. a) ¡No! ¡Llegó tarde!
b) No llegó tarde
c) No, ¿llegó tarde?

10. a) ¿Qué? ¿Escuchas?
b) ¿Qué escuchas?
c) ¡Qué escuchas!



■ Algunos casos concretos de curvas tonales

– Enunciados explicativos: *Los acusados, que se negaron a declarar, fueron otra vez encarcelados.*

– Enunciados especificativos: *Los acusados que se negaron a declarar fueron otra vez encarcelados.*

– Enunciados en estilo directo: *El encargado pregunta: «¿Quién está interesado por el trabajo?».*

– Enunciados en estilo indirecto: *El encargado pregunta quién está interesado por el trabajo.*

– Preguntas disyuntivas (descendente): *¿Va a pagar con tarjeta o en metálico?*

– Enunciados interrogativos con y (ascendente): *¿Va a pagar con tarjeta y en metálico?*



– Enumeración completa final de frase: *Allí había abogados, profesores y médicos.*

– Enumeración incompleta final de frase: *Allí había abogados, profesores, médicos.*

– Enumeración completa no final de frase, precediendo al verbo:
Sindicatos, patronal y Gobierno se han reunido para buscar una solución.

– Enumeración incompleta no final de frase, precediendo al verbo:
Maestros, padres, asociaciones, se han unido para protestar.

– Enunciados coordinados con *y*: *Tiraban piedras y después disimulaban.*

– Enunciados disyuntivos: *No quería comer ni hablar con nadie.*

– Enunciados adversativos: *Aunque tenía buen carácter, a veces se enfadaba.*
Tenía muchos problemas, pero no se los contaba a nadie.

CD1 24

27 **Escucha y repite las oraciones anteriores.**

CD1 25

28 **Escucha y marca la opción que oigas.**

1. – ¿Por qué no me cuentas solo lo que ha pasado?
– ¿Por qué no? Me cuentas solo lo que ha pasado.

2. – Las lluvias cayeron intensamente y los locales, que eran viejos, se inundaron.
– Las lluvias cayeron intensamente y los locales que eran viejos se inundaron.

3. – Eva pregunta dónde vamos a ir:
– Eva, pregunta dónde vamos a ir:

4. – Le gustaba mucho su trabajo en La Salvadora; todas las mañanas se levantaba temprano y con su compañero Carlos, iba a trabajar:
– Le gustaba mucho su trabajo en La Salvadora; todas las mañanas se levantaba temprano y con su compañero, Carlos iba a trabajar:

5. – Mi jefe, me comenta este amigo, es muy sensato.
– Mi jefe me comenta: «Este amigo es muy sensato».

6. – Quienquiera que venga, ¡a trabajar toda la tarde!
– Quien quiera que venga a trabajar toda la tarde.

Maneras de VIVIR

Globalizados



1 Leed el siguiente texto y subrayad las palabras que no conozcáis. Antes de leer, definid el término *globalización*.

Blog | Noticias | Cultura | Salud y Belleza | Buscar



UN MUNDO GLOBAL

GLOBALIZACIÓN CULTURAL

La globalización cultural hace referencia al proceso por el que las diferencias y las distancias culturales se están reduciendo como efecto de los medios de comunicación de masas. La ropa, la comida, la música o las noticias circulan a toda velocidad por el planeta. El resultado de esto es que todo el mundo tiene una cultura cada vez más parecida.

Las diferencias culturales se están disolviendo. Un ejemplo de esto es advertir de qué modo el número de idiomas que se hablan en el mundo se reduce gradualmente. Aunque es difícil establecer el número exacto, en el mundo se hablan entre 5000 y 6000 lenguas. De ellas, la mitad podrían extinguirse antes de un siglo.

Ver más

franciscomartintorres.wordpress.com.un-mundo-global (texto adaptado)

Enrique minimizó la pantalla de su ordenador, retiró el teclado y recuperó los trabajos de sus estudiantes. Con bolígrafo verde, fue marcando los errores cometidos por ellos, hasta que soltó una carcajada. Marina había confundido la palabra *globalizada* con *englobada*.

2 ¿Qué diferencia existe entre *globalizado* y *englobado*?

3 Estableced tres ventajas y tres desventajas de la globalización actual.

VENTAJAS	DESVENTAJAS



4 Escribid tres costumbres únicas de un lugar concreto y tres comunes a todo el mundo. Presentadlas en clase para comprobar las coincidencias y las diferencias.

5 Leed este titular y pensad en la forma de preservar algunas lenguas amenazadas por la globalización. ¿Qué factores creéis que determinan la desaparición de una lengua? ¿Consideráis importante que se mantenga la diversidad lingüística o sería mejor que todos hablásemos el mismo idioma? ¿Por qué?

ACTUALIDAD | DEPORTES | CULTURA | GASTRONOMÍA | GENTE&ESTILO | TV | VÍDEO | SALUD

3000 lenguas en peligro de muerte, según la UNESCO

Tres de cada cuatro páginas en internet están escritas en inglés. Sin embargo, el número de cibernautas, cuya lengua materna no es el inglés excede del 50%, porcentaje que sigue aumentando. Según algunos lingüistas, debido a la homogeneización actual, entre el 90 y el 95% de las lenguas activas podría haber desaparecido en un siglo. La UNESCO pide al sector público y al privado que inviertan más para favorecer la traducción de los programas informáticos y el desarrollo de contenidos de internet en alfabetos diferentes al latino.

6 Leed el siguiente texto y extraed las ideas fundamentales. ¿Qué quiere decir el autor?



La lengua es un órgano de la emisión. Cuando voy al campo yo solo, y dada mi ignorancia en asuntos relacionados con la naturaleza, apenas veo árboles, pero cuando voy con un amigo experto, además de árboles, veo acacias, chopos, pinos, fresnos, álamos, castañales y robles. La reducción del lenguaje estrecha el campo de la visión y reduce la del pensamiento. Una sociedad que habla mal, que escribe mal, no puede pensar bien. Digo esto porque, además de la pérdida diaria de alguna lengua, cada vez se utilizan menos palabras en los idiomas que sobreviven a su extinción desoladora. Cada palabra que se cae del vocabulario equivale a la pérdida de una pieza dental; con esas piezas dentales que llamamos palabras, masticamos la realidad para digerirla y comprender los tractores que hace años quemaron impunemente la Amazonía. No solo acabaron con un ecosistema, sino con multitud de lenguas, a través de cuya óptica, se comprendía la necesidad de mantener intacta esa reserva. Quizás deberíamos comenzar a mostrar con los idiomas la misma preocupación que mostramos con las especies animales y vegetales. Hace falta un activismo tan radical como sea posible en relación con la lengua y otras lenguas, especialmente, en un momento en que la globalización se está mostrando incompatible con el mantenimiento de la identidad lingüística.

Juan José Millás: *¡Viva Babel!*, **3.º Congreso Internacional de la Lengua Española, 2004 (texto adaptado)**

7 Preparad una presentación sobre la enseñanza presencial y la enseñanza virtual. Destacad lo que diferencia la enseñanza autónoma de la dirigida por un profesor.

8 ¿Cuánto conocéis sobre aplicaciones móviles para el aprendizaje del español? ¿Utilizáis alguna?

¿Sabías que...?

¿Sabes a qué idea remite el término «glocalización»? Si tienes claro lo que es «globalización», no te costará mucho llegar a conocer su significado.

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 Indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata? Complementad los datos con el texto de la página siguiente.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Su moneda es el peso. ☐
- ✔ Su guerra de independencia no se realizó contra España, sino contra Francia. ☐
- ✔ Allí, dicen, se habla el mejor español del mundo. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son Medellín, Bucaramanga o Barranquilla. ☐
- ✔ La Literatura de este país cuenta con un Premio Nobel de Literatura, Gabriel García Márquez, y con un Premio Cervantes y Príncipe de Asturias, Álvaro Mutis. ☑
- ✔ El baile más famoso es el merengue, aunque también la bachata. ☐
- ✔ Un famoso cantante de este país es Juan Luis Guerra, conocido por su canción *Ojalá que llueva café en el campo*. ☐
- ✔ Este país es un gran exportador de café, muy reputado en todo el mundo. ☐
- ✔ La gastronomía es rica y variada en todo el país; sus platos más conocidos son el *sancocho*, *la arepa*, el *ajiaco santafereño*, la *bandeja paisa*, el *mote de queso*, la *lechona tolimense* o el *mute santandereano*. ☐
- ✔ En el Parque Nacional de Chicamocha, está ubicado uno de los teleféricos más largos del mundo, con una longitud de casi 6 kilómetros y medio. ☐

2 ¿La actitud del Licenciado Vidriera puede calificarse de *insolente* o *de insultante*? Buscad los significados en el diccionario y valorad la respuesta.

3 Cread cinco oraciones de relativo que permitan el contraste entre el indicativo y el subjuntivo. Luego, pásaselas a tu compañero para que explique la diferencia de significado.

*Queremos un piso **que tenga** terraza y vistas al mar. / Queremos un piso **que tiene** terraza y vistas al mar.*

4 Cread 10 oraciones que, según la puntuación, cambien de significado. Fijaos en los ejemplos.

Se necesita empleado inútil presentarse sin referencias. / Se necesita empleado, inútil presentarse sin referencias. / Se necesita empleado inútil, presentarse sin referencias.

María ha llamado. / María, ¿ha llamado? / María, ¡ha llamado!



5 Leed el texto e indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata?

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ El baile típico es la cumbia. Cantantes de este país famosos son Shakira y Juanes. ☐
- ✔ La gastronomía es muy sabrosa y destacan la *bandera* (arroz blanco con habichuelas y carne) o el *arroz con gandules*. El plátano es una de las frutas que más se consumen, tanto crudo como preparado de diversas maneras (hervido, frito, aplastado, etc.). ☐
- ✔ El instrumento musical más conocido es la güira. La moneda se llama peso, como en muchos países americanos. ☐
- ✔ Su costa da al océano Pacífico. ☐
- ✔ Las playas que posee son paradisiacas y de arena blanca. ☐
- ✔ En este país, se fundó la primera universidad americana (en 1538), bajo el modelo de la Universidad de Alcalá (Madrid-España). ☐
- ✔ Ciudades importantes son Santo Domingo de Guzmán, Santiago de los Caballeros o Punta Cana. ☑
- ✔ El escultor más conocido se llama Fernando Botero.
- ✔ La lengua prehispánica era el taíno, una variedad del arahuaco. En este país, se realizó el primer asentamiento europeo en América, tras la llegada de Cristóbal Colón, en 1492. ☐

6 ¿Los términos *fragante* y *oloroso* son sinónimos? ¿Y *fragancia* y *olor*? Mirad el diccionario y valorad la respuesta.

7 Unid estos refranes con la segunda parte que les corresponde. Explicad luego su significado.

A buenas horas,	*estos lodos*
Quien siembra vientos	*que de la brava me guardaré yo*
Agua pasada	*que no buenas razones*
Del agua mansa líbreme Dios	*recoge tempestades*
Perro ladrador,	*que el que no quiere oír*
No hay peor sordo	*poco mordedor*
De aquellos polvos,	*mangas verdes*
Obras son amores,	*no mueve molinos*

8 Redactad una instancia en la que solicitéis al director de los servicios informáticos que impida el acceso a esta página web del Licenciado Vidriera, por los perjuicios que os está ocasionando.



6 Si yo fuera rico



Gramática

- Oraciones condicionales:
  - Ampliación de las combinaciones temporales
  - Uso de infinitivo, indicativo o subjuntivo
  - Conectores: condicionamientos sintácticos, semánticos, pragmáticos y de registro
- Oraciones temporales:
  - Conectores
  - Conectores con valor condicional *(siempre que, cuando, mientras)*
  - *Hasta que / no*
  - Usos y valores de *mientras*
- Oraciones concesivas:
  - Uso de infinitivo, indicativo, subjuntivo o gerundio
  - Estructuras y fórmulas concesivas
  - Conectores: condicionamientos semánticos, pragmáticos y de registro
  - Valores temporales y grado de probabilidad
- Oraciones finales:
  - Uso de infinitivo y subjuntivo
  - Conectores
  - Particularidades semánticas y de registro de los conectores

Léxico

- Negocios y finanzas

Funciones

- La conversación II: elementos reguladores
  - Iniciar y concluir la conversación
  - Pedir, tomar y ceder el turno de palabra
  - Mostrar interés y desinterés
  - Llamar la atención del oyente

Escritura

- La carta comercial

Fonética

- Entonación II: autocorrección fonética

Cultura

- El español a estudio

Normas y reglas

Si el hombre pudiera decir lo que ama,
Si el hombre pudiera levantar su amor por el cielo
Como una nube en la luz;
Si como muros que se derrumban,
Para saludar la verdad erguida en medio,
Pudiera derrumbar su cuerpo, dejando solo
La verdad de su amor,
La verdad de sí mismo,
Que no se llama gloria, fortuna o ambición,
Sino amor o deseo,
Yo sería aquel que imaginaba;
Aquel que con su lengua, sus ojos y sus manos
Proclama ante los hombres la verdad ignorada,
La verdad de su amor verdadero.
Libertad no conozco sino la libertad de estar preso en alguien
Cuyo nombre no puedo oír sin escalofrío;
Alguien por quien me olvido
de esta existencia mezquina,
Por quien el día y la noche son para mí lo que quiera.
Y mi cuerpo y espíritu flotan en su cuerpo y espíritu
Como leños perdidos que el mar anega o levanta
Libremente, con la libertad del amor,
La única libertad que me exalta,
Que no se llama gloria, fortuna o ambición,
La única libertad por que muero.

Tú justificas mi existencia:
Si no te conozco, no he vivido;
Si muero sin conocerte, no muero,
porque no he vivido.

Luis CERNUDA: Los placeres prohibidos

▶ ¿Qué crees que contaría Luis Cernuda al mundo si pudiera hablar libremente?
▶ Y tú, ¿qué harías si pudieras?

Oraciones condicionales

- ***Si*** + indicativo + indicativo ⟶ lo probable
  Si encuentro *trabajo,* ***me compraré*** *un coche nuevo.*
- ***Si*** + subjuntivo (imp. o plusc.) + condicional ⟶ lo poco probable o lo imposible
  Si encontrara *trabajo,* ***me compraría*** *un coche nuevo.*
- ***Si*** + subjuntivo (imp. o plusc.) + indicativo (imp.) ⟶ determinación, pese a la improbabilidad o imposibilidad
  Si encontrara *trabajo,* ***me compraba*** *un coche nuevo.*

CE 1.2.

1 Completa el siguiente texto.

Hoy he visto a Enrique después de diez años. Estaba tan guapo como siempre. Yo quería mucho a Enrique, pero nunca se lo dije. Si hubiera tenido valor, *(decírselo)* _____ y *(proponerle)* _____ que saliéramos juntos. Él *(negarse)* _____ al principio, pero si yo *(insistir)* _____, finalmente *(aceptar)* _____.

Si nuestra relación hubiera funcionado, *(casarnos)* _____, como muchos de nuestros amigos.

Tal vez esta noche surja la oportunidad de recuperar el tiempo perdido. Si él muestra interés por mí, le *(pedir)* _____ que me acompañe en mi viaje por Granada. Si *(venir)* _____, no *(desaprovechar)* _____ la oportunidad de conquistar su amor: Estoy totalmente decidida: si me llamara ahora mismo, *(decírselo)* _____. ¡Qué bonito sería compartir mi vida con él! Si viviéramos juntos, siempre *(haber)* _____ alguien esperando mi llegada; claro que si *(llegar)* _____ tarde, seguro que *(preocuparse)* _____ e incluso *(enfadarse)* _____.

Bueno, no importa. Él *(preparar)* _____ cenas maravillosas y yo *(fregar)* _____ los platos –aunque si no recuerdo mal, era vegetariano–. ¡Vaya problema! Los domingos *(quedarnos)* _____ en la cama hasta muy tarde, claro que si nos levantáramos temprano me *(obligar)* _____ a hacer deporte con él, y después *(querer)* _____ que limpiásemos, planchásemos (¡Uf, qué horror!). Si *(vivir)* _____ en Madrid, *(tener)* _____ que ir todos los sábados a comer con sus padres, que, si mal no recuerdo, eran pesadísimos y su padre me *(intentar convencer)* _____ de que trabajara con él en su negocio familiar –una churrería–. Si *(convertirse)* _____ en una churrera, acabaría con una gran depresión en un hospital psiquiátrico.

La verdad es que, pensándolo bien, voy a llamar a Enrique y decirle que no puedo ir a cenar porque he de viajar urgentemente a Venezuela. Espero que allí no me encuentre.

2 **Leed con atención estos pares de oraciones y explicad las diferencias que hay entre ellas.**

- Siempre que vas a Madrid te acompaño.
- Siempre que vayas a Madrid, te acompaño.

- A Sebastián no le importa trabajar, mientras todo vaya bien.
- A Sebastián no le importa trabajar mientras todo va bien.

2.1 **Fíjate en el ejemplo. ¿Qué valores indica? Imagina una situación en la que esta oración sea adecuada.**

Ej.: *No te abandonará mientras tengas dinero.*

3 **Ahora, compara estas oraciones. ¿Tienen el mismo significado y el mismo valor?**

- ✔ Si llegas tarde otra vez, me enfado. / Como llegues tarde otra vez, me enfadaré.
- ✔ Si suspendes los exámenes, te quedas sin vacaciones. / Suspende los exámenes y te quedarás sin vacaciones.
- ✔ Si me acompañas a comprar, te invito a un café. / Te invito a un café a condición de que me acompañes a comprar.

3.1 **Fíjate en la ficha con conectores que introducen oraciones condicionales. ¿Sabes qué modo exigen? Además de condición, ¿qué otros valores expresan?**

CONECTORES

Que ... que (no) *Si ... que (no)* *Que ... si (no)*	***Que** tienes dinero, te lo compras, **que no**, esperas al mes que viene.*
De + infinitivo *ø* + gerundio	*Siempre dijeron que **de superar / superando** esta fase, habría muchas esperanzas.*
Siempre que *Siempre y cuando* *Mientras*	*Os daremos nuestro apoyo **siempre que** aceptéis nuestras condiciones.*
Como	***Como** llegues tarde otra vez, no vuelvo a quedar contigo.*
A no ser que *A menos que* *Excepto que* *Salvo que*	*Los camioneros irán a la huelga, **salvo que** se solucione antes el problema.*
Imperativo + *y* *A cambio de que*	***Dile** algo **y** se enfadará.* *Te doy el libro **a cambio de que** estudies un poco más.*
A condición de que	*Iré contigo de compras **a condición de que** me compres algo que me guste.*
En (el) caso de que	***En caso de que** vaya al Rastro, te compraré lo que me has pedido.*
Si	***Si** tuviese fiebre, iría al médico.*
Salvo si *Excepto si* *Menos si*	*Iremos a pasar el fin de semana a las montañas, **excepto si** empeora el tiempo.*
Con *Con que*	***Con** tener salud me conformo.* ***Con que** traigas una botella de vino, me conformo.*

CE 3. 4.

4 **Ahora, completa las oraciones con los conectores más apropiados y escribe el verbo en la forma adecuada.**

1. Me dijo que _____ *(comer)* _____ tantos dulces *(acabar)* _____ con problemas de caries.
2. _____ tienes ganas, te vienes al cine, _____ no te apetece, *(quedarse)* _____ en casa.
3. Puedes ir donde quieras _____ *(realizar)* _____ primero tus tareas.
4. Te tratarán muy bien _____ tú *(ser)* _____ amable con ellos.
5. _____ no *(limpiar)* _____ tu habitación, no saldrás de paseo.
6. Hoy prepararé la comida _____ vosotros *(ir)* _____ al mercado y *(hacer)* _____ la compra.
7. Habríamos ido a El Escorial _____ *(disponer)* _____ de más tiempo libre.
8. Es muy triste lo que le ha pasado a Javier. _____ yo *(ser)* _____ él, me *(coger)* _____ unas vacaciones y me *(ir)* _____ un tiempo fuera de aquí.
9. Pues mira, preferimos quedarnos en casa esta noche, _____ tú nos *(invitar)* _____ a cenar.
10. _____ *(estudiar)* _____ los temas principales, será suficiente para este examen.
11. *(Contar)* _____ este secreto a alguien _____ *(perder)* _____ un amigo.
12. Me gustaría ir esta tarde a Madrid, _____ tú *(querer)* _____ ir a algún otro sitio.
13. _____ no *(dejar)* _____ de fumar, te pondrás peor.

Oraciones temporales

- Infinitivo (mismo o diferente sujeto) → *Al, nada más, hasta, antes de, después de.*
- Subjuntivo (diferente sujeto) → *Antes de que, después de que.*
- Indicativo (presente, pasado o atemporal) / Subjuntivo (futuro) → Todas las demás: *cuando, hasta que, desde que, mientras, en cuanto, cada vez que…*

✔ Además de los conectores temporales anteriores, pueden introducir una oración de este tipo los siguientes:

Conforme, a medida que, siempre que, tan pronto como, según, apenas, todas las veces que, no bien (literario), ahora que, en el (mismo) momento / instante en que.

CE 5.

5 Clasifica los conectores temporales, según el momento que expresen en relación con la acción del verbo principal.

▶ COMIENZO DE LA ACCIÓN	
▶ LÍMITE DE LA ACCIÓN	
▶ ANTERIORIDAD	
▶ POSTERIORIDAD	
▶ POSTERIORIDAD INMEDIATA	
▶ SIMULTANEIDAD	
▶ REPETICIÓN	
▶ PROGRESIÓN PARALELA	

CE 6.

6 Esto es lo que le sucedió a Pepe Gáfez el pasado día 13. Escoge los momentos que quieras y relaciónalos mediante los conectores temporales estudiados empleando el tiempo pasado.

15:00. Pepe sale de la oficina.

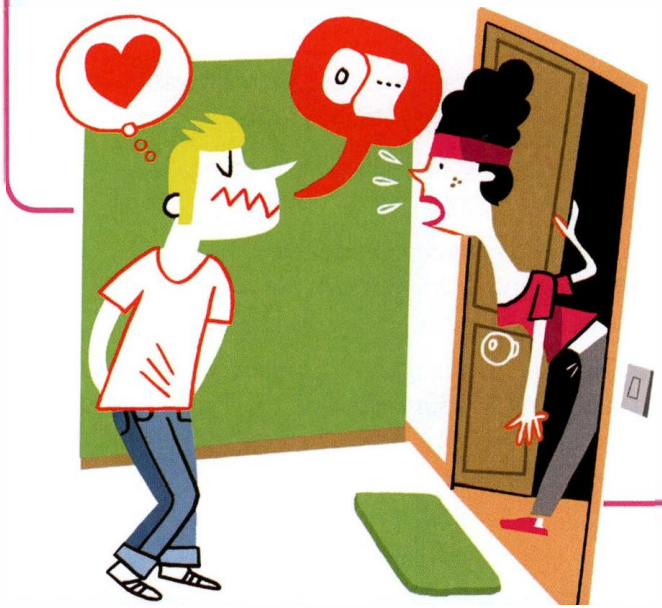
15:10-16:00. Se ve en mitad de un gran atasco pero al final llega a su casa.

16:11. Entra en el portal.

16:11. Se encuentra con su nueva vecina del 5.º, Eva.

16:11. Inmediatamente se da cuenta de que se ha enamorado.

16:11-16:15. El ascensor está ocupado.



16:11-16:15. Pepe habla del tiempo.

16:11-16:15. Eva recoge el correo.

16:16. El ascensor se vacía y suben ellos.

16:17. El ascensor llega al 5.º y Eva se baja.

16:17-16:30. Pepe piensa en cómo ver otra vez a Eva.

16:30. Se le ocurre una brillante idea: decide ir a pedirle sal.

16:30-16:35. Se cambia de camiseta y se peina.

16:30-16:35. Ensaya lo que le va a decir a Eva.

16:36. Baja al 5.º y llama al timbre.

16:36. Eva está desvistiéndose para echarse una siestecita.

16:37. Eva abre la puerta y mira a Pepe fijamente a los ojos.

16:37. Pepe se queda sin habla.

16:38. Eva pregunta: «¿Qué quieres?». Él despierta y le pide papel higiénico. «¿Papel higiénico?». «Sí, papel higiénico, por favor».

16:38-16:39. Eva va al cuarto de baño, coge un rollo de papel higiénico y vuelve para entregárselo a Pepe.

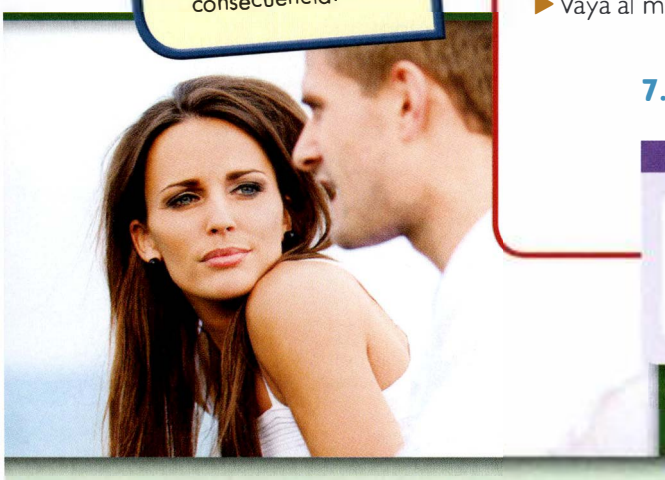
16:38-16:39. Pepe piensa qué le va a decir a Eva.

16:39. Pepe solo dice: «Gracias. Adiós».

Hay conectores que, además de expresar tiempo, indican otros matices circunstanciales:

✔ ***Mientras y siempre:*** tiempo y condición.

✔ ***Hasta:*** tiempo, finalidad y consecuencia.



7 Lee estos ejemplos y deduce el valor de los conectores.

- Estuvo trabajando en esa oficina hasta que la cerraron.
- Trabajó y trabajó hasta caer enfermo.
- No pararé hasta conseguir lo que quiero.
- No pararé hasta que me digas la verdad.
- No me preocupa el futuro mientras tenga un trabajo digno.
- Se compraba cuanto quería mientras tenía dinero.
- Siempre que está preocupado por algo, habla con sus padres.
- Vaya al médico siempre que note molestias.

7.1 Ahora, completa la ficha con el valor del conector.

- ***Hasta que*** + verbo conjugado (indicativo): _____
- ***Hasta*** + infinitivo: _____
- ***Mientras / Siempre que*** + subjuntivo: _____
- ***Mientras / Siempre que*** + indicativo: _____

8 Lee el diálogo entre Ramón y Claudia y contesta las preguntas.

Claudia: Bueno, y ¿qué tal anoche? Cuéntame.

Ramón: Empezamos muy bien pero acabamos fatal.

Claudia: ¿Y eso? ¿Qué sucedió?

Ramón: Jaime estaba pesadísimo. Después de cenar fuimos al bar de Toni y allí se puso a cantar, a dar voces; si le decían algo, se enfadaba… En fin, que **hasta que no** nos echaron del bar no dejó de dar la lata. Tuvo que irse solo a casa porque ya estábamos hartos de que nos causara problemas…

1. ¿Echaron del bar a Ramón y a sus amigos?
   Sí ☐ **No** ☐ **Casi** ☐
2. ¿Dejó Jaime de molestar?
   Sí ☐ **No** ☐

8.1 ¿Qué valor crees que tiene aquí el conector *hasta que no*?

9 Expresa las siguientes oraciones en forma afirmativa utilizando otros conectores temporales.

1. Hasta que no nos echaron del bar, no dejó de dar la lata.
2. No dejaré de trabajar hasta que no lo vea todo terminado.
3. Hasta que no me devuelva el dinero que le presté, no volveré a hablarle.
4. No darán la orden de arresto hasta no tener todas las pruebas.
5. Creía estar terriblemente enfermo; hasta que no lo ingresaron, no paró de insistir.
6. ¡No volveré a esta casa hasta que no me hayáis pedido todos perdón! –gritó indignado.
7. Hasta que no tuvo un accidente con el coche, no dejó de correr. Ahora es muy prudente.
8. Hasta que no lo nombren director de departamento, no dejará de mostrarse solícito y trabajador.
9. Es muy testarudo: hasta que no consiga la bicicleta, no dejará de insistir a sus padres.

VALORES DE *MIENTRAS*

- ***Mientras*** + verbo → expresa duración simultánea.
  - ***Mientras*** + presente o pasado de indicativo + VP presente o pasado → expresa tiempo (simultaneidad).
    *Los domingos, **mientras yo preparo** la comida, él **recoge** la casa.*
  - ***Mientras*** + presente de subjuntivo + VP futuro → expresa condición y tiempo.
    *Nadie **sospechará** de mí, **mientras no cometa** ningún error.*
  - ***Mientras*** + presente de indicativo + VP futuro → expresa solo tiempo (simultaneidad en el futuro).
    ***Pensaré** en ti **mientras estoy** en la playa disfrutando del sol.*
- Adverbios ***mientras, mientras tanto, entretanto*** + presente, pasado, futuro de indicativo o imperativo (las oraciones van unidas por ***y***, y el adverbio aparece en la segunda y, siempre, entre comas) → expresan tiempo (simultaneidad).
  *Bueno, yo **prepararé** la comida **y** tú, **mientras, recogerás** la casa.*
- ***Mientras que*** → expresa contraste.
  *Yo hago la comida, **mientras que** él se sienta a ver la tele.*

10 CE 9. **Elige *mientras, mientras que, y(,) mientras(,)* para completar las oraciones.**

1. Su padre se encargó de cuidar a los niños _____ ella estuvo en el hospital.
2. Las desavenencias entre los socios aumentaban día a día: unos querían cambiarlo todo por completo _____ otros deseaban mantener su línea clásica.
3. No os preocupéis por nada: nosotros cuidaremos del negocio _____ estáis fuera.
4. Celebraban el día de la madre de una manera especial: Pepe se quedaba en la casa con los niños y las tareas del hogar _____ ella se divertía con sus amigas. Ella lo llamaba «el día de la libertad», y _____ pudo, lo celebró por todo lo alto.
5. El ministro se mostró de acuerdo con las peticiones del sindicato, _____ el presidente del Gobierno se opuso firmemente.
6. El juego es muy sencillo: tú cuentas hasta 30 con los ojos cerrados _____ nosotros nos escondemos.

Oraciones concesivas

CONECTORES

INDICATIVO

- ***(Aun) a sabiendas de que:*** significa '*aunque* + saber'. Uso culto.
  *El general atacó al amanecer, **aun a sabiendas de que arriesgaba** la vida.*
- ***Si bien:*** restringe una afirmación general. Registro formal.
  *Al leer el comunicado se confundió, **si bien** nadie **se dio** cuenta.*
- ***Y eso que:*** destaca la acción expresada por el v. princ. Lengua hablada.
  *No le dieron el trabajo, **y eso que era** el mejor preparado.*

SUBJUNTIVO

- ***Por (muy)*** + adj. o adv. + ***que:*** tiene valor intensivo.
  *Siempre acaban engañándote, **por muy listo que** te **creas.***
- ***Aun a riesgo de (que):*** introduce una acción que el hablante considera negativa, perjudicial, temeraria. Uso culto.
  *No fue al médico, **aun a riesgo de que** se le **infectara** la herida.*
- ***Así:*** *Irás a la escuela, **así tenga** que llevarte en brazos.*

GERUNDIO

- ***Aun:*** *Llegó tarde **aun sabiendo** que lo **estaban** esperando.*

INDICATIVO / SUBJUNTIVO / INFINITIVO

- ***Aunque:*** conector de uso más general.
  *Tienes que comer **aunque no tengas** ganas.*
- ***A pesar de (que):*** alterna con *aunque*.
  *Siempre está de buen humor, **a pesar de haber** sufrido mucho.*
- ***Pese a (que):*** alterna con *aunque*.
  *Asistió a la reunión, **pese a estar** enfermo.*
- ***Por más*** (+ sust.) + ***que:*** tiene valor intensivo.
  *No te daré la clave de la caja fuerte **por más que insistas.***
- ***Por mucho (a, os, as)*** (+ sust.) + ***que:*** tiene valor intensivo.
  ***Por mucho que digas** no te dejaré ir a ese lugar.*

Alternancia modal

✔ INDICATIVO.
– Informo de un hecho experimentado
– Afirmo, asevero un hecho conocido por mi interlocutor.

✔ SUBJUNTIVO.
– Planteo una hipótesis real o irreal.
– Indico un hecho conocido pero manifestando indiferencia.

CE 11. **11** **Escribe el verbo en la forma adecuada.**

1. Invirtió todo su dinero aun a sabiendas de que el negocio *(ser)* ____ muy arriesgado.
2. Se comporta como un cretino, por mucha educación que *(recibir)* ____
3. Atravesó la frontera durante la noche, aun a riesgo de *(perderse)* ____ y *(morir)* ____ de frío.
4. Escucharás todo lo que he venido a decirte, así *(tener)* ____ que atarte a la silla.
5. Hay cosas que jamás cambiarán, por mil años que *(pasar)* ____
6. Elvira acudió con puntualidad a la cita, y eso que sus padres le *(prohibir)* ____ esa misma mañana que volviera a verlo.
7. Estaba muy preocupado por la tardanza de Gema, si bien no le *(decir)* ____ nada a su madre para no preocuparla.
8. Vivía en una casucha de alquiler, aun *(tener)* ____ dinero para vivir como un rey.

12 La historia de Elvira es una más entre tantas, por más que ella se empeñe en considerarla "digna de ser llevada al cine".

Elvira pertenecía a una familia de clase alta venida a menos, de esas que intentaban ocultar por encima de todo su caída económica, aunque siempre lo negaran. Fue a los mejores colegios, se vestía en las tiendas más selectas, frecuentaba reuniones de la aristocracia; lo tenía todo. No obstante, aunque nada le faltaba, no era feliz, deseaba algo más: quería emociones, aventuras, riesgo. Por eso, en cuanto conoció a Felipe se dio cuenta de que con él podría obtener todo aquello que no tenía, pese a que lo había buscado constantemente. Felipe era minero, hijo y nieto de mineros, contestatario y con ganas de hacer la revolución. Se conocieron en un bar, durante unas fiestas patronales que sus padres odiaban y a las que asistía cada año, a pesar de que a ellos no les pareciera lo más adecuado para una joven de su clase. A ella no le importaba la opinión de su familia y, aunque se lo hubieran prohibido, habría ido. Una semana después se casaron, y su padre, a pesar del disgusto que le dio, no la desheredó. Su madre, sin embargo, lo aceptó peor y decía constantemente: «aunque seas mi hija, jamás te perdonaré lo que me has hecho». Fue así como Elvira empezó en el mundo de la política, en el que se mantuvo gracias a las constantes intervenciones de su padre, por más que ella no lo quiera admitir. Su matrimonio duró solo dos años, según ella porque su marido jamás entendió que la revolución tenía que hacerse desde arriba, aunque se hiciera para los de abajo. Actualmente es eurodiputada y, a pesar de que su vida haya estado llena de renuncias, no se arrepiente. Ahora que se aproximan las elecciones asegura que, aunque algún día la echen, seguirá trabajando por sus ideales y, por más que su familia se lo pidiera, no renunciaría a ello.

12.1 Clasifica las oraciones concesivas del texto, según lleven indicativo o subjuntivo. ¿Hay casos en los que pueda cambiarse el modo? ¿Cómo afectaría a la intención del hablante?

INDICATIVO	SUBJUNTIVO

12.2 Señala el valor temporal de las acciones y el valor del subjuntivo.

	Valor temporal	Valor del subjuntivo
- aunque seas mi hija	*Presente*	
- por más que su familia se lo pidiera	*Pasado*	
- por más que ella no lo quiera admitir	*Futuro*	
- aunque se lo hubieran prohibido		
- aunque siempre lo negaran		
- aunque algún día la echen		
- a pesar de que a ellos no les pareciera lo más adecuado		

CE 11. 12.

13 Conjuga el verbo en la forma correcta.

1

A: ¿Has visto a Raúl? Espero que no le hayas dicho nada de lo de su despido.

B: No, no lo he visto, pero aunque lo *(ver)* _____, no le habría dicho nada. No soy tan cruel.

2

A: ¿Viste el tiempo para el finde?

B: No. ¿Qué dice?

A: Anuncia lluvias para el fin de semana.

B: Pues yo me voy a la playa, aunque *(llover)* _____ y *(tronar)* _____.



3

A: ¿Qué pasó con Rosa? ¿Se casó con Paco?

B: Sí, en el verano del 75, a pesar de que toda la familia le *(decir)* _____ que ese matrimonio estaba condenado al fracaso.

A: Yo jamás me casaría con un hombre como él, por mucho que me *(jurar)* _____ que piensa cambiar.

4

A: Mi tío es un hombre testarudo. Fuma y fuma a pesar de que el médico se lo *(prohibir)* _____.

B: Yo no entiendo a los fumadores; siguen con el vicio aunque *(saber)* _____ que es peligroso para la salud.

5

A: Dicen que es millonario, aunque no lo *(parecer)* _____.

B: Pues aunque *(tener)* _____ mucho dinero, se comporta como si no conociera las normas mínimas de comportamiento.

A: El dinero no está ligado a la buena educación, por más que algunos *(creer)* _____ lo contrario.

14 Completa las oraciones con los conectores que te proponemos.

por más… que, aun a riesgo de (que), así, por muy… que, aun a sabiendas de (que), y eso que, aun, si bien, a pesar de (que), pese a (que)

1. El doctor llevó a cabo el experimento en su propio cuerpo, ____ podía fracasar y morir víctima de la infección.
2. A la mañana siguiente volvió a llegar tarde, ____ le habían avisado de que el jefe estaría esperándolo.
3. ____ queriéndola con todo su corazón, la hacía sufrir con sus celos infundados.
4. Las plantas se han secado, ____ agua ____ les he echado.
5. Salieron en defensa de los presos, ____ ser ellos también acusados de traición.
6. El juez Garrido no mostraba jamás condescendencia, ____ le imploraran perdón de rodillas.
7. Esta sustancia no perjudica el medio ambiente, ____ puede resultar tóxica en determinadas circunstancias, por lo que se aconseja extremar la precaución.
8. «____ lejos ____ te vayas te encontraré», fueron sus palabras mientras el tren se alejaba.
9. No consigue salir de la depresión en la que se encuentra, ____ intentarlo con fuerza.
10. No consiguió la plaza de notario que tanto ansiaba, ____ se preparó durante años para ello.

CE 14. 15.

15 ¿Qué es lo que jamás harías? Relaciona y forma oraciones.

- *aunque*
- *por mucho, a, os, as* + sustantivo + *que*
- *a pesar de que*
- *por más que*
- *aun a riesgo de que*

- prometer la luna
- asegurar una experiencia inolvidable
- regalar diamantes
- vivir siempre solo
- aumentar el sueldo



Oraciones finales

Conectores

- *Para (que):* de uso general.
- ***A fin de (que), con el fin de (que), con el propósito de (que), con la intención de (que), con (el) objeto de (que):*** preferentemente en la lengua formal. Se utilizan cuando nos referimos a acciones, frente a para (que), que puede referirse a personas, acciones, cosas.
  *La cuchara sirve **para** comer.*
  *He venido **con el propósito de** conocer toda la verdad.*
- *A (que):* solo cuando el v. princ. es de movimiento, aunque no todos los verbos de movimiento admiten la construcción con a *(que) (caminar, andar, pasear, saltar, viajar).* Se construyen con este conector los verbos que implican dirección: *venir, ir, entrar, salir, subir, bajar.*
  *Aquel día, todos subieron a la azotea **a** ver el eclipse.*

Uso de los modos

- Sujeto del v. princ. = sujeto v. subor. → Infinitivo
  *Tenemos que **vernos** pronto para hablar sobre el asunto de María.*
- Sujeto del v. princ. ≠ sujeto v. subor. → Subjuntivo
  *Tenemos que vernos pronto para que **me hables** del asunto de María.*

¡ATENCIÓN!
Hay verbos que pueden construirse con infinitivo aunque su sujeto sea distinto al del v. princ. Por su significado se sobreentiende la existencia de dos sujetos: *designar, elegir, escoger, llamar, llevar, nombrar, proponer, reelegir, seleccionar, traer.*
***Propusieron** (ellos) a Tomás para **presentar** (Tomás) el acto.*

16 Completa las siguientes oraciones con un conector final y con la forma adecuada del verbo.

1. Ha puesto por escrito las instrucciones ____ nadie *(cometer)* ____ errores.
2. Van a abrir un nuevo carril de circulación ____ *(evitar)* ____ las aglomeraciones de vehículos en la entrada de la ciudad.
3. Vamos todos a su oficina _____ nos *(explicar)* _____ la razón de la bajada de sueldo.
4. Escogieron al general Rimando ____ *(pacificar)* _____ la zona, pues él tenía mucha experiencia en labores similares.
5. Han abierto una oficina de asesoramiento _____ los consumidores *(poder)* ____ informarse bien de sus derechos.
6. Viene todos los días a estas horas ____ le *(dar)* _____ algo de comida. Es un perro listo.
7. Una sopera es un recipiente profundo que sirve _____ *(echar)* _____ la sopa.
8. Entre todos eligieron a este cantante _____ *(representar)* _____ a España en el festival de Eurovisión.



17 En equipos, el profesor proporcionará a cada uno nueve palabras (una por cada casilla); un miembro de cada grupo adivinará de qué palabra se trata con la ayuda de sus compañeros, que usarán el conector correspondiente.

EQUIPO A

1	2	3
para que	para	para que
para	con el fin de	con la intención de que
con el objeto de	con el fin de que	para

EQUIPO B

1	2	3
con el fin de	para que	con el fin de que
con el objeto de que	con la intención de que	para que
para	para	con la intención

EQUIPO C

1	2	3
con el objeto de	con el fin de que	para
con el objeto de que	con la intención de que	para que
para	para que	con el propósito

18 Completa los siguientes titulares de prensa.



OTROS CONECTORES QUE INTRODUCEN ORACIONES FINALES

Valores

- *Que:* propio de la lengua hablada. Normalmente en la oración principal se expresa una orden, ruego o consejo.
  *Vamos rápidamente, **que** no perdamos el tren.*
- *Por / porque:* expresa finalidad con un matiz causal.
  *Quería montar en globo **por** saber qué se sentía.*
  *Te traigo este libro **porque** veas cómo se hace el ejercicio.*
- *No sea / fuera que, no vaya / fuera a ser que:* conector de uso en lengua oral de gran expresividad; significa 'para que no'. Tiene también valor causal + probabilidad = por si acaso ('porque quizás').
  *Baja de ahí, **no sea que** te vayas a caer.*
- *De forma que, de manera que, de modo que:* expresan finalidad con matiz modal (explica el motivo por el que algo se hace de determinada manera).
  *Salieron de la sala en silencio y lentamente **de manera que** nadie se fijara en ellos.*

Uso de los modos

Todos estos conectores se construyen con subjuntivo; algunos pueden ir con indicativo, pero tienen otro valor.

- *Que, porque* + indicativo: causa.
- *De forma que...* + indicativo: consecuencia.



19 Forma oraciones uniendo elementos de cada columna.

1. Ponemos en su conocimiento estos datos	▶ no vaya a ser que	▶ todos los jóvenes estén bien informados.
2. Consulta a un médico,	▶ de modo que	▶ abra una investigación al respecto.
3. Sal de casa temprano	▶ a que	▶ nos explique el porqué de la bajada del salario.
4. Marina volvió a la casa de sus padres solo	▶ a fin de que	▶ vieran lo feliz que estaba.
5. Se puso gafas oscuras y peluca	▶ por que	▶ vea él qué es lo mejor para ti.
6. Van a abrir una nueva oficina de asesoramiento	▶ con objeto de que	▶ llegues tarde a la entrevista.
7. Señor director, hemos venido todos	▶ que	▶ nadie la pudiera reconocer.



CE 16. 17. 18.

20 ¿Cuáles de las siguientes oraciones expresan finalidad?

1. Bueno, mucha suerte en el examen. Y que no sea difícil.
2. Llena el depósito de gasolina, que esta noche suben nuevamente los precios.
3. Construyeron la casa de manera que soportara huracanes de baja intensidad y pequeños temblores de tierra.
4. Todos fueron a su casa por ver cómo era el recién nacido y a quién se parecía.
5. Ve con tus hermanos, que todos vean que sois una familia unida.
6. Anduvo durante dos días seguidos, de forma que cuando llegó no podía apenas ni hablar.

21 Vas a escuchar una entrevista de trabajo. Antes de escucharla, contesta a estas cuestiones.

1 *¿Cómo será la situación? ¿Cómo la imaginas?*

2 *¿De qué temas hablarán?*

3 *¿Qué términos crees que aparecerán?*

CD2 1

21.1 Ahora, escucha con atención y relaciona.

- ✔ Horario laboral
- ✔ Puesto
- ✔ Plantilla
- ✔ Sueldo
- ✔ Comité de empresa
- ✔ Pagas extraordinarias
- ✔ Contrato por cuenta ajena
- ✔ Autónomo
- ✔ Desempleo
- ✔ Retenciones

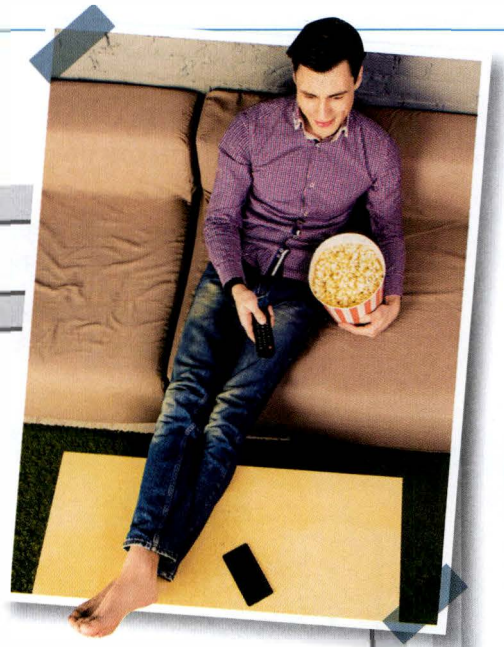
- ▶ Órgano compuesto por los representantes elegidos por los trabajadores de una empresa para defender sus intereses.
- ▶ Remuneraciones dobles que se perciben dos o tres veces al año.
- ▶ Falta de empleo o trabajo.
- ▶ Tiempo de inicio, desarrollo y finalización de la jornada de trabajo.
- ▶ Acuerdo por el que una persona se compromete a trabajar para otra a cambio de una remuneración.
- ▶ Salario; retribución de un empleado.
- ▶ Función o posición que ocupa una persona en una organización.
- ▶ Descuento de dinero en un pago o en un cobro.
- ▶ Conjunto de empleados de una empresa o centro.
- ▶ Persona que trabaja por su cuenta, sin depender de otra.

22 Busca los siguientes términos en la sopa de letras y explica su significado.

- salario
- retribución
- empleo
- jornada
- cotizar
- cargo
- funcionario
- contratar
- comisión
- experiencia
- promoción

A	X	D	V	Y	F	R	E	B	N	H	T	J	K
G	N	G	T	M	M	E	N	A	S	X	C	D	G
F	Q	E	S	E	D	T	O	C	A	D	F	H	Ñ
U	E	S	A	L	A	R	I	O	A	D	B	N	M
N	E	Z	Z	X	C	I	S	T	I	Q	W	J	K
C	A	M	B	D	C	B	I	I	C	T	W	V	R
I	T	R	P	E	W	U	M	Z	N	Q	D	A	B
O	Y	U	I	L	O	C	O	A	E	P	T	A	S
N	C	J	H	G	E	I	C	R	I	A	G	F	D
A	A	D	A	N	R	O	J	Z	R	X	C	V	B
R	R	S	D	F	G	N	H	T	E	K	Ñ	M	N
I	G	A	Q	W	E	R	N	T	P	Y	U	I	O
O	O	S	S	D	F	O	G	H	X	J	L	Ñ	P
P	R	O	M	O	C	I	O	N	E	A	S	D	V

23 **¿POR QUÉ NO SE VAN DE CASA? Lee este texto y responde.**



¿Por qué no se va mi hijo a vivir solo?

Esta es una pregunta que se hacen cada vez más padres españoles.

En los últimos años, ha aumentado sensiblemente la cantidad de tiempo que los hijos permanecen en el hogar familiar. Parece ser que la vieja idea de que los jóvenes ansían abandonar el nido y volar libres e independientes por otros parajes ha dejado de ser verdad, por lo menos, en nuestro país. Psicólogos y sociólogos estudian el fenómeno y buscan explicaciones a esta tendencia. Todos coinciden en señalar que la situación económica es la causa principal; no hay que olvidar que el paro entre los jóvenes alcanza al 55% y que muchos de los que disfrutan de un trabajo lo hacen en situaciones no muy favorables (inestabilidad, sueldos bajos...).

La precariedad económica impide que los jóvenes se decidan a comprar un piso e irse del domicilio paterno. En la actualidad, el precio del suelo ha alcanzado valores desorbitantes, por lo que la adquisición de un piso se ha convertido casi en un sueño inalcanzable. A su vez, los bancos exigen cada vez más a la hora de conceder un crédito; no quieren correr riesgos, a pesar de que, pase lo que pase, ellos jamás pierden. Vivir de alquiler tampoco es fácil debido a los altos precios que impone el mercado inmobiliario.

Pero existen otras razones que no son de índole económica aunque están relacionadas con ella: son muchos los jóvenes que cursan estudios universitarios y que, por consiguiente, no disponen de dinero propio; la edad para contraer matrimonio se ha retrasado bastante; hay un mayor acercamiento entre padres e hijos y, por tanto, una mejor convivencia.

Algunos creen que se trata sencillamente de una cuestión de comodidad y egoísmo: mientras están en casa tienen todos los problemas resueltos (compras, comidas, limpieza, pagos, etc.); bien es cierto que carecen de intimidad, deben aceptar ciertas reglas, las discusiones con los padres son inevitables, etc.

Sin embargo, a juzgar por los hechos, parece ser que las ventajas son mayores que los inconvenientes. Dicen algunos sociólogos que hoy día la juventud española es apática, inmadura, no quiere asumir responsabilidades y carece de objetivos. Pero ¿no se deberá esto a que los padres son excesivamente protectores, tratan a sus hijos como a niños sin permitirles madurar, no les enseñan a enfrentarse a los problemas y no aceptan que el futuro de su descendencia pueda estar lejos o al margen del suyo?

1. Según psicólogos y sociólogos, ¿cuáles son las causas por las que los jóvenes permanecen en el domicilio paterno hasta edad avanzada?
2. ¿Por qué la tasa de desempleo está tan relacionada con esta cuestión?
3. ¿De qué manera influye la forma de entender actualmente las relaciones entre padres e hijos?
4. ¿En qué medida es responsabilidad de los padres que los hijos no abandonen el hogar?
5. ¿Cómo es, en opinión de algunos sociólogos, la juventud española? ¿Qué significa esto?

24 **Fíjate en el anuncio. Léelo con atención y relaciona cada una de las palabras en negrita con la definición correspondiente.**

AGENCIA INMOBILIARIA

HOGAR, DULCE HOGAR

¿Quieres comprarte un piso? No te preocupes: nosotros gestionamos tu **préstamo** sin necesidad de **aval,** con el **interés** más bajo del mercado. Con una simple **hipoteca** es suficiente para lograrlo. Nosotros te **financiamos**, además, los **gastos notariales**, de **tasación**, etc. Deja ya de **ahorrar** mes a mes y olvídate de la vieja **cartilla**. Ven y buscaremos el mejor crédito-vivienda para ti. También disponemos de pisos en **alquiler** a precios increíbles. Si tu **poder adquisitivo** no es muy alto, nosotros tenemos lo que necesitas.



- Remuneración que se paga o se recibe por el uso temporal del dinero.
- Contrato por el que una parte concede a otra el uso temporal de una cierta cantidad de dinero a cambio del pago de intereses.
- Cosa o persona que responde o garantiza el pago de una obligación financiera.
- Contrato por el que se garantiza el pago de un crédito mediante un bien inmueble, títulos, valores, etc.
- Precio o valor que se pone a algo.
- Pequeño cuaderno en el que se registran los movimientos de dinero que una persona tiene en un banco.
- Uso que se hace de algo por un tiempo determinado a cambio de una cantidad de dinero acordada y bajo ciertas condiciones. Dinero que se paga por ello.
- Poner el dinero necesario para pagar los gastos de una actividad o de una obra.
- Cantidad de dinero que se paga a una persona autorizada para asegurar que un documento es verdadero y legal.
- Guardar dinero para el futuro; gastar menos de lo previsto.
- Capacidad económica.

25 **En el ámbito de las finanzas encontramos muchos términos y expresiones creados a partir de la unión de dos o más palabras. ¿Cuántos eres capaz de formar?**



pagar	de	ahorros
cuenta		comercial
caja		variable
talón		efectivo
plazo		fijo
corto		viaje
orden	en	cruzado
renta		corriente
letra		financiera
tarjeta		plazo
rentabilidad	ø	pagos
cheque		crédito
efecto		pago
seguro		vida
balanza		cambio

CE 23. 24. 25.

26 Intercambio de información.

ALUMNO A

Pide a tu compañero que te defina los siguientes términos y anota sus respuestas. A continuación, comprueba con el diccionario los resultados. 1

- ✔ pago aplazado: _____
- ✔ cheque de viaje: _____
- ✔ préstamo: _____
- ✔ hipotecar: _____
- ✔ vencimiento: _____

Ahora, define tú los términos que te diga tu compañero. Piensa antes de contestar, porque solo tienes una oportunidad. 2

ALUMNO B

Define los términos que te diga tu compañero. Piensa antes de contestar, porque solo tienes una oportunidad. 1

Ahora, pídele tú a tu compañero que te defina los siguientes términos y anota sus respuestas. A continuación, comprueba con el diccionario los resultados. 2

- ✔ pago al contado: _____
- ✔ financiar: _____
- ✔ interés: _____
- ✔ sucursal: _____
- ✔ saldo: _____

27 La redacción del periódico *El Universo* te ha pedido que escribas un artículo de opinión sobre por qué los jóvenes no se van de casa, y a la vez que expliques cuál es la situación en tu país.





28 Lee este texto con mucha atención.

INTERNACIONAL OPINIÓN MAGAZINE CULTURA TV DEPORTES Buscar

La entrevista de trabajo

La entrevista de trabajo es un acto que debe prepararse con detenimiento, pues hay que evitar en la medida de lo posible la improvisación.

La primera cuestión que tendremos en cuenta es el de nuestro aspecto y, así, intentaremos ir elegantes pero discretos.

Llegar con puntualidad es esencial: presentarse mucho antes daría la impresión de una terrible ansiedad, mientras que, si llegamos tarde, inspiraríamos poca confianza.

Durante la entrevista, hay que lograr un equilibrio entre hablar sin parar y no decir apenas nada. En este sentido, no hay que olvidar que la entrevista es una conversación en la que debe haber fluidez, si bien uno de los participantes impone las pautas y la dirección que debe seguirse.

No hay que caer en el error de pensar que si hablamos mucho conseguiremos convencer a la persona que entrevista de lo maravillosos que somos; solo lograremos levantarle dolor de cabeza y que piense de nosotros que somos vanidosos. Si, por el contrario, nos limitamos a la mínima información posible, la obligaremos a hacer un esfuerzo doble, por lo que acabará tan agotada que no querrá vernos en mucho tiempo.

Nunca debe parecer que dudamos al contestar, y mucho menos que cambiamos de opinión («Sí, sí. ¡Ay!, no, ahora que me acuerdo, no, no»). Por supuesto, si existiera contradicción en algunas respuestas, podríamos darlo todo por perdido. No hay mejor recurso para evitar tales problemas que la sinceridad, aunque en algunos casos nos permitamos una ligera exageración.

Es también muy aconsejable conocer a la perfección nuestro historial profesional o *curriculum vitae*, pues ello contribuirá a aumentar nuestra credibilidad. Si nos preguntan acerca de las empresas en las que hemos trabajado anteriormente, evitaremos hacer crítica alguna por muy mal que nos haya ido.

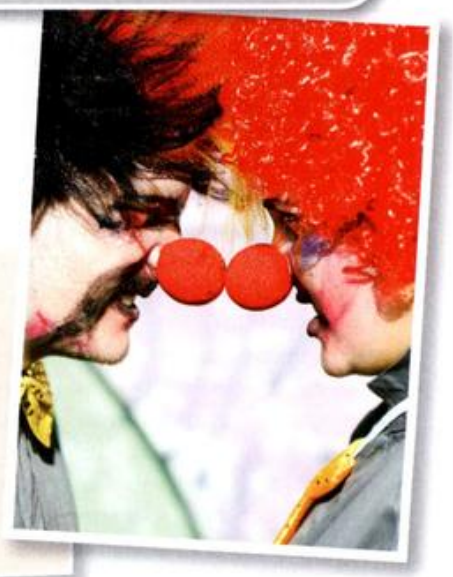
Así mismo, hay que tratar de no hablar de dinero, por lo que, ante una pregunta de este tipo, intentaremos desviar con elegancia la conversación hacia otro tema o diremos algo que no nos comprometa.

Finalmente, sería de gran ayuda para el candidato que realizara previamente algunos ejercicios prácticos de adivinación, pues la entrevista es, por encima de todo, un complejo juego de adivinanzas: «Adivina con qué intención pregunto esto; adivina qué es lo que quiero oír».

Superar con éxito una entrevista de trabajo depende mucho de lo que hagamos y digamos, pero más aún de lo que dejemos de hacer. Hablad entre vosotros y estableced los diez aspectos fundamentales que debemos tener en cuenta cuando vamos a una entrevista. Justificad vuestra respuesta.

CD2 2

29 La Buena Fiesta, empresa de servicios dedicada a la organización de celebraciones, ha seleccionado a tres candidatos para cubrir un puesto de payaso. Escuchad las entrevistas que realiza. Decidid cuál es el candidato idóneo y por qué.



LA BUENA FIESTA

Empresa líder en la organización de fiestas y eventos lúdicos necesita **PAYASO**

Se requiere:
- ☒ Edad entre 25 y 35 años.
- ☒ Experiencia demostrable.
- ☒ Simpatía, buen trato y sentido del humor.
- ☒ Flexibilidad de horarios y de jornada laboral.

Se ofrece:
- ☒ Incorporación inmediata.
- ☒ Retribución en función de la valía del candidato, compuesta por una parte fija y otra variable, según los objetivos.

30 Trabajos basura

Elegid un empleo y debatid sobre sus inconvenientes y ventajas.

Dependiente de almacenes

SUELDO: 900 euros, más las comisiones.

HORARIO: 8 horas diarias.

REQUISITOS O CONDICIONES: Asistir a un cursillo de formación durante dos semanas, sin confirmación de admisión. Test psicotécnico. Más de ocho entrevistas personales y en grupo, con preguntas básicas, y supuestamente confidenciales, tipo: «Orientación sexual. ¿Tienes novio/a? ¿Con quién te llevas mejor, con tu padre o con tu madre?». Aseguran que las respuestas no influyen en la selección. Tras el síndrome de Estocolmo, producido por el exceso de preparación, esperas 6 meses a que te respondan. En ese tiempo, puedes haber formado una familia, encontrado un trabajo más accesible o haber perdido la esperanza y la paciencia.

VENTAJAS: El sueldo base supera la media de los trabajos basura. Puedes ser contratado solo para campañas y así compaginarlo con otras actividades.

INCONVENIENTES: Soportar a los clientes y llegar a congratularte de pertenecer a una gran familia.

Becario

SUELDO: 460 euros mensuales.

HORARIO: Mínimo, 5 horas; máximo, más de 12 al día.

REQUISITOS O CONDICIONES: Estar haciendo un máster o estudiando el grado.

VENTAJAS: Son los más afortunados de todos. Por lo menos, se trata de algo cercano a la profesión que quieren ejercer.

INCONVENIENTES: Trabajan con entusiasmo muchas horas, cobran poco o casi nada y se les exigen las mismas responsabilidades que al resto de los empleados. Las condiciones laborales y el trato humano suelen ser lamentables. Con suerte, puede que les renueven el contrato, aunque lo habitual es encontrarse en la calle, con dos duros y una experiencia que ya se encargarán de convertirla en irrepetible.

Canguro

SUELDO: 8 euros la hora.

HORARIO: 4 horas, 5 días a la semana.

REQUISITOS O CONDICIONES: Personas responsables y de confianza.

VENTAJAS: No debería ser una ocupación estresante; todo depende, claro, de la/s fiera/s a la/s que te toque cuidar. Por tanto, en principio, puedes leer un libro tranquilamente mientras el niño se come la tierra de las macetas o pinta las paredes con estilo impresionista.

INCONVENIENTES: Requiere muchísima responsabilidad y el horario depende de la formalidad de los padres, de la que carecen en la mayoría de las ocasiones. Olvídate de llevar a tu pareja a casa (eso solamente pasa en las películas) y de darte el gran atracón asaltando la nevera. Los tiempos han cambiado mucho.

Buzoneador

SUELDO: 21 euros diarios.

HORARIO: 7 horas, mañana o tarde.

REQUISITOS O CONDICIONES: Ninguno.

VENTAJAS: Dinero fácil y rápido, sin formación previa.

INCONVENIENTES: Cargar con una mochila llena de propaganda que nadie lee. Los buzoneadores llevan un mapa por zonas y van tachando los números de los portales en los que ya han entrado, pero algunos de los números son falsos, y así se comprueba si han pasado realmente por las calles asignadas. Los supervisores se encargan en algunas ocasiones de seguir al buzoneador... (ya podían echar una mano). Se trata de poco dinero para el esfuerzo que supone luchar con los porteros y recibir negativas constantes de los vecinos a la hora de abrir el portal.



Repartidor de pizzas

SUELDO: 800 euros, más incentivos.

HORARIO: 47 horas semanales.

REQUISITOS O CONDICIONES: Ellos, para variar, deben ir afeitados.

VENTAJAS: Compatible con los estudios u otro trabajo. Incentivos altos.

INCONVENIENTES: Trabajan a la intemperie, llueva, hiele o nieve. Es al que le caen las broncas si la *pizza* llega equivocada o tarde; el que se expone a sufrir un accidente con la moto o a ser atracado (la empresa solo se hace responsable de los dos últimos pedidos asignados). Pero es uno de los puestos más solicitados por los jóvenes.

Camarero en restaurante

SUELDO: 550 euros + propinas.

HORARIO: 20 horas, los fines de semana.

REQUISITOS O CONDICIONES: Ellos, afeitados; ellas, sin pendientes grandes, zapatos abiertos, esmalte o anillos.

VENTAJAS: Puedes trabajar o estudiar durante el resto de la semana. El sueldo no está mal comparado con lo que ofrecen en otros empleos.

INCONVENIENTES: En algunas ocasiones, y dependiendo de la empresa, los pluses de los trabajadores se suprimen si no se ha recaudado lo previsto. Si hay que escatimar gastos, mejor quitárselo a los que menos cobran, que ya están acostumbrados.

31 Lee este texto y opina al respecto.

muy INTERESANTE

Buscar Acceder Menú

Ciencia Salud Tecno Cultura Naturaleza Historia Vídeos Test

¿Qué quieren ser los niños cuando se hagan mayores?



Según una encuesta realizada a 1200 niños por Adecco y Fundación Adecco, la mayoría de los niños quieren ser futbolistas (18,8%), mientras que dedicarse a la enseñanza es la profesión que eligen el 23,8% de las niñas. La segunda posición entre los oficios más deseados para los niños y niñas españoles de entre 4 y 16 años la ocupa el de médico (10,8%).

Los datos revelan que los chicos también quieren ser ingenieros (9,4%), policías (8,7%), profesores (5%) y piloto de carreras (3,36%). En el caso de las niñas, se decantan además por la sanidad (15,2%) y los grados relacionados con animales (11,9%).

A su vez, solo un 6,8 por ciento de los encuestados quiere seguir los pasos profesionales de sus padres a pesar de que un 82,8 % piensa que sus progenitores son felices desempeñando su profesión. En este punto, creen que la felicidad en el trabajo depende de poder hacer lo que a uno le gusta, tener un buen sueldo y una buena relación con los compañeros.

Texto adaptado

31.1 ¿A qué actividad nunca os dedicaríais? Elaborad entre todos una lista con las cinco mejores profesiones y las cinco peores.

32 **El éxito de la conversación.** En toda conversación existe una serie de elementos que indican el inicio y el fin, los cambios de turno de palabra, el mantenimiento de la atención del oyente, el grado de interés o desinterés, etc.

CD2 3

32.1 Escuchad, completad la tabla y cread diálogos utilizando la mayor parte de estos elementos.

iniciar la conversación	pedir el turno de palabra	robar el turno de palabra	demostrar el mantenimiento de la atención	mostrar desinterés
ganar tiempo para pensar	ceder el turno de palabra	llamar la atención del oyente	mostrar interés	concluir la conversación

32.2 Leed la siguiente conversación. Como puedes comprobar, es poco natural, ya que carece de los recursos conversacionales que estamos estudiando. Hablad entre vosotros y añadidle los elementos necesarios.

A: ¡Hola!
B: ¡Hola!
C: ¡Buenos días!
A: El próximo mes me voy de vacaciones.
B: ¿Dónde vas?
A: Voy a la India, porque nunca he estado y tengo ganas de conocerla.

_____

C: Yo estuve en una ocasión.

_____

C: Me gustó mucho, pero tuve mala suerte en el viaje.

B: ¿Por qué?
C: Perdí la cartera con toda la documentación y, además, me caí y me torcí un tobillo.

_____

B: Dicen que el mes que viene habrá huelga de pilotos.
A: No he oído nada.

_____

A: ¿Tú sabes algo? Como trabajas en la radio…
C: No.

_____

B: Hay un programa en la radio con música las 24 horas.

_____

B: Ponen música de todos los estilos.

_____

B: Cuentan anécdotas e historias interesantes.

_____

A: A mí me gustan el *jazz* y el *blues*.
C: Yo prefiero el pop.

_____

A: Son las 10. Me voy. Adiós.
B y C: Adiós.

Comunicación comercial

Ramón Sirera Martín
Avenida de los Mártires, 8, 3.º A
Tel.: 305 444 796
19001 Guadalajara

Guadalajara, 10 de mayo de 2017

Decoraciones TERRA
Cl Gran Vía, 15
28013 Madrid

Asunto: Oferta de empleo
Ref.: 145 / LE

Estimados señores:
Me pongo en contacto con ustedes en relación con su oferta de trabajo, en la que solicitaban un decorador de interiores. Soy arquitecto técnico y tengo cinco años de experiencia en trabajos de decoración, labores que he realizado para diferentes empresas. Les adjunto mi *curriculum vitae* debidamente detallado, que confío sea de su interés.
En espera de sus noticias y agradeciendo por anticipado su segura atención, se despide atentamente

Ramón Sirera

Fdo.: Ramón Sirera Martín

Anexo: Currículum

33 **Identifica en la carta anterior las siguientes partes: membrete, dirección interior, fecha, referencia, asunto, saludos, introducción, cuerpo, cierre, despedida, firma, posdata, anexo.**

34 **En la actualidad, gran parte de la correspondencia comercial llega a través del correo electrónico. Compara este ejemplo con la carta anterior y explica las diferencias.**



FÓRMULAS Y EXPRESIONES DE LA COMUNICACIÓN COMERCIAL

■ Saludos
– Estimado Sr. / Estimada Sra. / Estimados Sres. / Estimado Sr. Pérez
– Estimado cliente / Estimado accionista / Estimada candidata

■ Introducción
✔ **Solicitar. Ofrecer servicios, productos**
– Me dirijo a Ud. para ofrecerle / indicarle / con referencia a…
– Tengo el gusto de ponerme en contacto con Uds. para…
– Por la presente queremos informarles de que…
– Nos es grato comunicarle que / poner en su conocimiento que / dirigirnos a Ud. para…
– Nos complace comunicarle que…

✔ **Contestar**
– Con esta fecha acusamos recibo de su carta…
– Hemos recibido su escrito, fechado el día…
– En contestación a su carta de fecha / del día…

✔ **Presentar una queja / reclamación**
– Nos vemos obligados a / en la obligación de…
– Nos vemos en la necesidad de solicitar una aclaración de…
– Lamentamos informarles de que devolveremos la mercancía…

■ Cierre
– Agradeciendo de antemano su colaboración…
– Agradeciendo su amabilidad…
– En espera de sus gratas noticias…
– Esperando tener la ocasión de saludarlo pronto…
– Sin otro particular…

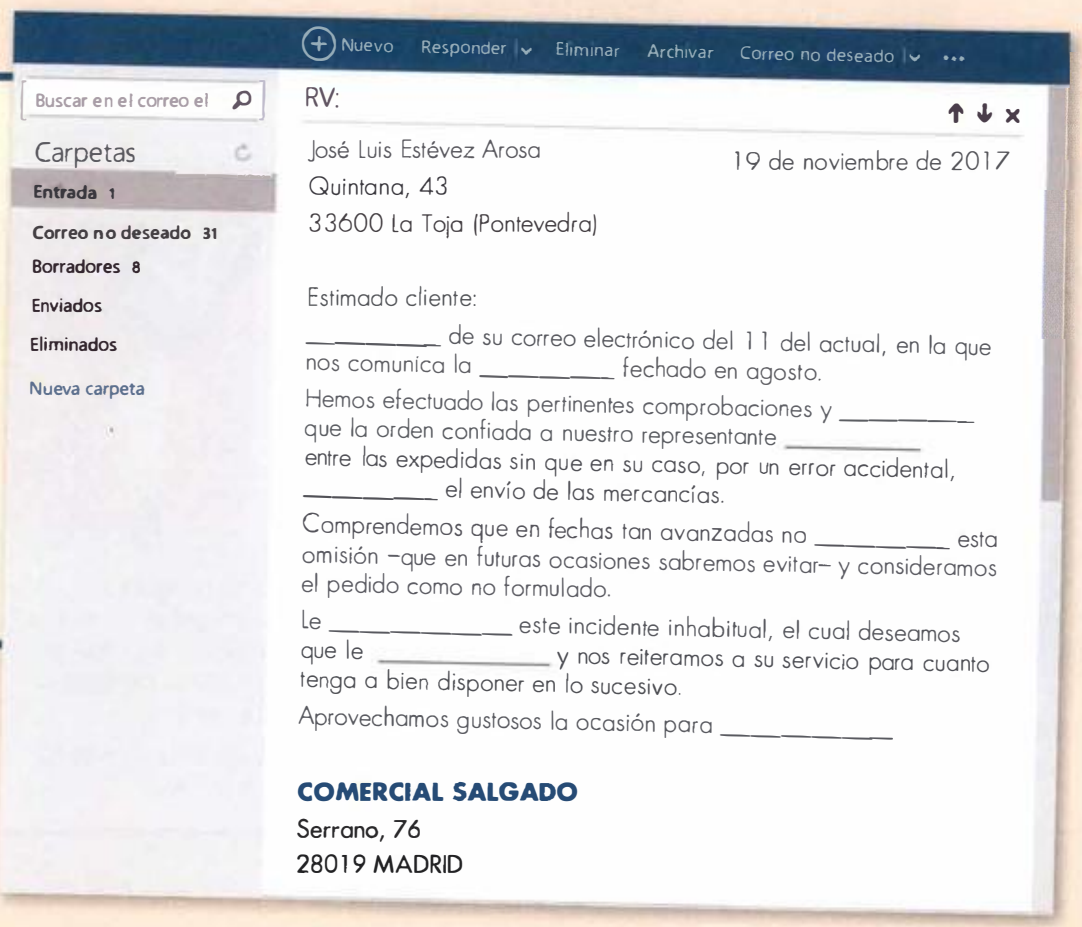
■ Despedida
– Atentamente / Le saluda atentamente
– Le envía un cordial saludo / Reciba un cordial saludo / Cordialmente

CE 19.

35 **Trabajas en una empresa familiar que se dedica a la venta de ropa; en agosto, hicisteis un pedido que, por alguna razón, no ha llegado. Escribe un correo al proveedor para anular ese pedido.**

35.1 Esta es la respuesta a tu correo. Completa con las expresiones que te damos, conjugando los verbos según corresponda.

- rogar disculpar
- acusar recibo
- haberse efectuado
- lamentar comunicar
- saludar atentamente
- anular pedido
- suponer el menor perjuicio posible
- ser archivada
- ser posible subsanar


Nuevo | Responder | Eliminar | Archivar | Correo no deseado | …

Buscar en el correo el

Carpetas

Entrada 1
Correo no deseado 31
Borradores 8
Enviados
Eliminados
Nueva carpeta

RV:

José Luis Estévez Arosa
Quintana, 43
33600 La Toja (Pontevedra)

19 de noviembre de 2017

Estimado cliente:

_____ de su correo electrónico del 11 del actual, en la que nos comunica la _____ fechado en agosto.

Hemos efectuado las pertinentes comprobaciones y _____ que la orden confiada a nuestro representante _____ entre las expedidas sin que en su caso, por un error accidental, _____ el envío de las mercancías.

Comprendemos que en fechas tan avanzadas no _____ esta omisión –que en futuras ocasiones sabremos evitar– y consideramos el pedido como no formulado.

Le _____ este incidente inhabitual, el cual deseamos que le _____ y nos reiteramos a su servicio para cuanto tenga a bien disponer en lo sucesivo.

Aprovechamos gustosos la ocasión para _____

COMERCIAL SALGADO
Serrano, 76
28019 MADRID

Toma nota

36 Elegid una oferta y escribid un correo electrónico solicitando información (horarios, precios, cualificación del profesorado, titulación, duración, asistencia...).

Escuela de Criminología

Centro autorizado
Enseñanza a distancia

Diploma superior en Criminología • 3 cursos - 1800 horas lectivas • Diploma homologado por la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense



Contacto: escuelacrim@anaya.es

Curso de dirección de cine, vídeo y televisión

Teórico-práctico a distancia

- Tecnología de vídeo y televisión
- Técnicas operativas (vídeo y tv)
- Dirección de fotografía
- Técnicas de iluminación
- Diseño y organización de la producción audiovisual
- Lenguaje y narrativa audiovisual
- Técnicas de realización



Para más información visita nuestra web

CE 21.

37 Dividid la clase en cuatro grupos. Cada equipo recibirá una tarjeta con la descripción de una situación determinada, a partir de la cual debe escribir una carta. Esa carta será recibida por otro grupo, que tiene que contestar dando algún tipo de explicación y disculpándose.

38 Vamos a comprobar si tenéis buenas dotes para la persuasión. Para ello, escribid un correo electrónico donde se describan las cualidades, propiedades, ventajas, etc., de uno de estos productos. Fijaos en el ejemplo.





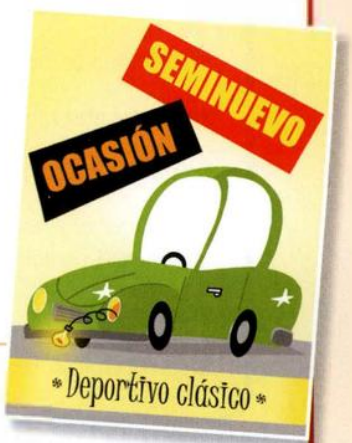
- Aire acondicionado
- Cliente: población de Alaska

- Programa informático de traducción automática, capaz de traducir al español textos (escritos y orales) en más de 50 lenguas, entre ellas, latín y griego clásicos, *swahili*...
- Cliente: un pequeño pueblo gallego





- Colección de 50 compactos de música lúdico-festiva (samba, sevillanas, canciones del verano...)
- Cliente: un convento de clausura



- Coche de segunda mano
- Cliente: el presidente de una empresa automovilística

Entonación II: autocorrección fonética

39 Copia las oraciones que te va a dictar tu profesor. ¿Puedes identificar las curvas básicas?

CD2 4

39.1 Lee y graba las oraciones del ejercicio 26 de la lección 5. A continuación, escucha y compara la lectura de la audición con la tuya. ¿Eres capaz de reproducir para cada una de ellas los tres esquemas básicos?

39.2 Lee y graba estas otras oraciones.

1. ¡Vamos al teatro esta noche!
Vamos al teatro esta noche.
¿Vamos al teatro esta noche?

2. ¿Me esperáis donde siempre?
¿Dónde me esperáis?

3. ¡No habla inglés!
¡Qué listo que es este niño!
¡Qué sorpresa tan maravillosa!

4. Trabajaba tanto que acabó poniéndose enfermo.
Fueron todos a la fiesta, hasta Enrique.
Yo solo pido un día de descanso, uno solo.

5. Compró regalos para todos: camisetas, bolígrafos, libros.
Compró regalos para todos: camisetas, bolígrafos y libros.
Camisetas, bolígrafos y libros era lo que regalaba.

6. Pedro I el Cruel fue rey de Castilla.
Tenía tres hijos. Paco, el mayor, trabajaba en la mina.
Mi vecino, el de la librería, ha comprado una casa nueva.
Los niños, abandonados, fueron llevados a orfanatos.
Las casas afectadas fueron desalojadas rápidamente.
Cinco días después huyeron los generales, que conocían el complot.
Al atardecer, llegaron todos los estudiantes que tenían interés en realizar el curso.

7. Mientras yo preparaba las maletas ellos se divertían viendo la tele.
Yo preparaba las maletas y, mientras, ellos se divertían.
Se divertían viendo la tele mientras yo preparaba las maletas.
A pesar de que conocía el riesgo, se operó.
Se operó a pesar de que conocía el riesgo.
Ya que nadie quería acompañarlo se fue solo.
Se fue solo, ya que nadie quería acompañarlo.
Si tuviera dinero, me compraría este coche.
Me compraría este coche si tuviera dinero.

CD2 5

39.3 Escucha y compara tu pronunciación con la de la grabación y señala en la ficha los errores que has cometido o sueles cometer.

- Confusión entre enunciativas, interrogativas y exclamativas: Comprensión / Expresión.
- Confusión de los diferentes tipos de interrogativas: Comprensión / Expresión.
- Exclamativas: Comprensión / Expresión.
- Tonema final absoluto poco marcado.
- Tonemas interiores de grupos fónicos muy marcados y con esquemas repetitivos.
- Suspensión tonal.
- Enfatización de elementos («normales» / estructura en sí enfatizada).
- Consecutivas (con intensificador).
- Enumeraciones (indistinción entre la enumeración completa y la incompleta).
- Elementos explicativos (oraciones de relativo, adjetivos, aposiciones).
- Anteposición de las subordinadas.
- Otros.

40 Lee y graba este texto. Sigue las indicaciones: ↑ (ascendente), ↓ (descendente), — (suspensión), ↔ (elemento enfatizado).

Esto no puede seguir así↓. Hemos llegado a un punto insostenible↓: discusiones, insultos, reproches, mentiras. ¡Quién fuera aire↑, para desvanecerse y desaparecer↓! Quisiera borrar de mi memoria estos últimos diez años de mi vida↓, como si no los hubiera vivido↓. ¿Qué nos habrá pasado↓? ¿Por qué hemos acabado así↓? Cuando intento razonar con él↑, me repite siempre la misma tontería↓: «Como tú nunca me has querido». Y no es verdad↓; yo lo quería↓, pero a mi manera↓. Él↔ es el que jamás ha querido a nadie, solo a sí mismo↓. Qué razón tenía cuando decía↑: «Mi lema es: yo↔, ante todo»↓. Mi madre↓, que tuvo siempre un don especial para prever el futuro↓, me lo decía una y otra vez↓: «Cásate con él↑ y te hará la mujer más desgraciada del mundo»↓. Le he propuesto en más de una ocasión que nos separemos↓, pero ¡no quiere! ↓, y no entiendo por qué↑, si él tampoco es feliz↓.

Maneras de VIVIR



El español **a estudio**

1 Leed el siguiente texto y subrayad las palabras que desconozcáis.

Blog Música Cultura Salud y Belleza Buscar

Enrique estaba nervioso preparando su participación en un congreso de hispanistas. Quería hablar sobre el concepto de hispanismo. Comenzó por la definición:



hispanismo

afición al estudio de la lengua, la literatura o la cultura hispánica.

¿Son nuestros estudiantes hispanistas? Muchas veces sus intereses van por otros derroteros: estudian el español como un instrumento de comunicación que les permita dedicarse a los negocios en Hispanoamérica, o bien porque les interesa trabajar en el sector turístico, o bien porque quieren investigar sobre la literatura, sociedad o historia de España, es decir, en este caso se quieren convertir en hispanistas. ¿Cómo piensa un hispanista? Recordó una entrevista de uno de los mejores hispanistas, el británico Raymond Carr. Eligió este fragmento y decidió empezar con él su conferencia.

Raymond Carr: Toda mi obra está dirigida a considerar España no como un país excepcional: esa fue la lección que me enseñó mi amigo y maestro Vicens Vives, que España no es un país excepcional. Por eso, no me gusta mucho la palabra hispanista, ya que parece que un historiador de España tuviera que tener dotes psicológicas, casi espirituales, para penetrar en su alma. En cambio, todo mi esfuerzo ha sido considerarla y estudiarla con los mismos métodos que se emplean para estudiar cualquier otro país.

Santos Juliá: Muy lejos, por tanto, de la visión que tenían los viajeros románticos, siempre a la búsqueda del ser especial de España.

Raymond Carr: O también de intelectuales españoles como Ángel Ganivet y de historiadores como Claudio Sánchez Albornoz, que afirmaban la existencia de un ente, una personalidad, un alma, un carácter permanente de los españoles.

cultura.elpais.com (texto adaptado)

Leer más



2 ¿Estás de acuerdo con Raymond Carr? Justifica tu respuesta. ¿Crees que su visión se puede aplicar a otros países?



3 Lee este interesante artículo de Vargas Llosa sobre un hispanista. ¿Has conocido alguna vez a alguien así?

En aquella ruidosa y atestada taberna de Sheffield, después de pedir cervezas, el pelirrojo caballero sonrió de oreja a oreja y confesó: «Cada vez que explico a Góngora, me siento feliz». Lo decía con tanta convicción que le creí. Era un escocés simpatiquísimo. Acababa de escribir un ensayo sobre una novela de caballerías y se paseaba por el Siglo de Oro como por su casa, tratando a todos los clásicos de tú. En esos días —estamos a mediados de los sesenta, en la declinante Inglaterra— no se fomentaban, precisamente, los estudios humanísticos ni las lenguas románicas, pero el profesor Frank Pierce se las arreglaba para traer siempre conferenciantes a su cátedra de Literatura Española, aunque tuviera que alojarlos en posadas dickensianas donde el inquilino recibía, con la llave de la habitación, una botella de agua caliente para deshelar las sábanas. Creo que el profesor Pierce fue el primero que conocí de esa bienaventurada estirpe, cuya razón de ser en la vida es contagiar a los mortales de otras geografías la pasión que sus miembros profesan por la lengua de Cervantes.



Los hispanistas constituyen una curiosa humanidad. Nadie ha hecho tanto como ellos para convertir el español en ciudadano del mundo, metiéndolo por puertas y ventanas en casas ajenas. Semejante empresa requiere no solo enseñar un idioma, sino ser apóstoles, agitadores mesiánicos o astutos maquiavelos convencidos de que ese fin sí justifica todos los medios. Yo vivo lleno de admiración y gratitud hacia los hispanistas del mundo entero, pero, a menudo, me siento inseguro cuando estoy con ellos. Porque hablan el español con demasiada corrección y no se equivocan nunca con las preposiciones y porque, al menor descuido, sacan guitarras, cantan flamenco y se empeñan en que uno los imite. Son incansables organizando congresos y conferencias donde se discuten temas como los complementos directos reduplicados o las tendencias maniacodepresivas de algún personaje literario. Son capaces de arrastrar a los escritores vivos y muertos al banquillo de los acusados de sus cátedras. Armados de grabadoras, lápices y cuadernos, los someten entonces a inquisiciones que los dejan confundidos y deprimidos, pues allí descubren los incautos que aquellas fieras hispanistas conocen más, y mejor, sus vidas y sus obras que ellos mismos.

Mario Vargas Llosa: «El hispanista», *El País* (texto adaptado)

4 Vargas Llosa usa tanto expresiones coloquiales como términos cultos. Localizadlos y explicadlos.

5 Preparad una presentación sobre la importancia de difundir la lengua, la literatura y la cultura de una lengua diferente a la propia. ¿Qué beneficios aporta el conocimiento intercultural?

¿Sabías que...?

Las primeras cátedras de español se impartieron en universidades de gran prestigio en Estados Unidos. ¿Sabes en cuáles?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 **¿De qué país se trata? Ayudaos de los datos del otro texto. Son complementarios.**

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Tiene litoral al océano Pacífico. ☐
- ✔ El país se encuentra en el cinturón de *Fuego del Pacífico* y su territorio volcánico es muy activo; de hecho, el 90% de su suelo está conformado por materiales volcánicos. ☐
- ✔ La cordillera de los Andes divide el país en tres grandes regiones: costa, sierra y selva. El país está sobre una inmensa zona, bajo la que se encuentran dos placas tectónicas. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son San Vicente, Izalco o Perquín. ☐
- ✔ La moneda oficial de este país es el colón, aunque poco a poco se impone el dólar estadounidense; coexisten las dos. ☐
- ✔ Este país cuenta con grandes escritores como César Vallejo (poeta y gran innovador de la poesía del siglo XX) y con un Premio Nobel, un Premio Cervantes y un Premio Príncipe de Asturias, Mario Vargas Llosa. ☑
- ✔ Está considerado uno de los diecisiete países "megadiversos", con una gran variedad de ecosistemas y, por consiguiente, de flora y fauna. ☐
- ✔ El famoso cantante de ópera Juan Diego Flórez Salom nació en este país y es hijo del cantante y guitarrista de música criolla Rubén Flórez Pinedo, acompañante de la célebre cantautora Chabuca Granda, y de María Teresa Salom, hermana de Carlos Salom, integrante de una de las bandas de música experimental más reconocidas en los años 70, Laghonia, así como de la famosa banda de rock We All Together. ☐
- ✔ La cultura prehispánica más extendida es la de los mayas, que dejaron importantes restos arqueológicos, como la famosa Joya de Cerén. ☐

2 **¿El Licenciado Vidriera es *diligente*, *perseverante* o *disciplinado* en sus cambios? Buscad los significados en el diccionario y valorad vuestra respuesta.**

3 **Escribid todos los recursos que se emplean en una conversación (indicad si son de inicio, de final, de mantenimiento de la atención, etc.) y luego pásale la lista a tu compañero. ¿Cuántos habéis recordado y cuántos habéis olvidado?**

4 **En grupos, redactad una carta comercial o un correo electrónico donde solicitéis un producto y, a continuación, la respuesta que deberíais recibir negándooslo.**



5 Indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata?

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ El Machu Picchu, que se encuentra en este país, se ha considerado como una de las Nuevas Siete Maravillas del mundo, al ser un conjunto arquitectónico, bien conservado, de la época incaica; también se ha catalogado como Patrimonio de la Humanidad. ☐
- ✔ La moneda oficial es el sol. La cultura prehispánica era la inca. ☐
- ✔ La cumbia colombiana se adaptó muy bien en este país y manifiesta su estilo propio. Algunos de los instrumentos con los que se interpreta son la marimba o las trompetas. ☑
- ✔ Se estima que en este país existen más de tres mil variedades de papas nativas o criollas; muchas de estas variedades no pueden ser cultivadas fuera de los Andes, debido a que requieren particulares condiciones climáticas y agroecológicas. ☐
- ✔ El maíz, como en otros países americanos, constituye el ingrediente principal de la cocina típica. El platillo por excelencia es la *pupusa*, que tiene un día nacional y se celebra cada segundo domingo de noviembre. ☐
- ✔ Existen, además, festivales del maíz, también conocidos como *atoladas*, que son celebrados en el segundo semestre de cada año en diversas poblaciones del país, usualmente en agosto. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son Tacna, Arequipa o Piura. Una de las lenguas prehispánicas era el quechua, que aún pervive. ☐
- ✔ Al ser un país situado sobre una placa tectónica, se han formado más de 30 lagos y ríos cortos pero abundantes; los más conocidos son Olomega, Ilopango o Coatepeque. ☐

6 Estableced los sinónimos y antónimos de las palabras y expresiones siguientes:

insípido — tener vista — áspero

armonioso — viciado — esto huele que apesta



7 Estableced los cinco campos semánticos que hemos trabajado en la pregunta anterior. Escribid otros términos relacionados. Gana el grupo que mayor número de palabras (y expresiones) recuerde de cada campo.

8 Redactad un texto descriptivo, con el mayor número de palabras de estos cinco campos, y que contenga oraciones condicionales, temporales, concesivas y finales.

7 Sueña: porque enseñar la lengua no es siempre signo de mala educación



Gramática

- Oraciones causales:
  - Uso de indicativo y subjuntivo
  - Posición de la negación
  - Conectores: condicionamientos semánticos, pragmáticos y de registro
  - Otros valores de *porque*
- Oraciones consecutivas:
  - Uso de indicativo y subjuntivo según el tipo de construcción
  - Conectores en consecutivas con intensificación y sin intensificación
  - Particularidades de los distintos conectores
- Oraciones modales y comparativas:
  - Uso de infinitivo, indicativo o subjuntivo
  - Particularidades de los distintos conectores
  - Estructuras comparativas

Léxico

- El medio ambiente
- El turismo rural y cultural

Funciones

- Inferencias del discurso
- Connotaciones del lenguaje

Escritura

- *Porque / por que / porqué / por qué*
- *Conque / con que / con qué*
- Textos publicitarios

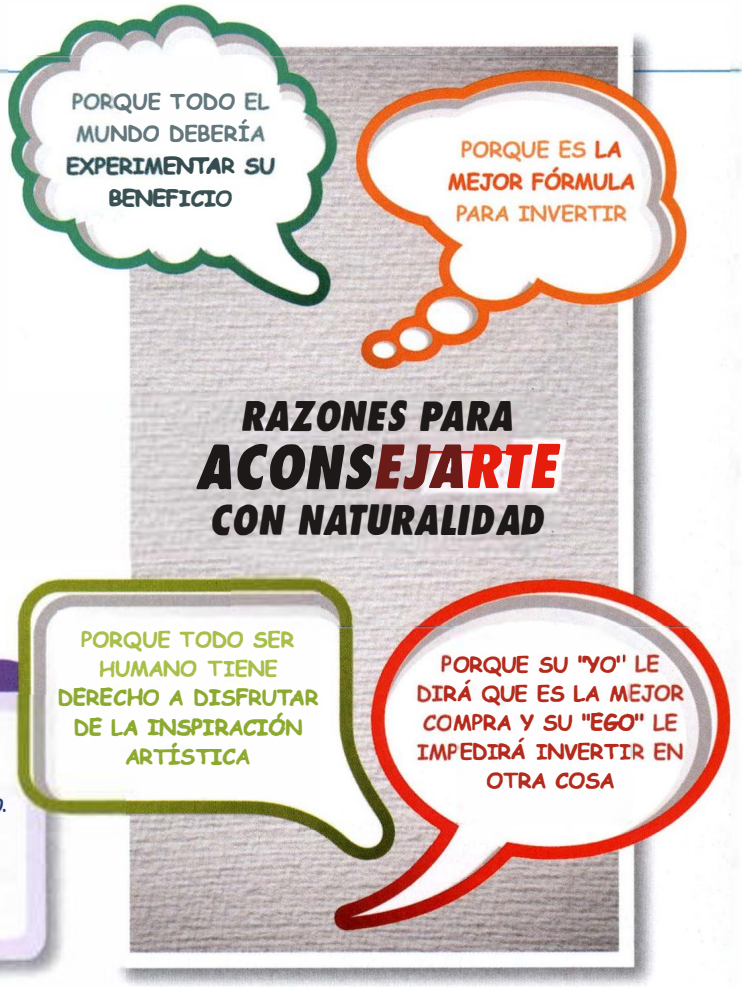
Fonética

- Entonación III: valores expresivos

Cultura

- Torciendo el gesto

Normas y reglas



- Fijaos en la publicidad. ¿En qué consiste el juego de palabras que da lugar al nombre del producto que se anuncia?
- ¿Qué crees que publicita ACONSEJARTE?
- Hemos eliminado a las personas del anuncio. Son estas:
  - Un psiquiatra
  - Un químico
  - Un idealista
  - Un economista

  ¿A quién corresponde cada bocadillo?
- Inventa algún otro ejemplo.

Oraciones causales

INDICATIVO / SUBJUNTIVO

- *Porque / es que* + indicativo
- *No porque / no es que* + subjuntivo

*Faltó a la cita, **no porque estuviera** enfermo, sino **porque** se le **olvidó** por completo.*
***No es que estuviera** enfermo, **es que** se le **olvidó**.*

Solo *por, porque* y *es que* admiten la negación, por lo que los demás siempre van seguidos de indicativo.

CE 1.1 **Lee con atención el siguiente diálogo.**

1

A: No es que me *(importar)* _____ , pero ¿con quién fue Carlos a la fiesta?

B: Con Ana.

A: ¡Cómo!, ¿es que no *(querer)* _____ salir con Laura?

B: No, no es que no *(querer)* _____ salir con Laura, lo que pasa es que Laura ya *(tener)* _____ pareja.

2

A: El otro día no vi a Linda en clase, y como se había estado quejando de dolor de estómago...

B: ¡No, qué va! Se fue, no porque le *(doler)* _____ nada, sino porque *(quedar)* _____ con unos amigos.

3

A: ¿Por qué no has venido a comer?

B: Lo siento, es que *(encontrarme)* _____ con un atasco enorme al salir del trabajo y llegué muy tarde.

A: Pues me podías haber avisado, ¿no?

B: ¡Hombre! No te he llamado, no porque no *(querer)* _____ , sino porque no *(poder)* _____ .



2 **La otra noche presenciasteis una discusión entre Óscar y Sonia. No os ponéis de acuerdo sobre la causa de la pelea. En parejas, cada uno niega la versión del compañero y expone la suya.**

Discutieron porque Sonia quería irse ya a casa y Óscar quería seguir de marcha.

→ *No, se pelearon **no porque**..., sino porque...*
→ *No, **no es que**..., **es que**...*

3 Lee lo que dice Laura y fíjate en la oración marcada.

Que conste que *no lo digo porque él sea amigo mío*. Alberto es la persona más cualificada para un trabajo de esas características. Tiene mucha experiencia en esto; estoy segura de que no os arrepentiréis.

¿Qué es lo que se niega, la causa o el verbo principal?

POSICIÓN DE LA NEGACIÓN

La negación de la causa puede colocarse delante del verbo principal. Cuando se niegan tanto la causa como la oración principal, puede ser suficiente poner la negación solo ante el verbo principal.



CD2 6 CE 2.

4 Lee el texto. Fíjate en cuántas cosas se pueden decir sin decirlas realmente.

No te lo pregunto porque a mí me interese lo más mínimo, ¡imagínate!, pero la gente empieza a decir que andas un poco distraída últimamente, que él no está aquí precisamente por sus méritos, que es una coincidencia que lleguéis tarde los mismos días..., en fin, ese tipo de cosas. Y como la empresa tiene prohibidas las relaciones entre sus empleados... Tú sabes que la gente no hace las cosas por perjudicar a los demás, vamos, que nadie se lo contaría al jefe por celos o por rabia, pero a veces se comentan las cosas en la cafetería y no te das cuenta de quién está sentado a tu lado.

4.1 ¿Quién crees que está hablando y con quién? ¿Qué actitud e intenciones tiene la persona que habla?

4.2 Señala en qué ocasiones la negación de la causa aparece delante del verbo principal.

4.3 ¿Cuáles de ellas podrían resultar ambiguas? Imagina situaciones en las que esas frases no estén negando la causa, sino el verbo principal.

CONECTORES CAUSALES

- ***Porque:*** hace hincapié en la relación causa-efecto y aparece pospuesta (a no ser que se retome una información ya dada para enfatizarla); también puede explicar el hecho de enunciar la oración principal (necesariamente pospuesta y separada por una coma).

  > *Carol está enfadada contigo **porque** trabajas demasiado.*

  < *Sí, claro, pero **porque** me paso el día trabajando ella puede disfrutar de la casa que siempre había soñado.*

- ***Pues:*** generalmente explica la causa por la que se enuncia la oración principal. Va pospuesta y es más culta.

  *Ha dejado de llover, **pues** la gente ya no lleva paraguas.*

- ***Ya que, puesto que, dado que:*** existe una ligera gradación de menos a más culta. Explican la causa por la que se enuncia la oración principal o la situación previa que explica lo expresado por esta. Pueden aparecer antepuestas o pospuestas (antepuestas introducen necesariamente una información ya conocida).

  ***Ya que tú** no quieres venir, deja a Carlos que venga.*

- ***Que:*** se usa para justificar la causa de la enunciación de la oración principal cuando esta expresa una decisión personal, una orden, ruego o consejo, o la respuesta negativa a un mensaje de este tipo.

  *Me voy, **que** llego tarde.*
  *Entra, **que** tengo que hablar muy seriamente contigo.*
  *Ahora no puedo, **que** tengo que terminar el trabajo.*

- ***Es que:*** es propia del registro coloquial. La oración principal se sobreentiende. Se utiliza para presentar una explicación como pretexto, para justificarse o para excusarse por el rechazo de una propuesta.

  > *¿Cómo le has contestado de esa manera?*

  < ***Es que** ya me tiene harta.*

  > *¿Nos vemos a la salida?*

  < ***Es que** hoy tengo demasiado trabajo.*

- ***Como:*** presenta la situación previa que sirve de explicación a lo dicho por la principal. Aparece antepuesta, pero puede posponerse si se hace una fuerte pausa tras la oración principal.

  ***Como** no me llamaste creí que no vendrías.*
  *Creí que no vendrías; **como** no me llamaste...*

- ***Por:*** va seguida de infinitivo y hace hincapié en la relación causa-efecto.

  *Eso te pasa **por** meterte en lo que no te importa.*

- ***Gracias a (que):*** expresa la razón positiva de un hecho.

  *Se salvó **gracias a que** había hecho ese curso de supervivencia.*

- ***A fuerza de, de tanto:*** llevan infinitivo y tienen valor intensivo, de insistencia. La primera expresa la causa de algo positivo, algo por lo que la persona ha luchado y se ha esforzado.

  ***De tanto** oír esa canción en la radio ahora no puedo quitármela de la cabeza.*
  ***A fuerza de** agasajarla con regalos consiguió salir con ella.*

CE 3.

5 ¿Qué forma te parece la más adecuada?

1. ¡Qué bonito! ¡Tú aquí dentro y yo esperándote fuera!

a) ¡Hombre! Porque habíamos quedado a menos diez y eran ya las seis pensé que te habías rajado.

b) ¡Hombre! Como habíamos quedado a menos diez y eran ya las seis, pensé que te habías rajado.

2. Ayer hice yo la comida, así que hoy te toca a ti.

a) Pues ya que hoy vienen tus amigos, podías al menos echarme una mano.

b) Pues como hoy vienen tus amigos, podías al menos echarme una mano.

3. ¿Te apetece venir este fin de semana a esquiar?

a) Ya me gustaría, pero no puedo porque no tengo ni un duro.

b) Ya me gustaría, pero no puedo; es que no tengo ni un duro.



4. Tú y yo deberíamos quedar más a menudo.

a) No sigas por ahí, que te conozco.

b) No sigas por ahí, es que te conozco.

5. ¿Cómo has podido comprarte este piso tan fabuloso?

a) Pues de tanto trabajar.

b) Pues a fuerza de trabajar.

6. De Jorge no te puedes fiar.

a) Pues debes mantener la boca cerrada precisamente porque no te puedes fiar de él.

b) Pues precisamente porque no te puedes fiar de él debes mantener la boca cerrada.

7. ¿Se te ocurre algún plan para esta tarde?

a) Puesto que no ponen nada interesante en la tele, podríamos ir al cine.

b) Podríamos ir al cine porque no ponen nada interesante en la tele.

8. ¡Anda! ¿Qué hora marca este reloj?

a) Como marca las 4 y ya ha oscurecido, se ha debido de parar el reloj.

b) Se ha debido de parar el reloj, pues marca las 4 y ya ha oscurecido.

9. ¿Tú te crees todo lo que nos ha contado Jorge?

a) Pues todo el mundo lo dice, será verdad.

b) Puesto que todo el mundo lo dice, será verdad.

10. Me pareció que ayer le dabas demasiado la razón a la jefa.

a) No lo hice porque me diera miedo, ¿sabes?

b) No lo hice pues me diera miedo, ¿sabes?

6 Completa con el conector apropiado sin repetir ninguno.

- puesto que
- porque
- a fuerza de
- de tanto
- como
- ya que
- que

1. Creo que le han subido el sueldo, ___ esta mañana estaba contentísimo.
2. ___ estaba muy cansada, me acosté temprano.
3. ___ todos sabéis la noticia, no es necesario que siga disimulando.
4. Por favor, ve tú a buscar al niño, _____ hoy tengo reunión con el jefe.
5. _____ quejarse y quejarse, consiguió que lo despidieran.
6. _____ no queréis contar conmigo para nada, abandono el grupo.
7. Consiguió su ascenso ..... mucho sacrificio y tenacidad.



7 Sustituye *porque* por otro conector y haz los cambios necesarios sin que varíe el significado.

1. Está disgustado, porque ni siquiera se ha interesado por Claudia.
2. Sabes que haría cualquier cosa porque fueras feliz, ¿verdad?
3. Dará marcha atrás porque esté convencido, no porque tú se lo pidas.
4. Porque tú no quieras ir, nosotros no vamos a quedarnos en casa.
5. Seguro que se dieron cuenta, porque todos me miraban.
6. La ayudaré porque me lo pida, así que ya puede tragarse el orgullo.
7. Porque te enfades, no te van a dar la razón.
8. Se calló porque Carlos no quedara como un mentiroso, pero no volverá a cubrirle las espaldas.

Oraciones consecutivas

INDICATIVO / SUBJUNTIVO

■ Con intensificación →

Tan + adjetivo o adverbio
Tanto(a)(os)(as) + sustantivo
Tal(es) + sustantivo
Un(a)(os)(as) + sustantivo *(tan* + adjetivo)
Cada + sustantivo; equivale a *unos(as)*
De tal modo / forma / manera
De un modo / forma / manera (tan + adjetivo)

El verbo subordinado siempre aparece introducido por *que*, y va en subjuntivo si el verbo principal es:
– negativo: *No hacía **tanto frío** (como para) **que necesitáramos** abrigo.*
– subjuntivo: *Quizá haga **tanto frío que necesitemos** abrigo.*
– imperativo: *Muéstrate **tan seguro** de lo que dices **que** él tampoco **tenga** dudas.*

■ Para confirmar o reafirmar lo dicho →

Si + futuro o condicional / *cómo, qué, cuánto, cuándo* + futuro o condicional

Verbo subordinado en indicativo.
***Si tendrá** dinero que es el más rico de la ciudad.*
***Qué haría** que no le volvieron a dejar entrar en el restaurante.*

■ Sin intensificación →

Así que
Por (lo) tanto, por consiguiente (van entre comas)
(Y) Por eso / Luego / Y
Conque / De modo / manera / forma

Verbo subordinado en indicativo o subjuntivo como en las oraciones independientes.
*Él no tenía las llaves, **así que estuvo** esperándome en la calle.*
*Él no tiene las llaves, **así que** probablemente **esté** esperándome en la calle.*

De ahí que →

Verbo subordinado en subjuntivo.
*Él no tenía llaves, **de ahí que estuviera** esperándome en la calle.*

CE 4.

8 Escribe el verbo en la forma correcta.

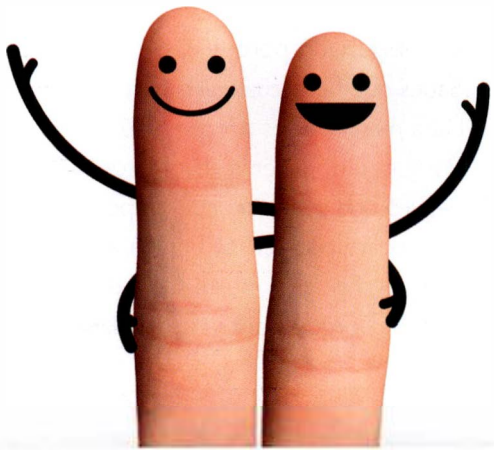
1. No corras tanto que *(agotarte)* _____ enseguida y no puedas seguir.
2. Quizá algún día tenga tanto dinero que no *(necesitar)* _____ pedirte nada.
3. Hace un calor espantoso, así que *(preferir)* _____ quedarme en casa.
4. Tenía tanto sueño que *(dormirme)* _____ en clase.
5. Su padre es abogado, de ahí que *(decidir, él)* _____ estudiar Derecho.
6. Deseo que tengas tal éxito que todo el mundo te *(admirar)* _____.
7. Ha contado siempre tantas mentiras que ya nadie le *(creer)* _____.
8. Yo no estaba allí, luego no *(poder)* _____ hacerlo yo.
9. Ojalá llueva tanto que todos los embalses *(llenarse)* _____.
10. Tiene tanto trabajo que puede que no *(volver)* _____ a comer.
11. Tú no sabes de lo que estamos hablando, conque es mejor que *(callarte)* _____.
12. No creo que pueda hacerlo tan bien que no *(tener)* _____ que repetirlo.

CE 5.

9 Reafirma estos enunciados haciendo uso de *si* o un interrogativo + futuro o condicional y añadiendo una consecuencia. Fíjate en el ejemplo.

Ej.: *Me han dicho que le gritó y todo. → **Si le gritaría que** lo oyeron desde la calle. **Cómo le gritaría que** lo oyeron desde la calle.*

1. ¿Le ha hecho mucho daño el dentista?
2. ¿Es cierto que le dijo cosas horribles?
3. Se puso a andar y se alejó una barbaridad, ¿no?
4. Creo que se había hecho muchas ilusiones de conseguir ese empleo.
5. Parece que tu perro come mucho.
6. Estaban muy contentos, ¿no?



CONECTORES CONSECUTIVOS

- ✔ **Intensificación de la cantidad**
  tan; tanto(a)(os)(as); tal cantidad / tal número de.
- ✔ **Intensificación de la calidad**
  tal(es); un(a)(os)(as); cada.
- ✔ **Intensificación del modo**
  de tal / un modo / forma / manera.

10 **Relaciona y construye oraciones consecutivas con intensificador. No puedes usar *tan*.**

- ▶ Habla sin parar y de lo que no sabe.
- ▶ Se inventa cosas totalmente increíbles.
- ▶ Come muchísimos dulces.
- ▶ Se cree inteligente, ocurrente...
- ▶ Organiza fiestas increíbles.

- ● Está gordo.
- ● No hay quien se las trague.
- ● Difícilmente se olvidan.
- ● No hay quien lo trague.
- ● Inevitablemente cae gordo.

CONECTORES CONSECUTIVOS

- ■ ***Así que:*** es el de uso más común y neutro.
  *Mira, estoy cansada, **así que** lo dejo por hoy.*
- ■ ***Por (lo) tanto, (y) por eso, por consiguiente:*** son también de uso común, pero hacen más hincapié en la relación causa-efecto. *Por consiguiente* es de carácter culto.
  *Llevo todo el día trabajando, **y por eso** estoy muerta de cansancio.*
- ■ ***Y:*** une necesariamente dos formas verbales iguales.
  *Oyó pasos en la entrada **y** fue a ver quién era.*
- ■ ***Conque:*** coloquial. Generalmente introduce un imperativo.
  *Llevas todo el día dándome la lata, **conque** déjame ya en paz.*
- ■ ***Luego:*** expresa un razonamiento lógico.
  *Tú estabas en casa antes de las 7, **luego** no fuiste a clase.*
- ■ ***De ahí que:*** se utiliza para retomar una información que los dos interlocutores ya conocen y que se presenta como consecuencia de lo expresado en la oración principal.
  > Miguel se fue a China el mes pasado y ahora al Nepal.
  *< Sus padres están forrados, **de ahí que** pueda vivir como vive.*
- ■ ***De modo / manera / forma que:*** con indicativo tienen valor consecutivo equivalente a *así que;* con subjuntivo tienen a la vez valor final (intención de provocar una consecuencia).
  *Rompió el papel en trozos, **de manera que no pudimos** leerlo.*
  *Rompió el papel en trozos, **de manera que no pudiéramos** leerlo.*

11 **Completa con *luego, así que, tan, conque, una, tanto, tanta, de manera que, por eso, de ahí que.***

1. Tengo _____ hambre que me comería lo que fuera.
2. Tú tienes _____ cara, ¿qué es lo que has hecho en todo este tiempo?
3. Llegaré tarde, _____ no me esperes levantado.
4. Le pidieron al profesor que explicara la lección _____ todos pudieran entenderlo.
5. Parece que aquí no nos quieren, _____ vámonos.
6. Estaba vigilándonos, _____ no pudiéramos hablar.
7. La conferencia fue _____ aburrida que me quedé dormida.
8. Todo el mundo conoce la famosa frase de Descartes «Pienso, _____ existo».
9. El perro estaba muy asustado, _____ te mordió.
10. La quiere _____ que haría cualquier cosa por ella.

12 **Lee el texto e incluye estas oraciones que faltan.**

- ✔ de manera que Pepe se animara
- ✔ así que decidió sincerarse con ella
- ✔ ya que se había comportado muy bien con ella
- ✔ así que aquello le parecía una cosa seria
- ✔ porque su novia lo había dejado



Pepe Gáfez llevaba varios días deprimido. Había estado saliendo con Julia dos semanas, tres días y cinco horas. No entendía qué había pasado esta vez: dejaba que ella escogiera las películas, los restaurantes e incluso el camino para volver a casa; le hablaba de la lamentable pérdida de los valores morales en la sociedad; procuraba quedar con ella antes de que anocheciera...

Su amigo Guillermo pensó que a Pepe le vendría bien un poco de autoestima, así que le invitó a una fiesta y allí conoció a Rosa. Guillermo le habló a Pepe de las cualidades de Rosa, pero no fue muy explícito con ella al hablarle de su amigo.

Pepe en seguida se sintió cómodo con Rosa y le contó su último fracaso amoroso. Sentados en el sofá, Pepe no percibió que los ojos de Rosa se entornaban, hasta que la cabeza se le desplomó hacia delante. Rosa se había dormido.

Oraciones modales y comparativas

Conector	Forma del verbo	Valor	Ejemplos
■ *Como, según, conforme, tal (y) como, de acuerdo con lo que*	– indicativo: modo conocido – subjuntivo: modo desconocido o acción futura	'de la manera que' 'conforme a, de acuerdo a'	*Lo hizo **según** le **dijeron**.* *Hazlo **como quieras**.*
■ *Como si, igual que si*	– imperfecto de subjuntivo – pluscuamperfecto de subjuntivo	'de la misma manera que si' (comparación con una situación hipotética)	*Te sientes **como si estuvieras** flotando.*
■ ø →	– gerundio	acción que expresa la manera en que se realiza la acción principal	*Lo logró **esforzándose** mucho.*
■ *Sin (que)* →	– infinitivo / subjuntivo	tiene sentido negativo ('y no')	*Lo logró **sin** esforzarse.*
■ *De (tal) modo / manera / forma que*	– indicativo – subjuntivo	modo + consecuencia modo + consecuencia intencionada	*Lo hizo **de forma que pareció** un accidente.* *Lo hizo **de forma que pareciera** un accidente.*

CE 13.

13 Elige la forma apropiada en cada caso.

A: ¿Cómo te ha ido la entrevista?

B: No tengo ni idea, la verdad, porque después de dos horas de charla estoy ***como / igual que*** si me hubieran dado una paliza. ¡Madre mía, qué cansancio!

A: ¿Qué te han preguntado?

B: Pues de todo, desde mi currículum a cuestiones personales, ***sin que / de manera que*** no les quedara nada por saber.

A: Pero ibas preparada, ¿no?

B: Bueno, he sido natural, ***de modo que / como*** me indicaron, pero no sé si eso ha sido bueno o malo. A veces, no sabía si decirle la verdad o exagerar algunas cosas. También me han puesto casos prácticos, como que qué haría si mi jefe me ordenase hacer las cosas de una manera y yo creyera que había que hacerlas de otra.

A: ¡Uf! ¿Y qué has contestado?

B: Pues que intentaría exponerle mi punto de vista, pero que, por supuesto, actuaría ***según / como si*** me indicara.

A: A mí me parece la respuesta correcta, ¿no? ¿Y han sido amables contigo?

B: Sí, desde luego. Imagínate que se ha despedido ***dándome / sin darme*** un beso. Yo no me lo podía ni creer.

CE 14. 15.

14 Algunas de estas comparaciones no son correctas. ¿Cuáles? ¿Por qué?

1. Bom no es menos gordita que Luci.
2. Luci y Bom son menos delgadas que Pepi.
3. Luci es tan delgada como Bom.
4. Bom es igual de delgada que Luci.

5. Luci es más pecosa que Bom.
6. Luci no es tan pecosa como Pepi.
7. Bom es menos pecosa que Luci.
8. Bom no es más pecosa que Pepi.

9. Luci es más baja que Pepi y Bom.
10. Luci es menos alta que Pepi y Bom.
11. Bom es tan baja como Pepi.
12. Pepi no es más baja que Bom.

13. Pepi tiene tantos hijos como Luci.
14. Luci no tiene más hijos que Pepi.
15. Bom tiene menos hijos que Luci y Pepi.
16. Pepi y Luci no tienen tantos perros como Bom.

COMPARACIONES

Menor	Igual	Mayor
Menos que		*No menos que*
No tanto como		
No más que		*Más que*
	Tanto como *Lo mismo que* *Igual que*	



El medio ambiente

15 Lee el texto.

ECOVIDA | EMPRESAS ADHERIDAS | RECICLADORES | ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

Sobre nosotros | El medio ambiente | Los envases y el proceso de reciclaje | Noticias | Blog

Buscar

CURIOSIDADES SOBRE EL RECICLAJE



1 Con la energía ahorrada por el material reciclado durante 2015 en España, se podría mantener una bombilla de 60w encendida durante más de 8,7 millones de años.



2 Desde 1998, gracias al reciclaje hemos ahorrado 408 millones de m^3 de agua; con esta cantidad se podrían duchar 105,3 millones de personas todos los días durante un mes.



3 La fabricación de papel reciclado consume un 62% menos de energía y un 86% menos de agua que el papel nuevo.



4 España y Alemania son los únicos países de Europa que reciclan bolsas y envoltorios flexibles.



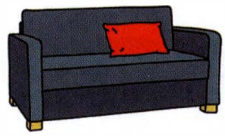
5 Gracias al reciclaje en España, desde 1998 hemos evitado el consumo de 26,6 millones de MWh de energía. Los contenedores de reciclado facilitan esta tarea.



6 Fabricar una lata con materiales reciclados ahorra un 95% de energía frente a crear una nueva lata desde cero.



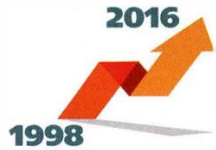
7 La descomposición de una lata puede tardar hasta 500 años. Pero el vidrio mucho más, hasta 5000 años. ¡Se ha encontrado vidrio en tumbas egipcias!



8 Los muebles que te rodean pueden estar hechos de briks reciclados, permitiendo ahorrar un gran consumo de materias primas y energía.



9 La actividad del reciclado puede llegar a generar en España más de 40 000 puestos de trabajo.



10 En España, en 1998 se reciclaba el 4,8% de los envases domésticos. En 2015, el 74,8%.

El reciclaje es muy positivo para la repercusión ambiental, puesto que la eliminación de residuos es un problema. Por ejemplo, la materia orgánica solo se puede quemar en vertederos.

15.1 ¿A qué términos del texto corresponden estas definiciones?

1. Acción de transformar una cosa para un nuevo uso.
2. Recipiente de gran tamaño que se usa para meter la basura.
3. Materia que está formada por células animales y vegetales, descompuestas totalmente o en parte.
4. Lugar donde se tiran las basuras en una población.
5. Influencia o efecto en el ambiente.
6. Cosa o sustancia producto de la descomposición o destrucción de una cosa.

15.2 Escribe una oración con cada uno de los términos definidos.

16 Por grupos. Vais a organizar una excursión para el próximo fin de semana. Escoged la tarjeta con vocabulario relacionado con el tipo de turismo que queréis practicar.

AVENTURA
albergue
cueva
desfiladero
escalar
montañismo
parque nacional
teleférico

NATURALEZA
camino
fauna y flora
lago
ruta
senderismo
tienda de campaña
zonas naturales

ALOJAMIENTO
aseo
autocar
baño completo
bonos de hotel
cama supletoria
el Camino de la Lengua
habitación simple

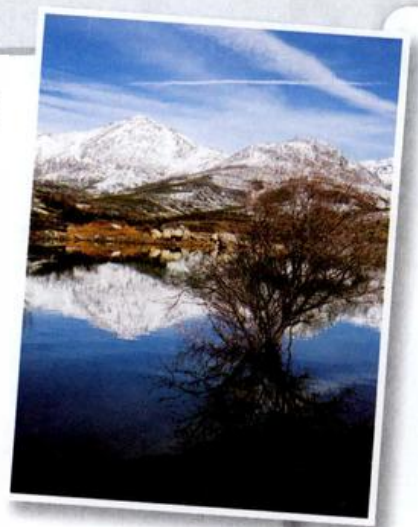
ARTE
arte medieval, clásico, moderno
casa particular
catedral
exposición
hostal
iglesias
museo
sala de arte

DE TAPAS
chiringuito
mesón
pincho
restaurante
tapa
tenedores y estrellas
tinto de verano

ACTIVIDADES
áreas protegidas
crucero
especies en peligro de extinción
granjas submarinas
puerto deportivo
reservas zoológicas y botánicas
submarinismo

16.1 Ahora, elegid el texto más acorde con el contenido de vuestra tarjeta y contestad las preguntas finales.

Montaña palentina. Ciclo-raíl

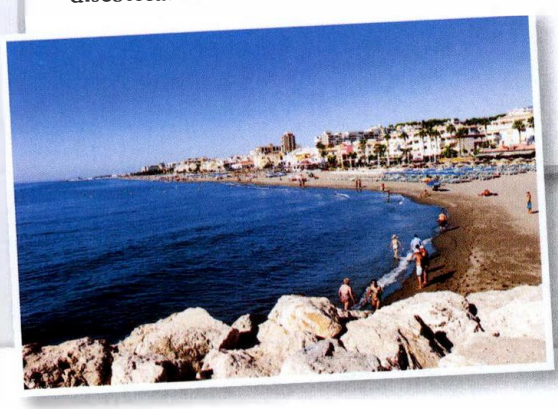


"La comarca de la Montaña palentina demuestra que, con imaginación y trabajo, el turismo rural puede ofrecer muchos más atractivos de los ya conocidos. Al alojamiento en casas rurales, las rutas históricas o naturales, senderismo y cicloturismo, la Montaña palentina suma las vías en desuso de la red ferroviaria para originales propuestas. El ciclo-raíl, una pequeña plataforma sobre la que se disponen dos bicicletas que funcionan como un tándem sin necesidad de recurrir al equilibrio, conduce al viajero por uno de los paisajes más interesantes del norte de Palencia. El tramo turístico abarca 69 kilómetros. Sin bajarse del ciclo-raíl pueden verse buitres leonados o escucharse la berrea de los ciervos. Se trata de ganar para el ocio, sin necesidad de costosos desmantelamientos, los raíles que el tren abandonó."

El País Semanal

Torremolinos

Torremolinos es un municipio de la provincia de Málaga (Andalucía), en la Costa del Sol mediterránea. En 2015 contaba con 67 492 habitantes, de los cuales 14 215 eran extranjeros, población que se multiplica en los meses de verano. Su principal atractivo son sus 7 km de playas urbanas, a las que se accede desde el Paseo Marítimo. Las más populares son la playa de El Bajondillo y La Carihuela (famosa por sus chiringuitos). Con más de 80 hoteles y hostales que suman más de 20 000 plazas, Torremolinos es el segundo municipio español con mayor número de camas hoteleras y el principal destino turístico de Andalucía. La oferta hotelera se completa con un número significativo de restaurantes y comercios. Hay que destacar muy especialmente el ocio nocturno, con gran número de gastrobares y discotecas al aire libre.





Alcalá de Henares

Alcalá de Henares es un municipio de la Comunidad de Madrid, a unos 30 km de la capital, y Ciudad Patrimonio de la Humanidad desde 1998. Son muchos e importantes los vestigios que conserva de su larguísima historia. En época romana se llamó Complutum y, además del trazado de sus calles y de diversos edificios públicos y privados, destaca la cercana Casa de Hippolytus, con sus bellos mosaicos. La antigua ciudad medieval, en la que coexistieron judíos, musulmanes y cristianos, se extiende en torno a la actual Catedral-Magistral, templo que debe este segundo título a que, ya en el s. XVI, el cardenal Cisneros, fundador de la Universidad, decidió que el cabildo de la iglesia estuviera formado por los maestros de la Universidad. En el mundo, solo en Lovaina existe otra magistral. Pero Alcalá de Henares es conocida, sobre todo, por ser cuna de Miguel de Cervantes, el más insigne escritor de las letras españolas, ideal para disfrutar del turismo cultural y de la Lengua.

1. ¿Qué grupos de palabras de las propuestas están más directamente relacionadas con los viajes propuestos en los folletos?
2. Escribid otras palabras nuevas para completar vuestra tarjeta.
3. Marcad las palabras de los folletos que suelen utilizarse únicamente en relación con el turismo.

16.2 Redactad un plan de viaje con las visitas que vais a hacer, el recorrido, actividades, alojamiento...

17 Por último, clasifica todos los términos que tengas en la tabla.

Naturaleza y paisaje	Tipo de turismo o actividad turística	Medios de locomoción turística

Monumentos y otros lugares de interés	Restauración y alojamiento	Otros

Círculos viciosos

18 Ordena los versos y reconstruye estas estrofas de C. Sánchez Ferlosio. Te damos la primera ordenada.

Yo quiero bailar un son y no me deja Lucía.
Yo que tú no bailaría, porque está triste Ramón.

¿Por qué está tan triste?
Porque está malito.
¿Por qué está malito?
Porque tiene anemia.
¿Por qué tiene anemia?
Porque está mu' flaco.
¿Por qué está tan flaco?
Porque come poco.
¿Por qué come poco?
Porque está mu' triste.

Eso mismo fue lo que yo le pregunté:
¿Por qué está tan triste?
Quiero formar sociedad con el vecino de abajo.
Ese no tiene trabajo, no te fíes, Sebastián.

¿Por qué no trabaja?
Porque roba mucho.
¿Por qué lo metieron?
Porque no lo cogen.
¿Por qué no lo cogen, mira?
Porque no trabaja.
¿Por qué lo ficharon, negrito?
Porque estuvo preso.
¿Por qué roba tanto?
Porque está «fichao».

Eso mismo fue lo que yo le pregunté:
¿Por qué no trabaja?
Quiero conocer a aquel, hablarle y decirle hola.

¿No le has visto la pistola? Deja esa vaina, Javier.

¿Pa' qué la pistola?
Porque no se fía.
¿Por qué no se fía?
Porque no le hablan.
¿Por qué tiene miedo?
Porque no se entera.
¿Por qué no le hablan?
Porque tiene miedo.
¿Por qué no se entera?
Por llevar pistola.

Eso mismo fue lo que yo le pregunté:
¿Pa' qué la pistola?

En parejas, inventad otro «círculo vicioso».

El arte de la argumentación

19 Leed con atención el siguiente texto.

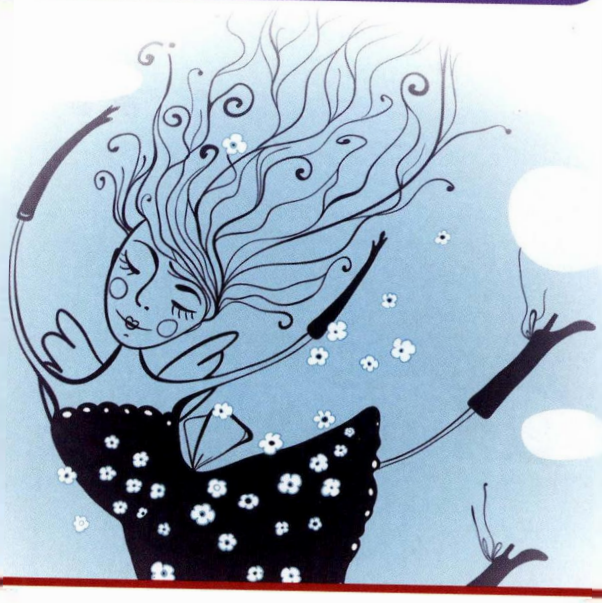
El príncipe de un gran país, que mi memoria no alcanza a recordar, quiso desde siempre casarse con la que consideró siempre su gran amor, la princesa de su país vecino.

En esos tiempos que corrían, era absolutamente necesario pedirle permiso al rey, padre de la princesa, para poder contraer matrimonio, por lo que así lo hizo.

La princesa al enterarse de lo ocurrido se negó rotundamente, pero el rey, presionado por las reglas del protocolo, se ve obligado a dar su permiso para la boda entre el príncipe y su hija la princesa.

El príncipe intenta entonces seducir a su amada, pero la princesa se siente totalmente desdichada, por lo que una noche abandona el castillo con la intención de huir a otro lugar donde pueda ser feliz.

Desgraciadamente en su huida, bajo el manto de la oscuridad, entra en un terreno peligroso sin darse cuenta, donde un toro la embiste, acabando con su vida.



19.1 Ordenad los personajes numerándolos del 1 al 4, según su mayor o menor responsabilidad en la muerte de la joven (el 1 será el que más tenga y el 6 el que menos).

- *La princesa*
- *El príncipe*
- *El rey*
- *El toro*

19.2 En grupos, poneos de acuerdo sobre el orden definitivo. Para convencer a tus compañeros tendrás que defender bien tus argumentos.

La publicidad

20 Los estereotipos en la publicidad

La publicidad puede servirnos para conocer buena parte de los estereotipos humanos de una sociedad, pues la identificación o el deseo de identificarse con uno de ellos es el principal mecanismo para llegar al público. El tratamiento de los tipos sociales es uno de los aspectos más cuidados por los publicistas, dado que de su acierto dependerá, en buena parte, el éxito del anuncio.

20.1 Lee este texto en el que se habla de los estereotipos de hombre y mujer de mediana edad en publicidad.



ESTEREOTIPOS EN LA PUBLICIDAD



La mujer. Tradicionalmente, han sido dos los roles de las mujeres: ama de casa, esposa, madre..., principal destinataria de productos domésticos (comida, limpieza, cuidado de los hijos...); o mujer sofisticada y bella que servía de gancho para productos destinados claramente a un público masculino.

En los últimos años está muy de moda un tercer estereotipo: la supermujer, ejecutivas, abogadas, médicas o arquitectas que, además de sus trabajos de responsabilidad, llevan el peso de la casa y aún les queda tiempo para cuidarse y presentar siempre un aspecto inmejorable. Pocas mujeres reales se identifican con ellas, pero todas quieren parecerse a ellas. Y es que, recordemos, la publicidad no solo vende productos, sino éxito social o personal.



El hombre. Si es el destinatario del producto, será emocionalmente estable, dinámico, dominador, racional, amante del deporte y del riesgo, con trabajos gratificantes. En los últimos años también es muy importante el aspecto físico, de ahí que se haya introducido una gama de productos de belleza tan amplia como lo ha sido siempre la destinada a las mujeres. Tampoco los *hipsters* y sus cuidadas barbas, teóricamente caracterizados por estar en contra de lo convencional y de la cultura comercial, escapan a verse representados en la publicidad.

No faltan parejas equilibradas en los que hombre y mujer, ambos perfectos y felices, se reparten las tareas de la casa y les queda mucho tiempo para disfrutar en familia.

20.2 En pequeños grupos, describid los estereotipos siguientes.



20.3 ¿A qué estereotipo corresponden estas imágenes? En parejas, cread un anuncio completo que tenga como referencia una de las imágenes y justificad vuestra elección.



20.4 ¿Son idénticos todos estos estereotipos a los de vuestra cultura? Explicad las diferencias.

20.5 ¿La publicidad refleja los estereotipos sociales o, en realidad, contribuye a crearlos? Discutidlo en clase.

21 **Son muchos los aspectos discutibles de la publicidad. En grupos, debatid sobre este tema a partir de los siguientes puntos.**

- ✔ ¿La publicidad es necesaria para garantizar la libertad de elección por parte del consumidor?
- ✔ ¿En qué medida nuestras necesidades son creadas y no reales? ¿Qué surge antes, la oferta o la demanda?
- ✔ ¿Vale todo en la publicidad?
- ✔ ¿Habría que tener un mayor control sobre la publicidad engañosa?
- ✔ ¿Está suficientemente legislada en tu país?
- ✔ ¿Qué comparaciones puedes establecer entre la publicidad de tu país y la española?

22 **Desarrollad un plan de *marketing* para uno de los productos cuyos anuncios han aparecido en la lección o para otro inventado por vosotros. Para ello, tendréis que seguir el esquema que os damos.**

1 Descripción del producto o servicio:
- 1.1. De qué se trata.
- 1.2. Necesidades que satisface.
- 1.3. Ventajas respecto a la competencia.
- 1.4. Posibles derechos sobre el producto o servicio.

2 Estudio de mercado:
- 2.1. Demanda o clientes (clientela potencial y características de la misma: nivel socioeconómico, edad, trabajo, hábitos de consumo, etc.).
- 2.2. Oferta o competencia (importancia, características diferenciales y precios).

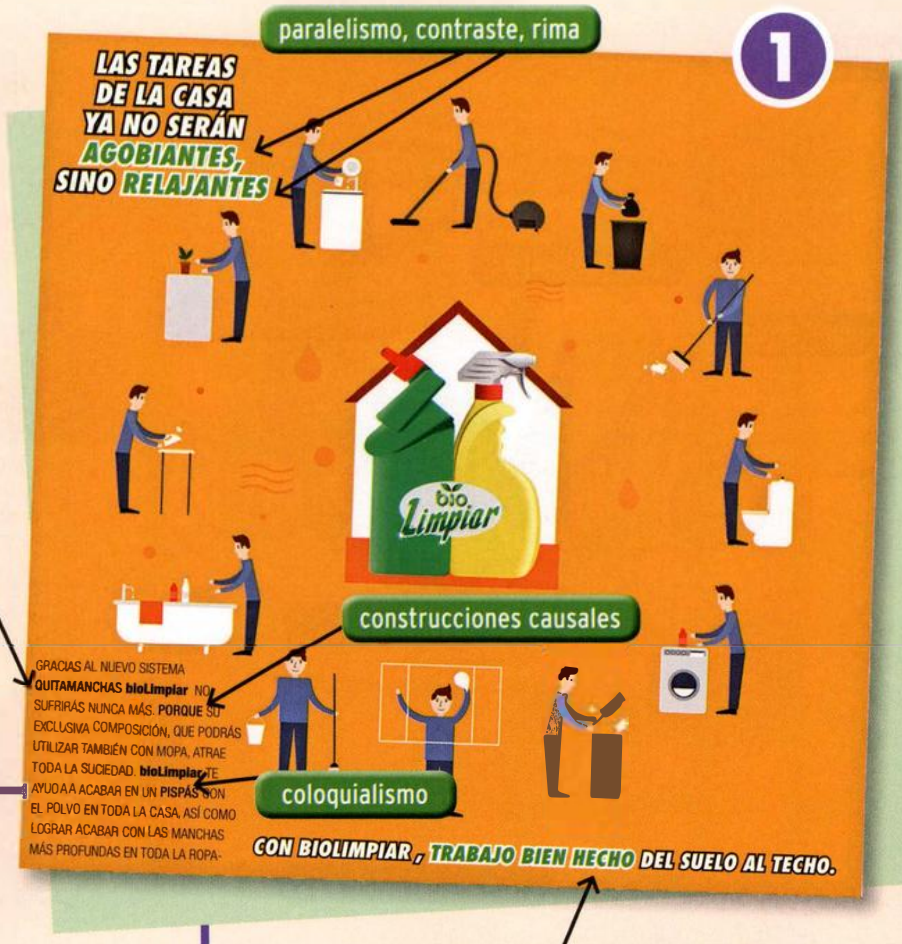
3 Plan de *marketing*:
- 3.1. Estrategia de producto (atributos físicos y psicológicos del producto y servicios complementarios, como transporte, garantía, etc.).
- 3.2. Estrategia de cliente (quiénes van a ser los destinatarios de las acciones de venta).
- 3.3. Estrategia de precios (fijación del precio, descuentos y formas de pago).
- 3.4. Estrategia de distribución (venta directa, comisionistas, detallistas, etc.).
- 3.5. Estrategia de comunicación (prensa, radio o televisión local, regional o nacional, *mailing*, eventos especiales, etc.).

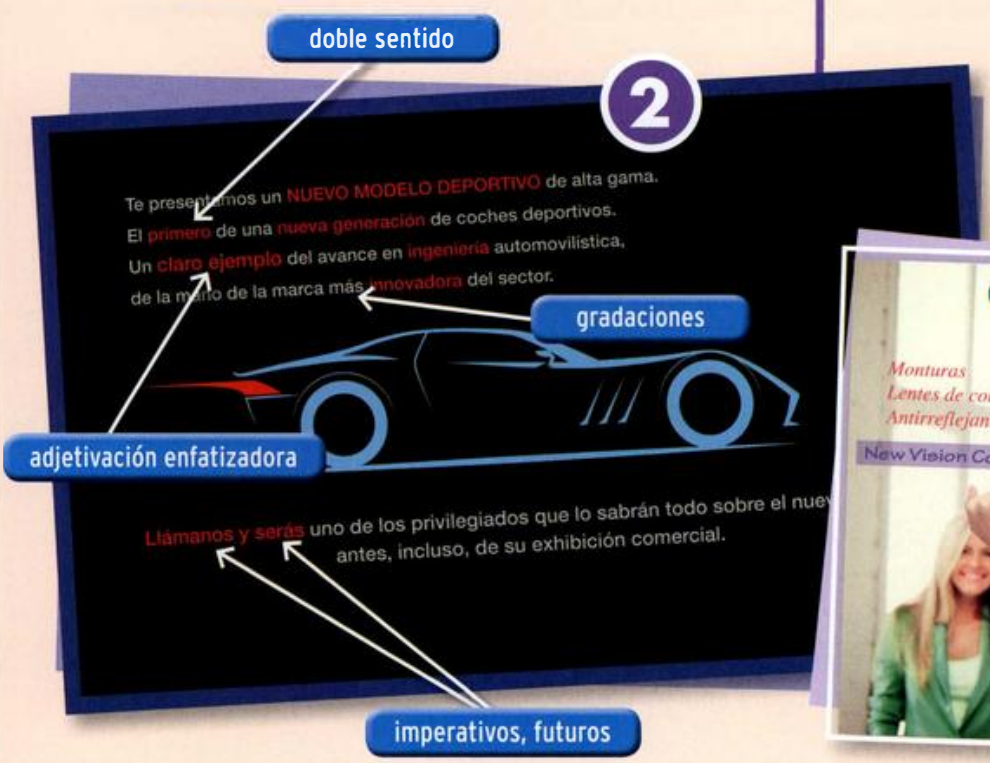
Textos publicitarios

23 Convencer y persuadir mediante la atracción y la motivación son los principales objetivos de los textos publicitarios. Para ello, juegan con la imagen y con el lenguaje en todos sus niveles. Fíjate en estos anuncios.

Además del eslogan, un anuncio de prensa suele constar de:

- ✔ Un **titular,** una frase impactante que introduce y sintetiza el tema.
- ✔ El **cuerpo del texto,** en él se desarrolla el mensaje y se explican las características y ventajas del producto.
- ✔ El **visual,** una foto o dibujo cargados de contenido comunicativo.
- ✔ La **firma,** en forma de icono, nombre o ambas cosas.







Toma nota



CE 17. **24** Ahora, lee estos eslóganes. ¿Qué pueden anunciar? Completa para cada uno de ellos la ficha que tienes abajo.

- ✔ Movilízate, movilízalo. Por la movilización global
- ✔ Donde 2 x 1 = 4
- ✔ ¿Compasión o con pasión?
- ✔ Sonreír no cuesta tanto
- ✔ Pequeña en tamaño, grande en prestaciones
- ✔ *El saber sí ocupa lugar*
- ✔ Como a ti te gusta
- ✔ Para perderte sin perderte
- ✔ Con Ciencia
- ✔ *Nuestro interés es tuyo*
- ✔ ¿Cuánto cuesta pedir perdón? ¿Cuánto cuesta decir que sí? ¿Y decir que no?
- ✔ Porque yo lo valgo
- ✔ *¡Qué rollo!*

producto:
recursos lingüísticos:
sentidos del mensaje:
connotaciones:

CE 13. **25** Elegid uno de los eslóganes anteriores y diseñad cómo sería el anuncio publicitario completo.

Entonación III: valores expresivos

Una de las funciones de la entonación es la de conferir **expresividad** a nuestros enunciados. No obstante, en la manifestación de contenidos emotivos intervienen otros muchos factores, como son **el volumen, el tono, el timbre, la velocidad, el ritmo, la elocución** y, cómo no, el propio significado de la oración.

CD2 7

26 Escucha y señala qué estado afectivo predomina en cada enunciado.

- alegría
- enfado
- desprecio
- entusiasmo
- tristeza
- resignación
- euforia
- desánimo
- sorpresa
- preocupación
- ira

CD2 8

27 Lee los enunciados expresando en cada caso dos estados afectivos diferentes. Tus compañeros deben averiguar cuáles son. Escucha y compara.

- ✔ Son ya las nueve. El tren está a punto de llegar.
- ✔ No tengo nada que hacer esta tarde.
- ✔ Han suspendido la corrida de toros.
- ✔ Enrique está hablando con el jefe. ¿Qué le estará contando?
- ✔ Por mucho que me lo supliques jamás volveré a hablarte.
- ✔ Faltan solo cinco minutos para que empiece.
- ✔ Mira cómo tienes la habitación.
- ✔ Seguro que va a suspender el examen.
- ✔ Qué haces tú aquí.
- ✔ No entiendo un comportamiento tan estúpido.

CD2 9

28 Lee expresando los estados afectivos que se indican. Escucha y compara.

1. Otra vez habéis llegado tarde. Siempre igual (resignación / enfado).
2. Nos han puesto en la misma clase (alegría / tristeza).
3. ¿Dónde estará ahora?; ¿qué estará haciendo? (entusiasmo / preocupación).
4. Lo va a intentar; aunque sabe que no tiene posibilidades (desánimo / sorpresa).
5. Por fin tienes lo que te mereces; ya te lo dije en muchas ocasiones (desprecio / alegría).

CD2 10

29 Leed cada uno el siguiente fragmento de una obra de teatro. Vuestros compañeros puntuarán entre 1 y 10 la lectura.

Max Estrella aparece en la puerta, pálido, arañado, la corbata torcida, la expresión altanera y alocada. Detrás, abotonándose los calzones, aparece el ujier.

El Ujier. Deténgase usted, caballero.

Max. No me ponga usted la mano encima.

El Ujier. Salga usted sin hacer desacato.

Max. Anúncieme usted al Ministro.

El Ujier. No está visible.

Max. ¡Ah! Es usted un gran lógico. Pero estará audible.

El Ujier. Retírese, caballero. Estas no son horas de audiencia.

Dieguito. Fernández, deje usted a ese caballero que pase.

Max. ¡Al fin doy con un indígena civilizado!

Dieguito. Amigo Mala-Estrella, usted perdonará que solo un momento me ponga a sus órdenes. Me habló por usted la redacción de *El Popular*. Allí le quieren a usted. A usted le quieren y le admiran en todas partes. No me olvide. Tengo la nostalgia del periodismo… Pienso hacer algo… Cuento con usted. Adiós, maestro. ¡Deploro que la ocasión de conocernos haya venido de suceso tan desagradable!

Max. De eso vengo a protestar. ¡Tienen ustedes una policía reclutada entre la canalla más canalla!

Dieguito. De todo hay, maestro.

Max. No discutamos. Quiero que el Ministro me oiga, y al mismo tiempo, darle las gracias por mi libertad.

Dieguito. ¡Imposible!

Max. ¡Daré un escándalo!

Dieguito. ¡Está usted loco!

Max. Loco de verme desconocido y negado. El Ministro es amigo mío, amigo de los tiempos heroicos. ¡Quiero oírle decir que no me conoce! ¡Paco! ¡Paco!

Ramón M.ª del Valle-Inclán: *Luces de Bohemia* (texto adaptado)

Maneras de VIVIR

Torciendo el gesto



1 Leed el poema de Claudio Rodríguez, conocido como el poeta de la luz. ¿Qué creéis que quiere comunicar con este poema?

Blog Noticias Artículos Foro Buscar



Una mirada, un gesto,
cambiarán nuestra raza. Cuando actúa mi mano,
tan sin entendimiento y sin gobierno,
pero con errabunda resonancia,
y sondea, buscando
calor y compañía en este espacio
en donde tantas otras
han vibrado, ¿qué quiere
decir? Cuántos y cuántos gestos como
un sueño mañanero,
pasaron. Como esa
casera mueca de las figurillas
de la baraja: aunque
dejando herida o beso, solo azar entrañable.

Más luminoso aún que la palabra,
nuestro ademán, como ella
roído por el tiempo, viejo como la orilla
del río, ¿qué significa?
¿Por qué desplaza el mismo aire el gesto
de la entrega o del robo,
el que cierra una puerta o el que la abre,
el que da luz o apaga?
¿Por qué es el mismo el giro del brazo cuando
siembra que cuando siega,
el de amor que el de asesinato?

Nosotros, tan gesteros pero tan poco alegres,
raza que solo supo
tejer banderas, raza de desfiles,
de fantasías y de dinastías,
hagamos otras señas.
No he de leer en cada palma, en cada
movimiento, como antes. No puedo ahora frenar
la rotación inmensa del abrazo
para medir su órbita
y recorrer su emocionada curva.

No, no son tiempos
de mirar con nostalgia
esa estela infinita del paso de los hombres.
Hay mucho que olvidar
y más aún que esperar. Tan silencioso
como el vuelo del búho, un gesto claro,
de sencillo bautizo,
dirá, en un aire nuevo,
su nueva significación, su nuevo
uso. Yo solo, si es posible,
pido, cuando me llegue la hora mala,
la hora de echar de menos tantos gestos queridos,
tener fuerza, encontrarlos
como quien halla un fósil
(acaso una quijada aún con el beso trémulo)
de una raza extinguida.

Claudio Rodríguez: «Gestos», en *Don de la ebriedad*

2 ¿Cuántos gestos conocéis del español? ¿Creéis posible poder entenderos tan solo mediante el lenguaje gestual?

3 Preparad una presentación sobre los veinte gestos más comunes. Explicad en qué se diferencian de otros que conozcáis de vuestro país.

4 Ahora, leed el texto y responded a las preguntas.

Web Magazine

Buscar | Acceder | Menú

Ciencia | Salud | Psicología | Naturaleza | Historia | Vídeos | Test

El cuerpo tiene su propio lenguaje: comunica mucho más que las palabras. Los expertos dicen que, en una conversación, el 65 por ciento de la comunicación se produce de forma no verbal; las palabras son el 35 por ciento restante. Influyen más el tono y los matices que las palabras. Estas pueden llegar a engañar, pero los gestos corporales son delatores.

Las mujeres suelen tener una habilidad innata para percibir y descifrar señales no verbales. Si piensan que les están mintiendo, sucede en realidad. Mientras las palabras dicen una cosa, el lenguaje del cuerpo cuenta otra historia y eso las mujeres lo captan. La intuición femenina no es un tópico, sino el resultado de una mayor actividad del hemisferio derecho del cerebro, que es el encargado de las funciones intuitivas; por eso, reúne toda la información para comprender, ya que el hemisferio izquierdo soporta la racionalidad, que sirve para analizar.

La opinión sobre una persona se forma en el primer minuto de conocerla, sin que intervengan ni la lógica ni la razón. Todo se basa en lo que percibimos a partir de los gestos que vemos. La expresión facial es, junto con la mirada, el medio más rico e importante para expresar emociones y estados de ánimo. Podemos utilizar las expresiones faciales (es decir, la cara en movimiento y no como un objeto estático) como medio para conseguir una mejor comprensión de lo que nos comunican los demás y también para comunicar mejor lo que queremos contar.

Codificación gestual, ocular y lenguaje corporal, shiatsu76.blogspot.com.es (texto adaptado)

4.1 ¿En qué situaciones preferís utilizar mejor gestos que palabras?

4.2 ¿Cómo os sentís cuando alguien os responde tan solo con un gesto?

5 Mirad las fotografías e indicad con una sola palabra qué expresan. No podéis repetir emoción o sentimiento.



6 Preparad una presentación sobre esta idea: «Una imagen vale más que mil palabras». ¿Pensáis que es cierta? Argumentad a favor y en contra.

¿Sabías que...?

La lengua de signos está considerada lengua oficial en España desde 2007. Sin embargo, ¿se usan solo las manos en esta lengua?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 ¿Sabéis de qué país se trata? Marcad verdadero o falso y ayudaos con la información de la página siguiente.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ La moneda oficial de este país es el balboa, que se encuentra "dolarizada". ☐
- ✔ Es uno de los países hispanoamericanos con el índice mayor de alfabetización, según Naciones Unidas y, por eso, su sociedad cuenta con grandes literatos, cineastas, historiadores y una rica vida cultural. ☑
- ✔ Aunque se escuchan muchos tangos y milongas, la música característica es el *candombe* (proclamado Patrimonio Cultural e Inmaterial de la Humanidad en 2010) y la *murga*, que tienen su máximo apogeo en los carnavales. ☐
- ✔ Escritores muy conocidos, que han vivido o viven en España y su país, son Mario Benedetti o Freddy Darino. ☐
- ✔ Sus suaves costas dan al Atlántico y al Pacífico y dispone de un canal muy conocido, que ha sido considerado como una de las grandes obras de la ingeniería mundial del siglo XX. Este canal acortó en tiempo y esfuerzo la navegación de un lado al otro del mundo, por lo que supuso un gran paso para agilizar el intercambio comercial. ☐
- ✔ El número de habitantes de este país es de 3 448 594, muchos de origen europeo (principalmente provenientes de España, pero también de Italia y otros lugares), lo que lo ha consolidado como país de inmigración por excelencia. ☐
- ✔ Su geografía recuerda a las tierras pampeanas, constituida por vastas llanuras onduladas y surcadas por colinas de escasa elevación llamadas *cuchillas*. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son Santiago de Veraguas, Colón, Chepo, Puerto Amuelles o Tocumen. ☐

2 ¿El Licenciado Vidriera es *pertinaz*, *perseverante* o *persistente*? Buscad los significados y valorad vuestra respuesta.

3 Crea 10 oraciones causales sin el conector. Luego, pásaselas a tu compañero para que escriba el que corresponda y explique por qué ha usado ese y no otro. Fijaos en el ejemplo.

Permite que Enrique venga al cumpleaños _____ tú no puedes asistir.



4 Redactad tres anuncios publicitarios con una oración comparativa, una consecutiva y una modal, para promocionar un viaje por todo el mundo, una dieta para adelgazar y una bebida isotónica. ¡Sed creativos! Luego presentadlos a toda la clase.

5 ¿Qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas? ¿De qué país se trata?

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ La moneda oficial de este país, como en muchos otros de Hispanoamérica, es el peso. ☐
- ✔ Sus carnavales son famosos y se han catalogado como los de mayor duración. ☐
- ✔ Su punto más elevado es el cerro Catedral, con 514 m. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son Punta del Este o Punta del Diablo, Paysandú, Piriápolis, Colonia de Sacramento o Atlántida y Salto. ☐
- ✔ El béisbol es el deporte más practicado y es considerado como el deporte nacional. Varios peloteros han actuado en la Major League Baseball estadounidense. ☐
- ✔ Por sus relaciones comerciales muy activas, es uno de los países étnicamente más diversos del mundo. ☐
- ✔ Su población está compuesta por mestizos, mulatos, negros, blancos, indígenas y de diversos orígenes nacionales: chinos, hindúes, judíos, españoles, estadounidenses, colombianos, italianos, argentinos, griegos, franceses, árabes, centroamericanos, mexicanos, venezolanos, antillanos, dominicanos, chilenos, entre otros. ☑
- ✔ La gastronomía es muy sabrosa y está basada fundamentalmente en productos procedentes del mar. Así, cuenta con el *guacho de marisco* (sopa), *pollo sudado, bodichi, pargo rojo frito, ropa vieja con patacones,* etc. ☐
- ✔ También son famosos sus asados, el mate, la milanesa o su puchero y el chivito. ☐

6 Buscad cinco sinónimos y cinco antónimos para los términos *pacífico* y *codicioso*. Estableced, si es posible, grados diferentes entre estas palabras. Buscad los significados y valorad vuestra respuesta.



7 Leed estas expresiones que aluden a la avaricia y a la ira. Explicadlas mediante oraciones causales.

1. La avaricia rompe el saco.
2. Los demás hombres son dueños de su fortuna; el avaro es esclavo de la suya.
3. El pobre contento es rico y bien rico; quien nada en riquezas y teme perderlas es más pobre que el invierno.
4. De un hombrecillo iracundo, se ríe todo el mundo.
5. Líbrame de las aguas mansas que de las bravas me libro yo.

8 Redactad un texto descriptivo, con oraciones comparativas, modales y consecutivas, que refleje vuestra experiencia de un viaje en tren por toda Europa.

8 Dimes y diretes





Gramática

- Estilo indirecto:
  - Transformaciones en el paso del estilo directo al indirecto y viceversa
  - Casos especiales:
    - Conservación del presente
    - Conservación del futuro. Contraste con el condicional. Casos de libre elección
  - Expresiones de la lengua hablada
- *El / un / ø*

Léxico

- Tecnología

Funciones

- Actos de habla
- Expresar ironía, sarcasmo, enfado, picardía, ambigüedad…

Escritura

- Puntuación II: las comillas, la raya y los paréntesis
- Lenguaje científico-técnico

Fonética

- Entonación IV: valores expresivos

Cultura

- El mundo en tus manos

Margarita salió más pronto de lo habitual. En la puerta se encontró con Juan, el conserje, quien, como siempre, la saludó con mucha amabilidad. A continuación, se montó en su coche y se dirigió hacia la oficina. En el ascensor, coincidió con la recepcionista –Lourdes–, a la que pidió que le llevase el expediente de los señores López tan pronto como pudiera.

Lourdes le indicó que no podría llevárselo hasta el mediodía porque todavía no lo había terminado. En su despacho, estaba Andrés esperándola con impaciencia. Nada más entrar le recriminó que llegara tarde y le recordó que habían quedado a la siete y no a las siete y cuarto. Ella asintió tranquilamente y añadió que habría llegado con puntualidad, si no hubiera tenido que trabajar tanto la noche anterior, y le recordó que su hora de entrada era a las nueve y no a las siete. Andrés la interrumpió y le informó de que el director regional los visitaría por la tarde y que para entonces tendrían que tener terminado el proyecto.

Seguidamente salió a buscar el expediente y, en ese momento, entró Ricardo, el secretario de Margarita. Le preguntó qué le pasaba a Andrés, a lo que ella contestó con ironía que tendría problemas con su mujer; añadió que ya estaba harta y que, el día menos pensado, se iría a otra empresa. Ricardo puso cara de asombro y dijo que él no entendía nada, pues creía que eran «muy buenos amigos».

Margarita le explicó que la noche anterior habían estado trabajando hasta muy tarde y que él ni siquiera se lo agradeció, y que había llegado diez minutos más tarde de lo que habían acordado y que se lo había echado en cara, sin tener en cuenta que ella entraba mucho más tarde y que le estaba haciendo un favor. Margarita no pudo evitar que se le saltaran las lágrimas.

Transformaciones en el estilo indirecto

1 Lee con atención el texto anterior y escríbelo en estilo directo.

Pronombres: *yo → él o ella; nosotros/-as → ellos o ellas,* etc.
Adjetivos: *mi casa → su casa; este libro → ese libro,* etc.
Marcadores temporales: *ahora → en ese momento; mañana → al día siguiente,* etc.
Marcadores de lugar: *aquí → allí; en este lugar → en ese lugar,* etc.
Verbos: *ir → venir; traer → llevar.*
Tiempos y modos verbales: *he comprado → había comprado; ve → venga,* etc.
Expresiones y actos de habla: *¡oh! / ¡hombre! → sorpresa.*

2 Fíjate en este esquema y complétalo teniendo en cuenta los resultados del ejercicio anterior.

TRANSFORMACIONES VERBALES

■ ESTILO DIRECTO → *dice / ha dicho que...* → ESTILO INDIRECTO
1. **Verbo en indicativo** → _____
2. **Verbo en subjuntivo** → _____
3. **Verbo en imperativo** → _____

■ ESTILO DIRECTO → *dijo / decía / había dicho que...* → ESTILO INDIRECTO

1. **Verbo en indicativo**
– presente → _____
– indefinido / pluscuamperfecto → _____
– imperfecto → _____
– pretérito perfecto → _____
– futuro simple → _____
– futuro compuesto → _____
– condicional simple → _____
– condicional compuesto → _____

2. **Verbo en subjuntivo**
– presente → _____
– imperfecto → _____
– pretérito perfecto → _____

3. **Verbo en imperativo** _____

■ PREGUNTAR
- interrogativas totales → _____
- interrogativas parciales → _____

CE 2. 3. 4.

3 Transforma en estilo indirecto estas oraciones.

1. El portavoz del Gobierno señaló: «No habrá subida de salarios a los médicos el próximo año debido a la crisis en el sector de la sanidad».
2. E.T. dijo a los niños: «Sed buenos».
3. Ante aquellas acusaciones, Ana replicó: «Yo no he venido aquí a que se me insulte».
4. Pedro informó: «Si queréis venir a la fiesta, tenéis que traer algo de comida y de bebida».
5. Ante el revuelo surgido, el alcalde entró en la sala y anunció: «Señoras y señores, me veo en la obligación de dar por terminada la sesión».
6. El niño, con gran tristeza, suplicó: «Mamá, por favor, no te vayas todavía, espérame».
7. Don Saturnino, en tono muy grave, replicó: «No quisiera marcharme sin explicar antes lo que sucedió exactamente ayer en este mismo lugar».
8. Rosa añadió con enfado: «Ahora mismo vienes y me traes los libros que te presté».
9. Los policías preguntaron a cada uno de los testigos: «¿Cuántos años cree usted que tendrían los ladrones?».
10. Cuando se enteró de que le había tocado la lotería exclamó: «¡Oh, Dios mío!, gracias por haber escuchado mis rezos».
11. Cuando Roberto vio lo que había hecho su hijo le dijo: «Subirás a tu cuarto y te quedarás allí hasta que se te ocurra alguna solución».
12. El detective le había preguntado antes: «¿Dónde estaba usted en el momento del crimen? ¿Con quién?».
13. Al enterarse de lo ocurrido comentó: «Si yo hubiera venido aquí la semana pasada nada de esto habría sucedido».
14. Nada más enterarse de lo ocurrido, comenzó a gritar: «¡Ladrones, estafadores! ¡Nos veremos en los tribunales! La justicia se encargará de daros lo que os merecéis».
15. Antes de salir, su padre volvió a insistir: «Llega tarde esta noche y te quedas sin vacaciones. Estás avisado».

4 Lee este fragmento de la famosa escena de las lentejas de la obra *Las bicicletas son para el verano* y transfórmalo en estilo indirecto (en pasado).

Luis: Oye, Dolores, ¿por qué no planteas eso que me has dicho?

Dolores: Veréis, hijos, ahora que no está tu marido, hija, pero... supongo que habréis notado que cada día hay menos comida en la mesa.

Luisito: Sí, ayer había muy pocas lentejas.

Manolita: ¿Qué quieres decir, mamá, con eso de que mi marido no está?

Dolores: Pues que como su madre entra y sale constantemente de esta casa, y la pobre mujer está como todos, muerta de hambre, pues lo mismo... mete la cuchara en la cacerola.

Manolita: ¡Mamá!

Dolores: El hambre, hija, el hambre. La verdad es que las lentejas desaparecen.

Luisito: Mamá, al pasar por la cocina, tenía tanta hambre... que yo cogía una cucharadita muy pequeña y...

Dolores: No, hijo, no, una cucharadita no puede notarse.

Luis: (a Dolores): Pero tú, al probar las lentejas cuando las estás haciendo también te tomas una cucharada, ¿no?

Dolores: ¿Y eso qué tiene que ver? ¡Tengo que probarlas!

Manolita: Soy yo, soy yo, no le echéis la culpa a mi marido. Todos los días, antes de irme a comer, paso por la cocina y me tomo una o dos cucharadas. Pero no lo hago por mí, os lo juro. Lo hago por el niño... Estoy seca, mamá, estoy secaaa...

Luis: Bueno, *mea culpa*, eh, *mea culpa*. Yo, desde hace un mes aproximadamente, haya lo que haya en el puchero, lentejas o garbanzos, me tomo una cucharada...

Dolores: Os dais cuenta, ¡tres cucharadas!

Luis: Claro, y la tuya cuatro, Dolores, y dos de Julio y su madre, seis. Más la que Manolita se toma del niño.

Dolores: ¡Siete cucharadas! Pero si es todo lo que pongo en la tacilla. Si no dan para más.

Luis: Pero no lloréis, por favor: Pero qué más da que nos tomemos las lentejas en la cocina o que nos las tomemos en el comedor.

Manolita: Qué vergüenza, papá, ¡qué vergüenza!

Luis: No, Manolita, no, qué vergüenza, no. ¡Qué hambre!

Dolores: ¡Que llegue la paz! Si no, vamos a comernos unos a otros...

F. Fernán Gómez: *Las bicicletas son para el verano*

Casos en los que no hay transformaciones verbales

5 Lee los siguientes diálogos.

Alejandro: ¿Has estado en alguna ocasión en Fuencaliente?

Carmen: No; una vez me dijeron que **es** un lugar famoso por sus aguas y que **hay** varios balnearios.

Alejandro: Sí, es verdad. Cuando yo era pequeño, mi abuelo me explicó que esas aguas **son** muy beneficiosas para la salud y que **tienen** propiedades curativas.

Estrella: ¿Y qué tal en Ibiza? ¿Fuisteis a muchas discotecas?

María: Muy bien, lo que pasa es que teníamos que estar pronto en casa, porque, según me comentó Esther, su padre **está** un poco anticuado y no **quiere** que sus hijas vayan solas a lugares desconocidos; por esta razón, cuando ellos no venían, no podíamos quedarnos más que un par de horas, y cuando empezaba a haber más ambiente, nos teníamos que ir.

Estrella: ¡Vaya rollo!

Ángel: La semana pasada entrevisté a Pepe Umbrales, el novelista.

Rosa: ¿Sí? ¿Y qué? ¿Te contó algo interesante?

Ángel: Algunas cosas sí y otras no. Le pregunté qué opinaba de las nuevas generaciones de escritores y me contestó que, salvo excepciones, **tenían** poca imaginación, **carecían** de cohesión como grupo y **eran** poco innovadores.

Rosa: ¿Y tú no le dijiste nada?

Ángel: Sí, le sugerí que leyera algunas publicaciones recientes y le di algunos nombres, seguro que así cambiaría de opinión.

Rosa: Este escritor es muy crítico. Sus opiniones son siempre muy radicales.

Ángel: Es verdad, aunque algunas veces tiene más razón que un santo. Le pregunté también si había algún político del Gobierno actual al que admirase y qué pensaba, en general, de todos ellos.

Rosa: Seguro que su respuesta no fue nada comedida.

Ángel: Pues no; me dijo que no admiraba a ninguno de ellos porque en los políticos no se puede confiar, que todos **son** unos oportunistas, **falsean** la realidad a su antojo y no **poseen** un ideario político sólido.

5.1 Aunque el estilo indirecto aparece aquí en contextos de pasado, hay ocasiones en que el discurso referido puede ir tanto en pasado como en presente. Anota estos casos y compáralos.

en pasado	en presente

5.2 Fíjate en que no todos los enunciados son iguales. Clasifícalos en estos tres grupos.

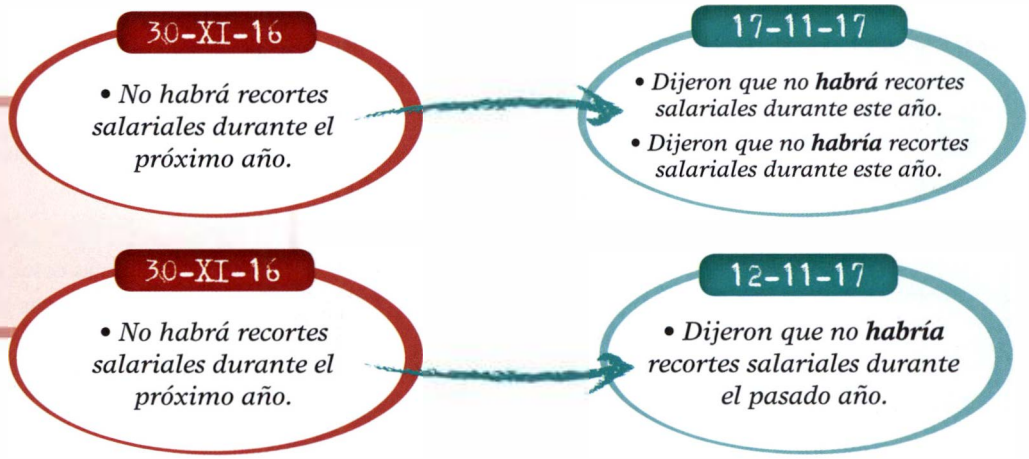
verdades absolutas	opiniones particulares	cualidades que permanecen

5.3 ¿Qué tiempos verbales se utilizan en cada caso? ¿Cuándo crees que hay que utilizar un tiempo y cuándo otro? Resúmelo en esta ficha.

CONSERVACIÓN / NO CONSERVACIÓN DEL PRESENTE

- **Si nos referimos a una verdad absoluta** → _____.
- **Si nos referimos a una opinión**...
  - que compartimos → _____.
  - que no compartimos o sobre lo que no queremos opinar → _____.
- **Si nos referimos a cualidades**...
  - que sabemos que permanecen → _____.
  - que sabemos que no permanecen o que no sabemos si continúan → _____.

6 El futuro simple del estilo directo no siempre se convierte en condicional simple en indirecto. Observa estos ejemplos.



Habrás visto que unas veces se pueden utilizar los dos tiempos y otras solo el condicional. ¿Sabes por qué? Resúmelo en el esquema siguiente.

CONSERVACIÓN / NO CONSERVACIÓN DEL FUTURO

- El hecho o los hechos que se repiten en el estilo indirecto ya han sucedido en el momento en el que se habla → _____.
- El hecho o los hechos que se repiten en el estilo indirecto no han sucedido todavía en el momento en el que se habla → _____.

7 Transforma estos enunciados en estilo indirecto.

1. Le preguntaron: «¿Cuál es la fórmula del agua?», y Pedrito contestó: «La fórmula del agua es H_2O».
2. Al día siguiente Carmen, aseguró: «Eva no es una chica antipática; lo que pasa es que ayer estaba un poco preocupada, pero normalmente es una persona muy sociable».
3. Su madre nos contó: «No tiene miedo a nada ni a nadie, de ahí que sea tan temerario».
4. Se marchó diciendo simplemente: «Que os vaya bien. Nos vemos».
5. Y Copérnico afirmó ante el tribunal: «Sus señorías, la Tierra es redonda».
6. La presidenta de la asociación concluyó: «En el año 2100 las mujeres habremos conseguido la plena igualdad».
7. Marcos explicó a todos: «Antes del accidente mi padre era un hombre confiado y afable».
8. Ayer presenté a Eric al director. Lo primero que me preguntó fue: «¿Están casados?».
9. Eric contestó: «Me llamo Eric, tengo 28 años y soy sueco».
10. El vidente señaló: «Durante el próximo siglo tendrá lugar la última gran guerra».

8 Combina elementos de las tres columnas y construye oraciones.

informó de	que	existe
aseguró		tenía
señaló		tuvo miedo
dijo		había
había confesado		tendrá lugar
había afirmado		habrá regresado
contaba		se ocuparía
explicó		habría llegado

Expresiones de la lengua hablada

CE 6. 8. **9** **Hay muchas palabras y expresiones que no pueden pasarse literalmente de estilo directo a estilo indirecto. Algunas pueden «interpretarse» y otras simplemente se omiten. Lee los diálogos y completa el cuadro.**

1



A: Bueno, ¿qué quieres que hagamos hoy?
B: ¡Anda!, pues lo de siempre.
A: Estoy hasta las narices de hacer siempre lo mismo.
B: Ah, no me digas. Tú siempre te cansas de todo. ¡Vaya novedad!

2



A: ¿Te dijo algo el portero?
B: Eh…, sí, algo de que venía el fontanero y no sé qué.
A: Pues es un poco tarde, ¿no?, ya son las ocho.
B: ¿Te vas a quedar a esperarlo?
A: A ver, qué remedio.
B: Pues asómate a ver si está por ahí.

3



A: ¡Me voy a los carnavales de Brasil! Me ha tocado un viaje en un sorteo.
B: ¡Jo, qué suerte! ¡Cuánto me alegro! ¡Hala, pues a preparar la maletita!

4



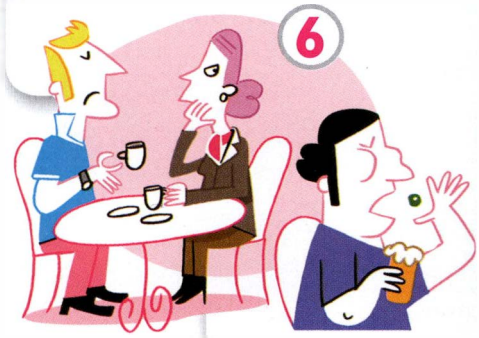
A: ¡Ay, Dios mío! ¡Qué tarde es!
B: ¿Dónde vas con tanta prisa?
A: Es que hoy entro a trabajar un poco antes.
B: Anda, ¿y eso?
A: Porque tenemos mucho trabajo atrasado.
B: Vale, vale, entonces no te entretengo.
A: Ah, oye, haz tú la compra hoy, ¿vale?

5



A: ¡Qué barbaridad! ¿Has visto cómo está todo de caro?
B: ¡Bah!, y esto no es nada comparado con otros años.
A: De seguir así no sé dónde vamos a llegar.
B: Sí, hija, sí.

6



A: Este chico es muy grosero, ¿verdad?
B: Es igual que su padre.
A: Sí, claro, y de tal palo tal astilla. No lo podrá evitar.
B: Hombre, podía hacer un esfuerzo por ser un poco más sociable; tampoco es mucho pedir, digo yo.
A: Vamos, yo no digo que no pueda, pero es que cada uno es como es.

Palabras y expresiones que pueden interpretarse		palabras y expresiones que omitimos
palabra o expresión	significado	

EL / UN / ø

CONECTORES CAUSALES

Valor de cada elemento

el, la, los, las → conocido o específico; generalización. ***un, una, unos, unas*** → desconocido o inespecífico. **ø** → perteneciente a una clase.

Uso de cada elemento

- SUJETO
  - Contable
    También para generalizar (=*todos; =un)*; normalmente, con un adjetivo que acompaña al sustantivo: ***El / un*** *buen abogado debe luchar por los intereses de su cliente.*
    el: ***El*** *niño jugaba en la calle.*
    un: ***Un*** *niño jugaba en la calle.*
    ø (solo con nombres en plural, pospuestos al verbo): *Jugaban niños en la calle.*
  - Medible
    el: ***El*** *agua está fría.*
    ø (solo con verbos como *entrar, salir, caer...*, normalmente con el nombre pospuesto al verbo): *Sale agua de la tubería.*

- CD (complemento directo)
  - Contable
    el: *Trajo* ***los*** *libros.*
    un: *Trajo* ***unos*** *libros.*
    ø: (solo con plural): *Trajo libros.*
  - Medible
    el: *Trajo* ***el*** *vino.*
    un: *Trajo* ***un*** *frío tremendo.*
    ø: *Trajo vino.*

- CI (complemento indirecto)
  - Contable
    el: *Dio el dinero* ***al*** *chico.*
    un: *Dio el dinero a* ***un*** *chico.*
    ø: *Dio el dinero a chicos huérfanos.*
  - Medible
    el: *Echa sal* ***al*** *guiso.*

- ATRIBUTO (con verbo *ser*)
  - Contable
    el: *Es* ***el*** *médico.*
    un: *Es* ***un*** *médico.*
    ø: *Es médico.*
  - Medible
    el: *Este es* ***el*** *aceite del coche.*
    ø: *Esto es aceite.*

- CC (c. circunstancial)
  - Contable
    el: *Córtalo con* ***el*** *cuchillo.*
    un: *Córtalo con* ***un*** *cuchillo.*
    ø: *Córtalo con cuchillo.*
  - Medible
    el: *Mézclalo con* ***el*** *agua.*
    ø: *Mézclalo con agua.*

10 Elaborad un texto a partir de cada mensaje. Prestad atención a los artículos e indefinidos.

1. Hemos sufrido accidente leve múltiple. Tranquilos: heridos ya en hospital fuera de peligro.
2. Llego mañana en vuelo 14.00 horas. Me acompaña familia Pérez. ¡Sorpresa! Encontramos copia testamento abuelo. ¡Somos ricos!
3. Acepto tu invitación. ¿Compro bebida? Llevaré, como siempre, dulce típico de celebración.
4. Denegada la readmisión de Javier: Presionaremos con huelga, no importa de qué tipo.

11 Ahora, buscad contextos en los que puedan usarse los siguientes pares de oraciones.

1. Han cerrado con llave.
   Han cerrado con la llave.
2. Es un mamífero.
   Son mamíferos.
3. Preguntó a expertos.
   Preguntó a un experto.
4. Buscó colonia.
   Buscó la colonia.
5. Entra la luz.
   Entra luz.

CE 9. 10. **12** Elige la opción correcta.

Empiece por romper *los / unos / ø* cristales de su casa, deje caer *los / unos / ø* brazos, mire vagamente *la / una / ø* pared, olvídese. Cante *la / una / ø* nota, escuche por dentro. Si oye algo como *el / un / ø* paisaje sumido en *el / un / ø* miedo, con *las / unas / ø* hogueras entre *las / unas / ø* piedras, con *las / unas / ø* siluetas semidesnudas en cuclillas, creo que estará bien encaminado, y lo mismo si oye *el / un / ø* río por donde bajan *las / unas / ø* barcas pintadas de amarillo y negro, si oye *el / un / ø* sabor de *el / un / ø* pan, *el / un / ø* tacto de *los / unos / ø* dedos, *la / una / ø* sombra de *el / un / ø* caballo.

Julio CORTÁZAR: *Historias de cronopios y de famas*



8

CE 14. 15. 13 ¡BIENVENIDOS AL CONCURSO *EL FUTURO YA ESTÁ AQUÍ!*

Formad grupos. El juego consiste en ir pasando una serie de pruebas e ir acumulando puntos. Ganará el grupo que haya conseguido mayor puntuación.

CD2 11

13.1 Prueba número 1

Vais a escuchar las definiciones de términos relacionados con la informática que se corresponden con esta lista, en la que solo os proporcionamos las tres primeras letras de cada uno de ellos. Prestad atención y contestad con rapidez (cada respuesta correcta vale cinco puntos).

✔ RAM	✔ TEC	✔ MIC
✔ TON	✔ ARC	✔ PRO
✔ RAT	✔ ROU	✔ FOR
✔ MON	✔ GRA	✔ ESC

13.2 Prueba número 2

En esta prueba, jugaremos de dos en dos grupos. El profesor proporcionará a cada equipo cuatro términos del ámbito del medioambiente que deberéis distribuir en vuestra cuadrícula. El primer grupo pedirá una combinación (3B, 1A…); si da con un término, debe explicar de qué se trata, pero si la casilla está vacía, deberá pedir otra. Cada grupo tiene seis oportunidades (cada respuesta correcta vale 10 puntos).

EQUIPO A

	A	B	C
1			
2			
3			

EQUIPO B

	A	B	C
1			
2			
3			

13.3 Prueba número 3

Tenéis que buscar cinco términos para cada una de las siguientes áreas (dos puntos por respuesta correcta).

Física	*Química*	*Matemáticas*	*Tecnología* aeronáutica, mecánica, electrónica, electricidad
1. _____	1. _____	1. _____	1. _____
2. _____	2. _____	2. _____	2. _____
3. _____	3. _____	3. _____	3. _____
4. _____	4. _____	4. _____	4. _____
5. _____	5. _____	5. _____	5. _____

13.4 Prueba número 4

Esta prueba consiste en adivinar el nombre de un famoso investigador español, inventor del autogiro. Para saber de quién se trata, leed las siguientes definiciones y relacionadlas con el término correspondiente. Si combináis correctamente las iniciales de los términos obtendréis el nombre que buscamos (50 puntos para el grupo que consiga averiguar el nombre en el tiempo establecido).

- ✔ abscisa
- ✔ aeroespacial
- ✔ átomo
- ✔ conmutar
- ✔ deforestación
- ✔ eclipse
- ✔ erosión
- ✔ impresora
- ✔ juntura
- ✔ láser
- ✔ nitrógeno
- ✔ radiactividad
- ✔ ultravioleta
- ✔ virus informático

- ▶ Punto o lugar en el que se unen dos o más cosas. Pieza que se coloca entre dos partes de un aparato para que se unan.
- ▶ Que no se ve a simple vista y que se extiende a continuación del color violeta.
- ▶ Relativo a la construcción de aviones, naves espaciales y otros aparatos que vuelan por el aire o por el espacio, o que tiene relación con esta construcción.
- ▶ Elemento que se presenta en la naturaleza en forma de gas, sin color ni olor, y que forma la mayor parte del aire de la atmósfera, disminuyendo la acción oxidante del oxígeno.
- ▶ Acción y resultado de quitar o destruir las plantas de un terreno.
- ▶ Ocultación de un cuerpo celeste por la interposición de otro.
- ▶ Rayo o conjunto de rayos de luz intensa y de gran energía. Aparato que lo produce.
- ▶ Parte más pequeña de un elemento químico, que sigue conservando las propiedades de dicho elemento.
- ▶ Cambiar o sustituir: Cambiar el orden de las cantidades en una operación matemática.
- ▶ Máquina que se conecta a un ordenador y que sirve para escribir sobre papel.
- ▶ Desgaste producido en la superficie de la Tierra por fenómenos naturales o por la acción del hombre y de los seres vivos.
- ▶ Energía que emiten ciertos cuerpos procedentes de la descomposición de sus átomos.
- ▶ Programa que causa daños en un ordenador:
- ▶ Distancia que hay, dentro de un plano, entre un punto y un eje vertical medida en la dirección de un eje horizontal.

13.5 Prueba número 5

¿Qué tal de memoria? Observad con atención estas fotografías.



Ahora cerrad el libro. Tenéis que escribir el nombre de cada uno de los objetos que aparecen en las fotografías y colocarlos de menor a mayor tamaño (25 puntos para el grupo que primero termine).

14 **Leed este texto y finalizad la historia. Hablad primero entre vosotros.**

¿Juan?... ¡Hombre, no te había reconocido la voz! ¡Hola, soy Miguel! ¿Qué tal estás?, ¿cómo va todo?... Vaya, me alegro. ¡Cuánto tiempo sin hablar!, ¿verdad?... Pues nada, que estaba aquí en casa y de repente he pensado «¿qué será de Juan?», y me he dicho «voy a llamarlo a ver qué tal le van las cosas», y mira, dicho y hecho. Oye, ¿no te has enterado de lo de Paco y su mujer?... ¿Que qué Paco? Pues Paco, Paquito, nuestro Paquito... Menudo dramón, chico. Yo no sabía nada de nada; tú sabes que no me gusta meterme en la vida de nadie: yo a mis cosas y punto... Pues a mí me lo ha dicho Eva, que se lo había contado su madre, que vio el otro día a la prima de la vecina de Paco (¿te acuerdas de ella?... Sí, hombre, esa tan cotilla), y le explicó con pelos y señales todo lo ocurrido... Oye, mira, te lo cuento porque me estás preguntando, pero... que no se entere nadie. ¡No veas qué lío! Toda la familia está alteradísima. Bueno, hace una semana desapareció de forma extraña y misteriosa la mujer de Paco. Era de noche y bajó al bar a comprar tabaco (es una fumadora empedernida). Fue la última vez que la vieron. Nadie sabía nada: ninguna sospecha, ningún indicio, hasta esta mañana, que por fin...



Y TÚ, ¿ERES COTILLA?

Descubre si vives pendiente de lo que hacen los demás

Por M.ª Dolores Avia (catedrática de Psicología de la Universidad Complutense)

A pesar de no tener muy buen cartel entre nosotros, el cotilleo está siendo reconocido por los psicólogos como un valioso instrumento para la vida social. ¿Te imaginas lo difícil que nos resultarían las cosas si toda la información que tenemos de la gente la hubiéramos tenido que obtener directamente, a base de experiencias personales? Eso sí: hay personas curiosas, a las que les divierte estar bien informadas, y otras que, además, añaden, a lo que solo son rumores, comentarios venenosos y dañinos. ¿Crees que te encuentras entre los primeros, o eres un despistado que nunca se entera de nada? Mira tus respuestas en este cuestionario. ¡Es la mar de interesante!

Señala si es «verdadero» o «falso»:

1. Me aburre bastante que la gente me cuente sus asuntos personales.
2. Si oigo voces de desconocidos en la escalera, lo normal es que siga haciendo mis cosas sin asomarme a ver quién es.
3. Nunca he leído un diario o una carta privada perteneciente a otra persona si ella no me los ha enseñado.
4. Si tengo un idilio con alguien, me apresuro a contárselo a algún amigo.
5. Conozco un secreto de una persona que nunca he contado a nadie.
6. Me gusta mucho hablar bien de la gente, y cuando puedo lo hago.
7. Me cuesta hablar mal de otro; procuro no hacerlo.
8. Si tuviera que pasar una tarde solo en casa de un amigo, lo normal es que no mirara en sus cajones ni en sus cosas personales.
9. Me preocupa muy poco lo que hacen con su vida mis vecinos o mis compañeros de trabajo.
10. Suelo ser de los primeros en darme cuenta si alguien de mi trabajo tiene un lío amoroso con alguien que yo conozco.
11. Puedo pasar más de una hora analizando con un amigo algún asunto personal de mi jefe o de alguien que tiene poco trato conmigo.
12. Puedo decir qué famoso acaba de divorciarse, qué actriz está embarazada y el último escándalo de la nobleza de mi país.
13. Alguna vez he parado los pies a alguien por difundir rumores malintencionados de otro.
14. Más de una vez, en un restaurante o en la cola de un cine, he dejado de atender a la persona con la que estaba porque tenía el oído puesto en la discusión de los novios que estaban al lado.

Revista *Mía*

Anota un punto si has contestado «falso» a las cuestiones 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9 y 13, y «verdadero» a las cuestiones 4, 6, 10, 11, 12 y 14.

Cuatro o menos. Estupendo, eres una persona muy respetuosa de la intimidad ajena, completamente de fiar. Vives tu vida sin asomarse a la de los demás. Pero atención: ten cuidado, no todo el mundo es como tú. Igual te conviene dejar temporalmente tu ensimismamiento y asomarte sanamente a tu alrededor. ¡Te sorprenderás de ver las cosas que pasan!

Entre cinco y diez. Tienes una buena combinación de elementos: estás lo suficientemente informado de lo que pasa en tu entorno como para no quedarte en la luna de Valencia, pero tampoco te pasas el día fisgoneando tras la mirilla de la puerta, muriéndote de ganas por saber quién será ese señor que entra tanto a casa de tu vecina.

Más de diez. ¡Vaya, vaya! Estarás muy al día... ¡Qué negocio cuando te enteras de lo que hacen los demás, eh? Yo no te confiaría un secreto, pero reconozco que, al menos, eres sincero: casi todo el mundo habla de otro sin estar bien informado y... ¿por qué crees que se vende tanto la prensa del corazón? No estás solo. Examina tus respuestas a las preguntas 6, 7 y 13 para reflexionar sobre si a veces eres un maldiciente. Si no puedes evitar hablar, permítete el lujo de hablar bien de otros. Y si no puedes encontrar otra razón, piensa que no te conviene hablar mal de nadie: la gente deja de contar cosas a quien sabe que luego las adorna con mala intención.

15 **EL PATIO DE VECINOS.** Leed la noticia y responded oralmente las preguntas.

UNA MUJER HIERE A SU VECINA POR PONER LA MÚSICA EXCESIVAMENTE ALTA

Severina Márquez, de 48 años, resultó herida ayer tras explotar el equipo de música en el que estaba oyendo el último éxito de Enrique Iglesias. El aparato de música había sido manipulado por su vecina, A. M. C., experta artillera, quien aprovechó la ausencia de Severina durante un fin de semana de vacaciones para colocar tras el aparato de música una pequeña carga de explosivos. La artillera confesó a la policía que su única intención era asustar a Severina, con la que había discutido en numerosas ocasiones por la costumbre que esta tenía de poner la música a un volumen excesivo, especialmente los discos de Enrique Iglesias, de quien era fan incondicional. A. M. C. estaba en tratamiento psiquiátrico debido a sus continuas depresiones y desequilibrios mentales, problemas que ella achaca a la presión a la que estaba sometida día a día por culpa de la pasión que despertaba el famoso cantante en su vecina.

1. ¿Conoces algún caso similar?
2. ¿Has tenido en alguna ocasión algún problema con los vecinos? ¿Qué pasó?
3. ¿Por qué crees que es tan difícil la convivencia?
4. ¿Qué es lo que más te molesta de tus vecinos?
5. ¿Crees que es posible llegar a vivir en paz y concordia con los vecinos? Piensa en diez normas básicas de convivencia que hacen posible la vida en comunidad y diez grandes inconvenientes. Coméntalas con tu compañero.

16 **AMOR Y TECNOLOGÍA: ¿ES POSIBLE?** Después de leer el texto, haced un comentario del mismo.

¿Qué ha sido de los amores de antaño?



Solo han pasado veinticinco años pero parece un siglo. Me acuerdo perfectamente: declaraciones de amor, cartas melancólicas durante la ausencia (manuscritas, por supuesto), pero, por encima de todo, besos, abrazos y toda clase de demostración carnal del amor. Yo conocí a Carmen, la que luego sería mi mujer, un sábado por la noche, en una cena de amigos. Todo sucedió según lo esperado, fiel a los pasos establecidos: yo la miré, ella me miró, yo le sonreí, ella me sonrió… En fin, sin sorpresas ni improvisaciones, de forma natural.

Carmen fue la novia perfecta; durante todo el tiempo que duró mi servicio militar, ella me escribió semanalmente dulces cartas de amor y yo la correspondí con otras no menos tiernas. Era un juego de seducción en el que, a pesar de conocer bien el papel de los personajes y las reglas y principios que lo dirigen, siempre había misterio y emoción. ¿Cómo han podido cambiar tanto las cosas? Veinticinco años después tengo que volver al mismo ritual, pero ¡qué distinto es ahora! Carmen y yo nos hemos separado, bueno, para ser más exactos, Carmen se ha separado de mí. Dice que ha encontrado un *cibernovio* a través de internet y que se van a casar.

Todavía no lo ha visto personalmente, pero afirma que es el hombre de su vida, se lo ha dicho un programa de ordenador que forma parejas perfectas. Parece ser que un día, navegando por internet, dio con una agencia de matrimonios que aseguraba contar con millones de clientes y que garantizaba el éxito; solo quería probar, ver si en algún lugar del mundo habría un hombre más compatible con ella que yo, y lo había, ¡en Australia! Me ha contado que se envían wasap todos los días, que nunca se han peleado y que el sexo es seguro, imprevisible y emocionante. Todos mis amigos me aconsejan que yo también lo intente, que me olvide de las viejas tradiciones amorosas y me acostumbre a las nuevas, que son el futuro.

Dicen que es facilísimo. Y aquí estoy, intentándolo: es sábado por la noche, me he duchado y afeitado, me he puesto mi mejor traje, he apagado las luces y encendido las velas, he sacado de la bodega una botella (y una sola copa) del mejor vino que tenía, he puesto música de fondo *(Melodías románticas de ayer y hoy)* y me he sentado frente al ordenador. No sé si la noche se me dará bien.

17 Cosas que hacemos con las palabras

Cuando queremos contar lo que ya se ha dicho, podemos utilizar muchos verbos, no solo *decir*. Algunos sirven, además, para expresar las actitudes de los interlocutores. Estos son algunos de ellos.

- ✔ aconsejar
- ✔ agradecer
- ✔ admitir
- ✔ amenazar
- ✔ confesar
- ✔ comentar
- ✔ contar
- ✔ convencer
- ✔ dar la razón
- ✔ despedirse
- ✔ disculparse
- ✔ excusarse
- ✔ felicitar
- ✔ insistir
- ✔ invitar
- ✔ pedir
- ✔ pedir un favor / perdón
- ✔ poner excusas
- ✔ quejarse
- ✔ reconocer
- ✔ saludar
- ✔ sorprenderse



CE 16. **17.1** **Leed estos textos e indicad qué actitud muestra el interlocutor en cada caso. A continuación, hablad entre vosotros y cread situaciones nuevas que reflejen algunas de esas actitudes.**

1. Me encantaría ir al cine, pero es que tengo mucho trabajo esta semana; no es que no me guste la película o que no quiera ir contigo, todo lo contrario, lo que pasa es que tengo que terminar esto antes del viernes.

2. Porque no hay derecho a que te traten así; ni una palabra de agradecimiento, ni un miserable detalle en diez años de dedicación, y encima, exigiéndote cada día más y más.

3. Venga, hombre, si lo vamos a pasar muy bien. Vamos a ir todos; además, en esta discoteca ponen música bastante buena. No puedes hacernos este feo.

4. Me alegro mucho de tu ascenso; creo que te lo merecías. Tú eres la persona más adecuada para este cargo.

5. Sí, bueno, es verdad, tenía que haber llamado para avisar de que llegaría tarde. La próxima vez no lo olvidaré.

6. Oye, ¿te importaría quedarte con la niña un ratito mientras voy al dentista? Tardaré muy poco.

7. Pero ¡madre mía!, ¡qué barbaridad! Fíjate qué montón de gente hay haciendo cola en la puerta del teatro.

8. Pues mira, es que tengo dos entradas para el fútbol y como sé que te gusta mucho pensé que a lo mejor te apetecería venir.

9. Bueno, pues nada, que te vaya todo muy bien y da recuerdos a tu familia. Ya nos veremos a tu vuelta.

10. Yo que tú no me preocuparía más por el asunto; seguro que estás haciendo una montaña de un grano de arena. Deberías tranquilizarte y olvidar el asunto.

11. Sí, fui yo, no tuve más remedio que hacerlo. Cogí una piedra grande y golpeé el cristal con fuerza hasta que se rompió en mil pedazos. Así pude entrar.

12. ¡Hombre! ¡Cuánto tiempo sin verte! ¿Qué tal?

13. Como no llegues esta vez con puntualidad me iré y no volveré a quedar contigo ni una sola vez más. Ya lo sabes.

14. No te imaginas lo bien que me han venido los libros que me prestaste la semana pasada; sin ellos no habría conseguido hacer bien el trabajo para la clase de arte. El profesor incluso me felicitó.

15. Siento mucho que, por mi culpa, hayas discutido con tu familia; intentaré aclarar el malentendido y que todo vuelva a la normalidad.

CE 17.

17.2 ¿De qué hablan? Transforma los siguientes diálogos en estilo indirecto. Hablad entre vosotros.

1

A: Adivina a quién acabo de ver:

B: ¿A quién?

A: A Begoña con su antiguo novio.

B : Pero ¿no habían dejado de hablarse?

A: Pues eso digo yo.

2

A: ¡Qué oscuridad! ¿Ves algo?

B: Bueno, venga, da la luz.

A: Jo, pues vengo corriendo y traigo un calor. Además, me acabo de comer un bocadillo de jamón y me ha dado mucha sed.

B: Lo siento, pero solo puedo ofrecerte agua.

A: No, no te molestes.

3

A: ¿No te parece que esta mujer es un poco extraña?

B: Es que no es española.

A: ¿Y qué tiene eso que ver?

B: Hombre, pues que no sabe que hay ciertas cosas que no se pueden hacer ni decir.

A: ¡Anda, anda, anda!

B: Entonces, tú me dirás.

17.3 Reconstruid los diálogos a partir de estas descripciones. Luego, leedlos al resto de los compañeros. Tened cuidado con la entonación.



1 El señor Gutiérrez le cuenta a su vecino que le han tocado diez millones en un sorteo benéfico. El vecino se sorprende por la cantidad y lo felicita. El señor Gutiérrez comienza a explicarle lo que piensa hacer con el premio, pero el vecino se excusa y se va.



2 Ramón y Santi se encuentran por la calle y se saludan. Ramón invita a Santi a cenar en su casa al día siguiente por la noche, pero Santi rechaza la invitación, pone diversas excusas y se disculpa. Ramón se queja de que nunca lo visita. Santi insiste en que irá la próxima vez y le agradece la invitación; después se despiden.



3 Rosa le cuenta a David, su hijo, que alguien, durante la noche anterior, ha roto un jarrón de cerámica de gran valor que había en el salón. David se muestra sorprendido y dice no saber nada. Rosa le explica que, puesto que nadie sabe nada, tendrá que llamar a la policía. David confiesa que ha sido él, pone excusas y se disculpa. La madre muestra su enfado y sus quejas; David le da la razón. Rosa lo amenaza para que no vuelva a suceder.

Puntuación II

■ La **raya** (—) se emplea para:

- Indicar en el diálogo que estamos ante un discurso directo y para señalar las distintas intervenciones.

  —Ya es martes, así que solo faltan dos noches para que vuelvas.

  —¿Tienes ganas de que llegue?

- Intercalar alguna información dentro de un enunciado con el que se relaciona pero del que está desligado.

  Todo el mundo se enteró de lo ocurrido —la noticia se dio por televisión—, pero a nadie pareció importarle lo más mínimo.

- Indicar la palabra que se ha de entender suplida dentro de un mismo renglón o en renglones diferentes.

  *estrella: **f.** Cuerpo aparentemente pequeño que brilla por la noche en el cielo [...]; — fugaz, la que aparece de pronto moviéndose muy rápido y desaparece enseguida.*

■ Los **paréntesis ( )** se usan también para separar un inciso intercalado dentro de la oración, pero más largo que los separados por las rayas y de menor conexión con el resto. También se utilizan para aclarar información, explicar abreviaturas, siglas, etc.

Llegó temprano para evitar problemas (la tarde anterior habían discutido precisamente de la «costumbre» de algunas personas de acudir a las citas con retraso), se sentó en una mesa y empezó a leer la carta.

La OCU (Organización de Consumidores y Usuarios)...

■ Las **comillas** (« ») se emplean para indicar que estamos ante una cita o un enunciado reproducido literalmente. Sirven también para enfatizar, dar sentido irónico o destacar una palabra o expresión.

Como decía mi abuela: «Más vale pájaro en mano que ciento volando».

Ayer vi a Juani como siempre, tan «simpática».

18 **Escribe este texto en forma dialogada empleando la raya (—).**

Mi abuelo gritó desde las alturas: ¡Una ronda para todos! Mi madre lo miraba con cara de odio desde la puerta. Otro idiota, dijo como para ella, y este también es de mi familia.

Yo intentaba decirle que se viniera a ayudarnos en la búsqueda angustiosa, pero mi abuelo no se enteraba de nada. ¡Papá, le gritó mi madre, que se ha perdido el nene! Mi abuelo la saludó desde arriba con su vaso de vino. Vámonos, niños, que aquí estamos perdiendo el tiempo, dijo mi madre.

Ya nos íbamos cuando de repente sonó un golpe y un grito de dolor. El ruido era del ventilador y el grito de mi abuelo. Los que lo llevaban a hombros habían saltado más de la cuenta y le habían golpeado la cabeza contra el ventilador del techo. Mi madre dijo con rabia contenida: Se lo tiene merecido.

Siguiendo nuestros propios pasos, del Tropezón nos fuimos a la panadería de la Porfiria. La Porfiria nos dijo nada más vernos: ¿Pero otra vez aquí? ¿Es que no habéis tenido bastante con los bollos? Y mi madre le contestó: Tampoco es que se te vaya a hundir el negocio con el gasto que has hecho.

Elvira Lindo: *Los trapos sucios. Manolito gafotas*



CE 12.

19 **Coloca comillas (« »), paréntesis ( ) o raya (—) cuando sea necesario.**

Sentada en su butaca y a oscuras semanas antes le habían cortado la luz por falta de pago, Marta se repetía una y otra vez ¿por qué?, ¿por qué?, incapaz de aceptar que su marido la hubiera abandonado para siempre. ¡Quién lo iba a decir! Él, el hombre perfecto, el amante y fiel esposo, se había fugado con una jovencita a Miami llevándose el dinero y las pocas cosas de valor que les quedaban. Laura entró sigilosamente y se sentó a su lado cogiéndole la mano. Pasados unos minutos se decidió por fin a hablarle: No sufras, no te tortures, él no se lo merece; debes recordar lo que siempre nos decía mamá: No hay mayor desprecio que el olvido.

En su mente, las palabras retumbaban. Olvido, olvido; ¡qué fácil resultaba para los demás! Marta sabía que nunca podría olvidar al hombre al que había amado por encima de todas las cosas y por el que había llegado, incluso, a robar...

Toma nota

Los textos científico-técnicos

Sus características fundamentales son:

- **Información objetiva y despersonalizada**
  - Objetividad: se recurre a la clasificación, la argumentación, la enumeración, el razonamiento, el cálculo.
  - Despersonalización: recursos propios de impersonalidad (pasiva con ***ser,*** pasiva refleja y ***se*** impersonal, especialmente) y de elementos tales como verbos en presente, uso de la 1.ª persona del plural con valor de cortesía.
- **Ausencia frecuente de algunas formas verbales** (las de 2.ª persona, las de imperativo), así como de determinados pronombres (los de 2.ª persona).
- **El tiempo verbal predominante es el presente,** con valor atemporal.
- **Ausencia de ciertas modalidades oracionales** (no es normal encontrar oraciones exclamativas, desiderativas, apelativas, exhortativas).
- **Complejidad sintáctica,** que se manifiesta en uso constante de oraciones subordinadas. En este sentido, hay que señalar la presencia notable de marcadores de causa y consecuencia, articuladores lógicos y marcadores temporales y espaciales.
- **Uso frecuente de adjetivación** (tanto con adjetivos como con oraciones de relativo), con predominio de la adjetivación especificativa y pospuesta (descripción objetiva).
- **Presencia abundante de compuestos y derivados** (afijos cultos). Asimismo, abundan las siglas y símbolos.
- **Léxico especializado**

20 **Señala ejemplos de las características indicadas en este texto.**

Aplicaciones de la nanotecnología

En la nanotecnología convergen varias disciplinas, desde la ciencia de materiales hasta la electrónica, desde la computación hasta la medicina.

En la ciencia de los materiales, la nanotecnología es indispensable para fabricar objetos útiles en la vida humana que siempre han tenido un alto valor social y económico, como el acero y los plásticos. Una de las claves para desarrollar materiales de nueva generación es la habilidad de controlar su estructura a escalas cada vez más pequeñas. Dos aspectos fundamentales destacan en la nanotecnología:

a) Que permite modificar las propiedades de los materiales conocidos e incluso crear otros nuevos.

b) Que hace posible ensamblar con extrema precisión ciertos materiales.

Las causas de que las propiedades de los nanomateriales difieran de las de los otros son el incremento del área superficial y los efectos cuánticos; además ofrecen una resistencia mecánica cinco veces mayor que los metales normales.

Ya se utilizan materiales nanoestructurados en cosméticos, pinturas y herramientas de corte. También se investiga el nanocatalizador, que ya se usa en las industrias química y farmacéutica.

Los procesos de catálisis se benefician de las nanotecnologías, como es el diseño molecular y síntesis de materiales catalíticos nanoporosos; el diseño molecular y síntesis de nanofases activas en refinación, y los sistemas catalíticos en la producción de química fina.

21 **Ahora, transforma el texto en otro de carácter más técnico.**

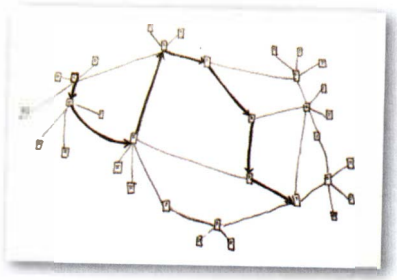
¿Cómo funciona internet?

Un sitio web es solo un montón de archivos guardados en un disco duro que incluye un código de computadoras llamado HTML.
Te puede parecer difícil, pero tus navegadores web lo aman, pues están diseñados para entender este código, seguir sus instrucciones y mostrar todos esos archivos que conforman tus sitios web favoritos.
¿Dónde se guardan los archivos HTML? Para internet, usamos unas computadoras llamadas servidores.
Internet sería algo así:



Es una red de máquinas conectadas (los mencionados *servidores).*
¡Cientos de miles de máquinas!
¡Muchos kilómetros de cables alrededor del mundo!
Obviamente, no es posible tener un cable entre cada máquina conectada a internet, así que para llegar a una máquina (por ejemplo, la que aloja a www.anayaele.com) hay que pasar una solicitud a través de otras diferentes.

Se parece a esto:



Imagina que cuando escribes www.anayaele.com, estas enviando una carta que dice: «Querida Anaya, me gustaría ver su sitio web anayaele.com. Por favor, ¡envíenmelo!».
Tu carta va a la oficina de correo más cercana. Luego va a otra un poco más cercana, así hasta llegar a su destino. La diferencia es que si tú envías cartas (paquetes de datos) con frecuencia al mismo lugar, cada una puede pasar por oficinas de correos *(routers)* diferentes.
Es tan fácil como enviar mensajes y esperar respuesta, pero utilizamos **direcciones IP.**
Tu computadora pide primero el DNS (Sistema de Nombres de Dominio) para traducir anaya.es a una dirección IP. Al enviar los paquetes de datos para ver un sitio web utilizas un protocolo llamado HTTP.
Pero ¡pongamos manos a la obra!

www.tutorial.djangogirls.org

Entonación IV: valores expresivos

Vamos a continuar estudiando los valores expresivos de la entonación: retintín, ironía, sarcasmo, enfado, ira, indignación, picardía, amenaza.

CD2 12

22 Escucha los enunciados e identifica el valor expresivo. A continuación, vuelve a escucharlos, repítelos y grábate para poder comparar y analizar tus errores.

1. _____	3. _____	5. _____	7. _____
2. _____	4. _____	6. _____	8. _____

CD2 13

23 Intenta pronunciar las siguientes oraciones expresando los valores indicados. Después, escucha y repite.

1. *Fíjate en el perrito.*
   sorpresa · ironía · orden
2. *¿Ya has visto qué pinta lleva?*
   ¿Ya has visto qué pinta lleva?
   Ya has visto qué pinta lleva.
   pregunta retórica · interrogación · amenaza
3. *¡Qué bien te lo vas a pasar!*
   retintín · alegría
4. *Tu inteligencia no tiene límites.*
   sarcasmo · aseveración
5. *Yo no sé dónde está tu libro.*
   aseveración · enfado · desinterés
6. *Venga, vámonos.*
   orden · convencer

24 En grupos de cinco, escribid, a partir de las siguientes pautas, un guion de teatro. Después, tendréis que representarlo. Prestad atención a los enunciados e intentad que los diálogos resulten naturales.

Cinco amigos están hablando de pasar juntos las vacaciones en la playa. La idea es recibida con entusiasmo, pero pronto surgen los desacuerdos. Al final...



A: pregunta qué van a hacer durante las vacaciones.
B, C, D, E: (contestan por orden) no lo saben todavía, pero todos mencionan con alegría la playa.
B: propone alquilar una casa.
D, E: muestran entusiasmo por la idea.
A, C: indican que la idea les gusta.
C: se interesa por el lugar.
A: propone una ciudad en el sur de España.
E: muestra desacuerdo; no le gusta. Explica el porqué (demasiada gente, demasiado calor) y propone el norte.
B: muestra desacuerdo; no le gusta el norte (por el frío y la lluvia).
D: propone una situación intermedia: el noreste (la Costa Brava).
A, B, C, D: muestran su acuerdo. Entusiasmo por parte de todos.
B: asegura que lo van a pasar estupendamente y lo explica con picardía: es un lugar con mucha marcha (playas, bares, discotecas...).
D: explica que, por fin, podrá descansar, relajarse, leer tranquilamente.
B: expresa con retintín sus dudas al respecto.
D: les recuerda que él va a descansar.
A: se enfada; cree que son muy aburridos.
C: pide tranquilidad y propone que las fiestas sean solo reuniones de algunos amigos.
A, B, D, E: muestran su acuerdo.
E: expresan su deseo de que la casa que alquilen tenga televisión, vídeo y equipo de música.
B: pero con una condición: por las mañanas el volumen debe estar muy bajo. Explica sus planes para la noche (salir) y para las mañanas (dormir).
A: señala que no soporta la televisión. Ironiza sobre los perjuicios para la salud y sobre la inteligencia de los que son adictos a ella.
E: se molesta por la insinuación; sin televisión no va.
A: acepta con resignación; pone una condición: la televisión debe estar en la habitación de E.
D: les pide que no fumen en casa.
E: se queja: es fumador.
C: pide, exige que no se utilice el dinero común para comprar alcohol: nunca bebe.
D: está totalmente de acuerdo.
C: resume la situación: nada de fiestas, nada de televisión y música, nada de ruido por las mañanas, nada de tabaco, nada de alcohol...
B: interrumpe y compara con sarcasmo la situación con la de una prisión / cuartel militar.
A: acaba de recordar que su abuela lo ha invitado a la montaña.
C: explica que quiere comprarse un coche. Por eso, es posible que no pueda irse este año de vacaciones.
B: confiesa que no desea ir con D y E: no saldría bien.
E: opina lo mismo.
D: propone que se pongan de acuerdo para no coincidir durante las vacaciones.

Maneras de VIVIR



El mundo **en tus manos**



1 Leed el texto y subrayad las palabras que no conozcáis. ¿Creéis que el conocimiento cultural es suficiente para haceros entender fuera de vuestro país?

Blog Sociedad Moda Salud y Belleza Buscar



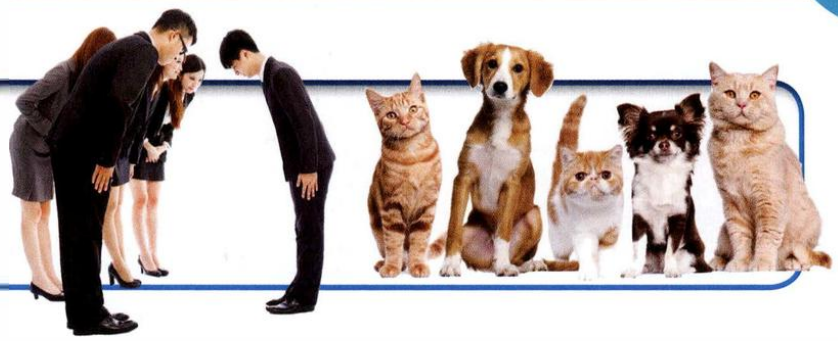
Vivir en sociedad significa apoyarse unos a otros, respetar a los demás y servirse de todos los recursos que, individualmente, no se podrían tener y, sin embargo, en grupo, facilitan el desarrollo de la vida cotidiana. Las instituciones públicas han de estar al servicio de la sociedad para respaldar el día a día de los ciudadanos, pero es la sociedad, ante todo, la que permite la buena marcha o la actividad social. Las reglas sociales no son iguales en todos los países y, por ello, se deben conocer las costumbres, los hábitos básicos, las distintas formas de relacionarse, cuando se quiere viajar a otro país. Esto es así no solo para evitar malentendidos o «encontronazos», sino también para que los visitantes puedan sentirse a gusto en el país extranjero al que van y quienes los reciben puedan aceptarlos. Si el viaje es por turismo, no es necesario conocer en profundidad las convenciones sociales del país por el que se viaja, pero si la intención del visitante es la de trabajar en ese lugar, ha de ser consciente de las diferencias con las que va a encontrarse. Estas diferencias podrán estar presentes en la forma de relacionarse las personas (fórmulas de tratamiento, saludos y muestras efusivas de cariño, comportamiento en actos sociales y comidas públicas y un largo etcétera), como también en la distinta manera de desarrollar la empatía personal en situaciones profesionales (formas de plantear los negocios, maneras de encarar la relación entre paciente y médico o entre jefes y subordinados y otro largo etcétera).

Enrique dejó de escribir, pues estaba preparando un curso para cargos directivos que viajaban a países hispanoamericanos. No solo tenía que enseñarles, en muy poco tiempo, español de América (tabúes, eufemismos, estructura de los pronombres, etc.) para que pudieran defenderse adecuadamente, sino que también querían conocer esa parte esencial que acompaña al idioma: las costumbres cotidianas relacionadas con los saludos, las formas de tratamiento, el tono de voz y los gestos. Les diría que debían tener cuidado con la palabra *pintoresco*, por más que les saliera con naturalidad, al presenciar determinadas situaciones.

2 Buscad tres diferencias y tres similitudes sociales entre vuestras culturas y la cultura hispana que conozcáis. Después, preparad un cuestionario de diez preguntas para realizarlo entre los compañeros de clase.

3 Buscad el significado de la palabra *pintoresco* y explicad en qué contexto suele utilizarse.

4 Preparad una presentación a partir de las dos palabras que consideréis esenciales en vuestra conducta en sociedad. Argumentad vuestra elección. Mirad estas imágenes para inspiraros.



5 Leed el artículo y contestad las preguntas.

ARTÍCULOS NOTICIAS BELLEZA OCIO Buscar

Las palabras prohibidas



El tabú lingüístico es común a todas las culturas

Cada cultura cuenta con censuras sociales y lingüísticas sobre lo que es incorrecto, de mal gusto o insultante hacer o mencionar. Para referirse a lo que se considera «inapropiado», las sociedades desarrollan otras expresiones metafóricas: eufemismos y disfemismos. El eufemismo sería una expresión decorosa, mientras que el disfemismo es peyorativo. Por ejemplo, para evitar decir que alguien se ha muerto el eufemismo sería «ha pasado a mejor vida», mientras que el disfemismo sería «ha estirado la pata».

Falsos amigos

Muchos términos son comunes en casi todas las lenguas. Sin embargo, a veces, una palabra de etimología igual puede significar cosas distintas en cada lengua y originar situaciones incómodas si se desconoce. Hablamos de los falsos amigos. Ocurre con las palabras *abrasive* y *abrasivo* o *topic* y *tópico*. Algo *tópico* se entiende en castellano como una expresión trivial o característica de un lugar o sociedad y en inglés *topic* significa «tema». Por el contrario, *abrasive* ha adquirido un sentido despectivo para calificar a alguien como «rudo» o «maleducado» en Inglaterra, y en español se utiliza para productos que pulen o corroen; no obstante, existe la expresión «ser un brasas», con el valor de una persona «pesada» y «machacona».

Palabras tabú

Sabido es que el español que se habla en España y el que se utiliza en América tiene palabras con acepciones distintas. Esto mismo sucede con los tabúes. Nadie osa ponerle Concha a una niña en el cono sur. Es una palabra tabú que hace referencia al órgano genital femenino. Del mismo modo que «coger» se dice sobre el acto sexual.

diariosur.es (texto adaptado)

5.1 Mencionad otras palabras tabúes y falsos amigos que conozcáis.

5.2 ¿Qué palabras tabúes hay en tu idioma?

5.3 ¿Sabríais expresar con un eufemismo y con un disfemismo la expresión: «Se ha vuelto loco»?

6 Preparad una presentación con un decálogo de buenas prácticas para vivir en sociedad; contemplad no solo las actitudes, sino también el vocabulario. Planteadlo tanto para vivir con vuestros semejantes, como con personas de culturas distintas.

¿Sabías que...?

La palabra tabú significa literalmente «lo prohibido», pero ¿sabes de qué idioma procede?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 Indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata? Leed también el otro texto; tiene información complementaria.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ La moneda es el córdoba. ☐
- ✔ Este país se caracteriza por tener el español como lengua cooficial. ☐
- ✔ Su clima es tropical y puede definirse como país volcánico. Cuenta con numerosos lagos y ríos, y sus costas dan al océano Atlántico y Pacífico. ☐
- ✔ Son famosos el lago Cocibolca, el lago Apanás, el lago Xolotlán y las reservas naturales de la Laguna de Apoyo y de la Laguna de Tiscapa. ☐
- ✔ Su gastronomía es variada y destaca el consumo de la mandioca cocida, así como la *chipa guazú* o la *sopa* que, para sorpresa de muchos, es sólida. ☐
- ✔ Ciudades conocidas, además de la capital, son León, Granada, Tipitapa o Jinotepe. ☐
- ✔ La cultura indígena prehispánica fue la de los mayas. ☐
- ✔ Cuenta con un Premio Cervantes, que obtuvo el escritor Augusto Roa Bastos (1989). ☑

2 ¿El Licenciado Vidriera es *pesado, bochornoso* o *plasta*? Buscad los significados en el diccionario y valorad vuestra respuesta. Explicad también el cambio de significado en estas tres palabras, coloquial y literal.

3 Puntuad correctamente el texto siguiente. No os olvidéis de las mayúsculas.

EL DICCIONARIO

una página del diccionario sobre la que medito a menudo es aquella donde cohabitan silenciosamente sin saludarse nunca ni felicitarse el año nuevo la ortiga la oruga la ortografía y el orzuelo la cosa me intriga bastante mientras me imagino a la oruga dedicada a comerse la ortiga para que el orzuelo crezca libremente nada turba mi paz pero después el orzuelo se pone a enseñarle ortografía a la oruga a la que siendo un bichito le importa un bledo en este momento pasa por la misma página un cura ortodoxo por quién estará rezando por la oruga difunta por el orzuelo loco o por todos aquellos que sufren por culpa de la ortografía esta interrogación abre ante mis ojos un auténtico abismo en el fondo del cual o sea en el fondo de la página deambula solitaria la palabra ortógrafo parece que significa persona que se ocupa o trata de ortografía pero su sonido es espantoso quizás sea una palabra caníbal

Gianni RODARI, *Cuentos escritos a máquina.*
Texto adaptado

4 Convertid el texto anterior en estilo directo.

5 ¿De qué país se trata? Marcad V o F y tratad de averiguarlo.

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Su moneda es el guaraní. ☐
- ✔ Fue el primer país hispanoamericano en tener como presidenta de la nación a una mujer, en 1990. ☑
- ✔ Aunque no tiene costas a ninguno de los dos océanos, su salida al mar es a través de dos ríos poderosos, el Paraná y otro con el nombre del país. ☐
- ✔ Se encuentra, en este país, la selva de Bosawás, la segunda selva más grande del continente, donde pervive una rica biodiversidad. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son Lambaré, Pilar, San Lorenzo, Capiatá o Caacupé. ☐
- ✔ La gastronomía de este país sorprende por su sabor o su variedad. En la base de sus platos, está siempre el maíz o el arroz. Destacan los *nacatamales* o los *frescos*. Las comidas de la zona del Pacífico siguen siendo las más populares y, entre ellas, destacan el *vigorón*, el *baho*, el *indio viejo*, la *sopa de queso*, mientras que la zona del Atlántico está marcada por los mariscos y por la influencia afroamericana, con el empleo del coco, en muchas de sus recetas. ☐
- ✔ La cultura indígena prehispánica predominante fue la de los tupí-guaraníes, aunque habitaban este territorio varios pueblos indígenas diversos. ☐

6 Buscad cinco sinónimos y cinco antónimos para los términos *perezoso* y *envidioso*. Estableced, si es posible, grados diferentes entre estas palabras. Buscad los significados y valorad vuestra respuesta.

7 Leed estas expresiones que aluden a la pereza y a la envidia. ¿Sabríais explicar lo que significan?

1. Abundancia crea vagancia.
2. La necesidad agudiza el ingenio.
3. Envidia, ni tenerla ni temerla.
4. Quien envidioso vive, desesperado muere.
5. Estar verde de envidia.
6. Sentir envidia sana.





8 Redactad un texto argumentativo sobre la complejidad de la labor científica. Usad los adjetivos que hayáis encontrado en el ejercicio 6.

9 Se vive bien aquí



Gramática

- La expresión de la impersonalidad:
  - Construcciones pasivas con *ser* o con *estar*. Restricciones
  - Tipo de construcción según la naturaleza del verbo
  - Contraste de construcciones impersonales:
    - Pasiva con *ser* / construcción con *se* / *todo el mundo* / 3.ª persona del plural
    - *Tú* / *uno(a)*
- Presencia de los pronombres tónicos
- Reduplicación del complemento y orden de palabras

Léxico

- Americanismos

Funciones

- Comentar noticias sin saber las fuentes
- Cotillear

Escritura

- El lenguaje periodístico

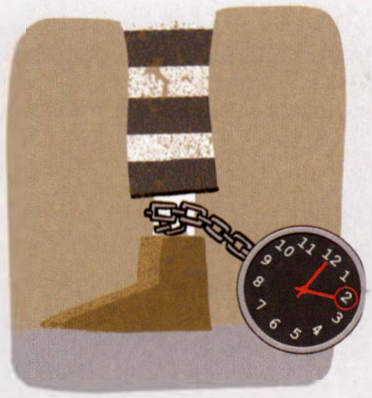
Fonética

- Variedades del español II: el español de Hispanoamérica

Cultura

- En la mezcla está lo puro

Piensa en esto: cuando te regalan un reloj te regalan un pequeño infierno florido, una cadena de rosas, un calabozo de aire. No te dan solamente el reloj, que los cumplas muy felices y esperemos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes; no te regalan solamente ese menudo picapedrero que te atarás a la muñeca y paseará contigo. Te regalan –no lo saben, lo terrible es que no lo saben–, te regalan un nuevo pedazo frágil y precario de ti mismo, algo que es tuyo pero no es tu cuerpo, que hay que atar a tu cuerpo con su correa como un bracito desesperado colgándose de



tu muñeca. Te regalan la necesidad de darle cuerda todos los días, la obligación de darle cuerda para que siga siendo un reloj; te regalan la obsesión de atender a la hora exacta en las vitrinas de las joyerías, en el anuncio por la radio, en el servicio telefónico. Te regalan el miedo de perderlo, de que te lo roben, de que se te caiga al suelo y se rompa. Te regalan su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras, te regalan la tendencia a comparar tu reloj con los demás relojes. No te regalan un reloj, tú eres el regalado, a ti te ofrecen para el cumpleaños del reloj.

J. Cortázar: *Historias de cronopios y de famas*

- ¿Estás de acuerdo con Cortázar y su visión del «tiempo»?
- ¿A quién se refiere el autor con la 3.ª persona? ¿Y con la 2.ª?
- ¿Qué sucede con la 2.ª persona en la última oración?

LA EXPRESIÓN DE LA IMPERSONALIDAD

Mecanismos para hacer desaparecer o dejar en segundo término a quien realiza la acción del verbo (agente), bien porque no interesa, porque interesa más el CD (paciente) o porque se desconoce:

- Construcciones pasivas con *ser* o con *estar*.
- Construcciones con *se*.
- 3.ª persona del plural.
- *Todo el mundo, la gente.*
- 2.ª persona del singular.
- *Uno(a)*.

Construcciones pasivas con ser o con estar

1 Clasifica estos enunciados según expresen acciones momentáneas, acciones que implican la culminación de un proceso o actividades que pueden interrumpirse en cualquier momento.

- romper el jarrón *(momentánea)*
- admirar a los actores *(actividad)*
- preparar el pollo *(culminación)*
- mirar el paisaje
- explicar el ejercicio
- acusar al vecino
- limpiar la casa
- conducir un taxi
- terminar la tarea
- encender la luz
- peinar a los niños
- escuchar música



PASIVA CON SER

- **La construcción pasiva con *ser* con acciones momentáneas o que implican la culminación de un proceso:**
  - En indefinido o pret. perfecto expresa acción única:
    Las obras para la mejora de las calles ***fueron hechas*** *en verano* (unas obras concretas en un verano concreto).
  - En presente o imperfecto expresa acción habitual:
    Las obras para la mejora de las calles ***eran hechas*** *en verano* (todos los veranos se hacían obras).

  Siempre puede aparecer de forma explícita el agente.

2 Añade un contexto temporal a los siguientes enunciados según el ejemplo.

Ej.: ***Generalmente,*** *las obras son hechas por trabajadores del Ayuntamiento.*

1. La alarma es conectada a las 7 de la mañana por el vigilante.
2. El muchacho fue asaltado en una calle del centro de la ciudad.
3. Los bancos eran atracados por los gángsteres.
4. Las huellas han sido encontradas por la policía en el lugar del crimen.
5. La puerta es abierta por el portero.
6. Los antepasados más antiguos del hombre han sido hallados en el yacimiento de Atapuerca.
7. El pavo era cocinado por la madre.
8. Las uvas son recogidas por los vendimiadores.

3 Explica la diferencia entre la oración *a* y la *b* de cada par.

1. **a.** Las casas **eran** edificadas con mucho cuidado.
   b. Las casas **estaban** edificadas con mucho cuidado.
2. **a.** La puerta del instituto **era** abierta todos los días a las ocho.
   b. La puerta del instituto **estaba** abierta todos los días a las ocho.

Ser expresa acción, mientras que ***estar*** expresa el resultado de una acción previa.

PASIVA CON *ESTAR*

■ La construcción pasiva con ***estar*** no se puede utilizar para expresar actividades que se pueden interrumpir en cualquier momento, como *querer a alguien, ver la televisión...*, ni con eventos que no impliquen el mantenimiento del estado alcanzado *(*está besado);* además, no se emplea en los tiempos compuestos *(*ha estado hecho, *había estado hecho, *habrá estado hecho).* No suele aparecer el agente, solo si es el responsable directo de que se mantenga el resultado de la acción.

*Las calles **están tomadas** por los manifestantes.*

CE 4. 5.

4 Señala las oraciones que sean incorrectas e indica por qué lo son.

1. Marco Antonio estaba querido por Cleopatra.
2. A mí no me eches la culpa. Mi trabajo ya ha estado terminado.
3. ¿Ya están contados todos los votos?
4. Este fin de semana no podré salir porque estoy castigada.
5. El eclipse podrá estar observado desde cualquier punto de España.
6. El ordenador había estado roto antes de que Luis perdiera aquel archivo.
7. Todos los días estaba escuchada la radio en el hogar de doña Rosa, pero aquel día no fue así.
8. No volveré a utilizar el coche hasta que no esté revisado.

CE 6.

5 Completa con la forma correspondiente de *ser* o *estar.*

Las cámaras lo delataron. La grabación _____ efectuada por un vídeo que _____ instalado en un cajero automático de la entidad bancaria. Ello permitió detener el pasado viernes en Torrijos a un delincuente que sacó 1200 euros con dos tarjetas de crédito que _____ robadas hace dos meses por un familiar suyo, según sus propias declaraciones a la Guardia Civil. La sucursal número 3 _____ vigilada aproximadamente seis meses por efectivos de la Policía Municipal a causa de los múltiples atracos que los clientes _____ padeciendo durante los tres últimos años. El pasado mes de julio _____ suspendidas las vigilancias.

CD2 14

6 Escucha las noticias y piensa en un breve titular para cada una de ellas que resuma claramente el contenido.

Tipo de construcción impersonal según la naturaleza del verbo

VERBOS CON COMPLEMENTO DIRECTO

Tipos de CD	Pasiva con *ser*	Construcción con *se*[1]	Construcción con *se*[2]
■ Cosa *La policía encontró **el arma** en el coche.*	*El arma **fue encontrada** por la policía en el coche.*	***Se encontró** el arma en el coche.*	
■ Concepto u oración *La policía cree **que hay más implicados.***		***Se cree** que hay más implicados.*	
■ Persona indeterminada *La policía necesitaba **testigos.***		***Se necesitaban** testigos.*	
■ Persona determinada *La policía detuvo **al ladrón.***	*El ladrón **fue detenido** por la policía.*		***Se detuvo** al ladrón.*

VERBOS SIN COMPLEMENTO DIRECTO

- Construcción con *se*[2]:
  ***Se** vive bien aquí.*
- Sujeto o CI generalizador *(la gente, todo el mundo)* si el verbo lleva pronombre:
  ***A todo el mundo** le gusta divertirse.*

En las construcciones con ***se***[1] el antiguo CD pasa a ser sujeto, por lo que el verbo concuerda con él. En las construcciones con ***se***[2] no hay sujeto, por lo que el verbo aparece siempre en singular y la sustitución del antiguo CD precedido de la preposición ***a*** por un pronombre se hace mediante ***le(s)***. Tanto en uno como en otro caso, nunca puede aparecer el agente.

7 Señala los errores que hay en el texto.

Después de una larga espera, por fin se han elegido a los que serán nuestros representantes en el festival internacional de nuevos realizadores, Nova, en el que compiten los mejores de cada país. A pesar de su corta andadura, este certamen ya es considerado la mejor plataforma para los jóvenes talentos del séptimo arte. Jean Bernau, cuya última película se ha visto por más de cinco millones de espectadores solamente en Europa, fue galardonado en la penúltima edición, y al último premiado, Pedro Campuzano, ya se lo conoce como la nueva promesa del cine en lengua española. A pesar de la calidad de las obras presentadas, sus creadores no lo tienen nada fácil para conseguir financiación, y todo el mundo se pregunta por qué el cartel de «Se necesita a productores» sigue colgado en las salas de proyección del festival.

CE 8. 9.

8 Convierte en impersonales estas oraciones con CD. A veces hay más de una posibilidad.

1. La empresa contrató al jardinero sin tener en cuenta su experiencia.
2. El director de la película buscó extras para las escenas rodadas en el exterior del edificio.
3. Las personas que trabajan en las ciudades consumen comida rápida principalmente por falta de tiempo.
4. Una de las secretarias encontró los folletos publicitarios en el fondo de un cajón.
5. Sus seguidores recibieron al ganador del torneo con grandes muestras de alegría.
6. Algunos profesores dicen que hay una huelga estudiantil preparada para la semana que viene.
7. Los propios alumnos han modificado los nuevos programas.
8. Los jóvenes siguen valorando la salud y el amor por encima del dinero.
9. Tras varias horas de búsqueda, consiguieron rescatar a los náufragos.
10. Dada la afluencia de público, los organizadores de la muestra van a establecer turnos de acceso a las distintas salas.

9 Construye, siempre que sea posible, oraciones impersonales con se utilizando los siguientes verbos.

- comer
- hablar
- levantarse
- esperar
- molestar
- conmemorar
- arreglarse
- decir
- leer
- gustar
- ver
- buscar
- acoger
- apetecer

Contraste de las construcciones impersonales I

Importancia del tiempo verbal
El presente y el imperfecto favorecen la interpretación genérica del agente. Los pasados, la de agente concreto.

TIPOS DE AGENTE

	agente	
■ Pasiva con *ser*	concreto, pero pasa a un segundo plano	*El atracador **fue detenido** pocas horas después.*
■ Construcción con *se*	concreto, pero desconocido o que no interesa	*Se encontraron huellas dactilares en el lugar del crimen.*
	generalización	*En Mozambique **se habla** portugués.*
■ *Todo el mundo, la gente, nadie*	generalización	***Todo el mundo** se enfada cuando le mienten.*
		***La gente** no suele madrugar.*
■ 3.ª pers. plural	Excluye al hablante y al oyente – concreto: la persona o grupo que normalmente realiza esa acción	***Me han despedido** (mi jefe).*
	– concreto, pero desconocido e irrecuperable por el contexto	***Están llamando** a la puerta.*
	– generalización dentro de un grupo	*En Mozambique **hablan** portugués.*

10 CE 12. **Escribe estos enunciados con *se* en el tiempo adecuado y di si el agente es concreto o no.**

1. Durante la construcción del aparcamiento *(encontrar)* _____ restos de una ciudad romana.
2. Antiguamente *(buscar)* _____ una persona que supiera escribir a máquina con rapidez, ahora debe manejar varios programas informáticos; cada vez *(exigir)* _____ más.
3. Antes de que construyeran la urbanización de la montaña *(ver)* _____ las estrellas por la noche.
4. *(Descubrir)* _____ recientemente un importante error informático en los programas de gestión de la empresa.
5. Cada año por estas fechas *(detectar)* _____ un incremento de pequeños hurtos en los grandes almacenes.
6. Cuando *(querer)* _____ de verdad, *(perdonar)* _____ todo.
7. En su casa *(hablar)* _____ catalán, salvo cuando está el novio de Ana.

CE 13. **11** **A veces, se utiliza la construcción con *se* con un valor de modestia o cortesía. Identifica estos valores en los diálogos e indica quién es el agente.**

1

A: Te llevo a clase hoy un libro que te puede ser muy útil. ✓✓

B: ¡Hombre! Pues se agradece, amigo. 😊 ✓✓

2



3



4

Como se ha dicho antes, el análisis de los datos demuestra que un alto porcentaje de las personas sometidas a este tipo de tratamiento...

CE 14. **12** **Ponte de acuerdo con tu compañero sobre quién o quiénes pueden ser los agentes de los verbos que están en cursiva. Analiza cuál es el tipo de agente.**

1. Es la tercera vez que me presento a la oposición y me *han vuelto* a suspender las pruebas físicas.
2. *Han llamado* tres veces por teléfono y cuando lo cojo me *cuelgan*; estoy preocupado.
3. En el Renacimiento aún *no tenían* medios para luchar contra las enfermedades más comunes.
4. *No le dieron* el puesto porque no tenía experiencia.
5. *Han suspendido* las clases porque el edificio no cumple las normas de seguridad.
6. *Convocarán* nuevas elecciones a finales de año.
7. Nos despertamos sobresaltados porque *estaban intentando* forzar la puerta.
8. *Adjudicaron* los despachos a los nuevos empleados en la última reunión de la directiva.

13 En estos dos textos se abusa de la pasiva con *ser*, que resulta, a veces, incorrecta. Sustitúyela por otras construcciones.

El llanto del bebé es síntoma de alguna molestia, por lo que requiere nuestra pronta actuación para erradicar lo que lo provoca.

El motivo principal suele ser el hambre; en ese caso, el biberón es preparado midiendo con exactitud la proporción de leche en polvo y agua, es calentado al baño maría y, para asegurar la adecuada temperatura del contenido, son vertidas unas gotas en el dorso de la mano.

El llorón es cogido con cuidado y es introducida la tetina en la boca. Debe ser evitado que el niño trague aire, pero como esta resulta una pretensión imposible, tras la toma el bebé es colocado sobre el pecho y hombro del adulto y le son dados unos golpecitos en la espalda para que expulse los gases.

Nuevo | Responder | Eliminar | Archivar | Correo no deseado | ...

RV:

Querido Rodrigo:

Ya llevo casi tres semanas en mi país, pero sigo recordando todas nuestras aventuras en las costas asturianas. Por cierto, con el golpe que le dimos a la maleta se estropeó mi cámara de fotos, no ha salido ninguna foto bien. ¿Cómo explicaré entonces el tamaño de la mariscada que comimos?

¿Te acuerdas del jaleo que fue organizado en el aeropuerto? Fue localizado entre el equipaje un neceser de viaje con joyas de gran valor que habían pertenecido a una familia rica de Oviedo. Había sido denunciado su robo hacía casi una semana y ¡qué casualidad! fue encontrado junto a mi maleta. ¡De película!

Nadie fue detenido, la policía andaba algo despistada y solo fue requisado el neceser. No sabemos cómo, pero los periodistas fueron avisados y el aeropuerto se llenó de cámaras de televisión en un momento.

En fin..., ¡de película!



14 Escoged el mejor enunciado para destacar el elemento señalado en cada caso.

1. El arma fue encontrada por la policía. ▶ la policía
2. La policía encontró el arma. ▶ el arma
3. Se encontró el arma. ▶ el hecho en sí (con sentido activo)
4. Encontraron el arma. ▶ el hecho en sí (con sentido pasivo)

14.1 Escribe tú oraciones con los elementos que te damos destacando lo que te indique el profesor.

- jóvenes – encontrar – cartera con casi 6000 euros
- organizadores del concierto – vender – todas las entradas

15 Comentad estas noticias resaltando el sujeto paciente, pero sin utilizar la pasiva con *ser*. El pósit os ayudará.

El director de *Impresión* ha sido destituido de su cargo Leer más

Luis Ortega y Paz Pérez han sido detenidos por conducir su coche en sentido contrario Leer más

Las fiestas de Carnaval de este año han sido suspendidas por falta de presupuesto Leer más

Ayer el ministro de Economía fue retenido durante un par de horas en la comisaría por salir de un centro comercial sin abonar varios productos Leer más

En la conversación, el paciente (CD en la construcción activa y sujeto en la pasiva) suele resaltarse adelantando su posición dentro de la oración y reduplicando su presencia mediante un pronombre.

La pasiva con *ser* es más propia de la lengua escrita.

La policía detuvo ayer a Andrés a causa de una confusión. → Andrés fue detenido ayer por la policía a causa de una confusión. → A Andrés lo detuvo ayer la policía a causa de una confusión.

Contraste de las construcciones impersonales II

16 Lee este fragmento de una entrevista al escritor peruano Mario Vargas Llosa.



Web | MENÚ | ENTREVISTAS | ARTÍCULOS | MÁS

Pregunta: Cuando comienza un libro, ¿tiene toda la estructura hecha, el libro completo?

Respuesta: Tengo unas ideas, a veces un personaje, un ambiente. Hago muchas fichas, tomo notas. Nunca empiezo a redactar sin tener un esquema. Eso me ayuda mucho, trazar unas coordenadas de lo que son unos personajes que comienzan aquí y terminan allí, que de alguna manera se cruzan. Cuando puedo tener ese esquema, que es muy general, eso me da ese mínimo de seguridad que necesito para empezar a trabajar. Ahora, el esquema no lo respeto jamás, y además es lo que más me gusta. Ya he aprendido que se trata de empezar, porque cuando empiezas es como abrir un baúl de donde empiezan a salir cosas inesperadas, hay ese elemento espontáneo que de pronto te revela la historia que realmente quieres contar. Eso al principio nunca está claro para mí, eso va saliendo y es lo bonito. Entonces resulta una aventura donde vas descubriendo cosas y también te descubres a ti mismo. Lo que escribes sale de unos fondos que tienes ahí y conoces solo a medias. [...]

P.: ¿Y entonces es cuando ya no se controla la historia?

R.: Es un proceso misterioso que uno no acaba de controlar nunca. Controlas toda la parte racional del trabajo de creación, pero no esos fondos que están ahí guiando, empujando la historia, subrayando ciertas acciones, conductas, que tienen que ver con un centro neurálgico de la personalidad. El elemento racional guía el trabajo y tú te das cuenta de que lo que es la inteligencia, la razón, se pone al servicio de esas fuerzas que llevas dentro y que seguramente son el origen de la vocación. Yo no creo que la vocación sea gratuita. Uno escribe historias, cuenta fantasías, porque de alguna manera eso le resuelve problemas muy recónditos.

El País Semanal

Vargas Llosa utiliza la 1.ª persona, la 2.ª y la forma *uno*. Pon [✔] donde corresponda.

	yo	tú	uno
experiencia personal			
experiencia compartida			
quiere hacer partícipe al oyente			

17 **Fíjate en las siguientes construcciones impersonales de interpretación genérica. ¿Qué ocurre si eliminamos los elementos marcados?**

- ✔ ***En España*** se beben buenos vinos.
- ✔ ***En la Edad Media*** no tenían apenas medicamentos.
- ✔ ***Muchas veces*** terminas haciendo cosas que no te apetecen.
- ✔ ***Si quieres,*** puedes.
- ✔ ***Cuando hay un buen ambiente de trabajo,*** a uno todo le parece más fácil.



18 **Añade contextos a estas oraciones para que tengan un valor impersonal genérico.**

CE 15. 16

1. Debes intentar conseguirlo.
2. Te encuentras apático y aburrido.
3. Se hablan muchos idiomas.
4. Se come bien.
5. Vivían en cuevas.



Americanismos

19 Te presentamos algunos americanismos. Relaciónalos con su definición.

mole
compadre
cajeta
tamal
taco
manito
cuate
tortilla
camión
enchilada

1. Alimento en forma circular y aplanada hecho con harina de maíz.
2. Autobús.
3. Especie de empanada hecha con harina de maíz envuelta en hojas de plátano o de mazorca.
4. Gemelo; igual o semejante; amigo íntimo.
5. Tortilla de maíz enrollada o doblada, frita y aderezada con salsa de chile y otros ingredientes.
6. Amigo, conocido.
7. Dulce de leche de cabra.
8. Guiso de carne con salsa preparada con diferentes chiles y muchas otras especias; dicha salsa.
9. Tratamiento popular de confianza.
10. Pequeña tortilla de maíz enrollada y rellena de diversos ingredientes.

19.1 ¿Crees que hay mucha diferencia entre el español de España y América? ¿Cuáles de ellas tienen un significado distinto en el español de España?

19.2 ¿Conoces otras palabras relacionadas con *compadre*?

20 Lee este diálogo entre Mario, cubano, y Antonio, peruano. Explica por qué se produce la confusión.

A: ¡Hola, Antonio! ¿Qué tal va todo por Waltham?

B: Bien, con mucho trabajo y también con mucho frío. Los esperamos el próximo fin de semana, ¿no?

A: Sí, sí, vamos para allá, pero quería hacerte una pregunta. ¿Podemos llevar a la guagua?

B: ¿La guagua? Bueno, sí, claro, se puede quedar en la calle.

A: ¿En la calle? Pero ¿qué dices?

B: Bueno, si quieres, te hacemos un hueco en el garaje.

A: ¿En el garaje? ¡Pero tú estás loco! ¿Y si llora?



21 Lee este diálogo. ¿De qué están hablando? Reescríbelo con las palabras que conozcas del español de España.



¡Marta: Hola, cariño, ya llegué. ¿Hay alguien?

Norberto: Sí, en la pileta.

Marta: Ah, qué bueno, te refrescaste.

Norberto: Estoy tomando un jugo de durazno.

Marta: Qué bien que dejaste la comida chatarra, Norberto. Me voy a bañar.

Norberto: No podés, está rota la flor.

Marta: ¡Vaya! ¿Llamaste al plomero?

Norberto: No. Agarra mi celular y llamá ahora mismo. Se me olvidó.

22 Une el término común en España con los términos que se emplean en distintas zonas de Hispanoamérica.

- ✔ aparcar
- ✔ armario empotrado
- ✔ ascensor
- ✔ autobús
- ✔ automóvil
- ✔ billete
- ✔ bragas
- ✔ calentador de agua
- ✔ claxon (bocina)
- ✔ cómics (historietas, tebeos)
- ✔ marcha atrás
- ✔ metro
- ✔ móvil
- ✔ pluma estilográfica
- ✔ sujetador

- ▶ colorines, monitos, chistes, caricaturas, muñequitos, tiras cómicas, cómicos
- ▶ boleto(a), ticket o tiquet, pasaje
- ▶ clóset, placard, ropero empotrado
- ▶ celular
- ▶ subterráneo, metropolitano, subte
- ▶ estacionar, parquear
- ▶ brassiers, sostén, portabustos, sostenbusto, corpiño, sostensenos
- ▶ carro, auto
- ▶ elevador
- ▶ panty, pantaletas, cuadros, calzones, clúmer, short, bermuda, medias, bombacha
- ▶ camión (de pasajeros), camioneta, bus, guagua, ómnibus, micro, colectivo
- ▶ reversa, retroceso, riversa, retro
- ▶ pluma fuente, lapicera fuente, lapicero
- ▶ pito, corneta
- ▶ califont, calefón, calefond, bóler, termo, terma, termotanque, tanque de agua, termocalefón



23 Clasificad las palabras según su significado en la tabla de abajo.

- ▶ heladera
- ▶ canilla
- ▶ durazno
- ▶ charola
- ▶ pochoclos
- ▶ flor
- ▶ ambigú
- ▶ tomaolla
- ▶ maní
- ▶ jugo
- ▶ factura
- ▶ uslero
- ▶ alcuza
- ▶ repasador
- ▶ lonchera
- ▶ paila
- ▶ posafuentes
- ▶ burro de planchar
- ▶ paleta
- ▶ centrífuga
- ▶ pollera
- ▶ pava
- ▶ masita
- ▶ estufa
- ▶ hornallas
- ▶ saco
- ▶ bombacha
- ▶ polo
- ▶ buzo
- ▶ remera
- ▶ saquito
- ▶ calzas

comidas	utensilios de cocina	muebles y electrodomésticos	ropa

Muchas veces, por razones diversas, una palabra común pasa a tener un significado obsceno. Puede ser una descortesía emplear algunas palabras españolas en determinados lugares de Hispanoamérica, donde resultan tabúes.

- ▶ **agachar:** *Argent.* y *Urug.* Prepararse o disponerse a hacer algo. // **agacharse con** una cosa. *Col.* y *Méx.* Apropiársela indebidamente.
- ▶ **afilar.** *Bol.* y *Urug.* Prepararse, disponerse cuidadosamente para cualquier tarea. // *Par.* y *Urug.* Flirtear. // vulg. *Chile.* Realizar el acto sexual.
- ▶ **coger.** *Amér.*; vulg. Realizar el acto sexual.

24 Yo...

Lee la siguiente conversación y subraya los pronombres tónicos que se emplean.



Presencia de pronombres tónicos

- Tras infinitivo y gerundio si el sujeto o el CI, en el caso de verbos del tipo *gustar*, son distintos de los de la oración principal.
  Nada más llegar ***él,*** *llamé por teléfono.*
  Gustándote a ***ti,*** *no hay nada más que decir.*

- Cuando no se repite el verbo.
  –Tengo hambre. *–Me apetece tomar algo.*
  *> **Yo** también.* *> A **mí** también.*

- Para evitar ambigüedades provocadas por la igualdad de las formas verbales o de los pronombres átonos y no resueltas por el contexto.
  Tendría ***yo*** (no él) *15 años cuando lo conocí.*
  Se lo di a ***ella*** (lo normal es utilizar el nombre propio si se conoce).

- Como respuesta a una pregunta en la que se pide la identificación de una persona cuya existencia se conoce (si hay verbo, este va delante del pronombre).
  –¿Quién lo ha roto? *–¿A quién se lo vas a dar?*
  > Ha sido ***ella.*** *> Si te portas bien, te lo daré a* ***ti.***

  Como respuesta a una pregunta dirigida a varios oyentes (el pronombre va delante).
  –¿Habéis estado en Argentina? *–¿Os ha dicho algo?*
  *> **Yo** estuve hace varios años.* *> A **mí** me ha contado parte.*

- Distribución o asignación de papeles.
  –Yo vivo en el Campus, ¿y tú?
  –Me encantan los helados, ¿y a ***ti?***
  –¿Dónde os vais de vacaciones?
  *> **Yo** me voy a Peñíscola, y* ***ella*** *a Cádiz.*
  < ¿De qué queréis los helados?
  –A ***mí*** *tráemelo de fresa, y a Pedro de vainilla.*

- Toma de turno de palabra.
  –¿Alguien quiere añadir algo?
  *> **Yo** quisiera decir que... < A **mí** me gustaría decir que...*

- Contraste de opiniones.
  *–**Yo** pienso que la política exterior del Gobierno es acertada.*
  > Pues ***yo*** *no lo creo.*
  < Pues a ***mí*** *sí me lo parece.*

- Uso enfático.
  Yo *lo único que quiero es que me dejen en paz.*
  A ***mí*** *me lo ha contado todo.*

25 Lee el siguiente diálogo.

Teresa es la mujer encargada de limpiar el portal de mi casa. Es una persona muy curiosa y, sobre todo, muy habladora.

A las nueve menos veinte, más o menos, sale Aurora con los mellizos. Teresa siempre la ayuda a colocar a los niños en el coche con sus mochilas.

Teresa: Hoy parece que hace más frío, ¿eh, pequeños?

Aurora: ¿Sí? Pues a mí no me lo parece. Llevo corriendo por la casa desde hace casi una hora y estoy sudando; además, mirándote a ti me entra más calor todavía, ¿cómo puedes limpiar todo esto con la gabardina puesta?

Teresa: Yo no tengo nada de calor, te lo aseguro. Esta es la continua pelea que tengo con Jorge. Yo siempre me acuesto después que él porque me quedo viendo la tele un rato.

Aurora: Sí, sí, yo también.

Javi: Mamá, mamá, a mí hoy no me apetece ir al cole.

José: A mí tampoco.

Aurora: Ni a mí que tengáis que ir, hijos. ¿Quién lleva los paraguas?

Javi: Él.

José: No, te los dio a ti.

Aurora: Bueno, es igual.

Teresa: Espera, Aurora, yo les coloco los cinturones. Bueno, pues, eso... que nada más entrar él en la cama lo oigo cómo tira las mantas para atrás; no sé para qué la hago, la verdad. Y cuando quiero entrar yo, están las sábanas frías del todo...

Aurora: Perdona, Teresa; a ver, chicos, ¿qué bollo queréis hoy? ¿Un donut?

Javi: Sí, yo lo quiero de chocolate.

Teresa: Muy bien, tú lo quieres de chocolate, ¿y tú?

José: Yo de azúcar, a mí no me gusta el chocolate.

Teresa: No te preocupes, Aurora, que los donuts los compro yo hoy; tú vete sacando el coche, que no llegáis a las 9.

Aurora: Muchas gracias, Teresa. [...] Dios mío, ¡cómo habla esta mujer!

Mientras se dirige a la panadería, Teresa va pensando que unos niños tan ricos como los gemelos de Aurora los querría tener ella, pero a Jorge no le gustan los niños. «Bueno, los niños propios, porque los de los amigos, bien de dinero se gasta en los hijos de los amigos. Esto lo tenemos que hablar, porque un niño alegra mucho una casa».

Tendera: ¿A quién le toca?

Teresa: A mí, por favor: Dos donuts, uno de azúcar y otro de chocolate.

25.1 Localiza todos los pronombres tónicos e identifica sus usos.

25.2 Fíjate en las siguientes expresiones:

- Unos niños tan ricos como los gemelos de Aurora los querría tener ella.
- Esto lo tenemos que hablar; porque un niño alegra mucho una casa.
- ¿A quién le toca?

En algunas de ellas se enfatiza algún elemento mediante la reduplicación o repetición de la misma idea con un pronombre. Señálalas.

25.3 Recuerda el comentario de Aurora cuando Teresa se va a la panadería a comprar los donuts.

- Dios mío, ¡cómo habla esta mujer!

¿Qué opinas de la actitud de Aurora? ¿Crees que Teresa se merece ese comentario?

25.4 En la puerta del colegio, Aurora se encuentra con la vecina del piso de abajo y comienzan a hablar de Teresa. Elaborad el diálogo entre ellas y escenificadlo.



26 A DEBATE

Ya has podido ver la diversidad que encierra el español. ¿Crees que es algo positivo o negativo? ¿El español corre peligro de disgregarse en nuevas y diferentes lenguas o seguirá manteniendo su unidad? ¿Se puede y se debe intervenir para mantener la unidad de un idioma?

Formad dos grupos. Unos os mostraréis a favor de la diversidad dentro de una lengua y los otros defenderéis la necesidad de mantener la unidad.

27 TELENOTICIAS

¿Os gustaría dedicaros al mundo de la comunicación (prensa, radio, televisión)? Ahora tenéis la oportunidad de demostrar lo que valéis preparando entre todos un programa informativo.

CD2 15

27.1 Antes de empezar, vamos a escuchar cómo lo hacen algunos especialistas. Prestad atención a las siguientes noticias y completad las fichas. Podéis hablar entre vosotros.

NOTICIA 1	NOTICIA 2	NOTICIA 3
¿Quién?	*¿Quién?*	*¿Quién?*
¿Qué?	*¿Qué?*	*¿Qué?*
¿Dónde?	*¿Dónde?*	*¿Dónde?*
¿Cuándo?	*¿Cuándo?*	*¿Cuándo?*
¿Cómo?	*¿Cómo?*	*¿Cómo?*
¿Por qué?	*¿Por qué?*	*¿Por qué?*

27.2 Formad cuatro grupos; cada uno de ellos se encargará de una sección del informativo. Elegid una de estas fichas y elaborad las noticias. Después, entre todos, representaremos nuestro noticiario.

1 Nacionales

- Huelga de «palabras» en el Congreso de los Diputados.
- Ingresa en prisión el conocido Payaso diabólico.
- Motín en la residencia de la tercera edad El Paraíso. Exigen que el personal sanitario sea más guapo y cariñoso.
- El ministro de Sanidad propone la prohibición de la comida basura y otros tantos productos nocivos para la salud.

2 Internacionales

- El presidente norteamericano anuncia su dimisión.
- La estación aeroespacial MIR se convertirá en complejo turístico.
- Gran Bretaña devolverá Gibraltar a cambio de «otro bien». La semana próxima el Gobierno británico formulará su primera petición.
- Se celebra en París el I Congreso Europeo de ONG alternativas.

3 Deportes

- Descalificado de la competición el tenista Pedro Silvestre por hacer burla al público.
- Emilio Moreno, entrenador del Real Madrid: «No abandonaré el club por nada del mundo».
- El famoso jugador de baloncesto Fréderic Dubois formará parte de la selección femenina de baloncesto tras su operación.



4 Cultura y sociedad

- El conde de Montecristo y su esposa, en el hospital por un infarto tras recibir la última factura de la luz.
- La *top model* Rosa Rosalinda anuncia su decimoquinto enlace matrimonial.
- El famoso escritor Francisco Perales, autor de *Vosotras, mujeres, todo lo podéis* y otros tantos relatos de corte feminista, ha sido denunciado por su mujer por «no dar un palo al agua» en casa, según declaraciones de última hora.

Textos periodísticos

28 Lee este artículo de periódico y responde las preguntas.



ACTUALIDAD DEPORTES CULTURA NOTICIAS GENTE&ESTILO TV VÍDEO

1698 ofrecimientos de adoptantes en tres meses

El nuevo plazo para presentar los impresos de solicitud es de dos meses

La última vez que la lista de la Comunidad de Madrid estuvo abierta para la adopción de niños se tramitaron un total de 1698 ofrecimientos. De ahí han ido saliendo todos los adoptantes en los últimos seis años.

Las personas interesadas tienen que hacer un curso de formación de cuatro semanas de duración y después someterse a un estudio psicosocial.

El perfil de las madres solas que no se pueden ocupar de sus hijos es el de mujeres que no tienen red familiar o que padecen problemas económicos, sociales, de exclusión o de salud mental, tanto mayores como menores de edad, explican en el Instituto Madrileño de la Familia y el Menor.

Las personas interesadas tienen que hacer un curso de formación de cuatro semanas de duración y después someterse a un estudio psicosocial.

«Una vez consideradas las preferencias establecidas por la Ley de Garantías de los Derechos de los Niños y Adolescentes, serán llamadas siguiendo el orden cronológico por fecha de presentación de la instancia». Estas preferencias son que los solicitantes residan en la Comunidad de Madrid, que la diferencia de edad entre el futuro padre o madre y el niño no sea superior a 40 años (en los casos de parejas se hará la media de edad) y que sean matrimonios o parejas en el caso de menores de tres años de edad.

www.elmundo.es

28.1 Identifica qué elementos componen esta noticia.
titular, subtitular, fuente, entrada o encabezamiento, cuerpo de la noticia

28.2 ¿Qué podrías decir en cuanto a la presentación visual de la noticia: tipo de letra, tamaño...

28.3 ¿Cuál es la organización interna del cuerpo de la noticia? Haz un esquema con los contenidos de cada párrafo.

28.4 Fíjate en el titular de la noticia y comprueba si se ajusta a las características que te damos.

Titulares

- Elipsis de verbos que pueden sobreentenderse; nominalizaciones.
- Supresión del artículo creando estructuras que combinan sustantivo y adjetivo.
- Construcciones con formas no personales.
- Construcciones impersonales y pasivas reflejas.
- Predominio de presente de indicativo.
- Utilización de palabras que resumen el contenido de una idea.
- Léxico genérico.
- Intensificadores (adverbios, adjetivos superlativos, etc.).
- Recursos literarios (elipsis, metáfora, metonimia, personificación, hipérbole, paradoja, etc.).

29 Fíjate en los siguientes titulares. Señala qué recursos lingüísticos aparecen en ellos.

“La policía vigilará la expansión urbanística en la costa. Los promotores se vuelcan en el litoral gaditano.

Asegurar a la mujer es más barato. Una compañía francesa rebaja un 50% las pólizas para conductoras porque tienen menos accidentes.

Los médicos prescriben terapias ineficaces y hasta nocivas por no actualizar sus datos. Miles de profesionales suscriben iniciativas para mantener vivo su contacto con la ciencia.

Rebajas. Largas esperas en las puertas de los grandes almacenes.

En vísperas de la Navidad se disparan los precios. Muchas familias aprovechan estos días para adquirir los productos más típicos de las fiestas antes de que sufran un fuerte incremento.”

30 **En este cuadro se resumen las principales características del lenguaje periodístico. Señala cuáles cumplen el artículo del ejercicio 29.**

Lenguaje periodístico

- Nominalizaciones y construcciones nominales sin artículo.
- Utilización del presente de indicativo y el imperfecto narrativo.
- Tendencia a la utilización de formas pronominales, pasivas reflejas, impersonales, etc.
- Oraciones introducidas por formas no personales.
- Utilización de recursos lingüísticos como el eufemismo, las perífrasis, las preguntas retóricas, etc.
- Alargamiento de palabras mediante sufijación y prefijación, incluso formaciones de compuestos muchas veces de forma incorrecta.
- Utilización de gran cantidad de neologismos y extranjerismos.
- Uso de modismos y frases hechas.
- Uso generalizado de siglas y acrónimos y sus derivados.

31 **Lee este editorial de *El País* en el que se comenta la importancia que ha cobrado la alta cocina en España en los últimos años.**



El negocio de las estrellas Michelin

Allá por los años 60 algunos españoles emigrantes soñaban con abrir un bar. Solían viajar a Alemania, para volver con el dinero ahorrado y montar el negocio. El cálculo del proyecto empresarial era fácil: coste de alquilar un espacio a pie de calle, más el coste de obra para montar una barra, más los suministros, coste de mano de obra cero, porque para eso ya estaba el emigrante retornado junto con su mujer y la familia.

Cincuenta años después, el desarrollo económico se ha orientado hacia la gastronomía. La iniciativa empresarial busca beneficios en la alta cocina, porque en ese medio siglo ha surgido el "star system" de las estrellas Michelin. La restauración española se ha convertido en una máquina eficaz de extracción de rentas. Los múltiples programas gastronómicos en televisión son reflejo de una fiebre colectiva que garantiza un flujo sostenido de atención y consumo.

Como en toda excitación económica, el problema radica en determinar si existe una *burbuja* (un exceso de oferta no soportado por una demanda estable en los estratos más altos de precios) o existe una infraestructura empresarial sólida detrás del empuje gastronómico.

No conviene olvidar que el modelo de negocio no tiene bases financieras sólidas; depende tanto del turismo y de la prosperidad relativa que cualquier amago de contracción económica suele producir daños desproporcionados. Ese es el nudo que debe desatarse.

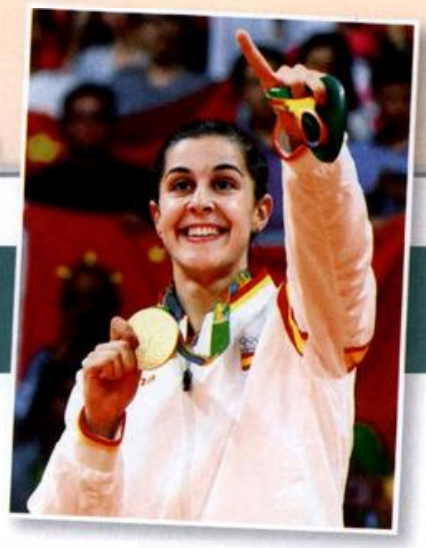
http://economia.elpais.com
(texto adaptado)

31.1 **Este texto es un editorial o artículo de opinión, firmado por el propio periódico y de cuyas ideas se hace él responsable. La organización interna de un editorial se corresponde con el siguiente esquema. Identifica cada una de las partes den el texto anterior.**

El editorial

Titular
Hecho
Exposición y análisis argumental
Conclusiones y expectativas

32 Aquí tenéis un artículo periodístico de la sección de Deportes. Señalad qué características lingüísticas propias de los titulares y del cuerpo de la noticia se reflejan en este texto.



BÁDMINTON Mundial de Indonesia JAVIER SÁNCHEZ

Carolina Marín repite oro

- La española se impone a la india Saina Nehwal en dos sets (21-16 y 21-19)
- Hasta ahora, solo las chinas habían logrado sumar dos títulos consecutivos

Oro que confirma su magnitud; no fue un sueño, ni una anécdota, pues ya reincide. Oro que eleva en la historia; la primera jugadora no china, la cuarta de siempre, que revalida título. Oro que define su convicción; llega después de una lesión, de varias semanas de baja.

¿Son escasos los referentes en España, donde, antes que ella, nunca se había disfrutado de unos cuartos de final internacionales? ¿Son pocas las 7000 licencias del país en comparación a las centenares de miles de China o India? ¿Son justos los recursos de una Federación que, entre otras cosas, regatea la presencia del fisioterapeuta en muchas competiciones?

Lo son, pero no lo pareció. Marín se presentó en la pista ya campeona, con su dominio asumido, «a ganar a lo grande». Sonrió en su salida al pabellón Istora de Yakarta (Indonesia), sonrió durante el calentamiento y sonrió en los primeros puntos adversos: sabía qué iba a pasar.

Desde el inicio se impuso a la india Saina Nehwal con su vertiginoso juego en la red, su capacidad para hallar soluciones y, sobre todo, su carácter, siempre dispuesta. Fue protagonista única, y como ya había pasado en la final del Grand Slam de Inglaterra, hubo un momento en que su rival solo pudo culpar al destino. En menos de una hora de juego, venció por 21-16 y 21-19, una de las victorias más evidentes de su carrera.

Con inteligencia, la española puso en marcha uno de los planes alternativos preparados por su entrenador: ralentizar los volantes, conseguir que los intercambios se alargaran extenuantes y espectaculares, evitar los remates de Nehwal y subir al cajón del podio más ilustre. Demostró que era su día y confirmó la hazaña: un oro doble, un segundo oro.

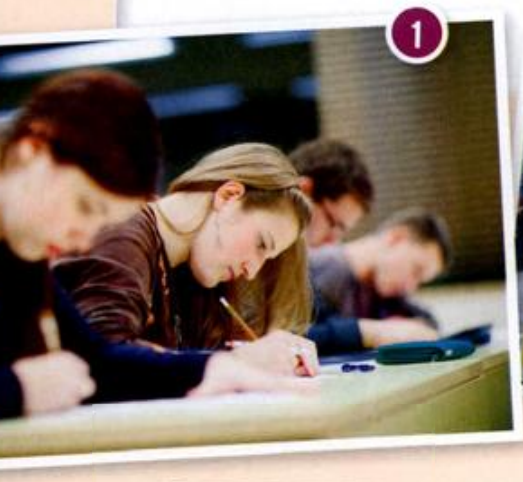
www.elmundo.es

Me gusta Comentar Compartir

Escribe un comentario

más información

33 Mirad estas imágenes y pensad en la noticia que hay detrás. Escribid un titular para cada una.









Variedades del español II: El español de Hispanoamérica

Cuando hablamos de español de América estamos haciendo referencia a un conjunto de variedades dialectales que se extiende por una amplia zona geográfica. No existe un español común e idéntico hablado por todos los hispanohablantes, sino que sobre una base común se han ido desarrollando en cada región unos u otros fenómenos lingüísticos. Existen algunos rasgos muy extendidos a lo largo de todo el territorio, como el seseo y la desaparición del *vosotros*.

Rasgos generales en el español de América

Fonéticos

- Seseo (pronunciación /s/ en lugar de /θ/).
- Yeísmo (no distinción entre /ʎ/ y /y/). El resultado de la fusión es la pronunciación de /y/ en ambos casos, si bien las posibles realizaciones de /y/ son numerosas ([y] africada, [ŷ] rehilada, [y] abierta...).
- Aspiración y pérdida de /-s/ tras vocal. Este fenómeno tiene importantes repercusiones en el sistema lingüístico, pues la -s es marca de plural o de segunda persona del singular:
- Confusión entre /-l/ y /-r/ tras vocal (a veces a favor de /-l/, otras, a favor de /-r/, y, en ocasiones, en una realización intermedia). En muchas ocasiones, lo que se produce es la caída de estos elementos.
- Aspiración de /x/.

Morfosintácticos

- Ausencia del pronombre *vosotros*; en su lugar, se utiliza la forma *ustedes* y su correspondiente forma verbal.
- Voseo, es decir, el uso del pronombre *vos* para la segunda persona del singular (equivale a *tú*). En muchas zonas encontramos este pronombre acompañado de formas verbales voseantes *(vos cantás, bebés, sos)*; en otras, lo que aparece son formas verbales propias del pronombre *tú (vos cantas, bebes, eres)*.
- Los pronombres átonos *le/les* se utilizan siempre como complemento indirecto y *lo/la/los/las* como directo (no existen, por tanto, los fenómenos de leísmo, laísmo y loísmo).
- El verbo *estar* se usa, en ocasiones, en contextos propios de *ser*: *La película está buena.*
- La preposición *hasta* posee en numerosas zonas valor restrictivo de inicio, y no valor de punto temporal límite: *Estará aquí hasta las ocho = Estará aquí solo a partir de las ocho.*

CD2 16

34 **Escucha estos mensajes y complétalos.**

1. ¡Hola!, soy _____ . Llamé para decirte que _____ tengo preparado todo lo de la _____ . Te acompañaré, aunque _____ que estoy en contra de estas prácticas.
2. Jaime, solo una pregunta: ¿ _____ discos de _____? ¿Me _____ alguno?
3. Jaime, otra pregunta musical: ¿ _____ lo que es la _____ ? ¿Es algún tipo de _____ propia de _____ ?
4. Oye, soy tu madre. Antes, cuando te llamé, se me olvidó decirte que cuando _____ no echen demasiado _____ , si no _____ quedarán muy _____ .
5. ¿Qué tal, Jaime? ¿No _____ quién soy? Exactamente, tu jefe. Te recuerdo que debes mandarme _____ lo antes posible.
6. Lo siento, soy el pesado de tu primo. Estoy intentando componer algunas _____ . ¿Qué te parecen estos versos?: *Cuando nos veamos otras* _____ *te pediré que me* _____ .

CD2 17

35 **Escucha con atención la conversación entre estos amigos y elige la opción correcta.**

1. a) Antonia pregunta si ha venido Félix.
   b) Antonia se sorprende de que haya venido Félix.
2. a) Blas pregunta a Antonia si lo vio entrar.
   b) Blas afirma que Antonia lo vio entrar.
3. a) Antonia niega que reconociera el olor de su colonia.
   b) Antonia afirma que reconoció el olor de su colonia.
4. a) Blas afirma burlándose que se le escapan los detalles.
   b) Blas afirma con picardía que conoce todos los detalles.
5. a) Antonia afirma que sí, aunque comenta con resignación que, como siempre, irán al bar del amigo de Carlos.
   b) Antonia no dice qué va a hacer; solo comenta con sarcasmo la idea que tiene Carlos de salir.
6. a) Carlos ironiza sobre la falta de ideas y de propuestas de Antonia.
   b) Carlos se interesa por saber si Antonia tiene algún plan más interesante.

Maneras de VIVIR

En la mezcla **está lo puro**



1 **Leed el texto siguiente y subrayad las palabras que desconozcáis. Después de leer, escribid vuestra propia definición de lengua *pidgin*.**

Blog Música Cultura Salud y Belleza Buscar



Hoy he creído interesante abordar en clase la cuestión del mestizaje y, curiosamente, leyendo sobre el tema me he encontrado términos como *criollo* o *pidgin*. Aquí os dejo un texto relacionado con el tema.

Variedad en la lengua

La lengua española ha sufrido modificaciones según se ha ido asentando en los distintos territorios en los que hoy se emplea; sin embargo, no forma parte de las lenguas que han derivado, o evolucionado, originando otras lenguas diferentes. En España, se habla del *castúo* (Extremadura) o del *panocho* (Murcia) como derivaciones del español, pero solo se trata de una variedad característica de la zona. Para poder hablar con propiedad de una lengua derivada, ha de producirse un fenómeno concreto: la falta de comprensión entre la lengua que da origen y la otra, originada. Es lo que sucedió entre el latín y las lenguas romances.

Un sistema lingüístico, en contacto con otras lenguas, puede ocasionar una lengua mixta, es decir, una mezcla de dos lenguas en la que, por lo general, la base gramatical corresponde a una y la base léxica a otra. Así surgen el *pidgin* o la lengua criolla. La diferencia entre ambas radica en el hecho de que la primera se crea para la comunicación en el terreno económico de dos sociedades condenadas a entenderse, mientras que la segunda responde a la mezcla de dos lenguas (una autóctona/indígena y otra impuesta). Esta última pasa de padres a hijos, desarrolla literatura y se institucionaliza. A pesar de su expansión, el español no ha dado origen a ningún *pidgin* y sí a unas pocas lenguas criollas.

M.ª Ángeles Álvarez Martínez, "Características de la lengua española" en Lecciones de Semántica y Lexicología del español, Aula Virtual de la Universidad de Alcalá (texto adaptado)

Leer más

2 **¿Significa lo mismo *mestizo* que *criollo*? ¿Conocéis otras lenguas criollas? ¿Cuáles?**









3 Leed el texto siguiente y subrayad las palabras que desconozcáis. Después, extraed las ideas principales y comentadlas en clase.

América Latina: identidad y diversidad cultural





Para afirmarnos en nosotros mismos, tenemos que comenzar por conocernos. ¿Cuál es el perfil de nuestro pueblo y nuestro continente? Somos por excelencia un continente mestizo:

«La América Latina se ha convertido en la tierra del mestizaje». Ese es el rasgo más característico de su composición étnica. ¿Qué quiere decir «mestizo»? ¿Mezcla de sangre? Eso es así, en general, pero también algo menos y algo más. Algo menos porque no es menester que Pérez o Fernández tenga sangre india para que sea mestizo; basta con que viva en el ambiente hispanoamericano o indiohispano que condiciona su ser físico y moral. Y algo más, porque el mestizaje de Hispanoamérica es en último término fruto de un injerto del tronco-ramaje español en el tronco-raigambre indio.

«No somos europeos, no somos indios. Somos un pequeño género humano», decía Simón Bolívar. Ese «pequeño género humano» del que hablaba Bolívar es, en realidad, la raza mestiza, aunque mucho tiempo debía transcurrir antes de que los latinoamericanos nos reconociéramos como tales y más aún para que comprendiéramos las potencialidades creadoras del proceso de mestizaje y lo transformáramos en motivo de legítimo orgullo.

Es necesario evitar suponer que el mestizaje conduce a la supresión de las desigualdades, a la homogeneización social y a la integración nacional de América Latina. Esto sería atribuirle virtudes que no posee, pues la simple aceptación del mestizaje biológico o cultural no cambia las estructuras sociales vigentes. América Latina es, por definición, tierra de mestizaje, de encuentro de pueblos y culturas. «Nuestra América mestiza», decía José Martí. La UNESCO proclama el principio de que identidad cultural y diversidad cultural son indisolubles. El pluralismo cultural se define por el reconocimiento de múltiples identidades culturales allí donde coexisten diversas tradiciones, preservando la identidad cultural de cada pueblo.

Nuestras sociedades multiétnicas tienen que institucionalizar el diálogo pluricultural, franco e igualitario, que incluya a los pueblos indígenas, afroamericanos y de origen europeo y asiático. América Latina puede aportar al concierto de naciones una sensibilidad propia, una especificidad cultural, fruto de ese crisol de razas y culturas que realmente somos.

C. TÜNNERMANN BERNHEIM: "América latina: identidad y diversidad cultural", en *Polis* (texto adaptado)

4 Redactad un decálogo de las normas de convivencia que deben regir una sociedad multicultural.

5 Preparad un póster sobre la diversidad cultural en el ámbito hispánico o en vuestros países y presentadlo en clase. Señalad las ventajas que implica en ámbitos como la música, la gastronomía, la moda, el arte, la política, etc.).

¿Sabías que...?

En Mindanao y otras islas filipinas se habla una lengua criolla de origen español, ¿sabes cómo se llama?

Recapitulación

TRAS LA PISTA

1 **Indicad qué afirmaciones son verdaderas y cuáles son falsas. ¿De qué país se trata?**

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Es una de las democracias más consolidadas del mundo. ☐
- ✔ Ganó reconocimiento mundial por abolir el ejército el 1 de diciembre de 1948, abolición que fue perpetuada en la Constitución Política de 1949. ☑
- ✔ Su índice de desarrollo humano de 2017 es el quinto mejor de Latinoamérica, además, en la clasificación del Índice de Competitividad Global de 2016 se ubicó en el lugar 54 a nivel mundial y tercero a nivel latinoamericano. ☐
- ✔ El país se perfila como uno de los más progresistas, desarrollados y estables de América, destacándose en los índices ambientales, de libertad de prensa, seguridad, igualdad, democracia, ecológico, salud y educación. ☐
- ✔ Cuenta con 2 Premios Cervantes, Alejo Carpentier (1977) y Guillermo Cabrera Infante (1997). ☐
- ✔ Ciudades famosas son Matanza, Cienfuegos, Guantánamo, Camagüey y Villa Clara. ☐
- ✔ La agricultura, altamente ecológica, sin productos químicos, se dedica principalmente al cultivo del café y de los plátanos. ☐
- ✔ Hay en este país tres grandes reservas naturales, catalogadas como Patrimonio de la Humanidad, por lo que la biodiversidad es muy rica y está muy bien protegida. ☐
- ✔ Su moneda se llama peso, como en muchos otros países hispanoamericanos. ☐
- ✔ La comida típica es el *gallo pinto* (frijoles y arroz blanco), aunque su gastronomía se caracteriza por el mestizaje entre lo europeo, lo africano y lo indígena. ☐
- ✔ El baile más conocido es la *salsa*. ☐

Leed también el otro texto; tiene información complementaria.

2 **En parejas, ¿El Licenciado Vidriera es *boicoteador, alborotador* o *saboteador?* Buscad estos significados y valorad vuestra respuesta.**

3 **Cread 10 oraciones que tengan sujeto explícito y pedid a vuestros compañeros que las conviertan en impersonales.**

Nosotros nos sentimos *a gusto viviendo en España.*

La gente se siente *a gusto viviendo en España.*

4 **¿Y ahora? ¿De qué país se trata? Indicad verdadero o falso y descubrid el nuevo país.**

MENÚ | POBLACIÓN | CIUDADES | GASTRONOMÍA | CULTURA | MÚSICA



- ✔ Su moneda se llama colón, como en otro país de Hispanoamérica. ☐
- ✔ Vivió una Revolución socialista muy conocida, que aún pervive. ☑
- ✔ Sus playas se catalogan como paradisiacas. ☐
- ✔ Tiene costa en el océano Atlántico y Pacífico. ☐
- ✔ Posee clima tropical, con alto índice de humedad; puede alcanzar el 95%, por lo que el calor que hace allí suele resultar sofocante. ☐
- ✔ Ciudades conocidas son San José, Heredia, Alajuela y Cartago. ☐
- ✔ La cultura prehispánica era la siboney o la taína, que llegaron a este lugar, en diferentes etapas. ☐
- ✔ Entre los instrumentos coloniales, destaca la *marimba*, que fue declarada instrumento nacional el 3 de septiembre de 1996, mediante un decreto. Otros instrumentos son el *quijongo*, las *ocarinas*, el *bajo de cajón*, el *sabak*, las *chirimías*, los *tambores*, el *güiro*, la *mandolina* y la *guitarra*. ☐
- ✔ La política educativa ha querido erradicar la analfabetización y, por eso, la educación es gratuita y pública desde los primeros años, hasta la universidad. ☐



5 **Buscad cinco sinónimos y cinco antónimos para los términos *goloso* y *soberbio*. Estableced, si es posible, grados diferentes entre estas palabras. Buscad los significados en el diccionario y valorad vuestra respuesta.**

6 **Redactad una noticia de periódico que cuente cómo el Licenciado Vidriera ha podido acceder a la página web del profesor Enrique Branto y qué ha pasado cuando la policía llegó a su domicilio.**



10 Hablando se entiende la gente

Gramática

- El gerundio y el participio:
  - Uso correcto del gerundio
  - Verbos con dos formas del participio
  - Sentido activo y pasivo de algunos participios
  - Valores de las construcciones con gerundio y participio
- Las agrupaciones verbales
- Obligación:
  - Acción acabada
  - Acción que comienza
  - Acción en curso o repetida

Léxico

- Administración y justicia

Funciones

- Interpretación de elementos paralingüísticos

Escritura

- Textos jurídico-administrativos

Fonética

- Variedades del español III: el español de Hispanoamérica

Cultura

- Experimenta la poesía



ANIMAL DE COMPAÑÍA

Yendo ahora a algo más personal y cercano, ustedes tienen que saber que los hospitales de Estados Unidos están aceptando la presencia de animales domésticos en las habitaciones durante el proceso de recuperación de los pacientes. En los sanatorios psiquiátricos, se empieza a emplear la técnica de introducir animales, con preferencia perros, para contrastar la reacción de los pacientes, y la verdad es que enfermos que hacía años que no abrían la boca, o casi, se vuelven locuaces a la hora de entablar una conversación con un chucho. En el Reino Unido existen ya cinco mil canes que visitan a enfermos de larga hospitalización.

Un abuelo residente en Barcelona fue invitado a pasar unos días con su hijo a una ciudad andaluza. Se llevó consigo el chucho que le hacía compañía, pero resultó que a su nuera no le gustaban los perros. Se volvió a su casa. Decidió elegir la compañía de su perro para pasar las fiestas. Miles de ancianos hubieran hecho lo mismo.

Manuel Delgado: ***Entre bichos anda el juego***

SEGUIR LEYENDO

▶ Completa los siguientes enunciados con la información del texto en el tiempo y modo correctos.

1. Según el autor del texto, el hecho de que en los hospitales de Estados Unidos se _____ la presencia de animales domésticos es algo que nosotros _____ .
2. También le resulta interesante al autor que en los sanatorios psiquiátricos se _____ la técnica de introducir animales para contrastar la reacción de los pacientes.
3. En el Reino Unido existen cinco mil perros que van a _____ a enfermos que _____ permanecer mucho tiempo hospitalizados.
4. El abuelo de Barcelona _____ haber preguntado antes de comenzar su viaje si _____ llevar consigo a su perro de compañía.

▶ ¿Qué opinas de que se permita la presencia de animales domésticos en las habitaciones de los hospitales?

▶ ¿Crees que la actitud del abuelo de la historia es poco tolerante?

▶ Imagínate que tienes un perro y vives en el quinto piso de un bloque de vecinos en el que solo hay un ascensor. Vas a subir a casa con tu perro y estás esperando el ascensor al mismo tiempo que una mujer y su hijo de tres años. ¿Qué harías?

Gerundio y participio

▶ GERUNDIO

Su uso no siempre es correcto. Se usa:

- Si tiene sujeto propio y su oración va entre pausas.
  ***Estando** tú aquí, ya no tengo miedo.*
- Si tiene como sujeto el mismo de la oración principal y su valor es explicativo.
  *Me encontré cinco euros **saliendo** de la oficina.*
- Si tiene como sujeto el CD de la oración principal y se cumplen estos requisitos:
  – El verbo principal expresa percepción mental, sensorial *(ver, oír, encontrar, imaginar, recordar...)* o de representación de esa percepción *(dibujar, fotografiar...)*.
  – El CD no es de cosa.
  – El gerundio expresa una acción o cambio y no una cualidad o estado permanente.
  *Vi a Jaime **corriendo** por la calle.*
  En estos casos, la oración puede resultar ambigua.

En los demás casos, debe usarse una oración de relativo.
**Conocí a un chico sabiendo tres idiomas → que sabía tres idiomas.*
**Le di tu recado a un chico trabajando en tu oficina → que trabaja en tu oficina.*

- La acción expresada por el gerundio puede ser inmediatamente posterior a la acción principal, pero no claramente posterior.
  *Se resbaló con el suelo mojado, **golpeándose** la cabeza.*
  **Perdí el reloj, encontrándolo dos horas después.*
- Solo *ardiendo* e *hirviendo* funcionan como adjetivos, sin importar la función del sustantivo.
  *Echó la pasta en el agua **hirviendo.***

1 Señala qué oraciones de gerundio están bien construidas y cuáles no. Corrige las erróneas.

1. Haciendo un agujero en la pared de la celda se considera un intento de fuga.
2. Se puso enfermo el lunes, yendo al médico el martes por la mañana.
3. Ha contratado una secretaria hablando tres idiomas.
4. Dejando la comida hecha, no tengas prisa por llegar a casa.
5. Al pasar por la carretera pudimos ver la urbanización ardiendo.
6. Haciendo un agujero en la pared es como se escapó.
7. Lo encontramos saliendo de su oficina.
8. Salió rápidamente de casa, dirigiéndose a la plaza Cervantes.
9. Encontraron un sobre en la calle conteniendo documentos muy importantes.
10. Estando todos reunidos, anunciaron la fecha de la boda.

2 Estas oraciones resultan ambiguas. Realiza los cambios necesarios para que no sea así.

1. Vimos a Luis paseando por la calle.
2. Nos encontramos a tus padres comiendo en el restaurante.
3. Tropezó con su jefe saliendo del edificio.
4. Observamos a los caballos comiendo.
5. Vimos a unos niños llorando en la calle.



PARTICIPIO

■ Algunos verbos tienen dos formas de participio: una regular, que se utiliza para formar los tiempos compuestos, y otra irregular, que se usa como adjetivo.
expresado / expreso; confundido / confuso

Una excepción es *impreso*, que también sirve para formar los tiempos compuestos.

■ El participio suele tener un significado pasivo (es decir, puede llevar un agente), pero el de algunos verbos transitivos puede adquirir significado activo en algunos contextos (generalmente referido a personas).

*La conferencia, **entendida** como tal solo por los especialistas, fue un fracaso.*
*Es un hombre muy **entendido**, sabe de todo.*

CE 3.

3 Completa con la forma correcta.

1. ¿Sabes qué te digo? Que estás *(confundir)* _____ , no tienes razón.
2. ¿Has *(imprimir)* _____ ya los nuevos catálogos?
3. Nos encontramos un perro *(soltar)* _____ por la calle.
4. Se ha declarado *(convencer)* _____ y *(confesar)* _____ .
5. Hemos visto cómo han *(soltar)* _____ unas palomas blancas, símbolo de la paz.
6. Antes lo tenía muy claro, pero después de oír sus argumentaciones, estoy *(confundir)* _____ .
7. Han *(suspender)* _____ la sesión de la noche por la lluvia.
8. Fue solo uno el delito *(confesar)* _____ por el criminal, pero suficiente para encarcelarlo.
9. Tengo varias asignaturas *(suspender)* _____ este año.
10. ¿Tienen ya los formularios *(imprimir)* _____ ? Los necesitamos para mañana.

CE 5, 6, 7, 8, 9.

4 Señala si el significado de los participios es activo o pasivo.

1. Es una persona muy agradecida.
2. Su colaboración ha sido agradecida por todos.
3. No llevamos la cuenta de los litros de vino bebidos en esta fiesta, pero son bastantes.
4. Llegó a su casa a las tantas de la madrugada y completamente bebido.
5. Todos estos expedientes han sido ya mirados por nuestros inspectores.
6. Es muy mirado con todo este tipo de problemas; suele tomar muchas precauciones.
7. ¡Hijo mío! ¡Qué sentido eres para estas cosas!
8. Fue un homenaje muy sentido.

Agrupaciones verbales

OBLIGACIÓN

■ ***Tener que*** **+ infinitivo**	– Necesidad ineludible. – Conjetura. – En imperfecto o condicional + infinitivo compuesto, la acción no se realizó.	***Tuve que** contarle la verdad.* ***Tiene que** haber salido; no contesta al teléfono.* ***Tenía que** haberle contado la verdad.*
■ ***Deber*** **+ infinitivo**	– Obligación o compromiso personal. Con frecuencia se utiliza para las recomendaciones o consejos. – En imperfecto o condicional + infinitivo compuesto, la acción no se realizó.	***Debes decírselo.*** ***Debía haberle** contado la verdad.*
■ ***Haber que*** **+ infinitivo**	– Necesidad ineludible. Impersonal (siempre en 3.ª pers. singular). – En imperfecto o condicional + infinitivo compuesto, la acción no se realizó.	***Hubo que contárselo.*** ***Había que haberle** contado la verdad.*
■ ***Haber de*** **+ infinitivo**	– Necesidad, obligación o intención (culto y poco usado). – Se emplea casi exclusivamente en presente.	***He de irme** ya.*

5 **Sustituye, cuando sea posible, el verbo en cursiva por otro distinto.**

tener que · deber · haber que · haber de

1. Luis *tenía que* haber comprado más pan, con dos barras no tenemos suficiente.
2. *Tengo que* hacerlo, mi conciencia así me lo dicta.
3. *Tiene que* haber pasado por casa de sus padres, si no, no es normal que tarde tanto.
4. *Tenía que* haberlos avisado antes, ahora ya no sirve de nada.
5. Si *ha de* marcharse, no debemos entretenerlo más.
6. *He debido* presentarme al examen, al final fue bastante fácil.
7. *Ha habido que* tirar casi todos los yogures porque estaban caducados.
8. *Tendríamos que* terminar el trabajo antes de las ocho de esta tarde, así que no os entretengáis.
9. *Había que* salir a la calle aunque estuviera lloviendo y por eso compramos paraguas para todos.
10. *Debes* prepararte mejor; si quieres conseguir un trabajo más cómodo que el tuyo.

6 **Lee estos cuatro diálogos. ¿Se lo contó?, ¿no se lo contó?**

1
A: Tuve que contárselo. ✓✓
B: ¡Te atreviste!

2
A: Tenía que contárselo. ✓✓
B: ¿Y te atreviste?

3
A: Debí contárselo. ✓✓
B: ¿Así que no te atreviste?

4
A: Debía contárselo.
B: ¿Y te atreviste?

Piensa si la acción se realizó o no y completa el cuadro con *sí*, *no* o *no se sabe*.

	Indefinido (o pret. perfecto)	Imperfecto
Tener que (o haber que)		
Deber		

CE 11.

7 **Tacha la forma que no corresponda.**

1. El otro día *tuve que / debí* hablar seriamente con Pilar; y se lo tomó fatal.
2. El curso pasado *tuve que / debí* hacer Matemáticas; ahora tendría más carreras para elegir.
3. ¡Madre mía, cómo estaba Raúl ayer! *Tuviste que / debiste* esperar a que se le pasara, porque lo enfadaste aún más.
4. Mi jefa ha llegado esta mañana más temprano de lo habitual y *he tenido que / he debido* esconder el solitario que estaba haciendo.
5. *Hemos tenido que / hemos debido* establecer unas normas de convivencia en la oficina porque hay un par de compañeras que fuman constantemente.

ACCIÓN ACABADA

■ ***Acabar de*** **+ infinitivo**	– Equivale a *terminar de* + infinitivo. – Acción realizada muy recientemente.	***Acabo de trabajar*** *a las ocho.* ***Acabo de llamar*** *a Carlos.*
■ ***Dejar de*** **+ infinitivo**	– Interrupción de una actividad no habitual (= *parar de* + infinitivo). – Abandono de un hábito. – En forma negativa puede expresar: • Mantenimiento de un hábito. • Reiteración de una acción. • En imperativo, petición.	*Cuando me ha visto* ***ha dejado de hacer*** *el tonto.* ***Ha dejado de fumar.*** ***No ha dejado de fumar.*** ***No deja de decirme*** *que tenga cuidado.* ***No dejes de llamarme*** *cuando vuelvas.*
■ ***Venir a*** **+ infinitivo**	– Culminación tras vacilaciones o dudas. A veces tiene un matiz de finalidad. – Cantidad aproximada.	*Este hecho* ***viene a confirmar*** *mi teoría.* ***Viene a costar*** *el doble que el otro.*
■ ***Llegar a*** **+ infinitivo**	– Equivale a lograr o conseguir y expresa la culminación deseada de un proceso. – Valor intensificador equivalente a *incluso* o *hasta*.	***Llegó a hablar*** *inglés perfectamente.* ***Llegó a hablar*** *mal de ti.*
■ ***Acabar por*** **+ inf.;** ***acabar, terminar*** **+ gerundio**	Culminación no deseada o dificultosa de un proceso (idea de 'al final').	***Acabó por confesar*** *la verdad.* ***Acabó confesando*** *la verdad.*
■ ***Tener*** **+ participio concertado**	Tiene valor de resultado + acumulación o reiteración de una acción.	***Tengo leídos*** *(casi) todos los temas.* ***Te tengo dicho*** *que no hagas eso.*
■ ***Llevar*** **+ participio concertado**	Tiene valor de resultado no final + acumulación (la acción va a continuar).	***Llevo leídos*** *casi todos los temas.*
■ ***Ir*** **+ participio concertado**	Igual que *llevar* + participio, pero no hay agente.	***Van escrutados*** *200 000 votos.*

8 ***¿Acabar, acabar de o acabar por?*** **Utiliza la forma correspondiente.**

1. No _____ pagar el piso hasta dentro de doce años.
2. _____ saliendo con él aunque no le guste.
3. _____ ponerme a estudiar cuando llamaron a la puerta.
4. Al final _____ vender la moto, no podía utilizarla nunca.
5. _____ comer, que te están esperando todos.
6. ¿Ves como _____ haciendo lo que yo le había dicho?

9 **Escribe la forma adecuada. A veces, tendrás más de una posibilidad.**

acabar de / por | dejar de | venir a | llegar a

1. Con su largo y pesado discurso ____ decir que teníamos que cambiar de actitud si queríamos aprobar:
2. Tras varios años de fracasados intentos ha conseguido ____ fumar definitivamente.
3. Me ____ comprar un coche, así que no puedo meterme en ninguna otra compra.
4. El autor del artículo ____ explicar las causas que según su opinión originaron la crisis económica.
5. No ____ repetírmelo una y otra vez.
6. Después de tantas evasivas, Jaime ____ admitir lo que ya todos sabíamos.
7. ____ estudiar solfeo cuando tenía quince años, así que ya no me acuerdo de nada.
8. No ____ practicar al menos quince minutos todos los días o se te olvidará.

CE 12.

10 **Marca la forma o formas que pueden utilizarse en los siguientes enunciados.**

1. Ya ... corregidos 18 ejercicios.
   a) llevo b) tengo c) van
2. Ya ... corregidos todos los ejercicios.
   a) llevo b) tengo c) van
3. Lo ... acabado para cuando vuelvas.
   a) llevaré b) tendré c) irá
4. ¿Al fin ... terminada la tarea que te mandé?
   a) llevas b) tienes c) va
5. Por el momento ... invertidos en el negocio 48 000 euros.
   a) se llevan b) se tienen c) van
6. Hasta ahora la policía ... detenidos a cinco narcotraficantes.
   a) lleva b) tiene c) va
7. Le ... dicho que no venga tan tarde.
   a) llevo b) tengo c) va
8. Hasta ahora ... disputados unos siete partidos.
   a) llevarán b) tendrán c) irán

ACCIÓN QUE COMIENZA

■ ***Comenzar / empezar a* + infinitivo**	Los verbos mantienen su significación plena de inicio de acción.	***Ha comenzado / empezado** a llover.*
■ ***Ponerse a* + infinitivo**	– Expresa voluntad de realizar la acción, a no ser que se trate de una acción provocada por un sentimiento. – También se utiliza con los impersonales *llover, nevar* y *granizar.*	***Se puso a trabajar** en un bar.* ***Se pusieron a llorar** desconsoladamente.* ***Se puso a llover.***
■ ***Echar(se) a* + infinitivo**	Su uso está limitado a algunos verbos: – *Echar(se) a + andar, caminar, correr, volar.* – *Echarse a + temblar, reír, llorar.*	***(Se) echó a correr** en cuanto vio a los policías.* ***Se echó a temblar** en cuanto lo vio.*
■ ***Romper a* + infinitivo**	– Acción que comienza de forma brusca por haber estado contenida hasta entonces. Es de carácter culto y poco usado. – Su empleo está limitado a los verbos *reír, llorar, hablar* y *llover.*	*Cuando se enteró de la noticia **rompió a llorar.***

11 **Escribe el verbo adecuado. En los casos en que puedas utilizar varios, explica si se produce algún cambio de significado.**

1. Al darse cuenta de lo ocurrido ___ a gritar escandalosamente.
2. Nada más salir ___ a llover a cántaros y nos volvimos a casa.
3. Dicen mis padres que no ___ a andar hasta casi los dieciocho meses.
4. Vas a ___ a temblar cuando te diga a quién he visto esta tarde.
5. ___ a chillar en cuanto vio que la cabeza del tigre se asomaba fuera de la jaula.
6. A los dieciséis años ___ a trabajar en el taller de su padre.
7. Cuando le contaron el chiste ___ a reír a mandíbula batiente.
8. Dio un martillazo en la tubería y ___ a salir el agua a chorros.

12 **Completa el siguiente texto con las agrupaciones verbales de acción acabada y acción que comienza.**

UN SUSTO DE MUERTE

La tarde *(caer)* _____ plácidamente cuando Cristina decidió salir a dar un paseo. Era un poco tarde para lo que acostumbraba, pero no le importó porque ya *(hacer)* _____ los ejercicios de la clase del día siguiente. Hasta una hora antes no *(llover)* _____, pero los negros nubarrones *(desaparecer)* _____, el cielo se despejó y nada en la atmósfera presagiaba lo que iba a ocurrir.

Su casa lindaba con un frondoso parque rodeado por un paseo flanqueado por viejas acacias. Prefirió bordear el parque en lugar de atravesarlo; la aterrorizaban aquellos árboles tan altos y alargados que asemejaban fantasmas del pasado.



(Llegar) _____ al otro lado del parque cuando, de pronto, oyó un crujir de ramas, justo detrás de ella. Se paró y se volvió rápidamente, pero no vio a nadie. *(Andar)* _____ de nuevo, pero al momento volvió a escuchar otro crujir de ramas, esta vez de forma acompasada, como si alguien hiciera el mismo camino que ella, y le pareció que susurraban su nombre. El miedo *(acelerarle)* _____ el pulso. *(Recordar)* _____ todas las noticias que había leído sobre robos y ataques por la zona. Para tranquilizarse, intentó convencerse de que todo eran imaginaciones suyas, y que aquel susurro no era sino el viento entre las ramas de los árboles.

(Caminar) _____ más deprisa, pero pudo percibir con claridad cómo las pisadas también avanzaban con mayor rapidez. *(Cruzar)* _____ la arboleda, pero el movimiento de las ramas y las sombras aterradoras que proyectaban hicieron que su miedo aumentara y que *(correr)* _____ . Las pisadas también *(ser)* _____ más rápidas y acompasadas a su ritmo.

Aterrada, Cristina corrió más y más fuerte para llegar a casa. Al fondo ya se veía la luz de su salón que siempre dejaba encendida para el regreso. Ya solo le faltaban unos pocos metros para llegar, pero las pisadas se acercaban cada vez más, hasta el punto de que *(sentir)* _____ el aliento de su perseguidor en el cuello.

No podía más. Cuando ya casi tocaba el pomo de la puerta, una mano se posó en su hombro. Ella *(gritar)* _____, pero el cansancio le impedía elevar el volumen de su voz. Entonces él, también sin aliento, la agarró de los hombros y *(zarandearla)* _____. Ella *(llorar)* _____. Entre lágrimas, vio que el desconocido metía la mano en el bolsillo y sacaba algo.

–¿Es usted la Srta. Cristina Martínez? –dijo con voz áspera y susurrante–. ¿Es usted Cristina Martínez?

–Sí, soy yo.

–Esta carta urgente es para usted. La he llamado varias veces, pero estoy tan afónico que supongo que no me ha oído. He llegado justo cuando usted empezaba su paseo y he intentado alcanzarla para dársela. Usted *(correr)* _____ y yo tuve que hacerlo también. No la habré asustado, ¿verdad?

Cristina, entonces, *(reír)* _____ estrepitosamente.

ACCIÓN EN CURSO O REPETIDA

■ ***Estar*** **+ gerundio**	Hace hincapié en el desarrollo de la acción.	*Cuando volví a casa, Carlos* ***estaba haciendo*** *la cena.*
■ ***Andar*** **+ gerundio**	Acción que se repite en momentos y lugares distintos e imprecisos.	***Anda diciendo*** *(a todo el que encuentra) que ya está harto.*
■ ***Ir*** **+ gerundio**	– Acción en curso que progresa hacia el futuro a partir del tiempo en el que se encuentra *ir.* Muchas veces tiene un matiz de lentitud o esfuerzo. – Con verbos de lengua tiene un valor de acción repetida que la iguala a *andar* + gerundio.	***Va aprendiendo*** *a hablar mucho mejor.* ***Va diciendo*** *que ya está harto.*
■ ***Venir*** **+ gerundio**	– Acción que progresa o se repite desde un momento anterior hacia el tiempo expresado por *venir.* – Tiene valor de aproximación habitual hasta el momento, frente a *venir a* + infinitivo, que no expresa esa repetición.	***Venía advirtiéndomelo*** *desde hacía tiempo.* ***Viene costando*** *unos tres euros / Viene a costar unos tres euros.*
■ ***Llevar*** **+ gerundio**	– Expresa lo mismo que *venir* + gerundio, pero indicando cuánto dura la acción. – *No llevar* + gerundio niega la cantidad de tiempo; para negar la acción se emplea *llevar sin* + infinitivo.	***Lleva*** *dos horas* ***hablando*** *por teléfono.* ***No lleva hablando*** *dos horas, sino tres.* ***Lleva sin practicar*** *español diez años.*

13 Completa con la forma o formas adecuadas.

1. _____ pensando en cogerme unos días de vacaciones porque me encuentro cansado.
2. _____ charlando durante varias horas y llegamos a entendernos muy bien.
3. _____ entregando los exámenes, que se acabó el tiempo.
4. Estos libros _____ costando unos 30 euros porque tienen un formato especial.
5. No _____ ni seis meses estudiando informática y ya domina el programa.
6. _____ pensando desde hace ya varios días en cogerme las vacaciones ahora.
7. _____ hablando mal de sus suegros con todo el mundo.
8. Poco a poco, Enrique _____ recobrando la movilidad en el miembro afectado en el accidente.



14 Completa el diálogo con las agrupaciones verbales que formes con estas dos columnas.

- *ir a* + infinitivo (2 veces)
- *tener que* + infinitivo (2 veces)
- *deber* + infinitivo
- *deber de* + infinitivo
- *llegar a* + infinitivo
- *venir a* + infinitivo
- *dejar de* + infinitivo
- *tener* + participio
- *llevar* + participio
- *ir* + gerundio (2 veces)
- *andar* + gerundio
- *seguir* + gerundio

- buscando
- escribirles
- hablar (2 veces)
- ser
- enviándoles
- enviándolas
- recibir
- recibidas
- escribiéndose o llamándose
- olvidar
- aprobados
- perfeccionar
- aprender
- tener

A: ¿Te acuerdas de los chicos que vivieron en mi rellano el año pasado? ¡Qué simpáticos eran! _____ una carta, para algo nos dejaron su dirección.

B: ¡Hombre, también para que _____ el correo! Porque me dijeron que durante este curso _____ bastantes cartas informativas sobre cursos de español, congresos y todas esas cosas.

A: Al principio se les notaba bastante el acento, pero _____ casi perfectamente el español.

B: Claro, en todo un año… Además, ellos ya _____ los exámenes superiores, _____ la lengua; _____ trabajo en algún centro público, pero está tan difícil…

A: Seguro que se les olvida todo lo que _____; si no lo practican a menudo…

B: No, hombre, no. Ellos son profesores de español, ¿cómo lo _____? Si no _____ la lengua en todo el día, con sus alumnos, entre ellos… Además, aquí _____ muchos amigos con los que seguro que _____ por teléfono a menudo.

A: Sí, ¿y _____ muchas cartas?

B: Dos, pero _____ publicitarias, porque llegan abiertas. Cuando tenga alguna más se las enviaré todas juntas, por no _____ una a una.

Administración y justicia

15 Lee las definiciones de los diferentes tipos de escritos jurídico-administrativos.

circular	Orden de una autoridad superior a sus subordinados.
apelación	Alegación contra una sentencia a un superior.
citación	Aviso por el que se cita a alguien para alguna diligencia.
demanda	Petición hecha en un juicio por un litigante.
sentencia	Escrito procesal resuelto por tribunales de justicia.
acta	Constancia escrita de lo tratado en una reunión.
autorización	Documento por el cual se delega en otra persona para que lo represente.
cédula	Permiso para utilizar una vivienda.
certificado	Comprobación de hechos por una institución.
contrato	Acuerdo entre dos partes sobre compra, venta...
declaración	Testimonio jurado o prometido ante instituciones.
denuncia	Notificación de haberse infringido alguna norma.
escritura	Contrato público en el que consta la fe notarial.
informe	Exposición organizada de un conjunto de datos sobre la actuación de personas, situaciones o hechos.
instancia	Solicitud de algo a alguna institución pública o no.
memorando	Comunicado interno para recordar algo.
recurso	Escrito contra una sentencia o una resolución.
testamento	Declaración notarial de la última voluntad.



Ángel Cervera: *Guía para la redacción y el comentario de texto* (texto adaptado)

15.1 Ahora, completa con las palabras anteriores.

1. El primer punto del orden del día de cualquier reunión es la aprobación del _____ de la última reunión.
2. Ayer nos llegó a todos una _____ del director por la que se nos convoca a una reunión extraordinaria mañana por la tarde.
3. Es increíble que el juez le haya dado la razón al demandante. Seguro que el demandado presentará un _____.
4. El juicio ya ha terminado, así que ahora solo queda esperar la _____ del juez.
5. ¿Te puedes creer que el constructor vendió todos los pisos sin que le hubieran concedido la _____ de habitabilidad? Ahora les toca pagarla a los propietarios.
6. He recibido una _____ del juzgado para testificar por lo del robo que presencié el otro día.
7. Desde que firmas ante notario la compra de un piso hasta que te dan las _____ pueden transcurrir un par de meses.
8. Nunca quiso aceptar su enfermedad, así que cuando le llegó la hora no había hecho _____

16 **Aquí tienes unas frases clave para reconocer diferentes documentos. Indica de cuál se trata en cada caso.**

recurso
memorando
sentencia
certificado
instancia

1. Fallamos que debemos estimar y estimamos el recurso interpuesto...
2. EXPONE QUE... SOLICITA:
3. Os comunico el plan editorial acordado en la reunión anterior:
4. (...) No estando conforme con dicha resolución, vengo a formular el siguiente...
5. Y para que conste, a petición del interesado, firmo el presente...



CE 21. 22. 23. 24.

17 **¿Qué delitos se describen?**

- allanamiento
- amenaza
- malversación
- calumnia
- contrabando
- hurto
- estafa
- soborno
- atraco
- espionaje
- fraude
- secuestro
- chantaje
- atentado

1. El otro día fui a sacar dinero del banco y me encontré con dos tipos con la cara cubierta y armas de fuego que se estaban llevando el dinero de la caja. ____
2. Yo no podría vivir pensando que en cualquier momento pueden llevarse a mi hijo para pedirme dinero. La verdad es que el ser millonario tiene también sus inconvenientes. ____
3. Este fin de semana entraron en el chalé de Jorge, pero un vecino se dio cuenta, llamó a la policía y no les dio tiempo de llevarse nada. ____
4. Han vuelto a pillar un barco que traía tabaco rubio en sus bodegas. ____
5. Para evitar que aquellas fotos salieran a la luz, estuvo pagando durante cinco años, y al final ha sido portada de todos los periódicos. ____
6. Desvió 9000 euros del ministerio para financiar los negocios empresariales de su familia, pero seguro que dimitirá de su cargo político y todo se olvidará. ____
7. Se presentaron en el despacho del juez con un maletín lleno de billetes, pero este no lo aceptó y ahora les van a caer todavía más años de cárcel. ____
8. Tras las falsas acusaciones que lanzó contra el presidente del equipo delante de las cámaras, este lo denunció. ____
9. Fue durante diez años uno de los hombres de confianza del Presidente y después se descubrió que era un infiltrado del Servicio de Inteligencia del país enemigo. ____
10. Pusieron una bomba en la confluencia de dos calles muy concurridas de Madrid, pero afortunadamente no hubo que lamentar víctimas. ____
11. A veces no entiendes cómo la gente es tan ingenua. Mira que pagar 600 euros por la revisión del sistema eléctrico... Y sin comprobar si eran realmente de la compañía eléctrica. ____
12. El chiquillo abría la caja registradora sin que nadie se diera cuenta y se llevaba unos cuantos euros, pero un día la encargada de la tienda lo sorprendió. ____
13. Es verdad que no me tocó, pero me avisó de lo que me podría ocurrir si le contaba algo a la policía. ____
14. Son miles de millones los que Hacienda deja de ingresar cada año debido al impago de impuestos y a la economía sumergida. ____

20.2 Poesía visual

Lee este fragmento de la entrevista a Toni Prat, artista catalán de poesía visual.

Defínanos «poesía visual» en pocas palabras.
La poesía visual no es nada más que poesía... y poesía, para mí, es aquello que tiene la capacidad de conmover el consciente y el inconsciente de las personas, que remueve las emociones y las convicciones y que sorprende con su elocuencia abstracta y exquisita.

¿Por qué incluye el término poesía? ¿No es más bien un conjunto de imágenes que invitan a la reflexión? No se trata solo de un conjunto de imágenes, su interrelación constituye una metáfora visual.

Hoy en día, el término Poesía no se restringe solo a la discursiva o escrita sino a una gran variedad de aportaciones de otras manifestaciones como puede ser la plástica, la música, el sonido, el tacto... etc. Debajo del manto de la Poesía Experimental se acogen diferentes determinaciones para diferentes lecturas de lo que es Poesía.

Si quieres ver la entrevista completa entra en:
www.rtve.es/alacarta

20.3 ¿Te atreves? Te proponemos que te conviertas en poeta de la imagen. Haz una composición fotográfica que exprese una idea poética.

Te puede ser de gran ayuda ver algunos ejemplos. Te recomendamos las obras de Chema Madoz, poeta de la imagen: **www.chemamadoz.com**

21 Con pelos y señales

Lee el texto y contesta las preguntas.

La comunicación simbólica

Estamos metidos en un nuevo lenguaje que se nos ha ido imponiendo desde fuera.

Las señales, los carteles que controlan nuestros desplazamientos, las prohibiciones, todos hablan con esta nueva escritura jeroglífica. Nadie la ha inventado (o, mejor dicho, la han inventado entre muchos); nadie ha ordenado su utilización, nadie ha aceptado su uso, pero está en todas partes. Este lenguaje no tiene una Academia, ni un diccionario, ni una gramática y, sin embargo, se supone que los ciudadanos del mundo tienen que dominarlo.

¿De dónde vienen estos nuevos signos? ¿Adónde van? Su origen más evidente son las señales de circulación. De ellas han tomado su simbología básica, que pronto se ha extendido a otros casos: el "prohibido aparcar" se aplica en el centro comercial para las hamburguesas y en el aeropuerto colombiano para las armas... Pero ya es un sistema complejo, que pone en juego recursos muy depurados. Los símbolos están ocupando casi todos los nichos de la comunicación, incluso los más tradicionales, y en los universos recién creados, como el mundo de la informática, son el lenguaje dominante.

José Antonio Millán: «¿Pero qué diablos quiere decir esta ¡@#*!?», *El País Semanal*

Leer más

CE 25. **21.1** Pensad en tres señales que sean totalmente internacionales y en otras tres particulares de España o de vuestro país.

21.2 Comenta alguna señal cuyo significado te haya resultado difícil de identificar, simpática o curiosa.

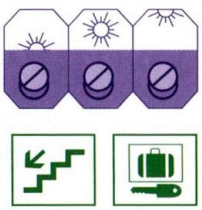
21.3 A debate. Muchas señales, aparentemente puras y simples, están teñidas de ideología. ¿Qué ideología se está difundiendo con este tipo de señales?





CE 26. **21.4** ¿Qué pueden significar estas señales? Escribe su significado y compáralo con el de tus compañeros.







22 El *spanglish*

Lee el siguiente artículo de periódico.

El *spanglish* avanza. Nos guste o no nos guste. Es una realidad. La mezcla del español y del inglés se ha convertido en una especie de lengua que se utiliza cada vez con más frecuencia en las regiones estadounidenses donde abunda la población hispana. Es un destrozo de ambos idiomas, por supuesto. Sin embargo, hay mucha gente que ya no sabría hacerse entender solamente con uno, y la constante mezcla del inglés y del español como algo absolutamente lógico, se ha convertido en su habitual forma de expresión.(...)

A pesar de ser una deformidad de dos lenguas, de no tener gramática y de la risa y la indignación que nos produce, el «spanglish» no detiene su carrera.(...)

En la radio, un popular locutor sigue repitiendo: «¡No se me vayan, please!», como su frase favorita, y a otro locutor oí: «¡No, señores, never in the life!». A la orden del día están el «okay, right, bye, so, you know...». Y nos parece lo más normal del mundo –eso es lo grave– escuchar que nuestros hijos «lucen de lo más nice», que en aquella tienda «hacen delivery», que el festival «lo sponsorea» la cerveza X, que el cuñado de esa señora sufrió «un stroke», que es mejor beber cosas «light», que el yogur «plain» es buenísimo...

Natalia Figueroa: «El spanglish», *ABC* (texto adaptado)

CD2 18

22.1 Escucha unos fragmentos en *spanglish* y di de qué se habla en ellos. ¿Estáis de acuerdo con la opinión de Natalia Figueroa de que el «spanglish» es un destrozo de ambos idiomas?

22.2 En el *spanglish* se utilizan muchas palabras del inglés sin ningún tipo de adaptación (*light, cake...*); sin embargo, otras tienen una formación o creación curiosa. En grupos, pensad en el origen o el motivo por el que se han formado las siguientes palabras.

- ✔ exitas (sales)
- ✔ el teléfono «ringó» (sonó)
- ✔ voy a «tipear» unas cartas (escribir a máquina)
- ✔ estoy «vacuneando las carpetas» (pasando la aspiradora a las alfombras)
- ✔ descolgaron el teléfono y «hangaron» (colgaron)
- ✔ no encuentro ningún «rufero» (el que arregla tejados)
- ✔ no olvides «lockear» (cerrar) el cerrojo
- ✔ te llamo «p'atrás» (te vuelvo a llamar, te llamo yo)
- ✔ dame un «phonazo» (telefonéame)
- ✔ los «truckeros» (camioneros) me ayudaron...

22.3 En la actualidad, contamos con literatura escrita en *spanglish* de gran difusión en el mundo hispano. ¿Qué opinas de este tipo de literatura?

➔ ¿Qué ocurre en España? ¿Cómo hablan los jóvenes españoles? ¿Habéis podido escuchar algún término inglés o adaptado al español en el vocabulario de los jóvenes españoles?

➔ Recoged datos sobre términos no españoles empleados entre los jóvenes, en el lenguaje de los medios de comunicación, en el lenguaje periodístico (deportivo sobre todo), etc. Después, valorad la importancia del inglés en el español actual.

Textos jurídico-administrativos

CD2 19

23 Vamos a ver un modelo de contrato laboral. Escucha con atención la negociación y el acuerdo al que llegaron el Sr. Villaverde, director del Circo Risas, e Hilario Chispas, joven que va a ser contratado como contador de chistes.

Ahora lee el contrato redactado por el abogado del Sr. Villaverde y comprueba si se ajusta a lo acordado verbalmente. ¿Cuántas diferencias encuentras?

CONTRATO DE TRABAJO DE DURACIÓN DETERMINADA A TIEMPO PARCIAL

En Villalpardo de Arriba (Madrid), a 25 de mayo de 2017

REUNIDOS

De una parte, don Fulgencio Villaverde Rodríguez, con N.I.F. 03241089-F, Director del Circo Risas, inscrito en el Registro Mercantil, asiento 357, C.I.F. F84958274, en representación de su empresa.
Y de otra parte, don Hilario Chispas Álvarez, con N.I.F. 02394653-B, en su propia representación.

DECLARAN

Que reúnen los requisitos exigidos para la celebración del presente contrato y, en consecuencia, acuerdan formalizarlo con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA: Que la persona contratada prestará servicios como contador de chistes.
SEGUNDA: Que la jornada de trabajo será de 21 horas a la semana, siendo la jornada ordinaria máxima legal de 40 horas semanales.
TERCERA: Que el contrato se adscribe al régimen general de la Seguridad Social.
CUARTA: Que el contrato de duración determinada a tiempo parcial se realiza para:
[x] Crear chistes originales e inéditos, que nunca serán groseros ni políticamente incorrectos y cuyo número no será inferior a 40 diarios.
[x] Representar sus propios chistes en la función de la tarde, que tendrá una duración de 1 hora diaria, de lunes a domingo, vestido de payaso, con la obligación de permanecer en el recinto circense las tres horas que dura la función.
[x] Atender exigencias circunstanciales, consistentes en la realización de otras labores necesarias para la buena marcha de la función circense, así como la eventual realización de otra función matinal durante el periodo estival y / o navideño.
[x] Sustituir al hombre bala y al domador de leones en caso de baja o enfermedad de los mismos.
QUINTA: El trabajador se afirma titular de los materiales y responde de la originalidad y del carácter inédito de los chistes, cuyos derechos cede a la empresa contratante para que esta los publique, venda o explote como mejor considere.
SEXTA: El trabajador se compromete a no realizar un trabajo de similares características para otra empresa durante el periodo de vigencia del presente contrato, y, de incumplir esta cláusula, deberá indemnizar a Circo Risas con la cantidad de 30 000 euros.
SÉPTIMA: Que el trabajador percibirá una retribución total de 450 euros brutos mensuales que se distribuye en los siguientes conceptos salariales: 303 euros brutos/mes de salario base y 147 euros brutos/mes como plus de mejora voluntaria, más una paga extraordinaria de salario base a percibir en el mes de diciembre.
OCTAVA: Se establece un periodo de prueba de dos meses durante el cual el trabajador habrá de demostrar su capacidad de hacer reír al público con cada uno de sus chistes; en caso de no colmar las expectativas de la empresa, esta se verá libre de las cláusulas del presente contrato.
NOVENA: La duración del presente contrato se extenderá desde 01/06/2017 hasta 30/05/2018, siendo las vacaciones de 30 días naturales a fijar por la dirección de la empresa.
DÉCIMA: Que si el trabajador decide romper el presente contrato antes de la finalización del mismo, deberá dejar entregados 1500 chistes.
Y en prueba de su conformidad con cuanto antecede, lo firman ambas partes, por duplicado aunque a un solo efecto, en el lugar y la fecha arriba indicados.

El trabajador

Circo Risas

24 **En parejas, uno hará de la parte contratante y el otro del trabajador. Llegad a un acuerdo sobre las cláusulas y preparad un contrato para uno de estos trabajadores.**

- ✔ profesor para vuestro centro de estudios
- ✔ dependiente de unos grandes almacenes
- ✔ conserje del edificio
- ✔ camarero de un bar o discoteca

CE 20.

25 **Hilario ha decidido irse a vivir más cerca de su nuevo lugar de trabajo y el Sr. Villaverde le va a alquilar un piso de su propiedad. Lee las cláusulas de su contrato y contesta verdadero o falso.**

CONTRATO DE ARRENDAMIENTO DE FINCAS URBANAS

6.ª CLASE 0043663

CLÁUSULAS

PRIMERA: El plazo de arrendamiento será de UN AÑO a partir de la fecha del presente documento; transcurrido dicho plazo quedará rescindido y finiquitado el mismo.

SEGUNDA: Si estando el contrato en periodo contractual el arrendatario optase por desistir del mismo, deberá notificarlo de forma fehaciente al arrendador con dos meses de antelación e indemnizarlo con dos meses de la renta si no existiese dicha notificación y sin que por dicha renuncia el arrendador tenga derecho a otra indemnización que la estimada.

TERCERA: La renta mensual será de SETECIENTOS VEINTE EUROS (720 €), que serán abonados dentro de los cinco primeros días de cada mes.

CUARTA: El arrendatario entrega en este acto al arrendador como fianza DOS MIL CIENTO SESENTA EUROS (2160 €). Esta cantidad será devuelta al arrendatario a la finalización del contrato, siempre que no existan responsabilidades que deban hacerse efectivas contra la misma, conforme a lo dispuesto en la Ley o lo aquí pactado.

QUINTA: Será de la cuenta arrendataria durante la vigencia del presente contrato el pago de luz, agua, gas y demás servicios de que dispone el inmueble arrendado.

SEXTA: Los gastos de contribución, comunidad, así como la tasa municipal de basuras serán abonadas por la parte arrendadora.

SÉPTIMA: Se prohíbe al arrendatario ceder o subarrendar gratuita u onerosamente, parcial o totalmente, la presente vivienda arrendada.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, se firma el presente documento en el lugar y fecha al principio indicados.



1. El contrato de arrendamiento se prorroga automáticamente a no ser que una de las partes lo rescinda finalizado el primer año.
2. Si el arrendatario quiere anular el contrato, deberá comunicárselo verbalmente al arrendador con dos meses de antelación.
3. La fianza se la quedará el arrendador.
4. Los gastos de electricidad, agua y gas correrán a cargo del arrendatario.
5. Los diversos impuestos y los gastos de comunidad serán pagados por el arrendador.
6. Bajo ningún concepto el arrendatario podrá hacer reformas en el inmueble.
7. El arrendatario podrá invitar a quien quiera a vivir en el piso siempre que él también permanezca en el mismo y no cobre por tal concepto.

Variedades del español III: El español de Hispanoamérica

CD2 20

26 En la lección anterior estudiamos algunos de los rasgos generales del español de América. Vamos a recordarlos entre todos. Para ello, escuchad con atención y explicad los fenómenos.

CD2 21

27 Laura está realizando una encuesta sobre la violencia en el deporte. Averigua si la relación que establece con los encuestados es formal o informal.

1 2 3 4 5 6 7

Resume brevemente las respuestas de cada encuestado y busca entre tus compañeros opiniones coincidentes.

	1	2	3	4	5	6	7
¿Creen ustedes que los deportes generan violencia?							
¿Hay cada vez más violencia?							
¿Les parece correcta la actitud de los responsables de los clubes?							
¿Creen que se deberían endurecer las leyes en estos casos?							
¿Creen que los seguidores utilizan los encuentros deportivos como excusa para liberar su agresividad?							

CD2 22

28 Unas personas van a hablarte de las actividades que han realizado. Señala si las han hecho en su unidad de tiempo presente o si las realizaron en un tiempo pasado.

	actividades que están dentro del presente	*actividades que pertenecen al pasado*
1		
2		
3		

CD2 23

29 Ramón y sus amigos han ido al cine a ver *Locura de amor.* Entre todos van a contártela. Escucha y selecciona los detalles correspondientes a cada parte.

Comienzo
- clínica La Salud
- disparo
- Enrique está solo
- Marta se despide de Enrique

1.ª parte
- Filología
- Carnavales
- Hotel Villamar
- El Bazar
- una carta
- catedral de Sevilla
- desaparece en el mar

2.ª parte
- clínica La Salud
- dos años
- Madrid
- Marta se despide de Enrique
- Universidad Complutense
- operación de la vista
- cine
- collar de esmeraldas

3.ª parte
- Filología
- Hotel Villamar
- El Bazar
- dos años
- una carta
- Nacional II
- Pepe y Marcos
- Londres

Final
- Pepe y Marcos
- París
- habitación
- cine
- 7 de la tarde
- anillo de diamantes
- colegio



Ahora, contadla vosotros de forma ordenada.

Maneras de VIVIR

Experimenta **la poesía**

Blog Noticias | Cultura | Salud y Belleza | Buscar



Vamos a dedicar la clase de Literatura a la poesía visual. Prestad atención a esta fórmula donde se mezclan, en ocasiones, la literatura y el arte plástico. La fusión más evidente de ambas disciplinas tiene que ver con el trastocamiento de sus funciones: se hace pintura con la escritura o poesía con la pintura.

1 Fijaos en estos poemas visuales. ¿Qué os sugieren? ¿Seríais capaces de realizar uno?



Sin título (Teresa Suárez), en *Antología de la poesía visual* (Vol. II), Víctor Pozanco, Biblioteca CyH, 2005

azul
brillante
el Ojo el
pico anaranjado
el cuello
el cuello
el cuello
el cuello
el cuello
el cuello
el cuello herido
pájaro de papel y tinta que no vuela
que no se mueve que no canta que no respira
animal hecho de versos amarillos
de silencioso plumaje impreso
tal vez un soplo desbarata
la misteriosa palabra que sujeta
sus dos patas
patas
patas
patas
patas
patas
patas
patas
patas
patas a mi mesa

Eielson: *'Poesía en forma de pájaro'*



Sin título (José M.ª Muñoz Quirós), en *Antología de la poesía visual* (Vol. II), Víctor Pozanco, Biblioteca CyH, 2005

2 Fijaos en estas dos sentencias. Buscad otros sinónimos del verbo *decir*, relacionados con hablar ante un público o un interlocutor.

—Ahora digo —dijo a esta sazón don Quijote— que el que lee mucho y anda mucho ve mucho y sabe mucho.

Don Quijote (II, capítulo XXV)

Lo que se sabe sentir se sabe decir.

3 Ahora, leed este texto acerca de las ventajas que, según Italo Calvino, aporta leer los clásicos.

Las ventajas de leer los clásicos

Ante todo, hay que quitar cierta presión a los lectores más jóvenes. La impaciencia, la distracción y la falta de condiciones óptimas pueden hacer que este tipo de lecturas no cale hondo a ciertas edades, pero nunca es tarde para iniciarse en los clásicos.

- ✔ Los clásicos son libros que ejercen una influencia peculiar en el lector, por tanto, deben ser leídos en el momento en el que nos encontremos preparados para ello.
- ✔ Los clásicos son libros que llegan a nosotros con las huellas de las lecturas anteriores a la nuestra y dejan, a su paso, un surco en la cultura o culturas por las que han pasado.
- ✔ Un clásico tiende a relegar las preocupaciones del momento a mero ruido de fondo. Nos sirve para contextualizar, entender la época en que fue escrito y su importancia en nuestros días.
- ✔ Un clásico es arte imperecedero. La lectura de ciertos clásicos puede chocar con nuestro estilo de vida, que no nos permite dedicar largos períodos de tiempo al ocio humanista. Sin embargo, su quietud y su permanencia en el tiempo constituyen siempre un imán que atrae generación tras generación.
- ✔ La literatura clásica tiende a hablar del ser humano, los sentimientos más esenciales que nos rodean, la naturaleza o la propia sociedad; por eso, llegan a lectores de diferentes épocas.

La literatura clásica nos ayuda a entender mejor quiénes somos y en qué momento nos encontramos de la historia.

www.hablandoconletras.es
(texto adaptado)

4 ¿Qué caracteriza para vosotros «la buena literatura»? Sacad conclusiones. Poned ejemplos de obras literarias de vuestro país o de cualquier otro.





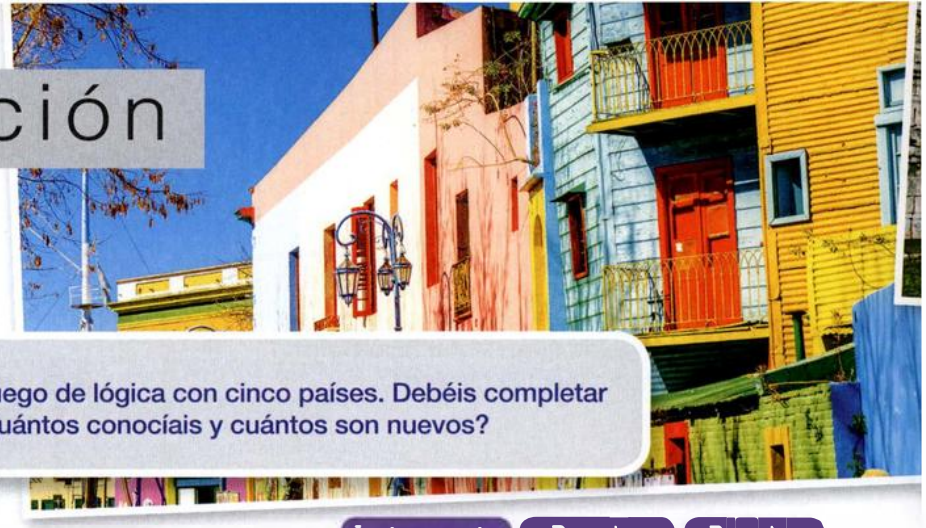
5 Redactad una reseña sobre el último libro que hayáis leído para darlo a conocer al resto de la clase.

6 Ahora, elaborad un breve cuestionario para preguntar a vuestros compañeros sobre sus últimas lecturas o sus escritores favoritos. Con los resultados, preparad una presentación sobre los gustos del público, qué escritores son más conocidos, por qué, etcétera.

¿Sabías que...?

La literatura clásica española de los siglos XVI y XVII es conocida como el Siglo de Oro de las letras. ¿Sabéis por qué?

Recapitulación



TRAS LA PISTA

1 El Licenciado Vidriera os propone un juego de lógica con cinco países. Debéis completar el cuadro. ¿De qué países se trata? ¿Cuántos conocíais y cuántos son nuevos?

Lugar	País	Comida y bebida	Moneda	Ciudades	Bandera	Instrumento musical	Premios Cervantes	Premios Nobel

1. El país que se encuentra en 5.º lugar no es el que tiene como moneda el euro.

2. El *requinto*, el *guitarrón*, la *marimba*, el *arpa*, o la *caja de tapeo* se escuchan, mientras se comen *enchiladas* y se bebe *tequila*.

3. Las ciudades de Tijuana y Veracruz, aunque están más al norte, se encuentran más abajo en el cuadro, que las de Valparaíso o San Pedro de Atacama.

4. Las banderas que tienen tres colores no son las del 1.º, ni del 3.º lugar.

5. El país que tiene seis Premios Cervantes y un Premio Nobel de Literatura es el que tiene una ciudad famosa por una película de Hollywood, con el mismo nombre.

6. El país que tiene una bandera con 4 colores no cuenta aún con ningún Premio Cervantes ni con ningún Premio Nobel de Literatura.

7. El país, cuya comida y bebida es una mezcla de lo autóctono y lo colonial, donde los principales ingredientes son el plátano, la batata y el ñame, tiene el español como lengua de coiné, aunque no se pueden visitar Santa Cruz de Tenerife, Alcalá de Henares o Cáceres.

8. En las ciudades de Malabo, Oyala o Mbini se escuchan los *tam-tam*, acompañando el *balélé*, mientras se toma un *osang* o una *malamba*, que se pagan en francos.

9. Los países que tienen el peso como moneda están en dos hemisferios diferentes y ninguno es una isla.

10. En el país, que es una isla, se bebe el coquito y la *piña colada*, mientras se comen los *guineos en escabeche*, pero su moneda no es el franco.

11. El país que tiene el dólar estadunidense como moneda es una isla.

12. Su bandera es tricolor y cuenta con una estrella, por ser un estado asociado.

13. El *güiro*, el *cuatro*, la *maraca* y el *tiple* se escuchan en Mayagüez, Bayamón o Fajardo.

14. El país que es una isla no tiene ningún Premio Cervantes, ni ningún Nobel de Literatura, como el otro país de un continente lejano.

15. El país de la *tortilla de patatas* y el *gazpacho* bebe *sangría* en verano, mientras escucha la *guitarra* o suena la *gaita* y, a lo lejos, se oyen las *castañuelas*.

16. Este país cuenta con 23 Premios Cervantes (para eso los concede) y con 6 Premios Nobel de Literatura.

17. El país de la *quena*, el *charango* y el *tormento* se encuentra en 2.º

18. El peso es la moneda que circula por Valparaíso y San Pedro de Atacama.

19. La bandera bicolor roja y gualda no es del país que ocupa el 3.º lugar, ni tampoco el que cuenta con tres Premios Cervantes y dos Nobel de Literatura.

20. Los países que no tienen aún ningún Premio Cervantes, ni ningún Premio Nobel son consecutivos.






2 **EL DAMERO MALDITO.** El Licenciado Vidriera os envía este mensaje, pero también está cifrado. Resolvedlo.

A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8		A10	A11	A12	A13	A14	A15	A16		A18	A19		A21	A22		A24	A25	A26	A27	A28		A30	A31	A32
B1	B2		B4	B5		B7	B8	B9	B10	B11	B12		B14	B15		B17	B18		B20	B21	B22	B23		B25	B26	B27	B28		B30	B31	B32
C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7		C9	C10	C11	C12	C13	C14	C15	C16	C17		C19	C20	C21		C23	C24		C26	C27	C28	C29	C30	C31	
D1	D2		D4	D5	D6	D7		D9	D10		D12	D13	D14	D15	D16	D17		D19	D20		D22	D23	D24	D25	D26	D27		D29	D30		
E1	E2	E3	E4	E5		E7	E8	E9	E10	E11		E13	E14	E15		E17	E18	E19	E20	E21	E22	E23									

1. Orgulloso, altivo, prepotente: B9 - D30 - C15 - A7 - C10 - D15 - C4 - A27: _____
2. Lugar, ciudad o país en que se ha nacido: A2 - D23 - C3 - A8 - C16 - C24: _____
3. Persona que se queja de alguien. Que presenta denuncia a otros: A30 - C30 - D9 - A3 - B2 - D10 - A21 - C31 - B31 - E1 - C27: _____
4. Bien parecido. Acicalado, bien vestido: C5 - D20 - B23 - A12 - C11: _____
5. Palanca que acciona un mecanismo con el pie (en plural): D4 - D17 - B25 - D5 - C26 - E2 - A19: _____
6. Huella o señal que deja estampada el pie en la tierra: B7 - D26 - A11 - E7 - B11 - D27: _____
7. Sistema de comunicación propio de una comunidad humana: B17 - C21 - C2 - C29 - A31 - E18: _____
8. Pierden la esperanza: E13 - A25 - D2 - B28 - D19 - C9 - C13 - D25 - E22 - B15: _____
9. Conjunto de monedas y billetes: A6 - E21 - A5 - D1 - A28 - E9: _____
10. Percibir con los ojos algo mediante la acción de la luz: B20 - B14 - E10: _____
11. Espacio cercado, con árboles, destinado al recreo o al ocio: D22 - B18 - C14 - C19 - B30 - A32: _____
12. En algunas enfermedades, la aplicación de dosis mínimas de las mismas sustancias que, en mayores cantidades, producirían los mismos síntomas que se tratan de combatir: E8 - A22 - B1 - A18 - D13 - E17 - D7 - D24 - B26 - B27 - C7: _____
13. Terreno de aguas superficiales o subterráneas de poca profundidad: B4 - C20 - A24 - A10 - B22 - B10 - C23: _____
14. Simples, sosas, ingenuas: E15 - B12 - C28 - D2 - C1 - E23: _____
15. En este momento: B8 - D12 - E14 - D16 - B5: _____
16. Actividad lúdica sometida a reglas, y en la que se gana o se pierde: A26 - C6 - A4 - E4 - A15: _____
17. Soberano de una monarquía: E20 - A7 - D29: _____
18. Orgulloso, soberbio, que se cree superior a los demás: A1 - C23 - E19 - B21 - C12 - C17: _____
19. Destreza, habilidad: D14 - A13 - A14 - E11: _____
20. Planta herbácea, de cuyo tallo se extraen fibras para producir esta materia textil: A16 - C16 - E3 - E5: _____

3 **A DEBATE.** Valorad si el mensaje del damero es cierto o no.

transcripciones

LECCIÓN 1 Para empezar

Ejercicio 4

Ana: Andrés es bastante inmaduro para su edad. Todavía cree que está en la universidad, y eso que tiene a su cargo una familia.

Eva: Para mala cabeza, la de su hermana. Treinta y cinco años y todavía no ha intentado buscar un buen trabajo, un trabajo con el que pueda comprarse un piso, salir de casa de sus padres..., independizarse.

Elisa: Por mí, se pueden olvidar los dos de venir a llorar a casa y a hablar mal de su madre. No los aguanto más. Cada vez que vienen con sus problemas, les doy buenos consejos, les dedico todo mi tiempo... ¿para qué? Para que al cerrar la puerta se rían hasta de su sombra. Desde luego, ¡vaya suerte ha tenido mi hermana!

Antonio: Bueno, mamá, de su sombra no sé, pero de ti, seguro. Me acuerdo de un día, lo que nos pudimos reír.

Elisa: Vaya, muy bien, hijo. ¿Y tú? Para lo que has dicho, bien podías quedarte calladito, ¿no crees? ¿Y de qué os reíais? ¿De mí o de mis consejos? Bueno, es igual, yo ya lo he dicho; por mí, os podéis reír de lo que queráis; se acabaron mi paciencia y mi hospitalidad.

Ejercicio 20

1.

Periodista 1: ¡Raúl, Raúl, unas preguntas, por favor! ¿Es cierto que estás en trámites de separación?

Raúl: No tengo nada que decir.

Periodista 2: Parece ser que Soraya se ha ido a vivir a casa de una amiga. ¿Es así, Raúl?

Raúl: Dejadme pasar, por favor, que todavía voy a perder el avión. Mi vida privada no es asunto vuestro.

Periodista 1: Pero dinos algo, Raúl. Toda la audiencia está interesada.

Raúl: Te vuelvo a decir que no es cosa vuestra. No voy a decir nada.

2.

Profesora: Óscar, ¿qué estás haciendo?

Óscar: Nada.

Profesora: Déjame el móvil ahora mismo.

Óscar: ¿Por qué? Solo estoy grabando la clase, para que me sea más fácil estudiar lo que está explicando.

Profesora: Enséñamelo. ¿Y estas fotos mías distorsionadas, con orejas de burro y lengua de serpiente?

Óscar: Usted no tiene derecho a mirar mis imágenes. Eso es una violación de mi intimidad.

Profesora: Ah, ¿sí? ¿Y qué pasa con la mía? Tú no puedes hacerme fotos sin mi permiso.

Óscar: Era solo una broma, no se las he mandado a nadie, se lo prometo.

Profesora: ¿No? ¿Y de qué se están riendo tus amiguitos? Los tres, al despacho del director ahora mismo.

3.

Raquel: Sara, tengo que decirte algo muy importante... Jaime ha colgado en YouTube un vídeo tuyo...

Sara: ¿Cómo? Pero ¿qué dices? Enséñamelo.

Raquel: Tranquila, no se te ve bien la cara, pero he reconocido la piscina de tu casa. Estás en bikini, muy insinuante, hablando a la cámara.

Sara: ¡Cómo se atreve! Fue en la fiesta del mes pasado, cuando se fueron mis padres. Lo voy a denunciar ahora mismo.

Raquel: Vamos, te acompaño a la policía.

Ejercicio 32.1

Esta mañana el despertador de Enrique sonó a las cinco en punto. Sin embargo, decidió dormir un ratito más. "Dos horas para arreglarme y llegar al trabajo son suficientes", pensó. En un cuarto de hora –según su apreciación del tiempo– las agujas del reloj habían alcanzado las siete. La vecina del piso de al lado se despertó sobresaltada por el grito de Enrique.

Ejercicio 33

1. somormujo
2. incienso
3. auscultar
4. pisado
5. escolta
6. piraña
7. pedrea
8. mondo
9. rumano
10. suciedad
11. augurio
12. mirlo
13. escualo
14. cartulina
15. tórtola
16. muérdago
17. coágulo
18. luciérnaga
19. protuberante
20. ondulada

LECCIÓN 2 Recuerdos

Ejercicio 40

Llevo pocos meses viviendo aquí, pero siento que mi vida ya no volverá a ser igual. Cada día que paso lejos de mi casa descubro algo nuevo sobre esta tierra y sobre la que dejé. Aunque pueda resultar extraño, el conocimiento de una cultura y una lengua distintas a las mías me está permitiendo reconocer aspectos de mi propio país y de mí mismo en los que jamás había reparado.

Ejercicio 40.2

(Se repite la audición del ejercicio anterior).

Ejercicio 41

1		2	
peso	beso	seta	seda
pelo	velo	suelto	sueldo
pino	vino	tos	dos
poca	boca	moto	modo

3		4	
coma	goma	boca	la boca
corro	gorro	vida	la vida
Paco	pago	un velo	ese velo
quita	guita	cambio	labio

5		6	
dolor	lado	gato	ese gato
mando	tarde	guapo	agua
toldo	Madrid	guerra	la guerra
un día	los dos	tengo	sigo

7		8	
pero	perro	poro	polo
para	parra	cobro	pueblo
coro	corro	arma	alma
suero	sierra	correr	cordel

9		10	
para	paga	toro	todo
Roma	goma	pira	pida
paro	pago	duro	dudo
rato	gato	rara	radar

11	
peses	peces
beses	veces
poso	pozo
risa	riza

Ejercicio 41.1

1. peso, velo, pino, boca
2. seda, suelto, dos, modo
3. goma, corro, Paco, guita
7. pero, para, corro, suero
8. polo, cobro, arma, correr
9. paga, goma, pago, gato
10. toro, pira, dudo, rara
11. peses, veces, pozo, risa

Ejercicio 42

1. Ayer un muchacho intentó engañar a un niño para quitarle el yoyó.
2. Begoña ha estado viviendo en Alemania siete u ocho años.
3. Una señora se cayó en la calle Sevilla.
4. César solo hizo seis ejercicios de los diez de la lección.
5. Javier siempre gasta bromas a la gente.
6. El toro corrió para sorprender al torero por detrás.
7. El problema de algunas palabras es que son muy parecidas.
8. Todo el mundo tiene que decir la palabra cada vez que pare la música.
9. Madrid es la capital del Estado español.
10. Los trabajos más difíciles son sus preferidos.

LECCIÓN 3 ¿Qué será, será?

Ejercicio 8

DIÁLOGO 1

A: Entonces, ¿todo bien?

B: Sí, sí, no puedo quejarme. ¡Ojalá siempre fuera así! Oye, ¿ha llamado Maite? Me dijo que me llamaría hoy sin falta para explicarme lo del trabajo.

A: Pues, que yo sepa, no. A no ser que llamara cuando he bajado a comprar el pan.

B: ¿Puedes pasarme la ensalada?, es que no alcanzo. Bueno, llamaré yo, como siempre.
A: Toma. Pues si hablas con ella dile que no olvide que hemos quedado para ir el sábado al cine.
B: Vale, se lo diré. Bueno, y tú, ¿qué tal el día? ¿Bien?

Diálogo 2

A: Consultores, S. A. Buenos días.
B: Buenos días. Llamo por lo del anuncio de la oferta de trabajo. Quiero hablar con el Sr. Benito.
A: Lo siento, en este momento no puede atenderlo porque está reunido. ¿Puede llamar dentro de una hora? Para entonces, ya habrá terminado.
B: Sí, sí, claro. Muchas gracias.

Diálogo 3

A: Queremos que la nueva campaña llegue a un sector más amplio de la población.
B: Sí; el producto no está destinado a un determinado grupo, sino que es algo que puede utilizar cualquier persona.
C: Ya habíamos pensado en eso, por lo que hemos diseñado un *spot* publicitario que gustará a todo el mundo. Lo hemos hecho Carmen y yo. Llevamos diez años trabajando juntas, por lo que nos entendemos perfectamente. Ella les explicará, si ustedes quieren, nuestras ideas.
A: Sí, cómo no.
C: Carmen, ¿podrías traer el material e informarles, si eres tan amable?
(Carmen entra).
D: Antes de empezar, quisiera felicitarles por su nuevo producto, es estupendo. Sin embargo, creo que deben plantearse la posibilidad de un cambio de nombre, pues existe en el mercado un producto con una denominación similar

Diálogo 4

A: Buenos días. ¿En qué puedo ayudarte?
B: Hola, buenos días. Venía porque quiero solicitar un préstamo para la compra de un coche y quería que me informarais un poco sobre lo que necesito, las condiciones, etc.
A: Sí, ven. Te informará el director: los préstamos los lleva él directamente.
(Entra al despacho del director. Tono muy serio y formal).
C: Buenos días. ¿Qué deseaba?
B: Buenos días. Querría que me informara sobre los préstamos personales. Es para la compra de un coche.

Ejercicio 24

Buenos días. Un día más estamos aquí para comentar con vosotros algunas novedades musicales. En primer lugar, queremos hablaros del último disco que La Noche Partida lanza al mercado. Con este trabajo, el grupo aporta algunas versiones de temas antiguos al nuevo panorama musical español. Un total de doce temas, melodías de siempre, canciones sin edades.
Pasamos ahora a una formación muy diferente: Libélulas. Hace un par de años este grupo madrileño empezó a ofrecer conciertos esporádicos, a menudo como teloneros de otras bandas independientes españolas, pero su propuesta se alejaba mucho de los cánones del *rock* alternativo, pues se inclinaban más por postulados propios de la *new wave* neoyorquina, lo que daba lugar a un pastiche poco digerible. Tras una salvaje maqueta con doce cortes, este álbum gana en profundidad y logran que saxos, guitarras y percusión se acoplen en un ritmo novedoso, alejado del simple artificio. En *El atasco,* título de su último disco, hay espacio para ambientaciones estupendas y combinaciones rítmicas sorprendentes. Una música que muestra a un grupo ya maduro con buenas perspectivas de futuro.
Cronopios fueron una de las primeras formaciones que hicieron realidad el concepto de banda independiente en nuestro país. Representa una de las mejores apuestas alternativas de los noventa. De ellos es la banda sonora de la película *Con la boca abierta,* estrenada el año pasado con gran éxito. Estos días tocan en la Sala Universal. Llenan la sala con sus buenas vibraciones y con un potente directo. Ante un público exaltado, se abren a cientos de arreglos de teclado o de armónica, pero parece que no están dispuestos a incluir pop con metales. Tampoco quieren introducir material pregrabado. Se trata de un directo puro, original y diferente en cada actuación.

Ejercicio 30.1

Diálogo A

García: Buenos días, Marta.
Marta: Buenos días, ¿qué tal?
García: Necesitaría hablar con usted urgentemente. En cuanto pueda, si es tan amable, pásese por mi despacho.
Marta: Ahora, si a usted le viene bien.
García: Estupendo. Bueno, siéntese, por favor. Como usted ya sabe, estamos en negociaciones con un cliente muy importante con el que esperamos llegar a un acuerdo. Esta tarde va a venir a recoger un informe en el que aparezcan todos los proyectos desarrollados en el último año. ¿Podría elaborar este informe antes de que vengan? Es fundamental para las negociaciones.
Marta: Bueno, es mucho trabajo, no sé si me dará tiempo antes de irme.
García: Yo se lo agradecería enormemente. Tal vez tenga que quedarse algunas horas extras, pero el esfuerzo merecerá la pena.
Marta: Sería un trabajo extra; creo que así debería constar en mi próxima nómina.
García: Tiene usted razón, yo veré lo que se puede hacer. Ahora, por favor, prepare esos informes sin perder tiempo.

Diálogo B

Paco: Hola, Martita, ¿qué tal estás?
Marta: Bueno, va. Y tú, ¿qué tal?
Paco: Agobiado, como siempre. Oye, me vas a matar, pero necesito tu ayuda. Tienes que hacerme un favor.
Marta: ¿Otro? ¿Qué es esta vez?
Paco: Ven a mi despacho y hablamos, ¿vale? [...] (conversación directa). Pues, verás, ¿recuerdas la pareja que vino el otro día? Está muy interesada en comprar el producto, pero quiere que le hagamos un presupuesto detallado para poder estudiarlo mejor. Es que Juan no está, y tú ya sabes que yo soy bastante torpe para esto.
Marta: Pues... es que me pillas un poco mal de tiempo.
Paco: Venga, Marta, será solo un ratito. Anda, inténtalo, y si ves que te va a llevar mucho tiempo, lo dejas.
Marta: Es casi mi hora de salida. Me tendrás que pagar las horas que eche.
Paco: Sí, no sé con qué te voy a pagar. Si yo pudiera...
Marta: Vaya cara más dura. A ver, déjame los papeles.
Paco: Qué haría yo sin ti; no te imaginas el favor que me haces, porque yo los veo realmente interesados, yo creo que esta venta ya es segura.

Diálogo C

Isabel: Buenos días, señor Rodríguez, ¿puedo ayudarlo en algo?
Rodríguez: Bueno, pues mire, me acaban de regalar dos entradas para la ópera para el sábado por la noche y he pensado que tal vez a usted le apetezca venir. Es una obra estupenda.
Isabel: Muchas gracias, señor Rodríguez, por su invitación, se lo agradezco, pero el sábado me es imposible. Siento mucho no poder acompañarlo.
Rodríguez: Bueno, otra vez será. Muchas gracias de todas formas.

.....

Pilar: ¿Dígame?
Rodríguez: Hola, Pilar, soy Juan.
Pilar: ¿Juan?
Rodríguez: Sí, hombre, Juanito.
Pilar: Qué sorpresa, cuánto tiempo.
Rodríguez: Oye, ¿te gusta la ópera?
Pilar: Sí, sabes que soy muy aficionada.
Rodríguez: Pues el sábado te invito a cenar y a una representación. Tengo dos entradas.
Pilar: ¿El sábado? ¡Qué pena! Es que no puedo: vienen unos amigos a cenar a casa. Oye, ¿y no se pueden cambiar para otro día?
Rodríguez: No, me han dicho que es el último pase.
Pilar: Qué fastidio. Pues me da mucha rabia. Pero, mira, voy a intentarlo: voy a hablar con ellos para ver si es posible que vengan el viernes, aunque lo veo difícil. Pero, en fin, lo intentaré. Si lo soluciono, te llamo, ¿vale?
Rodríguez: Venga, a ver si puedes hacer algo.

Ejercicio 30.2

(Se repite la audición del ejercicio anterior).

Ejercicio 31

Mira, Platero: el canario de los niños ha amanecido hoy muerto en su jaula de plata. Es verdad que el pobre estaba ya muy viejo... El invierno último, tú te acuerdas bien, lo pasó silencioso, con la cabeza escondida en el plumón. Y al entrar esta primavera, cuando el sol hacía jardín la estancia abierta, y abrían las mejores rosas del patio, él quiso también engalanar la vida nueva, y cantó; pero su voz era quebradiza y asmática, como la voz de una flauta cascada.

El mayor de los niños, que lo cuidaba, viéndolo yerto en el fondo de la jaula, se ha apresurado lloroso a decir:

–¡Puej no l'a faltao ná, ni comida ni agua!

No, no le ha faltado nada, Platero. Se ha muerto porque sí –diría Campoamor, otro canario viejo...

Platero, ¿habrá un paraíso de los pájaros?; ¿habrá un vergel verde sobre el cielo azul, todo en flor de rosales áureos, con almas de pájaros blancos, rosas, celestes, amarillos?

Oye: a la noche, los niños, tú y yo bajaremos el pájaro muerto al jardín. La luna está ahora llena, y a su pálida plata el pobre cantor, en la mano cándida de Blanca, parecerá el pétalo mustio de un lirio amarillento. Y lo enterraremos en la tierra del rosal grande.

A la primavera, Platero, hemos de ver al pájaro salir del corazón de una rosa blanca. El aire fragante se pondrá canoro y habrá por el sol de abril un errar encantado de alas invisibles y un reguero secreto de trinos claros de oro puro.

Ejercicio 38

1. La‿hermana de‿Alberto‿está‿embarazada.
2. Las_esculturas de Miguel_Ángel son famosas_en todo‿el mundo.
3. Dentro de‿un_año‿empezaré a trabajar_en la‿empresa con mi‿hermano.

Ejercicio 39

tónica + tónica → larga tónica
átona + átona → breve átona
átona + tónica → larga tónica
tónica + átona → breve tónica

- pasará antes [pasará:ntes]; se comió otra [sekomjó:tra]
- este estado [éstestáđo]; lamento ofenderte [laméntofendérte]
- esta arma [está:rma]; tengo otro [téngó:tro]
- está animado [estánimáđo]; comió orejones [comjórexónes]

Ejercicio 40

hay otro hombre	
iré enseguida	coge ese
quizás esté enfadado	toma antibióticos
la niña ya anda	te dirá algo
viene en enero	trae entradas

LECCIÓN 4 Siento y pienso, luego existo

Ejercicio 11.2

1.er Interrogatorio

Narrador: Interrogatorio del abogado del Sr. Estévez a su cliente.
Abogado: Por favor, diga su nombre completo.
Sr. Estévez: Ángel Estévez de Velasco.
A: Sr. Estévez, ¿puede decirnos qué cargo desempeña en PASTAGÁN S. A. y desde cuándo?
E: Soy el director de la empresa desde hace siete años.
A: ¿Cuántos empleados tiene en plantilla?
E: Actualmente, 32.
A: ¿Cree usted que sus empleados están contentos con sus condiciones de trabajo y con el trato que reciben?
E: Formamos una gran familia. Estoy convencido de que el tener satisfechos a mis trabajadores es la mejor inversión que puedo hacer, ya que si ellos están contentos, trabajarán más y mejor. Mire usted, señor abogado, yo no soy sino el capitán del barco, pero sin la labor de la tripulación el barco se iría a pique, ¿me entiende?
A: Entonces, ¿diría usted que mantiene con sus empleados una relación cordial?
E: Más que eso, yo diría que nos une una relación fraternal; no hay diferencias entre nosotros, y la confianza que he depositado en ellos me ha hecho merecedor de su reconocimiento. Lamentablemente, desde hace unos años no puedo recompensar sus desvelos como yo quisiera. La incorporación de tantas otras empresas en el sector ha provocado una saturación del mercado y, en consecuencia, una competencia despiadada. No obstante, he de decir que he seguido contando con el apoyo de todos ellos, a excepción de la persona en quien más confiaba: mi secretario personal, don Eusebio.
A: Háblenos de don Eusebio. ¿Qué relación los unía?
E: Fue mi hombre de confianza desde que llegué a la dirección. Nunca pensé que pudiera traicionarme de esa manera, la verdad. A mí, que le había tratado como a un amigo; ¡qué digo!, ¡como a un hermano! Ni yo ni la empresa teníamos secretos para él, ¡y bien que supo aprovecharse de esta circunstancia! Sin embargo, él jamás fue honesto conmigo, como lo prueba el hecho de que nunca me confesara que tenía deudas de póquer, según he sabido después por otro empleado, cuyo nombre me reservo.
A: Cuéntenos qué pasó la tarde del 23 de diciembre.
E: Permítame que empiece por lo ocurrido un par de días antes. Don Eusebio, a pesar de conocer los problemas financieros por los que estaba pasando la empresa, y sin mostrar la menor solidaridad con sus compañeros, me pidió una suma en concepto de paga extraordinaria para hacer frente a los gastos navideños. ¡Sí, gastos navideños! En fin, que le prometí una generosa gratificación a la vuelta de las vacaciones, pero se ve que no le pareció suficiente.
A: ¿Qué le hizo pensar tal cosa?
E: Su mirada; le pedí, como favor personal, y a cambio de tantos otros que yo le había hecho, que cerrara él el balance del año. ¡Ya ve, una horita de nada el día 24! Le expliqué que debía volar urgentemente a Suiza a ver a mi tía, que había caído enferma repentinamente. Su respuesta fue una mirada amenazadora que jamás antes había percibido en él. Los días 22 y 23 estuvo algo hostil conmigo, pero estaba tan preocupado por lo de mi tía que no le di importancia. ¡Y fíjese! ¡Casi me mata!
A: Una última pregunta, Sr. Estévez. ¿Conocía el Sr. Román la combinación de la caja fuerte?
E: ¡Por supuesto! Me había visto mil veces abrir la caja. Nunca le pedí que saliera del despacho porque nunca dudé de su integridad moral.

2.º Interrogatorio

Narrador: Interrogatorio de la abogada del Sr. Román a su cliente.
A: ¿Desde cuándo trabaja en PASTAGÁN S. A., Sr. Román?
R: Desde su creación, hace quince años, por el suegro del Sr. Estévez, que en gloria esté.
A: ¿Ejercía las mismas funciones con el fundador y antiguo director de la empresa, el Sr. López?
R: Sí, hasta la fecha he sido el único secretario de dirección de la empresa.
A: Fallecido el Sr. López hace siete años, su yerno, el Sr. Estévez, se hizo cargo del negocio, ¿no es así?
R: Sí.
A: ¿Cómo ha sido su relación con el Sr. Estévez?
R: Yo la calificaría de cordial. Él siempre ha mantenido cierta distancia con sus empleados, lo cual no es en absoluto criticable. Yo entiendo que algunas cosas, como la combinación de la caja fuerte, no se las confiara a nadie, ni siquiera a su secretario personal.
A: Bien. Díganos, Sr. Román, ¿desde la llegada a la dirección del Sr. Estévez ha habido grandes cambios en la empresa?
R: Yo diría que no. PASTAGÁN S. A. ha mantenido su volumen de producción sin necesidad de un gran esfuerzo. De hecho, todo sigue como lo dejó el Sr. López, incluso nuestros sueldos, que son los mismos de hace siete años.
A: ¿Y nunca han reivindicado una mejora salarial? ¿Los trabajadores están contentos con sus condiciones laborales?
R: Hace varios años hubo algunos despidos y..., bueno..., ya sabe usted. Además, a mi edad, dónde va uno a buscar trabajo. Lo más que me he atrevido a pedir al Sr. Estévez es un adelanto de mi paga, nada más.
A: ¿Se refiere usted a estas Navidades pasadas?
R: Sí.
A: Explíquenos cómo fue, por favor.
R: El día 21 de diciembre le pedí al Sr. Estévez un pequeño adelanto del mes de enero para poder hacer frente a los gastos navideños. Él no solo me lo negó, sino que además me dijo que se tenía que ir a Suiza y que fuera yo quien cerrara la tarde del 24 el balance del año. No puedo decir que aceptara encantado, ya que había prometido a mi mujer ayudarla con la cena de Nochebuena, pero me callé.

A: ¿Volvió a hablar del tema con el Sr. Estévez en los dos días siguientes?
R: No, no volví a hablar de dinero con el Sr. Estévez.
A: Por último, Sr. Román, ¿golpeó usted en la cabeza al Sr. Estévez y se llevó el dinero de la caja fuerte?
R: ¡No! ¡Cómo podría haber hecho una cosa así!
A: Muchas gracias, Sr. Román. Nada más.

Ejercicio 31

1. Hablante castellano
Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora los muchachos jóvenes creen que se han vuelto muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

2. Hablante andaluz
Ustedes presumen mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, se lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora los muchachos jóvenes creen que se han vuelto muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

3. Hablante canario
Ustedes presumen mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, se lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas papas guisadas, esas verduritas, esos postres... Ahora la gente, sobre todo los muchachos jóvenes, se cree que se ha vuelto muy práctica por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

4. Hablante aragonés
Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas pataticas, esas verduricas, esos postres, pues... Ahora los muchachos jóvenes creen que se han vuelto muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

5. Hablante asturiano
Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, dígooslo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestres abueles se encargaben de los pucheros y les caceroles: eses patatines, eses verdurines, esos postres... Ahora los guajes xóvenes creen que volviéronse muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

6. Hablante catalán
Vosotros presumís mucho, pero la verdat es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es la de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora la gente, sobre todo los muchachos jóvenes, se cree que se ha vuelto muy práctica por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

7. Hablante gallego
Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora los muchachos jóvenes creen que se volvieron muy práticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

8. Hablante vasco
Vosotros presumís mucho, pues, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, eh, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres, pues... Ahora la gente, sobre todo los muchachos jóvenes, se cree que se ha vuelto muy práctica por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si sabrían lo que es comer como Dios manda!

Ejercicio 31.1

1.
Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas pataticas, esas verduricas, esos postres, pues... Ahora los muchachos jóvenes creen que se han vuelto muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

2.
Ustedes presumen mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, se lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora los muchachos jóvenes creen que se han vuelto muy prácticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

3.
Vosotros presumís mucho, pero la verdad es que la mejor cocina de España es la de mi tierra, os lo digo yo; aunque ya no es lo de antes, cuando nuestras abuelas se encargaban de los pucheros y las cacerolas: esas patatitas, esas verduritas, esos postres... Ahora los muchachos jóvenes creen que se volvieron muy práticos por ir a almorzar a esos sitios de comida rápida o tomar cualquier cosa precocinada. ¡Ay, si supieran lo que es comer como Dios manda!

Ejercicio 32

CARMEN (canaria): Bueno, ya que vamos a pasar quince días juntos, podíamos ir conociéndonos. Mi novio, Manolo, yo me llamo Carmen.
ALBERTO (catalán): Hola, qué tal, yo soy Alberto.
CARLOS (vasco): Hola, yo soy Carlos, y mi mujer, Sara, es aquella que está hablando con la guía.
CARMEN: ¿Habían venido antes a Perú?
ALBERTO: Yo no.
CARLOS: Nosotros estuvimos hace tres años, en nuestra luna de miel, pero solo una semana, así que hemos decidido repetir.
ALBERTO: ¿Y qué es lo mejor? El Machu Picchu, supongo.
CARLOS: Hombre, el Machu Picchu es algo increíble; y no solo la ciudadela, también el paisaje. Desde luego, si te interesa el Imperio inca, vas a disfrutar. Tienes Cuzco, que está lleno de templos y fortalezas, y luego Lima, donde están las ruinas de Pachacamac, aparte del Museo del Oro, con 8000 piezas de plata y oro, y en el que, dicho sea de paso, casi hicimos sonar las alarmas al apoyarnos en una de las vitrinas. Bueno, el caso es que tienes toda la parte arqueológica y además la selva amazónica, el lago Titicaca, las misteriosas Líneas de Nazca, que nos quedamos sin ver la primera vez...; en fin, un montón de cosas.
MANOLO: Pues ahora que dices lo de la plata. Nosotros estuvimos en México el año pasado, y nos quedamos maravillados. ¿Te acuerdas del pueblito ese de la ladera de la montaña, que tenía cientos de platerías? ¡Y a qué precios! Nos trajimos zarcillos, pulseras y pisacorbatas para todo el mundo. ¿Cómo se llamaba? Puebla, ¿no?
CARMEN: ¡No...! Puebla era la ciudad de estilo colonial, con aquella iglesia tan bonita. Tú dices Taxco. De todas formas, yo me quedo con las ruinas aztecas y demás. A mí me impactaron las pirámides del Sol y la Luna de Teotihuacán. ¡Lástima que solo subiéramos la de la Luna!, pero es que están a 3000 metros de altitud, bueno, a unos 2500, ¡y con el calor que hacía! Total, que yo creía que me ahogaba.
ALBERTO: Pues para altitud, la de La Paz. Yo tardé varios días en acostumbrarme. De hecho, la primera semana me la pasé mareado, vomitando..., ¡uf!, así que el trabajo tuvo que esperar. Es que soy ingeniero de una empresa de telecomunicaciones y a veces los equipos fallan, y nos mandan a alguno para arreglarlos. Te llaman y te dicen: "Oye, haz las maletas que sales en el próximo vuelo para tal sitio". Y ¡hala!, al

avión. Pues eso, que en La Paz se llevan mal los 3650 metros de altitud, pero tiene lugares alucinantes, como el valle de la Luna; de verdad que parece un paisaje lunar. Y en contraste, el lago Titicaca, al que no pude ir y que, por cierto, vamos a visitar dentro de un par de días, ¿no? A mí es que me gusta mucho la naturaleza, tanto los desiertos como las selvas.

MANOLO: ¿Y vienen preparados para la selva? Yo estoy un poco asustado con el paseo por Iquitos, que yo no me llevo bien ni con las pirañas, ni con los caimanes, ni con los mosquitos; vamos, que los bichos no son lo mío.

LECCIÓN 5 Donde fueres haz lo que vieres

Ejercicio 19

Al menos lo intento.
Tú también.
¿Tú crees?
¡Uy, sí, con lo que he engordado...!
Tú siempre tan amable.
Es que tengo una entrevista de trabajo.
Muchas gracias.
No mientas, que se te nota en la cara...
¡No seas tonto!
¡Uy, sí, ya ves tú!
¿De verdad?
No tanto como tú.
¿Yo? Siempre. Cada día más guapa.
Te agradezco el cumplido.
¡Qué más quisiera yo!

Ejercicio 24

Diálogo 1

A: Hola, buenos días. ¿En qué puedo ayudarlo?
B: Buenos días. Pues venía porque he recibido esta carta del ayuntamiento por la que se me insta a pagar en un plazo de quince días, que finaliza pasado mañana, un impuesto por «Gritos, risotadas y palmeteos callejeros». Yo ya les he explicado que estas son costumbres que jamás he tenido, por lo que creo que no debo pagar tal impuesto. Me piden que lo demuestre, y por eso he venido aquí, para que me den un certificado en el que se haga constar que la policía no tiene informes sobre mi persona en los que se refleje que realizo tales prácticas.
A: Bueno, sí. Aquí tiene este impreso de solicitud. Rellénelo y entréguemelo lo antes posible. Veré si se le puede hacer antes de una semana.
B: Muchas gracias. Bueno, y ¿a quién tengo que dirigirlo?
A: Al Director General de la Policía.

Diálogo 2

A: Registro de patentes y marcas, buenos días.
B: Buenos días. Quería saber qué tengo que hacer para comprobar si hay algún objeto o descubrimiento que lleve el mismo nombre que el que yo quiero poner a mi invento.
A: ¿Puede darme más detalles, por favor? No entiendo bien.
B: Sí, claro. Mire, yo he inventado un microchip que contiene toda la información necesaria para hablar español correctamente. La persona que se lo instale, no tendrá necesidad de pasar largas y tediosas horas estudiando el subjuntivo, el léxico, etc., porque todo está ahí. Bueno, lo que yo quiero es saber si han registrado ya algún invento similar y si existe cualquier otro invento que se llame Rapitrón, que es el nombre que le quiero yo poner a mi microchip.
A: Tiene usted que enviar una instancia al director de este organismo explicando las características de su invento y solicitando una certificación negativa del nombre y del producto.
B: ¿Y eso qué es?
A: Pues un certificado que asegura que no existe registrado nada de esas características ni con ese nombre.
B: Ah, muy bien. Muchas gracias.

Diálogo 3

A: Buenos días.
B: Buenos días. Venimos porque hemos leído en la prensa que el Ministerio de Asuntos Sociales está organizando dos caravanas, una de hombres y otra de mujeres, para ir a dos pueblos habitados solo por mujeres y solo por hombres, con la intención de formar parejas y crear hogares.
A: Sí, así es. Se trata de El Pinar de los Muchachos, en el que solo hay hombres, y Labeata, habitado únicamente por mujeres. Las caravanas saldrán dentro de un mes, el próximo 24 de febrero, y se trata de una primera toma de contacto y convivencia de tres días. Cada uno de los integrantes de las caravanas será acogido por una persona. Este primer emparejamiento lo llevará a cabo una empresa de contactos matrimoniales.
C: Ah, muy bien. Nos parece muy interesante y queremos participar.
A: Bueno, pues aquí tienen los documentos que deben rellenar y entregarnos. Señora, el de color amarillo es para usted (es el de la caravana de mujeres), y el azul, para usted, caballero.
B: Ya, pero... creo que usted no está entendiendo bien la situación. Ella quiere participar en la caravana de hombres e ir al pueblo en el que solo hay mujeres, y yo, al contrario: deseo ir al pueblo de los hombres con la caravana de las mujeres.
A: Creo que eso no va a ser posible.
C: No nos pueden denegar esta oportunidad que se les da a todos los demás ciudadanos. Sería un caso flagrante de discriminación; a la prensa le interesaría mucho conocer casos de discriminación que provienen del Ministerio de Asuntos Sociales, el mismo que, se supone, está luchando contra ellos.
A: Bueno, mire, yo soy simplemente una ayudante. Lo único que les puedo decir es que escriban una instancia describiendo la situación y solicitando que se admita su participación en las condiciones que ustedes desean. Yo entregaré la instancia directamente a mi superior y le plantearé el caso. Aguarden nuestra respuesta antes de ponerse en contacto con la prensa.
B: De acuerdo. Mañana mismo traeremos las instancias.

Ejercicio 26

1. No, saldrás esta noche.
2. ¡Has sacado buenas notas!
3. ¿No está enferma?
4. Que compró en el supermercado.
5. ¿Por qué? Tiene prisa.
6. ¿Dónde? ¿Estará Carmen?
7. Si le gusta salir por la noche...
8. Pero Lola, ¿permanecía callada?
9. ¡No! ¡Llegó tarde!
10. ¿Qué escuchas?

Ejercicio 27

Los acusados, que se negaron a declarar, fueron otra vez encarcelados.
Los acusados que se negaron a declarar fueron otra vez encarcelados.

El encargado pregunta: "¿Quién está interesado por el trabajo?".
El encargado pregunta quién está interesado por el trabajo.

¿Va a pagar con tarjeta o en metálico?
¿Va a pagar con tarjeta y en metálico?

Allí había abogados, profesores y médicos.
Allí había abogados, profesores, médicos.

Sindicato, patronal y Gobierno se han reunido para buscar una solución.
Maestros, padres, asociaciones, se han unido para protestar.
Tiraban piedras y después disimulaban.
No quería comer ni hablar con nadie.
Aunque tenía buen carácter, a veces se enfadaba.
Tenía muchos problemas, pero no se los contaba a nadie.

Ejercicio 28

1. ¿Por qué no? Me cuentas solo lo que ha pasado.
2. Las lluvias cayeron intensamente y los locales, que eran viejos, se inundaron.
3. Eva, pregunta dónde vamos a ir.
4. Le gustaba mucho su trabajo en La Salvadora; todas las mañanas se levantaba temprano y con su compañero, Carlos iba a trabajar.
5. Mi jefe, me comenta este amigo, es muy sensato.
6. Quien quiera que venga a trabajar toda la tarde.

LECCIÓN 6 Si yo fuera rico

Ejercicio 21.1

Sr. Jiménez: Pase y siéntese, por favor. Bueno, tengo aquí su currículum y me ha parecido muy interesante. He señalado algunos aspectos que quisiera que me aclarase, si no le importa.
Isidro Segovia: ¡Cómo no!
Sr. J.: Dice usted que es licenciado en Derecho, pero ¿tiene alguna especialización?
I. S.: Sí, bueno, me interesan especialmente el Derecho Laboral y el Fiscal, y es además lo que más conozco y en donde más experiencia tengo.
Sr. J.: Sí, claro. Pues como ya sabe, necesita-

mos una persona que se encargue de dirigir y coordinar toda el área administrativa, así como de los contratos, las nóminas, etc. Usted contaría con unos ayudantes, de los que sería el responsable.

I. S.: Sí, tengo experiencia en la dirección de equipos, porque en FLYS COMPUTER tenía bajo mi responsabilidad a ocho personas.

Sr. J.: Y en cuanto a su experiencia profesional, ¿qué puestos ha ocupado en las empresas en las que ha trabajado? ¿Cuáles eran sus funciones?

I. S.: Cuando trabajaba en Nuzzi S. A. me ocupaba solo de la contabilidad; después, en Arte y Decoración llevaba, además, los temas fiscales, y en FLYS COMPUTER era el Jefe de Ventas y me encargaba de la distribución.

Sr. J.: ¿Por qué dejó su trabajo en FLYS COMPUTER? ¿Finalizó su contrato?

I. S.: No, no, es que era un trabajo poco relacionado con mis estudios. Me interesa más un trabajo donde pueda desarrollar mis conocimientos; por esta razón contesté a su anuncio.

Sr. J.: Entonces, ¿está usted ahora desempleado?

I. S.: Sí, llevo en paro dos meses.

Sr. J.: Bueno, supongo que querrá saber horarios, sueldos, etc.

I. S.: Sí, claro.

Sr. J.: La jornada es de 40 horas semanales, de lunes a viernes, y es jornada partida: de 9 a 14 y de 16 a 19. En cuanto al sueldo, sería de 18000 euros anuales brutos divididos en 12 pagas mensuales más dos extraordinarias. A esta cantidad hay que descontar las retenciones que establece la ley. Bien, si tiene alguna pregunta, algo que no haya quedado claro.

I. S.: ¿Y qué tipo de contrato me harían?

Sr. J.: Un contrato por cuenta ajena, aunque si a usted le interesa trabajar como autónomo y no estar en plantilla, podría estudiarse. En principio, habíamos pensado en un contrato de prueba de 3 meses. Si todo va bien le haríamos otro por un año o tal vez, indefinido. En esta empresa nos gusta que nuestros trabajadores se sientan seguros. Por eso, una vez comprobada su valía, los dejamos fijos (puede usted hablar con el comité de empresa: le confirmarán lo que le estoy diciendo). Nosotros a cambio pedimos seriedad, interés y ganas de trabajar.

I. S.: A mí no me falta ninguna de las tres cosas.

Sr. J.: Bueno, pues ya nos pondremos en contacto con usted. Muchas gracias.

I. S.: Gracias a usted por su tiempo.

Ejercicio 29

Entrevista número 1

Entrevistador: Veo por su currículum que es usted licenciado en Filosofía.

Candidato: Sí, estudié en la Universidad Complutense. Terminé hace cinco años.

Entrevistador: Una carrera interesante, ¿no?

Candidato: Sí, mucho. Siempre me ha interesado la filosofía: me ayuda a tener una perspectiva más clara de la vida, de la existencia, a entender un poco todo, aunque, en ocasiones, la lectura de ciertos autores y sus obras me crea algo de confusión y desasosiego, y entro en un estado de contradicción que me lleva al abismo, porque, claro, si uno entiende que la existencia forma parte de...

Entrevistador: Sí, claro, es difícil de entender. Bueno, veo también que desde que terminó su carrera ha trabajado en muchos sitios. Es usted muy versátil, ¿no?

Candidato: Sí, no me gusta el inmovilismo. La Tierra se mueve, el universo se mueve, la quietud va contra la propia naturaleza. Además, soy una persona en constante búsqueda.

Entrevistador: No tiene experiencia en un puesto similar, aunque, por lo que dice, ha realizado algunos cursos de animador sociocultural. ¿Por qué le interesa este trabajo?

Candidato: Creo que me ayudará a tener otra visión de las cosas; me ayudará a conocer facetas del ser humano que hasta ahora desconozco, que me son ajenas... Bueno, y porque me gustan los niños, hacerles reír, contar cosas y hablar; me encanta hablar, de lo que sea. Es una oportunidad para que me escuchen.

Entrevista número 2

Entrevistador: Según nos dice en su carta, procede usted de una familia circense.

Candidato: Sí. Mis padres trabajaron durante mucho tiempo en el Circo Mundial –eran trapecistas–. Yo intervine en algunos números sencillos con ellos, aunque a mí lo que más me gustaba era salir con los saltimbanquis y con los payasos.

Entrevistador: ¿Por qué no siguió usted la trayectoria de sus padres?

Candidato: No... En realidad fueron ellos los que abandonaron el mundo del circo. Cuando nació mi quinto hermano, mis padres pensaron que esa no era la vida adecuada para unos niños; ellos querían que estudiáramos, y en el circo esto no es posible. Además, mi padre sufrió un accidente que lo obligó a retirarse, y hubo de ser sustituido por mi hermano mayor, a pesar de sus deseos.

Entrevistador: No obstante, veo que trabajó durante algunos años en algún espectáculo humorístico.

Candidato: Sí, lo hacía por *hobby*, por afición, pero lo tuve que dejar cuando empecé en mi último trabajo (a veces, me coincidían los turnos). Además, a mi nuevo jefe no le parecía muy correcto que yo me dedicara a esto otro de contar chistes dada mi ocupación.

Entrevistador: Sí, ya veo. Ha estado usted en este empleo durante quince años. ¿Por qué ha decidido dejarlo ahora?

Candidato: Necesitaba un cambio. Era un buen trabajo, cómodo, bien pagado (los clientes nunca se quejaban), pero me empezó a parecer monótono, usted ya sabe, en las funerarias siempre es lo mismo. Además, necesitaba un cambio radical: empezaba a estar harto de hablar y que nadie me contestara. Claro, los pobres, cómo iban a contestar, si estaban muertos.

Entrevista número 3

Entrevistador: Nos hizo mucha gracia el chiste que nos contó en su carta para despedirse; se lo conté a mis amigos y se partían de risa. ¿Lo ha inventado usted?

Candidato: Sí, señor, todos. Tengo un gran repertorio. En la cárcel uno tiene mucho tiempo libre, y... o dedicas tu tiempo a hacer algo o te vuelves loco. A mí siempre me ha gustado mucho hacer reír a los demás, divertirlos. Durante mis años de prisión, he participado en diferentes espectáculos organizados por algunas asociaciones benéficas, y siempre he tenido mucho éxito. Aquí le traigo informes de los responsables y reseñas periodísticas alabando mi trabajo. Fue precisamente esto lo que me ayudó a rebajar mi condena.

Entrevistador: Sí, sí. Sorprendente, las críticas no pueden ser mejores. Lo felicito. Hum... Bueno, además, según leo, antes de, en fin, el desafortunado incidente, usted ejercía como psiquiatra en una consulta.

Candidato: Sí, ya le digo que me preocupa mucho el bienestar de los demás, su felicidad. Me veo en la necesidad de intentar que sus vidas sean mejores, que haya algo de alegría.

Entrevistador: Y, bueno, ¿puedo saber por qué razón fue usted encarcelado?

Candidato: Por agresión grave. Un tipo se rio de mí, y eso es algo que no tolero, que no soporto, sobre todo si no estoy disfrazado. Me gusta que la gente se ría conmigo, pero no de mí, no se lo permito a nadie, ¿sabe usted? Uno tiene su corazoncito y su dignidad.

Ejercicio 32.1

A: Hola, ¿qué tal?

B: Hola, Ramón, ¿qué tal?

C: Hola, ¡cuánto tiempo! Desde que eres un "hombre de negocios" no se te ve el pelo.

D: Hola, ¿qué hay?

A: Pero si es a ti a quien hay que estar persiguiendo para quedar.

C: Anda, anda, no exageres.

A: Sí, que exagero... ¡Vaya!, parece que hemos sido todos puntuales.

B: Hombre, ya iba siendo hora de ponernos de acuerdo.

C: Sí, ya iba siendo hora.

A: Bueno, pues, vamos a lo nuestro. Os he llamado a todos para ver si podemos preparar algo para la boda de Carlos e Isabel, podría estar bien.

B: ¿Algo?, ¿como qué?

A: No sé, alguna sorpresa, algo. No sé, ¿qué os parece?

D: A mí sí me apetece organizar algo. Podría ser una fiesta, una reunión de amigos...

A: Sí, algo así. A fin de cuentas, una vez que se casen tendremos menos oportunidades de vernos, porque ya se sabe...

B: ¡Qué exagerado! Seguro que todo sigue igual. Tú lo sabrás mejor, ¿no?

C: Hombre, igual no es, pero tampoco tienen por qué cambiar las cosas demasiado, vamos, creo yo. Además..., dependerá de cómo se planteen la vida.

A: Sí, Hum...
D: Claro, todo depende.
C: Ana y yo, por ejemplo, pues siempre hemos intentado seguir manteniendo nuestras amistades, nuestras costumbres, pero no todo el mundo lo intenta. Yo tengo amigos que después de casarse prácticamente han roto con sus amistades, se encierran en casa y... nada, allí metidos siempre, sin hacer nada...
B: Oye, bueno, otra cosa importante, ¿os apetece que les compremos algo en común?
A: Ah, sí, es buena idea.
B: Aunque cada uno les dé su regalo particular, podríamos regalarles algo entre todos.
D: Sí, sí, algo simpático.
B: ¿Se te ocurre algo?
D: Pues, no sé, así de repente...
A: Hay muchas cosas que podrían gustarles, no sé...
C: Una posibilidad es un fin de semana en algún hotel romántico de algún pueblo de la sierra.
A: ¡Es verdad! Ellos son muy aficionados a lo "rústico". Y a vosotros, ¿qué os parece?
B: Bien, es buena idea.
D: Ya, lo que pasa es que yo creo que sería mejor algo más de broma, y que lo puedan tener siempre, no sé, algo que cada vez que lo vean se acuerden de nosotros, de su boda...
A: Hombre, las fotos de este viajecito pueden ser una buena forma de recordarlo, no sé, no creo que haga falta tenerlo siempre delante.
B: Yo tengo un amigo que tiene una agencia de viajes especializada en viajes rústicos, en casas rurales, rutas por el campo y la sierra...
C: Ah, ¡qué bien!
A: ¡Sí!
B: ... Podría preguntarle qué tiene; seguro que nos hacía un buen precio, y, desde luego, nos recomendaba algo bueno.
A: Venga, vale, pues tú te encargas de eso.
C: Sí, asignado.
D: Bueno, y sobre lo de la sorpresa..., al final no hemos llegado a nada. A ver: propuestas.
B: No sé.
A: Es verdad, a ver, pensemos algo.
C: A mí solo se me ocurre alguna broma como pintarle el coche, o llenarle la casa de globos...
D: Sí, hombre, enviar al novio a Santander borracho por la noche, ¿no te parece?
C: Venga, pues di tú algo.
D: Pues yo qué sé, pero... una fiestecilla unos días antes en el bar de Antonio con todos, puede resultar divertido, ¿no?
B: Sí, venga, vamos a organizar una fiesta de despedida de solteros en común y en plan "tranqui".
A: Por mí, de acuerdo.
D: A ver, ¿quién se encarga de...?
A: Oye, yo me tengo que ir; podríamos llamarnos mañana y concretar los detalles por teléfono, ¿no?
C: Vale, yo te llamo a ti y te cuento lo que hemos pensado.
A: Ah, vale, muy bien, y ya acordamos la fecha, la hora, en fin, los detalles.
D: Vale.
A: Bueno, pues os dejo que llego tarde. Mañana hablamos, hasta luego.
B: Venga, nos vemos.
D: Hasta luego.

Ejercicio 39.1

- No saldrás esta noche.
- No, saldrás esta noche.
- ¿No saldrás esta noche?

- ¿Has sacado buenas notas?
- Has sacado buenas notas.
- ¡Has sacado buenas notas!

- No está enferma.
- No, está enferma.
- No, ¿está enferma?
- ¿No está enferma?

- Que compró en el supermercado.
- ¿Qué compró en el supermercado?
- ¿Qué? ¿Compró en el supermercado?

- Porque tiene prisa.
- ¿Por qué? Tiene prisa.
- ¿Por qué tiene prisa?

- ¿Dónde? ¿Estará Carmen?
- ¿Dónde estará Carmen?
- Donde estará Carmen.

- Sí, le gusta salir por la noche.
- Si le gusta salir por la noche...
- ¿Sí le gusta salir por la noche?

- ¡Pero Lola permanecía callada!
- Pero Lola permanecía callada...
- Pero Lola, ¿permanecía callada?
- Pero Lola permanecía callada.

- ¡No! ¡Llegó tarde!
- No llegó tarde.
- No, ¿llegó tarde?

- ¿Qué? ¿Escuchas?
- ¿Qué escuchas?
- ¡Qué escuchas!

Ejercicio 39.3

1.
¡Vamos al teatro esta noche!
Vamos al teatro esta noche.
¿Vamos al teatro esta noche?

2.
¡Me esperáis donde siempre?
¿Dónde me esperáis?

3.
¡No habla inglés!
¡Qué listo que es este niño!
¡Qué sorpresa tan maravillosa!

4.
Trabajaba tanto que acabó poniéndose enfermo.
Fueron todos a la fiesta, hasta Enrique.
Yo solo pido un día de descanso, uno solo.

5.
Compró regalos para todos: camisetas, bolígrafos, libros.
Compró regalos para todos: camisetas, bolígrafos y libros.
Camisetas, bolígrafos y libros era lo que regalaba.

6.
Pedro I el Cruel fue rey de Castilla.
Tenía tres hijos. Paco, el mayor, trabajaba en la mina.
Mi vecino, el de la librería, ha comprado una casa nueva.
Los niños, abandonados, fueron llevados a orfanatos.
Las casas afectadas fueron desalojadas rápidamente.
Cinco días después huyeron los generales, que conocían el complot.
Al atardecer llegaron todos los estudiantes que tenían interés en realizar el curso.

7.
Mientras yo preparaba las maletas, ellos se divertían viendo la tele.
Yo preparaba las maletas y, mientras, ellos se divertían.
Se divertían viendo la tele mientras yo preparaba las maletas.

A pesar de que conocía el riesgo se operó.
Se operó a pesar de que conocía el riesgo.

Ya que nadie quería acompañarlo se fue solo.
Se fue solo, ya que nadie quería acompañarlo.

Si tuviera dinero me compraría este coche.
Me compraría este coche si tuviera dinero.

LECCIÓN 7 Sueña: porque enseñar la lengua no siempre es signo de mala educación

Ejercicio 4

No te lo pregunto porque a mí me interese lo más mínimo, ¡imagínate!, pero la gente empieza a decir que andas un poco distraída últimamente, que él no está aquí precisamente por sus méritos, que es una coincidencia que lleguéis tarde los mismos días..., en fin, ese tipo de cosas. Y como la empresa tiene prohibidas las relaciones entre sus empleados... Tú sabes que la gente no hace las cosas por perjudicar a los demás, vamos, que nadie se lo contaría al jefe por celos o por rabia, pero a veces se comentan las cosas en la cafetería y no te das cuenta de quién está sentado a tu lado.

Ejercicio 26

- ¡Que Paloma vuelve esta tarde! No tengo su trabajo preparado.

- Sí, he aprobado, con un cinco. Bueno, por lo menos, no tengo que repetir el examen.
- Yo he sacado un 9: no me lo puedo creer. Si me salió fatal.
- Me han llamado de la agencia de viajes: me voy el martes al Caribe.
- Han llamado de la comisaría y han dejado un recado en el contestador. Dicen que llamemos urgentemente. Algo ha ocurrido.
- La semana que viene empiezo a trabajar en mi nuevo empleo. Tengo que comprarme una cartera, unos zapatos. ¡Ah!, también tengo que ir a cortarme el pelo.
- Bueno, aquí estoy, intentando no pensar mucho en el tema.
- Mañana se va Jaime de viaje. ¡A saber cuándo vuelve!
- Te traeré el periódico para que compruebes por ti mismo lo que has conseguido con tus comentarios.
- Yo siempre tengo que hacer el trabajo que nadie quiere. Pero pronto acabará esta situación.
- Esta será la última vez que me hieres con tus palabras. A partir de ahora solo obtendrás de mí indiferencia.

Ejercicio 27

–Son ya las nueve. El tren está a punto de llegar.
–Son ya las nueve. El tren está a punto de llegar.

–No tengo nada que hacer esta tarde.
–No tengo nada que hacer esta tarde.

–Han suspendido la corrida de toros.
–Han suspendido la corrida de toros.

–Enrique está hablando con el jefe. ¿Qué le estará contando?
–Enrique está hablando con el jefe. ¿Qué le estará contando?

–Por mucho que me lo supliques, jamás volveré a hablarte.
–Por mucho que me lo supliques, jamás volveré a hablarte.

–Faltan solo cinco minutos para que empiece.
–Faltan solo cinco minutos para que empiece.

–Mira cómo tienes la habitación.
–Mira cómo tienes la habitación.

–Seguro que va a suspender el examen.
–Seguro que va a suspender el examen.

–Qué haces tú aquí.
–Qué haces tú aquí.

–No entiendo un comportamiento tan estúpido.
–No entiendo un comportamiento tan estúpido.

Ejercicio 28

1.
–Otra vez habéis llegado tarde. Siempre igual.
–Otra vez habéis llegado tarde. Siempre igual.

2.
–Nos han puesto en la misma clase.
–Nos han puesto en la misma clase.

3.
–¿Dónde estará ahora?; ¿qué estará haciendo?
–¿Dónde estará ahora?; ¿qué estará haciendo?

4.
–Lo va a intentar, aunque sabe que no tiene posibilidades.
–Lo va a intentar, aunque sabe que no tiene posibilidades.

5.
–Por fin tienes lo que te mereces; ya te lo dije en muchas ocasiones.
–Por fin tienes lo que te mereces; ya te lo dije en muchas ocasiones.

Ejercicio 29

EL UJIER. Deténgase usted, caballero.
MAX. No me ponga usted la mano encima.
EL UJIER. Salga usted sin hacer desacato.
MAX. Anúncieme usted al Ministro.
EL UJIER. No está visible.
MAX. ¡Ah! Es usted un gran lógico. Pero estará audible.
EL UJIER. Retírese, caballero. Estas no son horas de audiencia.
DIEGUITO. Fernández, deje usted a ese caballero que pase.
MAX. ¡Al fin doy con un indígena civilizado!
DIEGUITO. Amigo Mala-Estrella, usted perdonará que solo un momento me ponga a sus órdenes. Me habló por usted la redacción de *El Popular*. Allí le quieren a usted. A usted le quieren y le admiran en todas partes. No me olvide. Tengo la nostalgia del periodismo... Pienso hacer algo... Cuento con usted. Adiós, maestro. ¡Deploro que la ocasión de conocernos haya venido de suceso tan desagradable!
MAX. De eso vengo a protestar. ¡Tienen ustedes una policía reclutada entre la canalla más canalla!
DIEGUITO. De todo hay, maestro.
MAX. No discutamos. Quiero que el Ministro me oiga, y al mismo tiempo, darle las gracias por mi libertad.
DIEGUITO. ¡Imposible!
MAX. ¡Daré un escándalo!
DIEGUITO. ¡Está usted loco!
MAX. Loco de verme desconocido y negado. El Ministro es amigo mío, amigo de los tiempos heroicos. ¡Quiero oírle decir que no me conoce! ¡Paco! ¡Paco!

LECCIÓN 8 Dimes y diretes

Ejercicio 13.1

Prueba n.º 1

– Parte de la memoria de un ordenador en la que este almacena información de modo temporal y automático para poder realizar sus operaciones. Cuando apagamos el equipo, esta información se borra, volviéndose a cargar con lo necesario al encenderlo de nuevo.

– Tipo de tinta utilizado en las impresoras láser. Se trata de un pigmento en forma de polvo extraordinariamente fino. Para producir la imagen, este polvo se deposita en el papel y es posteriormente fundido con este mediante calor.

– Instrumento de un ordenador que sirve para introducir órdenes y cuyo movimiento reproduce una flecha en la pantalla.

– Superficie de cristal en la que se forma la imagen en un televisor, un ordenador y otros aparatos electrónicos.

– Conjunto ordenado de teclas.

– Conjunto de datos guardados con el mismo nombre.

– En una red de ordenadores, es un dispositivo que se encarga de conectar dos redes o dos segmentos de red, y que es capaz de discriminar por cuál de sus salidas debe enviar cada uno de los paquetes de información que recibe.

– Guardar los datos.

– Lámina delgada de material semiconductor que se emplea para formar un tipo de circuito integrado.

– Dispositivo capaz de recibir información, tratarla ejecutando unas instrucciones programadas y elaborar resultados.

– Preparar o programar para un formato determinado.

– Aparato que se une a un ordenador y que permite convertir letras, dibujos o fotografías en imágenes o información que se guarda en ese ordenador.

Ejercicio 22

1.
–Esta situación es insoportable; no estoy dispuesto a seguir aguantando tus constantes reproches y tus quejas. Estoy más que harto.

2.
–Vaya, vaya, conque trabajando... Sí, sí, ahora se llama trabajar; antes lo llamábamos ligar.

3.
–Ah, ¿que se te ha olvidado que habíamos quedado? ¡Qué raro! Si a ti nunca se te olvida nada.

4.
–Jamás entenderé a esta gente: te esfuerzas por darles lo mejor de ti, sacrificas tu tiempo, tu familia, tu vida... y no te lo agradecen. Bueno, es que ni siquiera se dan cuenta de lo que estás haciendo.

5.
–El ordenador sigue estropeado. Ya veo cómo solucionas tú los problemas, ¿verdad?

6.
–Más te vale que sea verdad lo que me estás contando, por la cuenta que te trae.

7.
–Hay quienes se creen más listos que los demás y ahí mismo radica su ignorancia.

8.
–Bueno, ya era hora, ¿no? Llevo casi una hora esperando. Siempre haces lo mismo.

Ejercicio 23

1.
–¡Fíjate en el perrito!
–Fíjate en el perrito.
–Fíjate en el perrito.

2.
–¿Ya has visto qué pinta lleva?
–¿Ya has visto qué pinta lleva?
–Ya has visto qué pinta lleva.

3.
–¡Qué bien te lo vas a pasar!
–¡Qué bien te lo vas a pasar!

4.
–Tu inteligencia no tiene límites.
–Tu inteligencia no tiene límites.

5.
–Yo no sé dónde está tu libro.
–Yo no sé dónde está tu libro.
–Yo no sé dónde está tu libro.

6.
–Venga, vámonos.
–Venga, vámonos.

LECCIÓN 9 Se vive bien aquí...

Ejercicio 6

NOTICIA 1.ª

Las universidades públicas se han unido en un consorcio para acabar con el tedioso proceso de la búsqueda de libros entre las bibliotecas de sus facultades. El invento resultante de esta alianza es un catálogo electrónico colectivo que permitirá a los universitarios localizar cualquiera de los manuales o revistas científicas sin tener que rastrear, una a una, las bases de datos de todas las bibliotecas. Dicho catálogo estará preparado para su consulta a comienzos del próximo curso académico.

NOTICIA 2.ª

Los dueños de perros peligrosos deberán, "sin excepciones", identificar a sus animales. Esta obligación ha sido recogida en el proyecto del Gobierno que ayer aprobó la Comisión de Agricultura del Congreso de los Diputados con ligeros retoques. No obstante, deberá concretarse más adelante, ya que la ley no incluye la lista de razas peligrosas ni establece la forma de identificar a los animales, si bien establece la sanción por el posible incumplimiento: hasta 2400 euros.

NOTICIA 3.ª

La compañía Petroverléctricos Unidos, que se creará con los principales productores de petróleo, los ecologistas, empresas de energía eólica y las eléctricas de choque, trabajarán conjuntamente en la creación de un automóvil no contaminante, denominado *cochevapor*, cuya energía será absolutamente natural. El nuevo vehículo competirá con los viejos coches de gasolina y gasoil durante 6 meses, desde el 1 de enero hasta el 30 de junio del próximo año. Después de este periodo se impondrá por ley el uso exclusivo de este tipo de vehículo para evitar el deterioro del planeta.

Ejercicio 27.1

1.
La realidad a veces supera a la ficción. Hechos insólitos y sorprendentes suceden a nuestro lado sin que nos percatemos de ellos. Acabamos de conocer la noticia de que el presidente de la Comisión Internacional de Protección al Menor ha sido condenado a dos años de prisión menor por haberle quitado a una niña de seis años sus chucherías. El distinguido caballero, casado y con tres hijos, tenía una pasión secreta: comer golosinas a deshoras. Cuando, por pura casualidad, se le reconoció a la puerta del colegio donde perpetró su hurto, declaró contrito que su vida era demasiado pacífica y anodina, y que necesitaba emociones "fuertes". El presidente de la Comisión Internacional de Protección al Menor era conocido por el desempeño estricto de su trabajo y por no permitir ni la más mínima salida de tono en sus más de 30 años en el cargo.

2.
La joven Teresa Rodríguez García ha sido atacada esta mañana por una bandada de loros que se habían escapado de un zoológico cercano a su casa unas horas antes. En el momento en que se produjo el ataque, la muchacha caminaba tranquilamente por la rambla de su ciudad entre frondosos árboles. Súbitamente, los loros se lanzaron gritando sobre ella, que no podía creer que aquel grupo de loros que venían de manera tan decidida, efectivamente fueran a emprenderla a picotazos con su cabeza. Gracias a la ayuda de algunos transeúntes que paseaban por allí, y que llevaban paraguas, se pudo evitar una catástrofe; la chica fue liberada y trasladada al hospital. Nadie se explicaba tan furibundo y repentino ataque. Teresa, histérica, no acertaba a contestar las preguntas que le hacían los periodistas, el médico y los biólogos del zoo. Después de pensar un poco, Teresa Rodríguez recordó que el mes pasado había visitado el zoológico con un grupo de amigos, y que todos se habían detenido delante de las jaulas de los loros haciendo chanzas y cuchufletas por su forma de hablar y de comer pipas. Los biólogos desconocían la gran memoria y el sentido del ridículo de estos animales.

3.
Ayer, los transeúntes que paseaban por la calle mayor de Talama quedaron sorprendidos y atónitos ante lo que veían sus ojos. Juan Pérez Cruz, de 59 años de edad, era atropellado brutalmente por un seiscientos. Los hechos sucedieron de la siguiente forma: Juan Pérez esperaba, en el paso de peatones, a que el semáforo se pusiera en verde para cruzar la calle. En ese momento el seiscientos enfiló la calle y, al verlo, aumentó la velocidad y se lanzó sobre él. Juan Pérez dio un salto y esquivó el golpe. Repuesto del susto, cruzó la calle cuando ya el coche se alejaba, pero este dio rápidamente la vuelta y se lanzó sobre él de nuevo. Esta vez Juan Pérez no tuvo tanta fortuna y fue alcanzado de pleno. Saltó por los aires, sus gafas fueron a parar al balcón del primer piso, y la cartera que llevaba con todos sus documentos cayó dentro de una fuente cercana. Juan Pérez quedó en medio de la calle maltrecho y malherido. Entonces el conductor se paró, se bajó del coche y, riéndose, dijo: "¡Juan Pérez, no te preocupes, dentro de 15 días estarás bien!".
La policía ha averiguado que el autor del atropello es Cayetano Silvestre, propietario de una casa que estaba reformando desde hacía un año y medio. Juan Pérez era su contratista. Cada vez que Cayetano preguntaba a los obreros (o a su capataz o contratista) cuándo se acababan las obras en su casa, le contestaban irremediablemente: "Dentro de 15 días".

Ejercicio 34

1.
¡Hola!, soy Cecilia. Llamo para decirte que ya tengo preparado todo lo de la caza. Te acompañaré, aunque sabés que estoy en contra de estas prácticas.

2.
Jaime, solo una pregunta: ¿Vos tenés discos de zarzuela? ¿Me prestás alguno?

3.
Jaime, otra pregunta musical: ¿Sabés lo que es la zarzamora (leído «salsa mora»)? ¿Es algún tipo de salsa propia de árabes?

4.
Oye, soy tu madre. Antes, cuando te llamé, se me olvidó decirte que cuando preparen los cardos no echen demasiado jugo, si no les quedarán muy ásperos.

5.
¿Qué tal, Jaime? ¿No adivinas quién soy? Exactamente, tu jefe. Te recuerdo que debes mandarme las fotos de las niñas lo antes posible.

6.
Lo siento, soy el pesado de tu primo. Estoy intentando componer algunas letrillas. ¿Qué te parecen estos versos?: *Cuando nos veamos otras veces te pediré que me beses.*

Ejercicio 35

Antonia: ¡Ha venido Félix!
Blas: ¿Tú por qué lo sabes? ¿Lo viste entrar?
Antonia: No, olí su colonia.
Blas: Vaya, parece que lo conoces muy bien, no se te escapa detalle.
Carlos: Bueno, entonces podemos quedar esta noche para salir.
Antonia: Sí..., ya sabemos lo que para ti es salir: ir al bar de tu amigo.
Carlos: Seguramente, para variar, tú tendrás un plan más interesante, ¿no?

LECCIÓN 10 Hablando se entiende la gente

Ejercicio 22.1

1.
A: ¿Estás "ready"? Voy a buscarte.
B: No, "sorry", "wait a minute", estoy terminando de "lonchar".
A: "Okay", no tardes. Te llamo "p'atrás".

2.
A: ¿Cómo se llega a tu casa?
B: Te subes al "free-way", "you know", y "exitas" en la ochenta y siete...

3.
A: "Anyway", hago un "break" y luego te llamo...
B: "Right"! ¿A qué hora es tu "meeting"?
A: A las ocho. Ya voy fuera de "schedule". ¿Me das un "ride" hasta la oficina?

4.
¡Qué frío hace aquí! Yo estoy "freezada".

5.
¿Dónde es que tú dices que tiene el "showroom" tu amigo anticuario?

6.
Me gusta mucho más aquel "conditioner" que este.

7.
Mi "average" es estupendo este trimestre.

8.
Dame un "chance", ¿sí?

9.
Estoy rendida. "So", voy a acostarme ahora mismo.

Ejercicio 23

SR. VILLAVERDE: Enhorabuena, Hilario, por haber sido seleccionado entre tantos candidatos, todos ellos excelentes, hay que decirlo.
HILARIO: Pues sí, la verdad es que estoy muy contento de que les haya gustado mi trabajo y de tener la oportunidad de entrar a formar parte del Circo Risas.
SR. VILLAVERDE: Eso está bien, Hilario, eso está bien. Dese cuenta de que el Circo Risas es uno de los pocos circos estables del país; que llevamos ya ocho años en Villalpardo, un lugar estupendo, por cierto. Yo estoy encantado de vivir aquí. Bueno, pues, si le parece, hablemos de las condiciones de trabajo, a ver si llegamos a un acuerdo y se incorpora usted el mes que viene. Hilario, usted pregunte todo aquello que no le quede claro, ¿de acuerdo?
HILARIO: Sí, Sr. Villaverde.
SR. VILLAVERDE: Le haremos un contrato por un año, con alta en la Seguridad Social, vamos, todo perfectamente legal. Será un contrato de media jornada, lo cual, según me dijo, le venía muy bien, ¿no es así?
HILARIO: Sí, porque de esa manera puedo seguir por la mañana con mi trabajo como vendedor de seguros. Es que queremos casarnos este año, y ya sabe lo que eso supone.
SR. VILLAVERDE: ¡Qué me va a decir, que tengo cinco bocas que alimentar! Bien, pues, como le decía, su jornada será de tres horas diarias, las correspondientes a la función de la tarde, y, solo de manera excepcional, como puede ser durante algún sábado del verano, hará usted una doble función, por la tarde y por la noche. Ya sabe, en verano la gente se acuesta tarde, los niños no tienen colegio... Bien, como le estaba diciendo, durante la función de la tarde deberá divertir a nuestro público con sus chistes, y eso es algo que ya sabemos que a usted se le da muy bien.
HILARIO: Gracias. Pero, disculpe, ¿tengo que estar contando chistes durante tres horas?
SR. VILLAVERDE: ¡No, hombre, no! De esas tres horas usted solo actuará una, por lo que el resto del tiempo puede dedicarlo a la invención de los chistes y, en algún caso, a ayudar en las labores administrativas de la empresa, por ejemplo, si alguno de nuestros empleados está de baja.
HILARIO: Pero ¿qué labores tendría que realizar?
SR. VILLAVERDE: Nada especial; ayudar con el atrezo, dar de comer a las fieras... Porque a usted le gustarán los animales, ¿no, Hilario?
HILARIO: Sí, me... me encantan, sobre todo los leones. Pero mi jornada nunca superará las tres horas diarias, ¿no es así?
SR. VILLAVERDE: Claro que no, Hilario. Quizá algún día le pidamos que eche una manita durante las horas de la función, pero nada más, nada fuera del horario de trabajo. Bueno, ¿le queda todo claro hasta aquí?
HILARIO: Sí, sí, todo claro.
SR. VILLAVERDE: Hay una cosa muy, muy importante. Los chistes han de ser originales, inéditos, porque, si no, nos podemos meter en un buen lío, ya sabe, por lo de los derechos de autor. Esto es fundamental, Hilario: usted es el único responsable de los problemas de autoría que pudieran derivarse de la utilización de un material ya existente.
HILARIO: Pero usted sabe que los chistes pasan de boca en boca y al final no se sabe quién fue el creador. Muchas veces, la diferencia está tan solo en la forma de contarlos.
SR. VILLAVERDE: Pues Circo Risas, amigo Hilario, quiere chistes originales, inventados por usted. No me dirá que no puede escribir unos poquitos chistes al día. Además, piense que en un futuro puede publicar ese material o explotarlo de la manera que considere, pero siempre que haya finalizado el contrato con nosotros, claro está.
HILARIO: Por supuesto; mientras esté con ustedes, les daré la exclusiva y me comprometo a no hacer la misma actuación en otros lugares.
SR. VILLAVERDE: Eso es, Hilario, veo que nos entendemos. Imagínese si resulta que le pagamos para inventar unos chistes que luego va usted contando en otros locales. Por eso habrá de figurar en el contrato una indemnización que debería pagarnos en el caso de incumplir dicha cláusula. Mera formalidad, no se preocupe.
HILARIO: De acuerdo. Lo entiendo perfectamente.
SR. VILLAVERDE: ¡Y a ver qué chistes nos hace! Piense usted que en el público hay niños, así que nada de obscenidades, ¿de acuerdo? Y ojo con todo aquello que pueda herir la susceptibilidad del público.
HILARIO: Ya.
SR. VILLAVERDE: Los primeros días quizá se sienta usted algo inseguro y el público se muestre menos receptivo, pero seguro que superará la prueba con éxito. Todos consiguen superar el miedo escénico en un par de meses, ya verá, no se preocupe. Bien, Hilario, ¿alguna pregunta?
HILARIO: ¿Y en cuanto al sueldo?
SR. VILLAVERDE: ¡Uy, por Dios! ¡Qué cabeza tengo! Percibirá usted una paga mensual de 390,66 euros netos y un total de 14 pagas del sueldo íntegro. ¿Le parece bien? Además de un mes de vacaciones. No me dirá usted que están mal las condiciones...
HILARIO: ¿Y no podríamos llegar a los 510? Considere usted que el inventar diariamente chistes para una hora requiere mucho tiempo, y si voy a tener que atender otras necesidades de la empresa durante las dos horas restantes de mi jornada...
SR. VILLAVERDE: Pero si ya le he dicho que será solo de manera eventual, si nos falla algún trabajador. Además, piense en la oportunidad que supone trabajar para un circo como este. Después le lloverán ofertas de trabajo por todas partes, y ahí quizá sea el momento de replantear las condiciones del contrato.
HILARIO: No sé, Sr. Villaverde. Es que quisiéramos tener familia, y con mi novia en paro...
SR. VILLAVERDE: Vaya, vaya, Hilario, es usted un duro negociador, ¿eh? Bueno, ¿y si lo dejamos en 450 euros?
HILARIO: Muchas gracias, Sr. Villaverde.
SR. VILLAVERDE: Nada, nada hijo, que quien no llora no mama. Entonces, ¿estamos de acuerdo? ¿Puedo preparar el contrato para que lo firme, digamos, la semana que viene?
HILARIO: Sí, sí, en cuanto usted me diga. ¿Y sería para incorporarme...?
SR. VILLAVERDE: El primero de junio.
HILARIO: Muy bien. Estupendo.

SR. VILLAVERDE: Pues nada, Hilario, hasta la semana que viene.
HILARIO: Muchísimas gracias, Sr. Villaverde, no sabe qué ilusión me hace trabajar para Circo Risas.
SR. VILLAVERDE: Son pocos los que lo consiguen, Hilario, así que aproveche esta oportunidad.
HILARIO: Por supuesto, no se arrepentirán de la elección.
SR. VILLAVERDE: Seguro que no, Hilario. ¡Hale!, hasta la semana que viene.

Ejercicio 26

Locutor 1 (mexicano)
Yo llevo en España ya diez años. Vine a estudiar; el último año de carrera conocí a M.ª José, nos casamos y desde entonces estoy aquí. Echo mucho de menos mi país, a mi familia, pero me encuentro muy a gusto en España (los españoles son gente agradable y acogedora). Aquí tengo muy buenos amigos, un trabajo que me gusta; además, es un país sorprendente, con buen clima, mucha animación, buena comida. Al principio la pasé un poco mal: me sentía extranjero. Además, tenía la sensación de que no era bien recibido aquí (algunos incidentes con otros hispanoamericanos así me lo hicieron pensar). Ahora ya sé que son solo unos pocos los que muestran una actitud negativa, porque para la mayoría somos pueblos hermanos. ¿Y ustedes? ¿Cuál es la razón que les trajo hasta aquí?

Locutor 2 (argentino)
Yo trabajo en una empresa internacional que se dedica a las herramientas pesadas. Con solo 18 años empecé a trabajar en una de las sucursales que esta empresa tiene en mi país. Con los años me promocioné y me situé como jefe de mi sección. Un buen día me propusieron venir a Madrid a dirigir la nueva sucursal. Lo consulté con mi esposa y fue ella quien me animó y me convenció para que lo aceptara. Ya llevamos aquí cinco años. La verdad es que fue una decisión muy difícil: tenés que dejarlo todo y empezar una vida nueva en un lugar que desconocés. Yo no sabía si los niños se adaptarían a vivir en otro lugar del acostumbrado, lejos de sus abuelos y de sus tíos. Pero hasta ahora, todo ha ido funcionando bien. No sé cuántos años más nos quedaremos; lo que tengo muy claro es que quiero volver a mi país. ¿Y vos, Adolfo, que hacés aquí?

Locutor 3 (peruano)
Pues yo... se puede decir que estoy de vacaciones. Hace unos meses terminé mis estudios de ingeniería en mi país. Me demoré siete años en hacer la carrera porque trabajaba y estudiaba a la vez. Al finalizar, tuve mucha suerte porque me ofrecieron un trabajo estupendo con un gran sueldo. Lo acepté, claro, pero puse una condición: que me esperasen cinco o seis meses. Y les pareció bien. Los años anteriores habían sido durísimos y yo necesitaba descansar. Por otra parte, sabía que mi nuevo trabajo me exigiría todo mi tiempo y mi dedicación, por lo que decidí que, antes de dedicarme plenamente a mi vida profesional, me tomaría unas vacaciones para conocer mundo, viajar... y aquí estoy. Mi hermano vive aquí en España; además, tengo algunos amigos en distintas ciudades europeas, por lo que puedo viajar de un lado a otro sin demasiados gastos en alojamiento y comida. Ya llevo cinco meses; dentro de algunas semanas volveré, y la verdad es que tengo ganas, estoy muy animado. Estas vacaciones fueron estupendas, pero, por ahora, creo que son suficientes. Además, se me acabó la plata.

Ejercicio 27

Laura (española): Marta, Juan, ¿ustedes creen que los deportes generan violencia?
Marta (venezolana): Solo algunos; otros, en cambio, propician la solidaridad y el compañerismo y consiguen que toda la afición se una en un único deseo: la victoria deportiva.
Laura: Marta, dime un ejemplo de estos.
Marta: Pues, por ejemplo, el ciclismo.
Juan (argentino): Yo creo que la mayoría sí desencadena cierta agresividad y violencia entre los seguidores, que durante el tiempo que dura el evento hacen suyos los colores de sus equipos y los convierten en su razón de vida. Se trata, además, de un fenómeno que va en aumento, y en gran parte son responsables de ello los presidentes, directivos y jugadores de los clubes, que los animan e incluso les pagan por ello.
Laura: Sí, claro, imagino que habla del fútbol. ¿Usted no pertenece a ningún equipo?
Juan: No, nunca me ha gustado. Prefiero otros deportes, como el tenis, la natación, el atletismo...
Marta: Yo no estoy de acuerdo con Juan en que haya cada vez más violencia en el fútbol. Creo que los casos que se han dado son hechos aislados, muy lamentables, pero que no pueden servir para descalificar un deporte ni a toda una afición. En estos casos, la ley debería ser más dura, y perseguir y castigar estas acciones de un modo ejemplar para evitar que vuelvan a suceder.
Laura: Muchas gracias por su colaboración. Y ustedes, ¿qué opinan sobre el tema?
Enrique (peruano): Pues yo creo que es exagerado hablar de violencia en el deporte, puesto que los únicos casos se dan en el fútbol. Salvo el fútbol, y solo a veces, el deporte es una actividad que debería promocionarse mucho más de lo que se hace y contar con más apoyo institucional.
Laura: Entonces, sí estás de acuerdo con que en el fútbol existe violencia, ¿no?
Enrique: Pues... depende de lo que se entienda como violencia.
Laura: Hombre, creo que sabes perfectamente a qué me refiero: palizas, peleas, incluso homicidios.
Enrique: No, en ese sentido tampoco hay violencia en el fútbol. Se dan casos algunos que se han aprovechado para hablar en contra del deporte en general, pero no es lo normal. Hay violencia en tanto que es un deporte duro, agresivo y que levanta grandes pasiones. Los seguidores asisten a los encuentros y defienden con fuerza a sus equipos. Durante noventa minutos el estadio se convierte en un campo de batalla. Los aficionados gritan, insultan, ríen, lloran...; en definitiva, se liberan de la tensión acumulada. En ese sentido, sí hay violencia, y siempre la ha habido.
Pedro (chileno): Creo que está usted totalmente equivocado. Antes el fútbol era un deporte más; ahora es, por encima de todo, un negocio. La violencia forma parte de ese negocio.
Laura: Explíquese, ¿qué quiere decir?
Pedro: Pues simplemente que cuanta más violencia se genera, más aumenta la afición, más atención tiene por parte de los medios de comunicación, más morbo e interés genera, más prensa vende, más audiencia tienen los programas futbolísticos, etcétera, etcétera. Sin duda, la violencia ha aumentado, y son responsables de ello tanto los clubes como el Gobierno, que lo permite.
Pilar (dominicana): Creo que don Pedro exagera. Hay más violencia en el fútbol porque ha aumentado la violencia en la sociedad.
Laura: Entonces, Pilar, ¿no te parece que sea el deporte, y en especial el fútbol, el que desencadena la violencia?
Pilar: En absoluto. Hay violencia como la hay en los conciertos, en las concentraciones, en cualquier evento que convoque a mucha gente. Estoy de acuerdo en que las leyes deberían ser más severas ante casos de violencia extrema, pero en cualquier circunstancia, no solo en el fútbol.
Laura: Bueno, ¿cuál es su opinión al respecto? ¿Les parece que los deportes generan violencia? ¿Pueden darme su punto de vista?
Paco (mexicano): Hay deportes muy violentos que desencadenan también violencia, aunque de otro tipo. Estoy pensando, por ejemplo, en el boxeo. Es realmente incomprensible que se permita la existencia de deportes como este. Por otra parte, creo que solo una clase especial de personas puede ser aficionada a tales actividades: individuos que disfrutan con el sufrimiento ajeno, con la sangre, con la muerte. Creo que los sentimientos y las actitudes que genera el boxeo constituyen un tipo de violencia más atroz que la del fútbol, que es externa y no premeditada.
Laura: Duras palabras. ¿Está de acuerdo con su compañero?
Elena (cubana): En total desacuerdo. No soy aficionada al boxeo, pero tengo muy buenos amigos que sí lo son y les puedo asegurar que son personas excelentes y de buenos sentimientos. En cuanto al fútbol, sí creo que ha aumentado la violencia un poco, si bien en algunos casos se exagera. Si los presidentes de los clubes no mantuvieran estas luchas verbales entre ellos, los aficionados no estarían tan predispuestos al enfrentamiento. Es cierto que los encuentros son una válvula de escape a muchas tensiones; yo no creo que esta forma de liberar algo de nuestra agresividad sea la responsable de los actos violentos. Creo que los más graves, los que acaban con la muerte de personas, tienen su origen en hechos sociales y políticos.

Ejercicio 28

Locutor 1: mujer mexicana
¡Un día horrible! Me levanté muy temprano para preparar el informe, pero el ordenador no funcionaba. Después, de camino al trabajo, el coche se estropeó: ¡no tenía ni idea de qué podía ser! Menos mal que encontré rápidamente un taxi. Fui a visitar a un cliente con el que había que-

dado el viernes, pero no estaba. ¡Fíjate! Si hablé personalmente con él y me dijo que no me preocupara, que me estaría esperando. En fin, toda la mañana perdida. Eso significa que esta tarde me tendré que quedar a trabajar para terminar lo que no pude hacer por la mañana.

Locutor 2: mujer argentina

Mira, hablé con él y le dije que tenía que cambiar de actitud; le expliqué que así no podía seguir; le aconsejé que se buscara alguna ocupación. Me contestó que lo iba a intentar, y lo intentó: empezó a hacer deporte, se apuntó a un curso de inglés... Pero le duró muy poco el intento: se pasó toda la semana sin hacer nada, frente a la televisión. Esperaré dos días, hasta el sábado, y si sigue igual, volveré a hablar con él.

Locutores 3 y 4: mujer venezolana y hombre peruano

A: Vi a Jaime en la biblioteca; estaba estudiando como un loco porque tenía hoy mismo un examen. Me explicó que no le había dado tiempo a estudiar durante el fin de semana.

B: Sí, claro, estuvo todo el fin de semana de juerga, porque eran las fiestas de su pueblo.

A: De todas formas, es horrible tener un examen un lunes.

Ejercicio 29

Ramón (mexicano):Todo empieza en una clínica, que se llama La Salud. El protagonista, Enrique, está allí porque le van a operar de la vista.

Iván (ecuatoriano): Pero ¿qué dices?, lo de la vista es después; está allí porque ha recibido un disparo. Se debate entre la vida y la muerte. A pesar de ser una persona querida y con muchos amigos, está solo, nadie ha ido a verle.

Ramón: Ahora eres tú el que te estás haciendo un lío. Marta sí ha ido, ¿no te acuerdas? Le dice que se va y que no volverán a verse. Lo que pasa es que él está en coma y no se entera de nada.

Iván: La película tiene varias partes. Después de lo del hospital, volvemos atrás en el tiempo. Marta está de vacaciones con su familia en Londres.

Sara (cubana): Así no es, te estás haciendo un lío. Marta está en Río de Janeiro de vacaciones con sus amigos. Han ido a pasar los carnavales. Entonces, conoce a Enrique. Los dos están comprando en un bazar que había en un pueblecito. Enrique se enamoró al instante.

Ramón: Que no, hombre, que no. Lo del bazar es después, cuando están en Marruecos. Se conocen en la playa.

Iván: No, se conocen en el hotel Villamar, donde él trabaja como animador turístico. Lo que pasa es que apenas hablan en ese momento. Él le declaró su amor un día que fueron juntos al cine.

Ramón: ¡Vaya lío! Pero si allí no fueron nunca al cine. Acuérdate de que le escribió una carta diciéndole que la amaba.

Iván: No, no. Lo de la carta es en la tercera parte.

Ramón: En la tercera parte le escribe otra carta diferente.

Sara: Es verdad. Le escribe una carta muy cursi y la mete en su bolso.

Iván: Ah, es verdad, durante la despedida, ¿no?, cuando ella se despide de él.

Sara: No te acuerdas de nada. La guardó en su bolso la noche que salieron a cenar, pero ella no se dio cuenta hasta el día en que embarcó, y no tuvo tiempo de leerla. Además, Marta no se despide de él: dice que odia las despedidas.

Ramón: Bueno, y después hay un naufragio y Marta desaparece en el mar. Y empieza la segunda parte. Están en Madrid; han pasado dos años y...

Sara: ¡Qué va! Muchos más. Por lo menos diez. Además no están en Madrid, sino en Sevilla. ¿No te acuerdas que luego tiene lugar el famoso encuentro en la catedral de Sevilla?

Ramón: Marta ya no es aquella jovencita. Además, ahora, como consecuencia del naufragio, está ciega. Ha decidido someterse a una operación de la vista e ingresa en la clínica La Salud para la intervención.

Iván: No es en esa clínica. La Salud está muy vieja y destartalada, y donde va ella es nueva y moderna.

Ramón: Sí es La Salud, lo que pasa es que está recién inaugurada y por eso se ve tan bonita. Enrique se entera de que está allí y va a visitarla.

Sara: Otra vez te has liado. Enrique no sabía nada de ella desde que estuvieron en Río. Lo que pasa es que un día Enrique había ido al cine con su hijo (se ha casado y tiene hijos) y la vio pasar con su padre. La siguió y vio dónde vivía. Investigando, se enteró de lo de su operación y fue a verla.

Ramón: La tercera parte comienza dos años después. Marta, que recuperó la vista, ha vuelto a la universidad.

Iván: ¿Cómo que ha vuelto? Nunca había ido. Ella pensaba empezar su carrera de Filología tras el viaje, pero como consecuencia del naufragio, su desaparición, la ceguera, etc., no pudo.

Ramón: Vale, pues empieza a estudiar Filología en la Universidad Complutense.

Sara: Pero ¿no hemos quedado en que vivía en Sevilla?

Iván: Sí, pero después se traslada a Madrid. Además, antes de irse a Madrid, pasó una pequeña temporada en Londres. Allí fue donde conoció a Pepe y a Marcos.

Sara: Venga, continúo yo. El destino hizo que durante unas pequeñas vacaciones en Marruecos se encontrara nuevamente con Enrique. Fue en un bazar. Los dos seguían locamente enamorados. No se habían visto desde lo de la operación de la vista.

Iván: No, mujer. Se vieron después, en la catedral de Sevilla, donde él le pidió que fuera su amante y ella lo abofeteó y se negó, aunque aceptó un regalo muy valioso: un collar de esmeraldas.

Sara: Sí, es verdad. Al final ella aceptó, aunque fue solo por ese día. Bueno, continúo en Marruecos. Pasaron las vacaciones juntos (él se trasladó al hotel donde estaba ella, el Villamar).

Ramón: Pero Sara, ¿qué dices? El Villamar era el de Río.

Sara: Bueno, qué más da. El caso es que se va al hotel con ella. Poco antes del regreso Enrique desaparece. Le deja una carta en la que le pide que confíe en él, y la cita para un mes después a las siete de la tarde en París, en un hotel.

Ramón: No dice nada de las siete de la tarde. Dice que es en el Hotel Museum, habitación número siete.

Iván: En la última parte, Enrique vuelve a su casa. Se despide de su trabajo (es maestro en un colegio). Roba el anillo de diamantes de su mujer. Esta, que se había enterado de todo por unos amigos, manipula el coche de Enrique. La noche en que huía de su casa y de su familia, en la Nacional II tuvo un accidente (el coche no frenaba). Cuando estaba tirado en la carretera pasó su mujer y le disparó.

glosario

Este no pretende ser un diccionario, sino una herramienta de consulta que facilite a los alumnos y al profesor el trabajo en clase. En la traducción a cinco idiomas se ha incluido la variante brasileña entre paréntesis a continuación del portugués. Tanto los términos de la lección 5 (refranes y frases hechas) como los de la lección 9 (americanismos) no se han traducido.

Lección 1

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
a bombo y platillo	making a fuss	avec tambour et trompette	mit Pauken und Trompeten	con grande risonanza	botar a boca no mundo
a bulto	approximately	au jugé	ungefähr	a occhio e croce	aproximadamente
a capa y espada	cloak and dagger	bec et ongles	mit allen Mitteln	a spada tratta	com unhas e dentes
a cien por hora	at top speed	à toute allure	rasend	a cento all'ora	a cem por hora
a disgusto	reluctantly	à contrecoeur	ungern	di mala voglia	de má vontade
a duras penas	with great difficulty	à grand peine	kaum	a mala pena	a muito custo
a empujones	aggressively	en bousculant	mit Gewalt, schubweise	a spintoni	aos empurrões
a fuego lento	over a low flame	à petit feu	auf kleiner Flamme	a fuoco lento	em lume baixo (em fogo baixo)
a gatas	on all fours	à quatre pattes	auf allen Vieren	a quattro zampe	de gatas (andar de quatro)
a gusto	comfortable	à l'aise	gern	di buona voglia	à vontade
a la bilbaína	Bilbao-style	à la mode de Bilbao	nach einem Rezept aus Bilbao	alla bilbaina	à Bilbaína
a la brasa	braised	à la braise	vom Holzkohlegrill	alla brace	à brasa
a la francesa	French-style	à l'anglaise	auf französische Art	alla francese	à francesa
a la fuerza	by force	de force	gezwungen	per forza	à força
a la gallega	Galicia-style	à la mode de Galice	auf galicische Art	alla galiziana	à galega
a la marinera	sailor fashion, matelote	à la marinière	auf Fischer-Art	alla marinara	à marinheira
a la parrilla	grilled	sur le gril	vom Grill	alla griglia	na grelha (grelhado)
a la plancha	grilled	grillé	in der Pfanne gebraten	ai ferri	na chapa
a oscuras	in the dark	dans l'obscurité	im Dunkeln	al buio	às escuras (no escuro)
a pedir de boca	perfectly	tomber à pic	auf den Punkt genau	a puntino	perfeitamente
a pie	on foot	à pied	zu Fuß	a piedi	a pé
a regañadientes	reluctantly	en rechignant	maulend	malvolentieri	a contragosto (contra a vontade)
a tientas	hesitantly	à tâtons	tastend	a tentoni	às apalpadelas (tanteando)
a tiro hecho	for sure	à coup sûr	zielstrebig	a colpo sicuro	com um propósito bem definido
al baño María	bain-marie	au bain marie	im Wasserbad	a bagno maria	banho-maria
al horno	roasted	au four	im Ofen	al forno	no forno
años antes	years back	des années auparavant	Jahre zuvor	anni prima	anos atràs
boca abajo	face down	à plat ventre	auf dem Bauch	capovolto	de boca para baixo
calle arriba	up the street	en remontant la rue	die Straße weiter oben	in cima alla via	rua acima
carretera adelante	the road ahead	plus loin sur la route	die Straße weiter	strada innanzi	estrada adiante
con el agua al cuello	in a tight spot	avoir de l'eau jusqu'au cou	mit dem Wasser bis zum Hals	con l'acqua al collo	com a corda no pescoço
con pelos y señales	in detail	avec force détails	haargenau	in tutti i particolari	com todas as letras, detalhadamente
dar a conocer	to make known	faire connaître	bekannt geben	far conoscere	dar a conhecer
dar a entender	to give to understand	laisser entendre	zu verstehen geben	far capire	dar a entender
dar a luz	to give birth	accoucher	zur Welt bringen	dare alla luce	dar à luz
dar de sí	to give, to do a long way	durer	ergiebig sein	rendere	ficar largo, ceder (roupa)
dar en el clavo	to hit the nail on the head	tomber juste	auf den Punkt treffen	colpire nel segno	acertar no alvo
dar vueltas a algo	to ponder sth.	réfléchir	sich den Kopf zerbrechen	pensarci su	dar voltas a algo
darle a uno por algo / por hacer algo	to take to sth.	se mettre à / se mettre à faire quelque chose	anfangen zu / einfallen zu	prendere l'abitudine di qualcosa	dar para algo, dar para fazer algo
darse de narices (de bruces)	to come up against sth.	tomber sur	auf die Nase fallen	imbattersi	cair de bruços
de arriba abajo	top to bottom	de haut en bas	von oben bis unten	da sopra a sotto	de cima abaixo
de balde	in vain	gratuitement	umsonst	gratis	de graça
de bote en bote	packed out	gratuitement	voll	pieno zeppo	muito cheio, até à boca
de buen grado	willingly	de bon gré	gern	di buon grado	de boa vontade
de buenas a primeras	all at once	tout à coup	aus heiterem Himmel	d'mprovviso	de repente
de cabo a rabo	top to bottom	de a à z	von vorne bis hinten	da punta a punta	do principio ao fim
de carrerilla	by heart	par coeur	im Schlaf	di filato	de memória
de golpe	all of a sudden	tout à coup	plötzlich	di colpo	de repente
de gorra	gratis, for free	à l'oeil	auf fremde Kosten	a scrocco	às custas dos outros
de mal grado	unwillingly	de mauvais gré	ungern	di cattivo grado	de mau grado (de má vontade)
de mala gana	reluctantly	de mauvais gré	ungern	controvoglia	de má vontade
de oídas	by hearsay	par ouï-dire	vom Hörensagen	per sentito dire	de ouvido
de pacotilla	shoddy	de pacotille	minderwertig	di paccottiglia	de segunda categoria
de un salto	in one jump	d'un bond	mit einem Sprung	in un salto	da noite para o dia
de un trago	in one gulp	d'un trait	mit einem Schluck	in un sorso	num gole só
en confianza	confidentially	en toute confiance	im Vertrauen	in confidenza	confidencialmente
en cuclillas	squatting	accroupi	in der Hocke	a coccoloni	de cócoras
en fila india	in single file	en file indienne	im Gänsemarsch	in fila indiana	em fila indiana
en menos que canta un gallo	in a trice	en moins de rien	blitzschnell	velocemente	num instante

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
en secreto	in secret	secrétement	im Geheimen	in segreto	em segredo
en serio	seriously	sérieusement	im Ernst	sul serio	a sério (sério)
en un abrir y cerrar de ojos	in a flash	en un clin d'oeil	blitzschnell	in un batter d'occhi	num abrir e fechar de olhos
en voz baja	in a whisper	à voix basse	flüsternd	a bassa voce	em voz baixa
estar a dos velas	to be broke	être sans le sou	arm wie eine Kirchenmaus	essere al verde	estar sem dinheiro (estar duro)
estar a las duras y a las maduras	to take the rough with the smooth	pour le meilleur et pour le pire	in guten und in schlechten Zeiten	per le buone e le cattive	estar para o que der e vier
estar al pie del cañón	to be always on the job	être à pied d'œuvre	an vorderster Front stehen	in prima linea	em constante atenção
estar de mala leche	to be in a bad mood	être de mauvais poil	schlecht gelaunt sein	essere incavolati	estar de mal humor, aborrecido
estar de vuelta	to be way ahead of everything	être blasé	ein alter Hase sein	essere disingannato di	estar desiludido
estar en Babia	to be on cloud nine	être dans les nuages	geistesabwesend sein	essere tra le nuvole	estar no mundo da lua, distraído
estar en paz	to be at peace	être en paix	quitt sein	essere pari	estar em paz
estar en todo	to be on the ball	penser à tout	sehr aufmerksam sein	prendersi tutta la responsabilità	estar em tudo
estar para el arrastre	to be worn out	être épuisé	völlig erledigt sein	sentirsi uno straccio	estar exausto (estar um lixo)
estar por los suelos	to be down	être éreinté	am Boden zerstört sein	essere a terra	estar deprimido, arrasado
kilómetros atrás	kilometres back	quelques kilométres en arrière	Kilometer weiter hinten	chilometri dietro	quilómetro atrás (quilômetro atrás)
mar adentro	out to sea	au large	auf hoher See	il largo	mar adentro
patas arriba	in a mess	sans dessus dessous	in völliger Unordnung	sottosopra	de pernas para o ar
por si las moscas	just in case	au cas où	für alle Fälle	casomai	por precaução
quedarse con la boca abierta	to be astounded	rester bouche bée	sprachlos sein	rimanere a bocca aperta	ficar de boca aberta
quedarse con tres palmos de narices	to be out of luck	rester le bec dans l'eau	jm. eine lange Nase machen	rimanere con un palmo di naso	ficar apalermado (ficar abobalhado)
quedarse corto	to fall short	calculer trop juste	sich verschätzen	non sbilanciarsi	ser insuficiente
quedarse de piedra	to be dumbstruck	rester de marbre	wie versteinert sein	rimanere di sasso	ficar chocado (ficar paralisado)
quedarse en blanco	to go blank	avoir un trou de mémoire	einen Blackout haben	rimanere in bianco	ficar em branco
quedarse frio	to be taken aback	rester froid	frieren	rimanere di stucco	ficar frio
quedarse helado	to be stunned	être abassourdi	verblüfft sein	rimanere di ghiaccio	ficar gelado
quedarse limpio	to be clean, broke	se retrouver sans un sou	blank sein	rimanere puliti	ficar limpo
quedarse tan ancho	to be satisfied	ne pas être gêné pour autant	es macht ihm nichts aus	fare come se niente fosse	ficar tão satisfeito
quedarse tan fresco	to be cheeky	rester impassible	das lässt mich kalt	rimanere come se nulla fosse	não se perturbar (não se abalar)
semanas atrás	weeks back	il y a quelques semaines	Wochen zuvor	settimane addietro	semanas atrás
siglos después	centuries after	quelques siècles plus tard	Jahrhunderte später	secoli dopo	séculos depois

Lección 2

administrar (dentro y fuera de la medicina)	to administer	administrer	verabreichen, verwalten	amministrare	administrar
aerofagia	aerophagia	aérophagie	Aerophagie	aerofagia	aerofagia
agrio	sour	aigre	sauer	agro	azedo, ácido
agudo	sharp	aigu	scharf (sinnig)	acuto	agudo
alergia	allergy	allergie	Allergie	allergia	alergia
alergología	allergology	allergologie	Allergologie	allergologia	alergologia
alergólogo	allergist	allergologiste	Allergologe	allergologo	alergologista
amargo	bitter	amer	bitter	amaro	amargo
ampolla	blister	ampoule	Blase	vescica	ampola
ano	anus	anus	After	ano	ânus
aparato reproductor femenino	female reproductive system	organes reproducteurs féminins	weiblicher Geschlechtsapparat	apparato riproduttore femminile	aparelho reprodutor femenino
aparato urinario	urinary system	appareil urinaire	Harnorgane	apparato urinario	aparelho urinário
aplicar	to apply	appliquer	anwenden	applicare	aplicar
ardor	burning	brûlure	Hitze	ardore	ardência, queimação
aromático	aromatic	aromatique	aromatisch	aromatico	aromático
arteria	artery	artère	Arterie	arteria	artéria
asistir	to help	assister	unterstützen	assistere	assistir
áspero	rough	âpre	rauh	aspro	áspero
bíceps	biceps	biceps	Bizeps	bicipite	biceps
cápsula	capsule	gélule	Kapsel	capsula	cápsula
cardiología	cardiology	cardiologie	Kardiologie	cardiologia	cardiologia
cardiólogo	cardiologist	cardiologue	Kardiologe	cardiologo	cardiologista
cefalea	migraine	céphalée	heftiger Kopfschmerz	cefalea	cefaleia
celeste	light blue	céleste	himmelblau	celeste	celeste
cerebro	brain	cerveau	Gehirn	cervello	cérebro
chirriante	creaking	grinçant	quietschend	stridente	què chia, range
columna	column	colonne	Säule	colonna	coluna
congestión	congestion	congestion	Blutandrang	congestione	congestão
convulsión	convulsion	convulsion	Schüttelkrampf	convulsione	convulsão
corazón	heart	cœur	Herz	cuore	coração
costilla	rib	côte	Rippe	costola	costela
cráneo	skull	crâne	Schädel	cranio	crânio
debilidad	weakness	faiblesse	Schwäche	debolezza	fraqueza
dentista	dentist	dentiste	Zahnarzt	dentista	dentista

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
dermatología	dermatology	dermatologie	Dermatologie	dermatologia	dermatologia
dermatólogo	dermatologist	dermatologue	Dermatologe	dermatologo	dermatologista
desvaído	faded	pâle	erblasst	sbiadito	pálido
diarrea	diarrhoea	diarrhée	Durchfall	diarrea	diarreia
diente	tooth	dent	Zahn	dente	dente
dolor	pain	douleur	Schmerz	dolore	dor
dolor de espalda	backache	mal de dos	Rückenschmerz	mal di schiena	dor nas costas
dorar la píldora	to gild the pill	dorer la pilule	die bittere Pille versüßen	indorare la pillola	dourar a pílula (puxar o saco)
empalagoso	sickly	mielleux	zu süß	stucchevole	enjoativo
enema	enema	lavement	Klistier	clistere	enema, clister (lavagem intestinal)
estornudo	sneeze	éternuement	Niesen	starnuto	espirro
estreñimiento	constipation	constipation	Verstopfung	stitichezza	obstipação (prisão de ventre)
estridente	strident	strident	schrill	stridente	estridente
examinar (dentro y fuera de la medicina)	to examine	examiner	prüfen	esaminare	examinar
expectoración	expectoration	expectoration	expektoriert	espettorazione	expectoração
explorar (dentro y fuera de la medicina)	to explore	explorer	erforschen	esplorare	explorar
fémur	femur	fémur	Femur	femore	fémur (fêmur)
fétido	foetid	fétide	stinkend	fetido	fedorento
gastroenterólogo	gastroenterologist	gastroentérologue	Gastro-Enterologe	gastroenterologo	gastrenterologista
gemelo	twin	jumeau	Manschette	gemello	gémeo
geriatra	geriatrician	gérontologue	Facharzt der Geriatrie	geriatra	geriatra
geriatría	geriatrics	gériatrie	Geriatrie	geriatría	geriatria
ginecología	gynaecology	gynécologie	Gynäkologie	ginecología	ginecología
ginecólogo	gynaecologist	gynécologue	Gynäkologe	ginecologo	ginecologista
golpe	knock	coup	Schlag	colpo	golpe
gragea	sugar-coated pill	dragée	Dragee	confetto	drágea
gusto	taste	goût	Geschmack	gusto	gosto
hacer la vista gorda	to turn a blind eye	fermer les yeux	über etwas hinwegsehen	lasciar passare	fazer vista grossa
hediondo	stinking	puant	übelriechend	fetido	hediondo
hematología	haematology	hématologie	Hämatologie	ematologia	hematologia
hematólogo	haematologist	hématologue	Hämatologe	ematologo	hematologista
herida	wound	blessure	Wunde	ferita	ferida
hígado	liver	foie	Leber	fegato	fígado
hipo	hiccup	hoquet	Schluckauf	singhiozzo	soluço
hormigueo	tingling	fourmillement	Jucken	formicolio	formigamento
infección cutánea	skin disease	infection cutanée	Hautinfektion	infezione cutanea	infecção cutânea
inflamación	inflammation	inflammation	Entzündung	infiammazione	inflamação
inflamación de las articulaciones	swollen joints	inflammation des articulations	Gelenkentzündung	infiammazione articolare	inflamação das articulações
insípido	tasteless	insipide	fade	insipido	insípido
insuficiencia respiratoria	breathing insufficiency	insuffisance respiratoire	Atemschwäche	insufficienza respiratoria	insuficiência respiratória
intervenir (dentro y fuera de la medicina)	to intervene	intervenir	eingreifen	intervenire	intervir
intestino delgado	small intestine	intestin grêle	Dünndarm	intestino tenue	intestino delgado
intestino grueso	large intestine	gros intestin	Dickdarm	intestino crasso	intestino grosso
inyección	injection	injection	Spritze	iniezione	injecção
jarabe	syrup	sirop	Sirup	sciroppo	xarope
laringe	larynx	larynx	Kehlkopf	laringe	laringe
mandar a hacer gárgaras	to send someone packing	envoyer paître	zum Teufel schicken	mandare a quel paese	ignorar alguém
mandíbula	mandible	mâchoire	Kiefer	mandibola	mandíbula
mareo	nausea	mal de mer	Schwindelgefühl	nausea	enjoo
médula espinal	medulla	mœlle épinière	Rückenmark	midollo spinale	medula espinhal
melodioso	melodious	mélodieux	melodiös	melodioso	melodioso
mente	mind	esprit	Geist	mente	mente
mullido	fluffed up	mœlleux	weich	soffice	fofo
nalga	buttock	fesse	Gesäßhälfte	natica	nádega
nariz	nose	nez	Nase	naso	nariz
náusea	nausea	nausée	Übelkeit, Ekel	nausea	náusea
nervio	nerve	nerf	Nerv	nervo	nervo
neumología	pneumology	pneumologie	Lungenheilkunde	pneumologia	pneumología
neumólogo	pneumologist	pneumologue	Lungenarzt	pneumologo	pneumonologista
neurología	neurology	neurologie	Neurologie	neurología	neurología
neurólogo	neurologist	neurologue	Neurolog	neurologo	neurologista
neurona	neuron	neurone	Neuron	neurone	neurónio (neurônio)
oculista	oculist	oculiste	Augenarzt	oculista	oftalmologista
odontología	odontology	odontologie	Odontologie	odontología	odontología
odontólogo	odontologist	odontologiste	Zahnarzt	odontologo	odontologista
oftalmología	ophthalmology	ophtalmologie	Augenheilkunde	oftalmología	oftalmología
oftalmólogo	ophthalmologist	ophtalmologiste	Augenarzt	oftalmologo	oftalmologista
oído	hearing	oreille	Gehör	udito	ouvido
ojo	eye	œil	Auge	occhio	olho
oler a chamusquina	to sense something wrong	sentir le roussi	verbrannt riechen	puzzare di bruciato	cheirar mal
olfato	sense of smell	odorat	Geruchssinn	olfatto	olfacto (olfato)

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
oncología	oncology	oncologie	Onkologie	oncologia	oncologia
oncólogo	oncologist	oncologue	Onkologe	oncologo	oncologista
otalgia	earache	otalgie	Ohrenschmerz	otalgia	dor de ouvido
otitis	otitis	otite	Otitis	otite	otite
otorrea	otorrhea	otorrhée	Ohrenfluss	otorrea	corrimento do ouvido, supuração
otorrinolaringología	otorhinolaryngology	oto-rhino-laryngologie	Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde	otorinolaringoiatria	otorrinolaringologia
otorrinolaringólogo	otorhinolaryngologist	oto-rhino-laryngologiste	Hals-Nasen-Ohrenarzt	otorinolaringoiatra	otorrinolaringologista
palpar (dentro y fuera de la medicina)	to feel	palper	betasten	palpare	apalpar
parestesia	paresthesia	paresthésie	Parästhesie	parestesia	parestesia
pectoral	pectoral	pectoral	Brust	pettorale	peitoral
pediatra	paediatrician	pédiatre	Kinderarzt	pediatra	pediatra
pediatría	paediatrics	pédiatrie	Pädiatrie	pediatria	pediatria
picor o prurito	burning sensation	démangeaison	Juckreiz	prurito	coceira
piel	skin	peau	Haut	pelle	pele
píldora	pill	pilule	Tablette	pillola	comprimido
pirosis	pyrosis	pyrosis	Sodbrennen	pirosi	pirose
plomizo	leaden	plombé	bleifarbig	plumbeo	cor de chumbo
pomada	ointment	pommade	Salbe	pomata	pomada
poner los cinco sentidos	to use all five senses	apporter tous ses soins	voll bei der Sache sein	mettercela tutta	prestar toda a atenção
psicología	psychology	psychologie	Psychologie	psicologia	psicologia
psicólogo	psychologist	psychologue	Psycholog	psicologo	psicólogo
psiquiatra	psychiatrist	psychiatre	Psychiater	psichiatra	psiquiatra
psiquiatría	psychiatry	psychiatrie	Psychiatrie	psichiatria	psiquiatria
pulmón	lung	poumon	Lunge	polmone	pulmão
reconocer (dentro y fuera de la medicina)	to examine	examiner, reconnaître	erkennen	riconoscere	reconhecer
recto	rectum	rectum	Mastdarm	retto	recto
restablecerse (dentro y fuera de la medicina)	to recover	se remettre	sich erholen	ristabilirsi	restablecer-se
riñón	kidney	rein	Niere	rene	rim
rugoso	wrinkled	rugueux	runz(e)lig	rugoso	rugoso
sabroso	tasty	savoureux	schmackhaft	saporito	saboroso
saltar a la vista	to be obvious	sauter aux yeux	sofort ins Auge stechen	saltare agli occhi	saltar à vista
sangre	blood	sang	Blut	sangue	sangue
secreción	secretion	sécrétion	Absonderung	secrezione	secreção
síncope	syncope	syncope	Synkope	sincope	síncope
sobre	pack	sachet	Päckchen	bustina	envelope
solución	solution	solution	Lösung	soluzione	solução
somnolencia	somnolence	somnolence	Schläfrigkeit	sonnolenza	sonolência
supositorio	suppository	suppositoire	Zäpfchen	supposta	supositório
tacto	touch	toucher	Takt	tatto	tacto (tato)
taquicardia	tachycardia	tachycardie	Herzjagen	tachicardia	taquicardia
tendón	tendon	tendon	Sehne	tendine	tendão
tener tacto	to have a sense of touch	avoir du tact	Tastgefühl haben	avere tatto	ter tacto
tener vista	to have sight	avoir du flair	Sehvermögen haben	avere occhio	ter vista
tomar el pulso	to take the pulse	tâter le pouls	den Puls messen	sentire il polso	tomar o pulso
torcedura	twist	entorse	Zerrung	torsione	torção
tos	cough	toux	Husten	tosse	tosse
tratar (dentro y fuera de la medicina)	to treat	traiter	behandeln	trattare	tratar
traumatología	orthopaedics	traumatologie	Traumatologie	traumatologia	traumatologia
traumatólogo	orthopaedic surgeon	traumatologue	Traumatologe	traumatologo	traumatologista
tríceps	triceps	triceps	Trizeps	tricipite	tricípite (triceps)
tumor	tumour	tumeur	Tumor	tumore	tumor
urología	urology	urologie	Urologie	urologia	urologia
urólogo	urologist	urologue	Urologe	urologo	urologista
vaso	glass	vaisseau	Glas	bicchiere	copo
vejiga	bladder	vessie	Blase	vescica	bexiga
vena	vein	veine	Vene	vena	veia
vértebra	vertebra	vertèbre	Wirbel	vertebra	vértebra
vista	sight	vue	Sehvermögen	vista	vista
vómito	vomit	vomissement	(Er)Brechen	vomito	vómito

Lección 3

acomodador	usher	ouvreur, ouvreuse	Platzanweiser	maschera	arrumador (lanterninha)
álbum	album	album	Album	album	álbum
anfiteatro	amphitheatre	amphithéâtre	Amphitheater	anfiteatro	anfiteatro
armónica	harmonica	harmonica	Mundharmonika	armonica	harmónica (harmônica)
arrastre	drag	arrastre	Fortschleppen	trascinamento	arrasto
arreglo	arrangement	arrangement	Regelung	sistemazione	arranjo
bailarín	dancer	danseur	Tänzer	ballerino	bailarino
bajo	low	basse	Bass	basso	baixo
banda (grupo musical)	band	groupe	Band	banda	banda
banda sonora	soundtrack	bande sonore	Soundtrack	colonna sonora	banda sonora (trilha sonora)
banderilla	banderilla	banderille	Banderilla	banderilla	bandarilha

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
barítono	baritone	baryton	Bariton	baritono	barítono
batería	battery	batterie	Batterie	batteria	bateria
bravura	fierceness	bravoure	Wildheit	bravura	bravura
cámara	chamber	chambre	Zimmer	camera	câmara
camerino	dressing room	loge	Künstlergarderobe	camerino	camarim
capote	capeline	cape	Prachtcapa	capote	capote (capa do toureiro)
colección	collection	collection	Sammlung	collezione	colecção (coleção)
comedia	comedy	comédie	Komödie	commedia	comédia
concierto	concert	concert	Konzert	concerto	concerto
coro	choir	chœur	Chor	coro	coro
corrida	bullfighting	course de taureaux	Stierkampf	corrida	corrida
corte	cut	coupure, interruption	Schnitt	taglio	corte
desfile	parade	défilé	Umzug	sfilata	desfile
diestro / torero	bullfighter	torero, matador	Stierkampfer	torero	toureiro
directo	direct	direct	direkt	diritto	directo
disco	disk	disque	Platte	disco	disco
diseñador	designer	dessinateur	Designer	disegnatore	estilista
diseño	design	dessin	Design	disegno	desenho, modelo
documental	documentary	documentaire	Dokumentarfilm	documentario	documentário
encierro	running of bulls	"encierro"	vor den Stieren herlaufen	corsa dei tori	corrida de touros popular pelas ruas
escena	scene	scène	Bühne	scena	cena
escritor	writer	écrivain	Schriftsteller	scrittore	escritor
estoque	rapier	estoc	Stoßdegen	stocco	estoque
estreno	opening night	première (ciné), vernissage	Premiere	prima	estreia (estréia)
faena	task	besogne	Arbeit	faena	lide, toureio
feria	fair	foire	Messe	fiera	feira
filmar	to film	filmer	filmen	filmare	filmar
formación (musical)	group	formation	Formation	formazione	fomação musical
grupo	group	groupe	Gruppe	gruppo	grupo
guión	script	script	Drehbuch	copione	guião (roteiro)
guitarra	guitar	guitare	Gitarre	chitarra	guitarra
hincha	fan	fan	Fan	tifoso	fã, torcedor
libreto	libretto	livret	Libretto	libretto	libreto
lienzo	canvas	toile	Ölgemälde	tela	tela
maqueta	maquette, mock-up	maquette	Layout, Entwurfsmuster	plastico	maquete
modelo	model	modèle	Modell	modello	modelo
modisto	couturier	couturier	Modeschöpfer	sarto	estilista
montaje	assembling	montage	Montage	montaggio	montagem
montera	bullfighter's hat	bonnet	Stierkämpfermütze	copricapo del matador	chapéu de toureiro
muleta	crutch	muleta	Krücke	cappa del matador	muleta
novillo	bullock	taurillon	Jungstier	torello	novilho
ópera	opera	opéra	Oper	opera	ópera
opereta	operetta	opérette	Operette	operetta	opereta
palco	box	loge	Loge	palco	camarote
pantalla	screen	abat-jour	Bildschirm	schermo	ecrã (tela)
partitura	score	partition	Partitur	partitura	partitura
pasarela	catwalk, runway	passerelle	Steg	passarella	passarela
percusión	percussion	percussion	Schlaginstrument, Schlagzeug	percussione	percussão
personaje	character	personnage	Persönlichkeit	personaggio	personagem
plaza de toros	bull-ring	arènes	Stierkampfarena	arena	praça de touros
pop	pop	pop	Pop	pop	pop
pregrabado	play-back	préenregistré	bespielt	play-back	playback
quite	removal of the bull from a bullfighter	action d'esquiver	den Stier vom verletzten Stierkämpfer ablenken	allontanare il toro	quite (toureio)
ritmo	rhythm	rythme	Rhythmus	ritmo	ritmo
rock alternativo	alternative rock	rock alternatif	Alternativ-Rock	rock alternativo	rock alternativo
rodaje	filming, shooting	tournage	Drehen	rodaggio	rodagem
ruedo	bullring	arène	Arena	arena	arena
sala	room, hall	salle	Saal	sala	sala
saxofón	saxophone	saxophone	Saxophon	sassofono	saxofone
soprano	soprano	soprano	Sopran	soprano	soprano
tejido	fabric	tissé	Stoff	tessuto	tecido
telón	curtain	rideau	Vorhang	sipario	pano de fundo, cortina
telonero	first on (artist)	artiste qui passe en lever de rideau	Vorgruppe	spalla	artista ou grupo que abre um show
tenor	tenor	ténor	Tenor	tenore	tenor
tercio	third	troisième	Drittel	terzo	terço
tocar	to touch	toucher	berühren	toccare	tocar
toma	shot	prise	Dosis	presa	tomada
tragedia	tragedy	tragédie	Tragödie	tragedia	tragédia
traje de luces	bullfighter's outfit	habit de lumière	Stierkämpfertracht	costume da torero	traje de toureiro
trompeta	trumpet	trompette	Trompete	tromba	trompeta
variedades	varieties	variétés	Varietäten	rivista	variedades
versión	version	version	Darstellung	versione	versão
vibración	vibration	vibration	Vibration	vibrazione	vibração
violonchelo	cello	violoncelle	(Violon)Cello	violoncello	violoncelo
zarzuela	zarzuela	zarzuela, opérette espagnole	spanische Operette	operetta spagnola	zarzuela

Lección 4

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
abertura	opening	ouverture	Öffnung	apertura	abertura
acarrear	to carry	befördern	befördern	trasportare	acarretar
acarrear problemas	to bring problems	créer des problèmes	Probleme mit sich bringen	dare problemi	causar problemas
acepción	meaning	acception	Bedeutung	accezione	acepção
aceptación	acceptance	acceptation	Anerkennung	accettazione	aceitação
adelantamiento	advance	avancement	Fortschritt	sorpasso	ultrapassagem
adelanto	advance	dépassement	Fortschritt	avanzamento	avanço
adoptar	to adopt	adopter	adoptieren	adottare	adoptar / adotar
adoptar una actitud	to adopt an attitude	prendre une attitude	eine Haltung annehmen	adottare un atteggiamento	adoptar / adotar uma atitude
aducir	to allege	alléguer	vorbringen	addurre	alegar
albergar	to accommodate	loger	beherbergen	ospitare	albergar
albergar esperanzas	to cherish hope	nourrir l'espoir de	Hoffnung Haben	nutrire speranze	abrigar esperanças
alimentario	alimentary	alimentaire	Ernährungs-	alimentario	alimentício
alimenticio	nourishing	alimentaire	ernährend	alimentare	alimentício
aludir	to allude	faire allusion	anspielen	alludere	aludir
amasar una fortuna	to build up a fortune	amasser une fortune	ein Vermögen anhäufen	ammucchiare una fortuna	acumular fortuna
apertura	opening	ouverture	Eröffnung	apertura	abertura
aprehensión	apprehension	appréhension	Beschlagung	comprensione	apreensão
aprensión	apprehension	appréhension	Befürchtung	apprensione	apreensão
ascendente	ascending	ascendant	aufsteigend	ascendente	ascendente
ascendiente	ancestor	ascendant	Vorfahre	ascendente	ascendente
asumir	to assume	assumer	übernehmen	assumere	assumir
asumir una responsabilidad	to assume a responsibility	assumer une responsabilité	eine Verantwortung übernehmen	prendersi una responsabilità	assumir uma responsabilidade
aversión	aversion	aversion	Abneigung	avversione	aversão
beneficioso	beneficial	avantageux	vorteilhaft	vantaggioso	vantajoso, lucrativo
benéfico	beneficent	bienfaisant	wohltätig	benefico	benéfico
cadena perpetua	life sentence	prison à vie	lebenslänglich	ergastolo	prisão perpétua
causar estragos	to wreak havoc	faire des ravages	Unheil stiften	provocare uno scatafascio	causar estragos
celebrar una reunión / cumbre	to hold a meeting / summit	organiser une réunion / un sommet	ein Gipfeltreffen abhalten	mantenere un vertice	fazer, realizar uma reunião (de cúpula)
cobrar	to receive payment	percevoir	verdienen	riscuotere	cobrar
cobrar importancia	to become important	prendre de l'importance	wichtig werden	acquistare importanza	adquirir importância
cometer un error	to make a mistake	commettre une erreur	einen Fehler begehen	commettere un errore	cometer um erro
competencia	competence	Wettbewerb	Kompetenz	competenza	concorrência
competer	to concern	incomber	obliegen	competere	incumbir
competición	competition	concurrence	Wettbewerb	concorrenza	competição
competir	to compete	rivaliser	konkurrieren	competere	competir
componer un poema	to write a poem	composer un poème	ein Gedicht schreiben	comporre un poema	compor um poema
conseguir	to achieve, to get	obtenir	erreichen	raggiungere	conseguir
consumición	consumption	consommation	Verzehr	consumazione	consumição
consumo	consumption	consommation	Verbrauch	consumo	consumo
contar con	to rely on	compter sur	zählen auf	contare su	contar com
contar con el apoyo	to rely on the support	s'assurer l'appui de	auf die Unterstützung zählen	godere dell'appoggio	ter o apoio
contener	to contain	contenir	enthalten	contenere	conter
desempeñar	to carry out	exercer	ausführen	svolgere	desempenhar
desempeñar un cargo	to hold a position	remplir des fonctions	ein Amt ausüben	avere un incarico	exercer um cargo
disponer de	to have	disposer de	haben	disporre di	dispor de
disponer de dinero	to have money	avoir de l'argent	Geld haben	disporre di danaro	dispor de dinheiro
edificación	construction	édification	Erbauung	edificazione	edificação
edificio	building	édifice	Gebäude	edificio	edifício
ejercer	to practise	exercer	ausüben	esercitare	exercer
ejercer influencia	to exert influence	influencer	Einfluss ausüben	avere influenza	exercer influência
especia	spice	épice	Gewürz	spezia	especiaria
especie	kind, species	espèce	Art	specie	espécie
espiar	to spy on	épier	spionieren	spiare	espiar
expedir una certificación	to issue a certificate	délivrer un certificat	ein Zeugnis ausstellen	emettere un attestato	expedir uma certidão
expiar	to expiate	expier	sühnen	espiare	expiar
extender un volante	to issue a note	délivrer un volant	einen Überweisungsschein ausstellen	redigere una richiesta	dar uma requisição
formular una pregunta	to ask a question	poser une question	eine Frage stellen	fare una domanda	fazer uma pergunta
fortaleza	strength	force	Stärke	fortezza	fortaleza
fuerza	strength	force	Kraft	forza	força
gozar de	to enjoy	jouir de	genießen	godere di	gozar de
gozar de privilegios	to enjoy privileges	avoir des privilèges	Vorrechte genießen	godere di privilegi	gozar de privilégios
hojear	to leaf through	feuilleter	durchblättern	sfogliare	folhear
imprecar	to imprecate	proférer des imprécations	verfluchen	imprecare	rogar pragas
incomestible	inedible	immangeable	nicht essbar	incommestibile	intragável
incomible	inedible	immangeable	ungenießbar	immangiabile	intragável
increpar	to rebuke	blâmer, injurier	zurechtweisen	redarguire	repreender
inerme	unarmed	désarmé	wehrlos	inerme	desarmado

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
inerte	inert	inerte	leblos	inerte	inerte
infligir	to inflict	infliger	auferlegen	infliggere	infligir
infringir	to infringe	enfreindre	verstoßen gegen	infrangere	infringir
iniciación	initiation	initiation	Einweihung	iniziazione	iniciação
inicio	beginning	début	Beginn	inizio	início
maternal	maternal	maternel	mütterlich	maternale	maternal
materno	maternal	maternel	mütterlicherseits	materno	materno
negación	denial, negation	négation	Verneinung	negazione	negação
negativa	refusal	négation	Absage	diniego	negativa
ojear	to stare at	regarder	betrachten	occhieggiare	olhar
padecer	to suffer	souffrir	erleiden, leiden unter	patire	padecer
padecer una enfermedad	to suffer from an illness	souffrir d'une maladie	leiden an	patire una malattia	padecer uma doença
pedido	order, request	commande	bestellt	ordine	pedido
perjuicio	damage	préjudice	Schaden	pregiudizio	prejuízo
petición	request	pétition	Bitten	petizione	petição
policiaco	police	policier	polizeilich	poliziesco	policial
policial	police	policier	polizeilich	poliziesco	policial
preeminente	preeminent	prééminent	herausragend, vorrangig	preminente	preeminente
prejuicio	prejudice	préjugé	Vorurteil	pregiudizio	preconceito
prominente	prominent	proéminent	vorstehend	prominente	proeminente
rallar	to grate	râper	reiben	grattugiare	ralar
rayar	to scratch	rayer	verkratzen	rigare	riscar
rotura	break	fissure	Bruch	rottura	ruptura, fratura
ruptura	breaking	rupture	Bruch	rottura	rotura
sufrir	to suffer	souffrir	erleiden	soffrire	sofrer
sufrir una decepción	to suffer a disappointment	éprouver une déception	eine Enttäuschung erleben	rimanere delusi	sofrer uma decepção
superar las barreras	to overcome the obstacles	surmonter les obstacles	die Grenzen überwinden	superare le barriere	superar as barreiras
surtir	to supply	fournir	versorgen	fornire	fornecer
surtir efecto	to have effect	faire de l'effet	wirken	avere effetto	surtir efeito
tañer	to play	jouer d'un instrument	läuten	suonare	tanger
teñir	to dye	teindre	färben	tingere	tingir
trabar amistad	to become friends	se lier d'amitié avec	Freundschaft schließen	fare amicizia	fazer amizade
trazar una raya / línea	to draw a line	tracer un trait / une ligne	eine Linie ziehen	tracciare una linea	traçar uma raia / linha
vedado	prohibited	défendu	Sperrgebiet, Revier	proibito	vedado
vetado	vetoed	banni	per Veto abgelehnt	vietato	vetado

Lección 5

Refranes

a caballo regalado no le mires el diente
a cuentas viejas, barajas nuevas
a Dios rogando y con el mazo dando
a falta de pan, buenas son tortas
a la tercera va la vencida
a la vejez viruelas
a perro flaco todo son pulgas
a rey muerto, rey puesto
agua de por san Juan quita vino y no da pan
agua pasada no mueve molino
ahí te quedas, mundo amargo
al mal tiempo buena cara
ande yo caliente, ríase la gente
antes se pilla a un embustero que a un cojo
cada uno en su casa y Dios en la de todos
cruz y raya
de casta le viene al galgo el ser rabilargo
de fuera vendrá quien de casa te echará
de tal palo tal astilla
Dios aprieta, pero no ahoga
Dios los cría y ellos se juntan
donde fueres haz lo que vieres
el hábito no hace al monje
en diciembre, sale el sol con tardura y poco dura
en el reino de los ciegos, el tuerto es el rey
en enero, se hiela el agua en el puchero
en febrero, busca la sombra el perro
en junio, la hoz en el puño
en noviembre, haz la matanza y llena la panza
en octubre, la hoja el campo pudre
esto pasa de castaño oscuro
genio y figura hasta la sepultura
hablando se entiende la gente
julio caliente, quema al más valiente
la ocasión la pintan calva
las cosas claras y el chocolate espeso
lo que cada uno vale a la cara le sale
lo que no mata engorda
lo que uno no piensa al otro se le ocurre
los hombres hablando se entienden (hablando se entiende la gente)
luna de agosto, frío en el rostro
marzo ventoso, abril lluvioso, hacen a mayo florido y hermoso
más ven cuatro ojos que dos
no hay mal que cien años dure
por el humo se sabe dónde está el fuego
por san Andrés el vino nuevo añejo es
por san Blas la cigüeña verás
por san Martino el ajo fino y por san Vicente el ajo fuerte
por san Martino mata tu cochino
por santa Lucía igualan las noches con los días
por Santiago y Santa Ana pintan las uvas y por Nuestra Señora ya están maduras
quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija
quien a hierro mata, a hierro muere
quien algo quiere algo le cuesta
quien bien te quiere te hará llorar
quien calla otorga
quien mucho abarca poco aprieta
quien no llora no mama
quien parte y reparte se lleva la mejor parte
quien ríe el último, ríe mejor (reirá mejor el que ría el último)
quien tiene boca, se equivoca
septiembre se lleva los puentes o seca las fuentes
ser de los de quítate tú para ponerme yo
tanto va el cántaro a la fuente que al final se rompe
tarde que temprano por san Juan es el verano
ver la paja en el ojo ajeno, y no la viga en el propio
y los malos ratos pasarlos pronto
y si te he visto no me acuerdo

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
Lección 6					
acción	action	action	Handlung	azione	acção (ação)
acreedor	deserving	créancier	Gläubiger	creditore	credor
activo	active	actif	aktiv	attivo	activo (ativo)
ahorrar	to save	épargner	sparen	risparmiare	poupar
autónomo	autonomous	autonome	selbständig	autonomo	autónomo
aval	guarantee	aval	Bürgschaft	avallo	aval
balanza de pagos	balance of payments	balance des paiements	Zahlungsbilanz	bilancia di pagamenti	balança de pagamentos
beneficio	benefit	bienfait	Gewinn	beneficio	benefício
capital	capital	capital	Hauptstadt	capitale	capital
cargo	post	poste	Amt	carica	cargo profissional
cheque de viaje	traveller's cheque	chèque de voyage	Reisescheck	assegno da viaggio	cheque de viagem
comisión	assignment	commission	Provision	commissione	comissão
comité de empresa	works council	comité d'entreprise	Betriebsrat	comitato aziendale	comissão de trabalhadores
compañía	company	compagnie	Gesellschaft	compagnia	companhia
contratar	to hire	embaucher	festsetzen	contrattare	contratar
contrato	contract	contrat	Vertrag	contratto	contrato
contrato por cuenta ajena	labour contract	contrat de travail	externer Vertrag	contratto dipendente	contrato de trabalho
corto / largo plazo	short / long term	à court / long terme	kurz- / langfristig	breve / lungo termine	curto / longo prazo
cotizar	to quote	cotiser	notieren	quotare	aplicar, investir
cuenta corriente	current account	compte courant	Kurrentkonto	conto corrente	conta corrente
desempleo	unemployment	chômage	Arbeitslosigkeit	disoccupazione	desemprego
efecto comercial	commercial document	effet de commerce	Handelswechsel	effetto commerciale	efeito comercial
empleo	employment	emploi	Stelle	impiego	emprego
experiencia laboral	work experience	expérience professionelle	Berufserfahrung	esperienza professionale	experiência profissional
filial	filial	filiale	Zweigstelle	filiale	filial
financiar	to finance	financer	finanzieren	finanziare	financiar
funcionario	functionary	fonctionnaire	Beamte (r), Beamtin	funzionario	funcionário público
gastos notariales	notarial costs	frais de notaire	Notariatskosten	spese notarili	despesas notariais
hipoteca	mortgage	hypothèque	Hypothek	ipoteca	hipoteca
horario laboral	work timetable	horaires de travail	Arbeitszeit	orario lavorativo	horário de trabalho
indemnización	indemnification	indemnisation	Entschädigung	indennizzo	indemnização (indenização)
interés	interest	intérêt	Zins	interesse	juros
jornada	working day	journée	Arbeitstag	giornata	jornada
letra de cambio	bill of exchange	lettre de change	Wechsel	cambiale	letra de câmbio
libreta de ahorro	savings book	livret d'épargne	Sparbuch	libretto di risparmio	caderneta de poupança
mayorista	wholesale	grossiste	Großhändler	grossista	atacadista
mercancía	merchandise	marchandise	Ware	mercanzia	mercadoria
minorista	retail dealer	détaillant	Einzelhändler	dettagliante	varejista
nómina	payroll	feuille de paie	Gehaltsabrechnung	organico	recibo de vencimentos (contra-cheque)
oficio	job	métier	Beruf	mestiere	ofício
orden de pago	order of payment	ordre de paiement	Zahlungsanweisung	ordine di pagamento	ordem de pagamento
paga extraordinaria	extra pay	treizième mois	Sonderzahlungen	tredicesime	pagamento extra
pago al contado	cash payment	payer comptant	Barzahlung	pagamento in contanti	pagamento à vista
pago aplazado	deferred payment	paiement différé	Ratenzahlung	scadenza	pagamento a prazo
paro	unemployment	chômage	Arbeitslosigkeit	disoccupazione	desemprego
pasivo	passive	passif	passiv	passivo	passivo
plantilla	staff	personnel	Belegschaft	organico	quadro de pessoal
plazo fijo	fixed date	échéance fixe	Festzeit	scadenza fissa	prazo fixo
poder adquisitivo	purchasing power	pouvoir d'achat	Kaufkraft	potere d'acquisto	poder aquisitivo
préstamo	loan	emprunt	Darlehen	prestito	empréstimo
promoción	promotion	promotion	Promotion	promozione	promoção
puesto	job, position	poste de travail	Arbeitsplatz	posto	posto
recursos humanos	human resources	ressources humaines	Personalabteilung	risorse umane	recursos humanos
renta fija	fixed income	revenu fixe	festes Einkommen	reddito fisso	renda fixa
rentabilidad	profitability	rentabilité	Rentabilität	redditività	rentabilidade
retenciones	deductions	retenues	Einbehaltungen	trattenute	retenções
retribución	payment	rétribution	Vergütung	retribuzione	retribuição
salario	salary	salaire	Lohn	salario	salário
saldo	settlement	solde	Saldo	saldo	saldo
sucursal	branch office	succursale	Zweigstelle	succursale	sucursal (filial)
sueldo	wage	salaire	Gehalt	stipendio	salário
talón cruzado	crossed cheque	chèque barré	Verrechnungsscheck	assegno sbarrato	cheque cruzado
tarjeta de crédito	credit card	carte de crédit	Kreditkarte	carta di credito	cartão de crédito
tasa de desempleo	unemployment rate	taux de chômage	Arbeitslosenquote	livello di disoccupazione	taxa de desemprego
tasación	valuation	taxation	Schätzung	tassazione	taxação
vencer	to defeat	arriver à échéance	ablaufen	vincere	vencer
vencimiento	expiry	échéance	Fälligkeit	scadenza	vencimento
Lección 7					
albergue	hostel	auberge	Herberge	ostello	albergue
alojamiento	accommodation	logement	Unterkunft	alloggio	alojamento
áreas protegidas	protected areas	zones protégées	Naturschutzzonen	zone protette	áreas protegidas

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
arte clásico	classical art	art classique	klassische Kunst	arte classica	arte clássica
arte medieval	medieval art	art mediéval	mittelalterliche Kunst	arte medievale	arte medieval
arte moderno	modern art	art moderne	moderne Kunst	arte moderna	arte moderna
aseo	toilet	toilettes	Bad	bagno	casa de banho (banheiro)
autocar	coach	autocar	Reisebus	pullman	autocarro, camioneta (ônibus)
baño completo	full bathroom	salle de bains	komplett ausgestattetes Badezimmer	bagno completo	casa de banho (banheiro)
basura	garbage	ordures	Abfall	immondizia	lixo
bicicleta	bicycle	bicyclette	Fahrrad	bicicletta	bicicleta
billete	ticket	billet	Schein	biglietto	passagem
bonos de hotel	hotel vouchers	bons d'hôtel	Hotelgutscheine	buoni hotel	vouchers de hotel
cama supletoria	supplementary bed	lit supplémentaire	zusätzliches Bett	letto addizionale	cama extra
camarero	waiter	garçon	Kellner	cameriere	camareiro (garçom)
camino	path	chemin	Weg	sentiero	caminho
Camino de Santiago	the way of St. James	Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle	Jakobsweg	Rotta Giacobea	Caminho de Santiago
caña	cane	canne	Stängel	canna	cana
capa de ozono	ozone layer	couche d'ozone	Ozonschicht	fascia d'ozono	camada de ozono (camada de ozônio)
casa particular	private house	maison individuelle	Privathaus	abitazione privata	casa particular
casas rurales	rural houses	gîtes ruraux	Landhäuser	agriturismi	casas rurais
catedral	cathedral	cathédrale	Kathedrale	cattedrale	catedral
caza furtiva	poaching	braconnage	Wilderei	caccia di frodo	caça ilegal
chiringuito	beach bar	buvette	Bude	capanno da spiaggia	bar de praia (quiosque de praia)
ciclo-raíl	cycle-rail	cyclo-rail	Schienenfahrradfahren	ciclo-corsia	ferrovia preparada para andar de bicicleta
cicloturismo	cycling tour	cyclotourisme	Radwandern	cicloturismo	cicloturismo
comarca	district	contrée	Landkreis	regione	comarca
conferencia	conference	conférence	Vortrag	conferenza	conferência
contenedor	container	container	Container	container	contentor (container)
crucero	cruise	croisière	Kreuzfahrtschiff	crociera	cruzeiro
cueva	cave	grotte	Höhle	caverna	cova
deforestación	deforestation	déforestation	Rodung	disboscamento	deflorestação
densidad	density	densité	Dichte	densità	densidade
descenso en los niveles del agua	reduction in water level	diminution du niveau de l'eau	Abnahme der Wasserpegel	calo nei livelli dell'acqua	descida nos níveis de água
desertización	desertification	désertisation	Verwüstung	desertizzazione	desertificação
desfiladero	defile	défilé	Hohlweg	gola	desfiladeiro
deshielo	thaw	dégel	Eisschmelze	disgelo	degelo
difusión de la agricultura	spreading of agriculture	diffusion de l'agriculture	Diffusion der Landwirtschaft	diffusione dell'agricoltura	difusão da agricultura
efecto invernadero	greenhouse effect	effet de serre	Treibhauseffekt	effetto serra	efeito estufa
entrada	entry	entrée	Eingang	entrata	entrada
erosión del suelo	land erosion	érosion du sol	Bodenerosion	erosione del suolo	erosão do solo
escalar	to climb	escalader	ersteigen	scalare	escalar
especies en peligro de extinción	species in danger of extinction	espèces en voie d'extinction	vom Aussterben bedrohte Arten	specie in via di estinzione	espécies em perigo de extinção
excursión	excursion	excursion	Ausflug	escursione	excursão
explotación ganadera	livestock farm	exploitation d'élevage	Viehbetrieb	azienda per l'allevamento	exploração pecuária
exposición	exhibition	exposition	Ausstellung	esposizione	exposição
extracción de aguas	water extraction	extraction de l'eau	Wasserförderung	estrazione dell'acqua	extracção de águas (extração de águas)
fauna y flora	fauna and flora	faune et flore	Fauna und Flora	fauna e flora	fauna e flora
gases contaminantes	polluting gases	gaz contaminants	Abgase	gas inquinanti	gases contaminantes (gases poluentes)
granjas submarinas	fish farms	exploitations sous-marines	Unterwasserhöfe	allevamenti subacquei	piscicultura
habitación doble	double room	chambre double	Doppelzimmer	camera doppia	quarto duplo
habitación simple	single room	chambre individuelle	Einzelzimmer	camera singola	quarto simples
hostal	hostel	hôtel	Herberge	pensione	hospedaria
iglesia	church	église	Kirche	chiesa	igreja
lago	lake	lac	See	lago	lago
laguna	lagoon	lagune	Lagune	laguna	lagoa
materia orgánica	organic matter	matière organique	organischer Stoff	materia organica	matéria orgânica
mesón	inn	auberge	Gaststätte	osteria	restaurante
minitarifa	mini-rate	tarif réduit	Spartarif	minitariffa	mini-tarifa
minitrén	mini-train	minitrain	Minizug	minitreno	mini-comboio (trenzinho)
montaña	mountain	montagne	Berg	montagna	montanha
montañismo	climbing	alpinisme	Bergsteigen	alpinismo	alpinismo
monumento	monument	monument	Denkmal	monumento	monumento
museo	museum	musée	Museum	museo	museu
ocio	leisure	loisir	Freizeit	tempo libero	lazer
paisaje	landscape	paysage	Landschaft	paesaggio	paisagem
paraje	spot	site	Gegend	paraggio	paragem
parque nacional	national park	parc national	Nationalpark	parco nazionale	parque nacional
pesticida	pesticide	pesticide	Pestizid	pesticida	pesticida
pincho	ration	brochette	Häppchen	spiedo	espetinho
precio	price	prix	Preis	prezzo	preço
precipicio	cliff	précipice	Abgrund	precipizio	precipício
puerto deportivo	marina	port de plaisance	Yachthafen	porto da diporto	porto despotivo (porto esportivo)

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
reciclar	to recycle	recycler	wiederverwerten	riciclare	reciclar
recorrido turístico	tourist route	itinéraire touristique	turistische Route	percorso turistico	percurso turístico
repercusión ambiental	environmental impact	répercussion environnementale	Umwelteinfluss	ripercussione ambientale	repercussão ambiental
reserva	reserve	réserve	Reservat	riserva	reserva
residuo	waste	résidu	Abfall	residuo	resíduo
residuos tóxicos	toxic waste	résidus toxiques	Giftrückstände	residui tossici	resíduos tóxicos
restaurante	restaurant	restaurant	Restaurant	ristorante	restaurante
ruta	route	itinéraire	Route	rotta	itinerário
saco de dormir	sleeping bag	sac de couchage	Schlafsack	sacco a pelo	saco cama (saco de dormir)
sala de arte	art gallery	galerie d'art	Kunsthalle	sala d'arte	sala de arte
salinización de los suelos	land salinification	salinisation des sols	Bodenversalzung	salinizzazione dei terreni	salinização dos solos
senderismo	trekking	randonnée	Wandern	sentierismo	caminhada, trekking
sobrepastoreo	over-grazing	excédent de pacage	Überweidung	eccesso di pastorizia	excesso de pastoreio
sobrepesca	over-fishing	excédent de pêche	Überfischung	eccesso di pesca	excesso de pesca
submarinismo	scuba diving	plongée	Unterwassersport	attività subacquea	submarinismo
tándem	tandem	tandem	Tandem	tandem	tandem
tapa	snack	tapa, apéritif	Tapa	coperchio	aperitivo (tira-gosto)
tasca	tavern	bistrot	Kneipe	osteria	tasca (taberna)
teleférico	cable car	téléphérique	Seilbahn	teleferica	teleférico
tenedores y estrellas	forks and stars	fourchettes et étoiles	Gabeln und Sterne	forchette e stelle	categoria de restaurantes e hotéis
terreno volcánico	volcanic terrain	terrain volcanique	Vulkangestein	terreno vulcanico	terreno vulcânico
tienda de campaña	tent	tente	Zelt	tenda da campeggio	tenda de campismo (barraca de camping)
tinto de verano	wine and lemonade	vin avec de la limonade	Rotwein mit Limonade		vinho com gasosa (vinho com soda)
turismo cultural	cultural tourism	tourisme culturel	Kulturreisen	turismo culturale	turismo cultural
turismo rural	rural tourism	tourisme rural	Ferien auf dem Land	agriturismo	turismo rural
vertedero	dump	décharge	Mülldeponie	discarica	depósito de lixo
viaje	journey	voyage	Reise	viaggio	viagem
visita guiada	guidede tour	visite guidée	geführter Besuch	visita guidata	visita guiada
vuelo chárter	charter flight	vol charter	Charterflug	volo charter	voo charter (vôo charter)
yate	yacht	yacht	Jacht	yacht	iate
zona restringida	restricted area	zone restreinte	Gebiet mit beschränktem Zugang	zona d'accesso limitato	área restringida
zonas naturales	natural area	zones naturelles	Naturgebiete	zone naturali	áreas naturais

Lección 8

aéreo espacial	aero-spatial	aérospatial	Raum-	aerospaziale	aéreo-espacial
antena parabólica	satellite dish	antenne parabolique	Parabolantenne	antenna parabolica	antena parabólica
archivo	file	archives	Archiv	archivio	arquivo
astronómico	astronomic	astronomique	astronomisch	astronomico	astronómico
astrónomo	astronomer	astronome	Astronom	astrónomo	astrônomo
bombona de butano	butane gas bottle	bouteille de butane	Butangasflasche	bombola del gas	gás de botija (botijão de gás)
caldera	boiler	chaudière	Boiler	caldaia	caldeira
canal	canal	canal	Kanal	canale	canal
celestial	celestial	céleste	himmlisch	celestiale	celestial
cobertura	covering	couverture	Empfang	copertura	cobertura
constelación	constellation	constellation	Konstellation	costellazione	constelação
correo electrónico	e-mail	courrier électronique	Email	posta elettronica	e-mail
CPU	CPU	CPU, unité centrale de traitement	CPU	CPU	CPU, unidade central de processamento
cuerpos celestes	celestial bodies	corps célestes	Himmelskörper	corpi celesti	corpos celestes
desorbitado	out of orbit	sorti de son orbite	aus der Umlaufbahn abgekommen	esorbitante	fora de órbita
disquete	diskette	disquette	Diskette	diskette	disquete
emisora	radio station	station émettrice	Sender	emittente	emissora
energía eólica	eolic energy	énergie éolienne	Windenergie	energia eolica	energia eólica
energía hidráulica	hidraulic energy	énergie hydraulique	Wasserenergie	energia idraulica	energia hidráulica
escanear	to scan	scanner	scannen	fare uno scanner	escanear
escáner	scanner	scanner	Scanner	scanner	scanner
estrella fugaz	shooting star	étoile filante	Sternschnuppe	stella cadente	estrela cadente
firmamento	firmament	firmament	Himmelsgewölbe	firmamento	firmamento
formatear	to format	formater	formatieren	formattare	formatar
frecuencia modulada	modulated frequency	modulation de fréquence	Modulationsfrequenz	modulazione di frequenza	frequência modulada (freqüência modulada)
grabar	to record	enregistrer	aufnehmen	registrare	gravar
impresora	printer	imprimante	Drucker	stampante	impressora
internauta	internaut	internaute	Internet-Surfer	internauta	internauta
ir de estrella	act like a star	se prendre pour une star	Starallüren haben	atteggiarsi a divo	comportar-se como estrela, como artista
línea RSDI	RSDI line	ligne RSDI	ISDN-Anschluss	linea RSDI	linha RDIS
linterna	lantern	lanterne	Laterne	lanterna	lanterna
lluvia de estrellas	shower of shooting stars	pluie d'étoiles	Sternenregen	pioggia di stelle	chuva de estrelas
lunático	lunatic	lunatique	verrückt	lunatico	lunático
meteorito	meteorite	météorite	Meteorit	meteorite	meteorito
microchip	microchip	micropuce	Mikrochip	microchip	microprocessador
monitor	monitor	moniteur	Monitor	istruttore	monitor
nacer con estrella	to be born lucky	naître sous une bonne étoile	unter einem günstigen Stern geboren werden	nascere sotto una buona stella	nascer com sorte

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
operador de telefonía	telephone operator	opérateur téléphonique	Telefon-Anbieter	centralinista	operador de telefonia
ordenador	computer	ordinateur	Computer	computer	computador
órbita	orbit	orbite	Umlaufbahn	orbita	órbita
ovni	UFO	ovni	UFO	UFO	ovni
pila	battery	pile	Batterie	pila	pilha
placa solar	solar panel	panneau solaire	Solarzelle	placca solare	placa solar
planeta rojo (Marte)	red planet (Mars)	planète rouge (Mars)	roter Planet (Mars)	pianeta rosso (Marte)	planeta vermelho (Marte)
procesador	processor	processeur	Prozessor	processore	processador
programación	programming	programmation	Programmierung	programmazione	programação
radiador	radiator	radiateur	Heizkörper	radiatore	radiador
ratón	mouse	souris	Maus	mouse	rato (mouse)
red de comunicación	communication network	réseau de communication	Kommunikationsnetz	rete di comunicazione	rede de comunicação
retransmisión	broadcasting	retransmission	Übertragung	trasmissione	retransmissão
satélite	satellite	satellite	Satellit	satellite	satélite
ser una estrella	to be a star	être une vedette	unheimlich nett sein	essere una stella	ser uma estrela
ser un sol	to be very kind	être un amour	unheimlich nett sein	essere eccezionali	ser um amor
servidor de internet	internet server	serveur d'internet	Internet-Server	server di internet	provedor de internet
teclado	keyboard	clavier	Tastatur	tastiera	teclado
teléfono inalámbrico	wireless telephone	téléphone sans fil	schnurloses Telefon	telefono senza fili	telefone sem fio
telescopio	telescope	télescope	Teleskop	telescopio	telescópio
televisión digital	digital television	télévision numérique	Digitalfernsehen	televisione digitale	televisão digital
televisión por cable	cable television	télévision par câbles	Kabelfernsehen	televisione via cavo	televisão a cabo
terrícola	earth dweller	terrien	Erdbewohner	terricolo	terrícola
universo	universe	univers	Weltall	universo	universo
virus informático	computer virus	virus informatique	Computer-Virus	virus informatico	vírus informático

Lección 9

Americanismos

afro
aguaje
agujetas
ajuar
alberca
alcancía
alcuza
aliviarse
alumbrar
amarillo
ambigú
amoblado
anginas
anteojos
aparador
apureña
arrojar
auto
balde
baño
baquiano
barra
barrancas
bencina
bermuda
betunar
bidón
bocadillos
bocaditos
bocas
bodega
bolear
bóler
boleto
bombacha
bongo
boquitas
botanas
box
brassiers
brevete
burro de planchar
bus
buzo
cachetes
calefón
calefond
califont
calzas
calzones
camión (de pasajeros)
camioneta
comida chatarra
canche
canilla
cano
cantina
carameros
caricaturas
carro
cascú
castigo
catire
centro
chalazo o charazo
chancho
chanco
charola
chele
chicharrón
chino
chistes
choco
chomba
chompa
chorreras
churrusco
centrífuga
cintas
clóset
clúmer
cobija
coche
cochino
colectivo
colocho
colorines
cómicos
comiquitos
con crema
con leche
corneta
corpiño
correas
cotorra
crespo
crillar
cuadros
cubeta
damasco
dar grasa
deponer
devolver
dibujos animados
dirección
durazno
ejetes
elevador
embolar
ensaladas
entremeses
escupuelo
espejuelos
estacionar
estampilla
estanque
estrellados
estufa
exhibidor
factura
fanales
faroles
flor
focos
frijol verde
fulo
ganglios
gavetes
glándulas
gobernador
grifo
gringo
guagua
güero
guía
guiar
habichuelas
heladera
historietas
hornallas
huella
intendente
jamona
juego de living
juego de sala
juego de salón
jugo
lapicera fuente
lapicero
lentes
libreta
licencia
lonchera
lustrar
macho
malo
manejar
maní
manivela
manubrio
marrano
marroncito
masita
medias
mejorarse
mesa
metropolitano
micro
monitos
mono
mota
motoso
motudo
muñequitos
murruco
murusho
musuco
nafta
nagua
nevería
ómnibus
paila
palanqueros
paleta
paneta
pantaletas
panty
paños
parquear
pasa
pasabocas
pasadores
pasaje
pasapalos

pascón
pase
pastel
pava
pelea
penal
perrilla
picada
picadas
picadera
picadillo
pie [pai]
pileta
pintado
piqueo
pirpelo o pispelo
pista
pito
placard
plomero
pluma fuente
pochoclo
pollera
polo
porotos (verdes)
portabustos
posafuentes
prefecto
presidente municipal
pudín
puerco
pugilato
pulir
pulóver
quedada
queque
regadera
registro
remera
repasador
retro
retroceso
reversa
riversa
roncha
ropero empotrado
rueda
ruliento
rulos
saco
saladitos
saquito
saya
senda
short
síndico
sociedad
sorbetería
sostén
sostenbusto
sostensenos
subte
subterráneo
taberna
tanque (de gasolina)
tanque de agua
terma
termo
termocalefón
termotanque
terno de sala
ticket
timbre
timón
tiras cómicas
tobo
toldilla
tomaolla
torta
torta dulce
trenzas
tungo
uslero
vainicas
vereda
vidriera
vitrina
volver (al estómago)
zambo

Lección 10

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
abogado defensor	defence lawyer	avocat défenseur	Verteidiger	avvocato difensore	advogado de defesa
acoso	harassment	harcèlement	Belästigung	assillo	assédio
acoso sexual	sexual harassment	harcèlement sexuel	sexuelle Belästigung	molestie sessuali	assédio sexual
acta notarial	notarial deed	acte notarié	notarielle Urkunde	atto notarile	registo notarial (ata notarial)
acusado	accused	accusé	Angeklagter	accusato	acusado
allanamiento	house breaking	violation (de domicile)	Hausfriedensbruch	violazione	invasão de domicílio
amenaza	threat	menace	Drohung	minaccia	ameaça
apelación	appeal	appel	Berufung	appello	apelação
arrendador	lessor	loueur	Vermieter	locatore	arrendatário
arrendamiento	renting	location	Vermietung	affitto	arrendamento
arrendatario	tenant	locataire	Mieter	affittuario	arrendatário
asesinato	murder	assassinat	Mord	assassinio	assassínio
atentado	terrorist attack	atteinte	Anschlag	attentato	atentado
atraco	hold-up	hold-up	Überfall	rapina	assalto
autorización (documento)	authorization	autorisation	Genehmigung	autorizzazione	autorização
bando (documento)	edict	arrêté (avis)	Bekanntmachung	bando	edital
calumnia	calumny	calomnie	Verleumdung	calunnia	calúnia
cédula (documento)	document	cédule	Urkunde	cedola	cédula
certificado	certified	certifié	Einschreiben	certificato	certidão, atestado
chantaje	blackmail	chantage	Erpressung	ricatto	chantagem
circular (documento)	circular	circulaire	Rundschreiben	circolare	circular
citación	citation	citation	Vorladung	citazione	citação
cláusula	clause	clause	Klausel	clausola	cláusula
contrabando	smuggling	contrebande	Schmuggel	contrabbando	contrabando
contrato	written contract	contrat	Vertrag	contratto	contrato
contrato de arrendamiento	lease contract	contrat de bail	Mietvertrag	contratto d'affitto	contrato de arrendamento
contrato laboral	labour contract	contrat de travail	Arbeitsvertrag	contratto di lavoro	contrato de trabalho
contribución (a Hacienda)	tax payment	contribution (paiement des impôts)	Abgabe ans Finanzamt	contributo (al Fisco)	contribuição
currículum	curriculum vitae	curriculum vitae	Lebenslauf	curriculum	currículo
declaración (documento)	declaration	déclaration	Erklärung	dichiarazione	declaração
decreto-ley	Decree-Law	décret-loi	Dekret	Decreto-Legge	Decreto-Lei
demanda (documento)	claim	demande	Klage	richiesta	acção judicial (ação judicial)
demandante	plaintiff	demandeur	Kläger	richiedente	requisitante
denuncia	report complaint	dénonciation, plainte	Anzeige	denuncia	denúncia
desahucio	eviction	donner congé à un locataire	Zwangsräumung	sfratto	despejo
edicto	edict	édit	Edikt	editto	édito, decreto
escritura (documento)	deed	acte, écriture	Urkunde	scrittura	escrita
espionaje	spying	espionnage	Spionage	spionaggio	espionagem
estafa	swindle	escroquerie	Betrug	truffa	fraude
fallo (judicial)	sentence	jugement, sentence	Urteil	sentenza	sentença
fianza	deposit	caution	Kaution	deposito	fiança
finiquitar	to close	liquider	begleichen	saldare un conto	liquidar

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN	ITALIANO	PORTUGUÉS (BRASILEÑO)
fiscal	public prosecutor	procureur	Staatsanwalt	pubblico ministero	fiscal
formalizar (un acuerdo)	to formalize	officialiser (un accord)	ausfertigen	formalizzare	formalizar
fraude	fraud	fraude	Betrug	frode	fraude
hurto	petty theft	vol	Diebstahl	furto	furto
incoar	to initiate	intenter (un procès), entreprendre (des poursuites)	einen Prozess eröffnen	incoare	incoar
informe	report	rapport	Bericht	rapporto	relatório
instancia (documento)	request	requête	Gesuch	istanza	instância
inventario	inventory	inventaire	Inventar	inventario	inventário
judicial	judicial	judiciaire	gerichtlich	giudiziario	judicial
juez	judge	juge	Richter	giudice	juiz
juicio	trial	jugement	Prozess	processo	julgamento
Jurado	jury	juré	Geschworenenausschuss	giuria	júri
jurista	jurist	juriste	Jurist	giurista	jurista
justicia	justice	justice	Gerechtigkeit	giustizia	justiça
justo	fair	juste	gerecht	giusto	justo
ley	law	loi	Gesetz	legge	lei
malversación	malversation	malversation	Veruntreuung	malversazione	malversação
memorando	memorandum	mémorandum	Memorandum	memorandum	memorando
minuta	note	note d'honoraires	Honorarrechnung	distinta	minuta
procurador	procurator	procureur	Prokurator	procuratore	procurador
recibo	receipt	reçu	Quittung	ricevuta	recibo
recurso	appeal	appel, recours	Berufung	ricorso	recurso, apelação
rescindir	to cancel	résilier	aufheben	rescindere	rescindir
secuestro	kidnapping	enlèvement	Entführung	sequestro	sequestro (seqüestro)
sentencia (documento)	sentence	sentence	Urteil	sentenza	sentença
soborno	bribery	pot-de-vin	Bestechung	corruzione	suborno
suplicatorio (documento)	supplicatory	commission rogatoire	Rechtshilfeersuchen	rogatoria	precatória
testamento	will	testament	Testament	testamento	testamento
testigo de la acusación	prosecution witness	témoin à charge	Zeuge der Anklage	testimone d'accusa	testemunha da acusação
testigo de la defensa	defence witness	témoin à décharge	Zeuge der Verteidigung	testimone della difesa	testemunha da defesa
violación	rape	viol	Vergewaltigung	violazione	violação

sueña

Un **método de referencia**
para estudiantes de español.

Un **método** adaptable a cursos
de 120 - 200 horas.

sueña es una herramienta de trabajo flexible, orientada a la actuación eficaz del estudiante en situaciones cotidianas y complejas, a partir de una programación exhaustiva.

ESTRUCTURA

10 lecciones donde se practican los contenidos lingüísticos con un contexto nociofuncional.

La información gramatical se presenta en fichas que facilitan la práctica del bloque de actividades correspondiente.

Maneras de vivir. Esta sección integra la práctica de las destrezas de forma comunicativa en el intercambio de información cultural.

Recapitulación. Es un bloque de actividades que repasa contenidos de varias unidades.

Componentes del nivel:

Libro del Alumno (Audio descargable)
Cuaderno de Ejercicios
Libro del Profesor (Audio descargable)

Niveles:

1 Inicial A1-A2
2 Medio B1
3 Avanzado B2
4 Superior C1

ISBN 978-84-143-3398-3

1181547

www.anayaele.es

Método conforme
al *Plan curricular*
del Instituto Cervantes

ANAYA